

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES. pour l'exercice 1963.

EXPOSÉ GÉNÉRAL

TABLE DES MATIÈRES.

	Pages
Récapitulation du budget de 1963	3
I. — LA POLITIQUE ECONOMIQUE, FINANCIERE ET BUDGETAIRE.	
Introduction	5
Evolution économique	10
Budget économique des Pouvoirs publics	12
La situation financière	16
Les principaux éléments des budgets	20
II. — ANALYSE DES BUDGETS.	
Répartition des budgets, forme, évolution et compa- raison	23
Chapitre premier. — <i>Les recettes</i>	27
Evolution de la fiscalité	27
Recettes de 1962	39
Recettes de 1963	41
Chapitre II. — <i>Les budgets de 1962</i>	47
Dépenses ordinaires	47
Dépenses extraordinaires	53
Chapitre III. — <i>Les dépenses ordinaires de 1963</i>	57
Résumé	57
A. — Dette Publique	61
B. — Pensions	73
C. — Education Nationale et Culture	79
D. — Défense Nationale	81
E. — Assistance Technique	83
F. — Personnel, matériel, travaux	85
G. — Interventions au profit de tiers	89
Chapitre IV. — <i>Les dépenses extraordinaires de 1963</i>	101

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN voor het dienstjaar 1963.

ALGEMENE TOELICHTING

INHOUDSTABEL.

	Bladz.
Beknopt overzicht van de begroting voor 1963	3
I. — HET ECONOMISCH, FINANCIËEL EN BUD- GETTAIR BELEID.	
Inleiding	5
De economische evolutie	10
De economische begroting der Openbare Besturen	12
De financiële toestand	16
De voornaamste elementen van de begroting	20
II. — ONTLEDING VAN DE BEGROTINGEN.	
Verdeling van de begrotingen, vorm, evolutie en ver- gelijking	23
Eerste hoofdstuk. — <i>De ontvangsten</i>	27
Fiscale evolutie	27
Ontvangsten van 1962	39
Ontvangsten van 1963	41
Hoofdstuk II. — <i>De begrotingen van 1962</i>	47
Gewone uitgaven	47
Buitengewone uitgaven	53
Hoofdstuk III. — <i>De gewone uitgaven van 1963</i>	57
Overzicht	57
A. — Rijksschuld	61
B. — Pensioenen	73
C. — Nationale Opvoeding en Cultuur	79
D. — Landsverdediging	81
E. — Technische Bijstand	83
F. — Personeel, materieel, werken	85
G. — Tussenkomen ten bate van derden	89
Hoofdstuk IV. — <i>De buitengewone uitgaven van 1963</i>	101

	Pages
III. -- REGROUPEMENTS ECONOMIQUE ET FONCTIONNEL DES OPERATIONS BUDGETAIRES (1961-1963).	
Préambule	107
Regroupement économique	108
Regroupement fonctionnel	118
CONCLUSION	128
ANNEXE : Les résultats budgétaires de 1957 à 1962	131

LISTE DES TABLEAUX BUDGÉTAIRES.

Deuxième partie. — Analyse des budgets.

Répartition des 22 budgets entre les deux Assemblées	23
Ajustement du budget 1962 et budget 1963 (totaux)	25
Comparaison des 21 budgets de dépenses de 1961 à 1963	26
Répartition des recettes ordinaires de 1961 à 1963	44-45
Ajustement 1962 (ordinaire) par Département	50-51
Ajustement 1962 (extraordinaire) par Département	54-55
Comparaison des crédits ordinaires par budget et par chapitre de 1961 à 1963	58-60
Tableaux de la Dette Publique	63-72
Pensions	75-78
Effectifs au 30 juin 1962 (Ministères et Corps spéciaux)	87
Interventions au profit de tiers	93-100
Budget extraordinaire 1960-1963, par Département et chapitre.	102-103

Troisième partie. — Regroupements économique et fonctionnel.

Regroupement économique des opérations budgétaires	112-115
Rapprochement entre les données budgétaires officielles et le regroupement économique	116-117
Aperçu des catégories de dépenses fonctionnelles	121
Répartition des dépenses de l'Etat par budget et par fonction :	
Exercice 1961	122-123
Exercice 1962	124-125
Exercice 1963	126-127

	Bladz
III. -- ECONOMISCHE EN FUNCTIONELE HERGROEPINGEN VAN DE BEGROTINGSVERRICHTINGEN (1961-1963).	
Woord vooraf	107
Economische hergroepering	108
Functionele hergroepering	118
CONCLUSIE	128
BIJLAGE : Begrotingsresultaten van 1957 tot 1962	131

LIJST DER BEGROTINGSTABELLEN.

Tweede deel. — Ontleding van de begrotingen.

Verdeling van de 22 begrotingen onder beide Kamers	23
Aanpassing van de begroting 1962 en begroting 1963 (totaal)	25
Vergelijking van de 21 uitgavenbegrotingen van 1961 tot 1963.	26
Verdeling van de gewone ontvangsten van 1961 tot 1963	44-45
Aanpassing 1962 (gewone) per Departement	50-51
Aanpassing 1962 (buitengewone) per Departement	54-55
Vergelijking van de gewone kredieten per begroting en per hoofdstuk van 1961 tot 1963	58-60
Tabellen van de Rijksschuld	63-72
Pensioenen	75-78
Effectieven op 30 juni 1962 (Ministeries en Speciale Korpsen)	87
Tussentkomsten ten bate van derden	93-100
Buitengewone begroting 1960-1963, per Departement en per hoofdstuk	102-103

Derde deel. — Economische en functionele hergroeperingen.

Economische hergroepering der begrotingsverrichtingen	112-115
Aansluiting tussen de officiële budgettaire gegevens en de economische hergroepering	116-117
Samenvatting van de functionele uitgavencategorieën	121
Indeling van de Staatsuitgaven per begroting en per functie :	
Dienstjaar 1961	122-123
Dienstjaar 1962	124-125
Dienstjaar 1963	126-127

EXPOSÉ GÉNÉRAL

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement le projet de budget général des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1963.

Ce budget se présente comme suit :

BUDGET 1963. — RECETTES.

Recettes ordinaires.

Recettes fiscales :

	En millions de francs.
Contributions directes	53 180
Douanes et Accises	26 013
Enregistrement	51 488

Total 130 681

Autres recettes 9 079

Total 139 760

Recettes extraordinaires 435

Total général 140 195

BUDGET 1963. — DÉPENSES.

Budgets des dépenses ordinaires 139 600

Budgets des dépenses extraordinaires (crédits
de paiement) 17 990

Total 157 590

SOLDE BUDGÉTAIRE.

Total (ordinaire + extraordinaire) —17 395

ALGEMENE TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In overeenstemming met de bevelen van de Koning, heeft de Regering de eer het ontwerp van algemene begroting voor Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1963 aan het Parlement ter beraadslaging voor te leggen.

De begroting doet zich als volgt voor :

BEGROTING 1963. — ONTVANGSTEN.

Gewone ontvangsten.

Fiscale ontvangsten :

	In miljoen frank.
Directe belastingen	53 180
Douanen en Accijnzen	26 013
Registratie	51 488

Totaal 130 681

Andere ontvangsten 9 079

Totaal 139 760

Buitengewone ontvangsten 435

Algemeen totaal 140 195

BEGROTING 1963. — UITGAVEN.

Begrotingen van gewone uitgaven 139 600

Begrotingen van buitengewone uitgaven
(betalingskredieten) 17 990

Totaal 157 590

BEGROTINGSSALDO.

Totaal (gewone + buitengewone) —17 395

4

PREMIÈRE PARTIE.

LA POLITIQUE ÉCONOMIQUE,
FINANCIÈRE ET BUDGÉTAIRE.

Introduction.

L'assainissement des finances publiques constitue l'un des objectifs fondamentaux de la politique du Gouvernement. L'Exposé général de l'année précédente a souligné que cet assainissement devait être recherché sur trois plans convergents : l'action budgétaire, la politique de l'impôt et la gestion de la Trésorerie et de la Dette.

Des initiatives importantes ont été prises sur ces trois plans.

Sur le plan budgétaire.

Le budget ordinaire de 1963 comprend des recettes d'un montant de 139 760 millions et des dépenses qui atteignent 139 600 millions. Ces montants ont été établis en prenant pour base les prévisions relatives à l'évaluation de la situation économique en 1962 et 1963, telles qu'elles sont traduites dans le budget économique national que le Ministre des Affaires Économiques et de l'Énergie soumettra au Parlement. En fonction de ces prévisions, il a été possible de déterminer la hauteur probable des recettes ordinaires et de dégager les limites qu'il convenait d'assigner aux budgets de dépenses.

Le budget économique national évalue la progression du produit national brut à 3 % pour 1963 contre 3,5 % en 1962. Ces taux correspondent à un progrès en volume, c'est-à-dire sans incidence des prix; exprimés en prix courants, ils sont de 5 % en 1963 contre 5,5 % en 1962.

Le niveau des recettes ordinaires a été fixé en tenant compte de ces prévisions.

Dans le budget des Voies et Moyens pour 1962, le total des recettes ordinaires était évalué à 131,7 milliards, soit 11,4 milliards de plus qu'en 1961.

Après élimination des ressources nouvelles créées en 1961 mais dont le produit n'a été perçu intégralement qu'en 1962, l'accroissement des recettes ordinaires dû aux autres éléments et principalement à l'expansion de l'activité économique est de l'ordre de 8,5 milliards, soit environ 7 %.

Les données actuelles résultant de l'exécution du budget permettent de constater un faible écart entre les recettes effectivement encaissées et les prévisions. Selon toute vraisemblance, celles-ci seront atteintes en fin d'exercice.

Pour 1963 les recettes ordinaires sont estimées à 139 760 millions, soit un accroissement de 8 milliards par rapport à 1962. Le progrès escompté des recettes fiscales est de 7,7 milliards. Elles seront notamment influencées par la récente hausse des rémunérations liée à celle des prix de détail dont les effets sur le rendement fiscal ont été éva-

EERSTE DEEL.

ECONOMISCHE, FINANCIËLE
EN BUDGETTAIRE POLITIEK.

Inleiding.

De sanering der Staatsfinanciën vormt een der essentiële doeleinden van de Regeringspolitiek. In de Algemene Toelichting van vorig jaar werd vooropgesteld dat deze sanering gelijktijdig op drie vakken diende te gebeuren: budgettair, fiscaal en financieel.

Belangrijke initiatieven werden op dit driedubbel plan genomen.

Budgettair vlak.

Voor 1963 worden ontvangsten ten belope van 139 760 miljoen en uitgaven voor een bedrag van 139 600 miljoen voorzien. Deze bedragen werden vastgesteld op basis van een schatting van de economische toestand in 1962 en 1963 zoals die tot uitdrukking is gebracht in het nationaal economisch budget dat de Minister van Economische Zaken en Energie aan het Parlement zal voorleggen. Op grond van deze vooruitzichten konden de vermoedelijke ontvangsten bepaald worden alsmede de grenzen die aan de uitgavenbegrotingen dienden gesteld.

Het nationaal economisch budget schat de groei van het bruto-nationaal produkt op 3 % voor 1963 tegen 3,5 % in 1962. Deze percentages betekenen een groei van het volume, dit wil zeggen afgezien van prijzeninvloed; uitgedrukt in courante prijzen bedragen zij 5 % in 1963 tegen 5,5 % in 1962.

Bij het vaststellen van het peil der gewone ontvangsten werd rekening gehouden met deze vooruitzichten.

In de Rijksmiddelenbegroting voor 1962 werd het totaal der gewone ontvangsten geschat op 131,7 miljard, hetzij 11,4 miljard meer dan in 1961.

Afgezien van de nieuwe in 1961 ontstane middelen, waarvan de opbrengst slechts in 1962 volledig werd geïnd, verhogen de gewone ontvangsten, onder invloed van andere elementen en voornamelijk van de economische expansie, met 8,5 miljard hetzij met ongeveer 7 %.

De uitvoering van de begroting laat een klein verschil tot uiting komen tussen de werkelijke ontvangsten en de vooruitzichten. Naar alle waarschijnlijkheid zullen deze laatste op het einde van het dienstjaar verwezenlijkt zijn.

Voor 1963 worden de gewone ontvangsten op 139 760 miljoen geraamd, het zij een verhoging van 8 miljard ten overstaan van 1962. Er wordt een verhoging van de fiscale ontvangsten verwacht ten belope van 7,7 miljard. Zij zullen voornamelijk de invloed ondergaan van de recente verhoging der lonen gebonden aan deze van de kleinhandelsprijzen;

lués à 1,4 milliard. Cette dernière plus-value permettra de compenser, à tout le moins pour partie, les dépenses complémentaires que la hausse des prix entraîne inévitablement pour l'Etat.

Arrêté au niveau que permettent d'escompter les perspectives de prolongement d'une conjoncture économique favorable le montant des recettes ordinaires devait constituer la stricte limite des budgets de dépenses. Ceux-ci atteignent 139,6 milliards.

Sans doute s'agit-il là d'une progression non négligeable. Comme il sera montré plus loin, les catégories de dépenses en augmentation revêtent cependant un caractère inéluctable ou répondent à un ordre de priorité immédiate. Compte tenu des accroissements de dépenses inévitables, la marge disponible pour des initiatives nouvelles était en réalité très limitée. Encore, l'équilibre n'a-t-il pu être finalement atteint que grâce à un effort très sérieux de compression des dépenses qui est activement poursuivi. Le Gouvernement se doit d'attirer l'attention du Parlement et de l'opinion sur cette situation, car elle signifie que les charges budgétaires ont atteint pour le moment un volume qui ne laisse plus guère de place à des interventions complémentaires.

Les principaux facteurs d'expansion des dépenses sont les suivants :

- Les crédits pour la revalorisation de la fonction publique sont portés à 3 milliards en 1963 alors qu'ils n'atteignent en 1962 que 1 milliard. Le Gouvernement a estimé nécessaire d'accorder à cette mesure une priorité absolue. Le meilleur investissement que l'Etat puisse réaliser consiste à améliorer la qualité et l'efficacité de son administration. Aucun gouvernement n'est en mesure de mener une politique dynamique et cohérente s'il ne dispose d'un instrument administratif adéquat. Sans doute le niveau des rémunérations n'a-t-il pas une répercussion automatique sur la qualité du travail administratif. Certaines réalités sociologiques ne se laissent cependant pas ignorer impunément, et il convient de veiller à ce que les fonctionnaires puissent participer dans une juste mesure à l'augmentation du revenu national qui est la conséquence de l'expansion économique. La revalorisation financière sera accompagnée sur le plan de l'organisation et de la formation administrative d'un ensemble de mesures destinées à améliorer le fonctionnement de l'appareil de l'Etat.
- Les dépenses prévues au budget de l'Education Nationale et de la Culture passeront de 23,2 milliards en 1962 (budget initial) à 25 en 1963. L'accroissement de ces dépenses s'explique par l'augmentation du nombre d'enfants et, surtout, par le relèvement du degré de scolarité de notre population. Il serait erroné d'aborder ce phénomène sous un angle purement financier. En matière d'instruction et de développement culturel un « bond en avant » important a été réalisé au cours des dernières années et l'on ne saurait trop s'en féliciter. La même évolution s'observe dans la plupart des pays, qu'ils appartiennent au monde occidental, au bloc soviétique ou au « tiers-monde ». Cette révolution culturelle pose des problèmes financiers difficiles à résoudre. En Belgique leur solution est encore compliquée par l'existence de plusieurs réseaux scolaires.

Conscient des problèmes financiers que soulève le développement des charges de l'éducation nationale, le Gouvernement a chargé les Ministres responsables de proposer un ensemble de mesures de rationalisation et de compression des dépenses. Ces dispositions devront être mises en vigueur dans le cadre de l'exécution du budget de 1963. Il va de soi qu'elles ne mettront pas en cause les principes directeurs de notre régime scolaire actuel basé sur la reconnaissance de la diversité des formes d'enseignement.

de invloed daarvan op het fiscaal rendement wordt geschat op 1,4 miljard. Deze laatste meerwaarde laat toe, zij het slechts gedeeltelijk, de bijkomende staatsuitgaven voortvloeiend uit de prijsstijging te compenseren.

Het bedrag van de gewone ontvangsten, vastgesteld op een peil dat rekening houdt met een voortzetting van de gunstige economische conjunctuur, moet de strikte grens uitmaken van de uitgavenbegroting. Deze laatste bedragen 139,6 miljard.

Zonder twijfel betreft het hier een niet te veronachtzamen vooruitgang. Zoals verder zal aangetoond worden zijn de uitgaven die verhogen niet te vermijden, ofwel beantwoorden zij aan een onmiddellijke prioriteit. Rekening gehouden met de onvermijdelijke uitgavenverhogingen waren de mogelijkheden voor nieuwe initiatieven uiterst beperkt. Uiteindelijk kon het evenwicht enkel bereikt worden dank zij een zeer ernstige inspanning tot bezuiniging op de uitgaven. De Regering vestigt bijzonder de aandacht van het Parlement en van de publieke opinie op deze toestand, want hij betekent dat op dit ogenblik de budgettaire lasten een omvang hebben bereikt die slechts weinig plaats meer zal laten voor bijkomende tussenkomsten.

Volgende factoren liggen voornamelijk aan de basis van de stijging der uitgaven :

- De kredieten voor de herwaardering van het openbaar ambt, worden voor 1963 op 3 miljard gebracht dan wanneer zij voor 1962 enkel 1 miljard bereikten. De Regering heeft geoordeeld aan deze maatregel een absolute prioriteit te moeten verlenen. De beste investering voor de Staat bestaat er in de kwaliteit en de doeltreffendheid van zijn administratie te verhogen. Geen enkele Regering kan een dynamische en samenhangende politiek voeren zonder te beschikken over een overeenstemmend administratief instrument. Het peil der lonen heeft zeker geen automatische weerslag op de hoedanigheid van het administratief werk. Nochtans kunnen sommige sociologische realiteiten niet ongestraft voorbij gegaan worden en er dient voor gezorgd dat de ambtenaren, in een billijke mate, kunnen delen in de stijging van het nationaal inkomen die uit de economische expansie voortvloeit. De financiële revalorisatie zal op het vlak van de organisatie en de administratieve vorming vergezeld gaan van een geheel van maatregelen, bestemd om de werking van het Staatsapparaat te verbeteren.
- De uitgaven voorzien op de begroting van Nationale Opvoeding en Cultuur stijgen van 23,2 miljard in 1962 (oorspronkelijke begroting) tot 25 miljard in 1963. Deze stijging wordt verklaard door de verhoging van het aantal kinderen en in 't bijzonder door de verhoogde graad van schoolbezoek bij onze bevolking. Het zou verkeerd zijn dit verschijnsel van uit een loutere financiële gezichtshoek te benaderen. Inzake onderwijs en culturele ontwikkeling werd de laatste jaren een flinke stap vooruitgezet, men kan er zich niet genoeg om gelukwensen. Dezelfde evolutie bemerkt men in het merendeel der landen, of ze behoren tot de westelijke wereld, tot het Sovjetblok of tot de rest van de wereld. Deze culturele omwenteling stelt moeilijk op te lossen financiële problemen. In België wordt hun oplossing nog meer ingewikkeld door de verscheidenheid inzake scholen.

Bewust van het belang der financiële problemen ontstaan uit de verzwaarde lasten voor nationale opvoeding heeft de Regering de verantwoordelijke Ministers er mede belast een geheel van maatregelen voor te stellen, met het oog op de rationalisering en de bezuiniging der uitgaven. Deze beschikkingen zullen in voege moeten treden in het kader van de uitvoering van de begroting 1963. Het spreekt vanzelf dat het er niet mag om gaan de hoofdprincipes van het huidig schoolstelsel, dat gebaseerd is op de erkenning van diverse

Le Gouvernement ne se dissimule pas l'ampleur et la complexité des problèmes qui devront être résolus. Il est néanmoins décidé à les aborder de front, car le maintien de l'équilibre budgétaire est lié, dans les années à venir, à une programmation effective des dépenses scolaires et culturelles.

- Le budget de la Dette Publique passe de 23,7 milliards en 1962 à 25,3 milliards en 1963. Le niveau de ces dépenses ne peut être influencé qu'à très long terme, car elles sont le résultat de la politique financière menée par l'Etat depuis la libération. Les dépenses prévues pour 1963 comprennent des remboursements d'emprunts antérieurs pour un montant de 10,3 milliards.
- Le coût des interventions sociales nouvelles s'élèvera en 1963 à environ 1 milliard. Il s'agit surtout de la revision du régime des pensions des ouvriers, des interventions accrues en matière d'assurance maladie-invalidité, du déficit croissant du régime des ouvriers mineurs ainsi que de l'incidence des mesures prises en matière d'allocations familiales.

L'analyse détaillée du budget ordinaire de 1963 figure dans la Deuxième Partie du présent exposé.

Le budget extraordinaire est également en expansion. Les crédits de paiement s'élèvent à 18 milliards contre 17,4 en 1962, tandis que les crédits d'engagement atteignent 15,6 milliards contre 13,1 en 1962. Aux dépenses extraordinaires « stricto sensu » il convient d'ajouter les investissements du Fonds des Routes (3,5 milliards de décaissements sont prévus contre 2,5 en 1962), le financement par le Crédit Communal des travaux communaux dans la mesure où le coût de ceux-ci est supporté par l'Etat, ainsi que plusieurs autres grands travaux. Cet effort accru en matière d'investissements publics répond à l'un des objectifs du programme d'expansion 1961-1965 qui a été préparé par le Bureau de programmation économique et sera soumis incessamment au Parlement. Il témoigne de la volonté du Gouvernement de développer les investissements publics et de consolider l'infrastructure économique du pays. Cet effort accru — qui est à la mesure des moyens financiers du pays — favorisera la croissance de nos entreprises et posera la base de nouveaux progrès sociaux.

La programmation économique et sociale à laquelle il vient d'être fait allusion, comprend naturellement celle des dépenses ordinaires et extraordinaires du secteur public. L'évolution de celles-ci conditionne la réalisation de l'ensemble du plan. Le programme suppose, en effet, que les dépenses ordinaires de l'Etat puissent être financées par ses recettes ordinaires. Le budget déposé pour 1963 reste, à cet égard, dans le cadre des prévisions établies par le Bureau.

Comme il a été dit, un budget économique de la Nation sera soumis pour la première fois au Parlement. Le budget de l'Etat peut donc tenir compte de l'évolution économique et financière probable d'une manière plus précise que dans le passé. Le budget national est un état prévisionnel de l'évolution des principales composantes de l'activité économique. Il comprend un compte des pouvoirs publics établi notamment sur la base des budgets des départements. Ce compte constitue la charnière entre le budget administratif et le budget national. Ainsi s'améliorent progressivement les outils qui sont à la disposition du Gouvernement dans l'élaboration de sa politique.

vormen van onderwijs, tekort te doen. De Regering ontveinst zich de omvang en de ingewikkeldheid van de op te lossen problemen niet. Zij is nochtans vast besloten ze aan te pakken want het behoud van het budgettair evenwicht in de komende jaren is gebonden aan een effectieve programmatie van de uitgaven voor onderwijs en cultuur.

- De begroting van Openbare Schuld stijgt van 23,7 miljard in 1962 tot 25,3 miljard in 1963. Het peil van deze uitgaven kan slechts op lange termijn beïnvloed worden, want zij zijn het resultaat van de sedert de bevrijding door de Staat gevoerde financiële politiek. De voor 1963 voorziene uitgaven omvatten terugbetalingen van vroegere leningen ten bedrage van 10,3 miljard.
- De uitgaven voor nieuwe sociale voorzieningen zullen in 1963 ongeveer 1 miljard bedragen. Het betreft voornamelijk de herziening van het pensioenstelsel der werklieden, van het groot deficit van het mijnwerkersstelsel, van de toenemende tussenkomsten op gebied van verzekering ziekte-invaliditeit, alsmede de terugslag van de getroffen maatregelen inzake gezinstoelagen.

Het Tweede Deel van de Algemene Toelichting bevat een gedetailleerde ontleding van de gewone begroting 1963.

De buitengewone begroting stijgt eveneens. De betalingskredieten belopen 18 miljard tegen 17,4 in 1962, terwijl de vastleggingskredieten 15,6 miljard bereiken tegen 13,1 in 1962. Bij de buitengewone uitgaven « stricto sensu » dienen de investeringen van het Wegenfonds (3,5 miljard betalingen zijn voorzien tegen 2,5 in 1962), de financiering door het Gemeentekrediet van de gemeentewerken in de mate dat de uitgaven gedragen worden door de Staat, alsmede verscheidene andere grote werken gevoegd te worden. Deze verhoogde inspanning inzake openbare investeringen beantwoordt aan een der doeleinden van het expansieprogramma 1961-1965, voorbereid door het Bureau voor Economische Programmatie, dat eerstdaags aan het Parlement zal voorgelegd worden. Het getuigt van de wens van de Regering de openbare investeringen uit te breiden en de economische infrastructuur van het land te versterken. Deze verhoogde inspanning — die de financiële middelen van het land niet te boven gaat — zal de groei van onze ondernemingen bevorderen en de basis leggen van nieuwe sociale vooruitgang.

De economische en sociale programmatie waarop gezinspeeld werd, omvat natuurlijk deze van de gewone en buitengewone uitgaven van de openbare sector. De evolutie van deze uitgaven conditioneert de realisatie van dit plan. Inderdaad veronderstelt het programma dat de gewone uitgaven van de Staat gedekt worden door de gewone ontvangsten. De voor 1963 neergelegde begroting blijft te dien opzichte binnen de grenzen van de door het Bureau vastgelegde vooruitzichten.

Zoals reeds gezegd zal het nationaal budget dit jaar voor de eerste maal aan het Parlement voorgelegd worden. De Staatsbegroting kan dus op een meer preciese wijze dan in het verleden rekening houden met de vermoedelijke economische en financiële evolutie. Het nationaal budget is een staat met vooruitzichten betreffende de voornaamste bestanddelen van de economische activiteit. Het bevat een budget van de globale overheid waaraan inzonderheid de begrotingen van de departementen ten grondslag liggen. Deze rekening maakt de band uit tussen de administratieve begroting en het economisch nationaal budget. De werktuigen die ter beschikking staan van de Regering voor de uitwerking van haar politiek worden aldus in toenemende mate verbeterd.

Sur le plan fiscal.

La péréquation générale des revenus cadastraux à laquelle il avait été procédé en application de la loi du 14 juillet 1955, a été mise en vigueur par la loi du 28 février 1962.

Le Gouvernement a, d'autre part, déposé, comme il l'avait annoncé, un projet de loi portant réforme des impôts directs. Cette réforme a déjà été approuvée par la Chambre des Représentants et examinée par la Commission des Finances du Sénat. Le Gouvernement est convaincu que les idées directrices du projet qu'il a soumis au Parlement constitueront le cadre et l'ossature du texte qui sera finalement adopté par les deux Chambres.

La nouvelle fiscalité sera mise en application par étapes successives. L'impôt sur les sociétés de capitaux et l'impôt sur les personnes morales s'appliqueront à partir de l'exercice 1963 (revenus de 1962). En revanche, les particuliers et les sociétés de personnes ne seront soumis à la nouvelle fiscalité qu'en 1964 (revenus de 1963). Les impôts nouveaux seront perçus par voie de précomptes et ceux-ci entreront en vigueur dès le 1^{er} janvier 1963.

Sous l'angle du rendement, la nouvelle fiscalité sera neutre. La charge de l'impôt sera toutefois répartie de manière plus équitable. La progressivité sera plus marquée. L'impôt diminuera pour les contribuables modestes et augmentera pour les titulaires des revenus les plus élevés. Il sera mis fin à plusieurs régimes fiscaux privilégiés. En vue de favoriser l'expansion économique, un statut plus souple a été prévu en matière d'amortissements, de provisions et de plus-values. Un meilleur équilibre a été recherché dans la taxation respective des dividendes et des intérêts obligataires. Enfin, la juste perception de l'impôt sera favorisée par les diverses mesures de répression de la fraude incluses dans le projet.

Le Gouvernement a le sentiment d'avoir résolu de cette manière un problème difficile et complexe qui se posait depuis de nombreuses années.

L'accroissement de la taxe de transmission qui a été décidé par l'arrêté royal du 3 mai 1961, en application des articles 120 et 134, § 1, 3^o, de la loi du 14 février 1961, devait prendre fin le 31 décembre de cette année. Le Gouvernement proposera aux Chambres d'en proroger les effets. Il serait impossible de renoncer à cette majoration sans compromettre irrémédiablement notre équilibre financier et le crédit de notre pays à l'étranger. Mais le Gouvernement abordera dans le même temps, comme il l'avait annoncé l'année dernière, la réforme de l'ensemble de notre fiscalité indirecte. Cette réforme s'impose, en effet, à la fois pour des motifs économiques et pour des raisons sociales.

La gestion de la trésorerie et de la dette.

Le redressement partiel de nos finances publiques et la réduction de l'impasse budgétaire réalisés en 1961 et en 1962 ont permis d'améliorer sensiblement la situation de la trésorerie et de la dette. Des progrès importants ont été effectués dans ces deux domaines.

La situation financière du pays est décrite de manière détaillée dans un chapitre ultérieur. Qu'il soit cependant permis d'en indiquer, dès à présent, les caractéristiques majeures :

— Le recours net à l'emprunt a pu être contenu dans des limites plus étroites. En 1961, il a été inférieur de 4 mil-

Op gebied van de fiscaliteit.

De algemene péréquatie van het kadastraal inkomen, waartoe overgegaan is geweest in toepassing van de wet van 14 juli 1955, is van kracht geworden door de wet van 28 februari 1962.

Zoals aangekondigd heeft de Regering anderzijds een wetsontwerp houdende hervorming van de directe belastingen neergelegd. Deze hervorming werd reeds door de Kamer van Volksvertegenwoordigers goedgekeurd en onderzocht door de Commissie voor Financiën van de Senaat. De Regering is er van overtuigd dat de leidende beginselen van het aan het Parlement voorgelegd ontwerp, het geraamte zullen vormen van de tekst die uiteindelijk door beide Kamers zal goedgekeurd worden.

De nieuwe fiscaliteit zal in opeenvolgende etappes worden toegepast. De belastingen op kapitaalmaatschappijen en de belastingen op morele personen zullen met ingang van het dienstjaar 1963 (inkomsten 1962) toegepast worden. De particulieren en de personenvennootschappen zullen daarentegen slechts in 1964 (inkomsten 1963) aan de nieuwe fiscaliteit onderworpen worden. De nieuwe belastingen zullen door middel van voorheffingen geïnd worden, en deze laatste zullen van kracht worden vanaf 1 januari 1963.

Van uit het standpunt van de opbrengst, zal de nieuwe fiscaliteit zonder gevolg blijven. De belastingdruk zal echter billijker verdeeld worden. De progressiviteit zal meer uitgesproken zijn. De belasting zal verlagen voor de bescheiden belastingplichtigen en verhogen voor personen met het grootste inkomen. Er wordt een einde gesteld aan meerdere bevoorrechte fiscale stelsels. Ten einde de economische expansie te bevorderen wordt een meer soepel statuut voorzien inzake afschrijvingen, provisies en meerwaarden. Een beter evenwicht wordt nagestreefd in de respectieve taxatie van dividend, en interesten van obligaties. Ten slotte zal de rechtvaardige belastinginning begunstigd worden door diverse maatregelen tegen de ontduiking, die in het ontwerp opgenomen zijn.

De Regering is ervan overtuigd op deze wijze een moeilijk en complex probleem opgelost te hebben dat zich sinds geruime tijd stelt.

De aangroei van de overdrachtstaxen waartoe bij koninklijk besluit van 3 mei 1961 besloten werd, in toepassing van artikelen 120 en 134, § 1, 3^o, van de wet van 14 februari 1961, moest op 31 december van dit jaar ten einde lopen. De Regering zal de verlenging ervan aan de Kamers voorstellen. Er kan niet afgezien worden van deze verhoging zonder het financieel evenwicht en het krediet van ons land in het buitenland onherstelbaar in het gedrang te brengen. Maar de Regering zal tegelijkertijd, zoals verleden jaar aangekondigd, de hervorming van het geheel van onze indirecte fiscaliteit aanvangen. Deze hervorming dringt zich immers op zowel voor economische als voor sociale beweegredenen.

Het beheer van de thesaurie en van schuld.

Het gedeeltelijk herstel van onze openbare financiën en de vermindering van de begrotingsimpasse die in 1961 en 1962 verwezenlijkt werden, hebben het mogelijk gemaakt de toestand van de thesaurie en van de schuld aanzienlijk te verbeteren. Grote vooruitgang werd op beide gebieden geboekt.

De financiële toestand van ons land wordt nauwkeurig omschreven in een volgend hoofdstuk. Hier volgen echter nu reeds de voornaamste kenmerken ervan :

— Het netto-beroep op de lening kon beperkt worden. In 1961 was het 4 miljard lager dan in 1960 en gedurende

liards à celui de 1960 et pendant les 8 premiers mois de 1962, de 2,2 milliards par rapport à la période correspondante de 1961.

- La dette extérieure à court terme a pu être ramenée de 31,6 milliards au 31 mai 1961 à 14,2 milliards au 31 août 1962. Comme il sera montré dans la partie consacrée à l'évolution financière, cette réduction s'explique à la fois par des mesures de consolidation (8,8 milliards) et de remboursement (8,6 milliards). Cette évolution a permis de renforcer le crédit extérieur de l'Etat.
- Dans l'ensemble, la gestion de la trésorerie de l'Etat a été plus aisée qu'au cours des années précédentes.

Cette évolution favorable a permis au Gouvernement d'approuver à la fin du mois de décembre 1961 une importante réforme bancaire et monétaire. On sait qu'au lendemain de la guerre les banques avaient été obligées de conserver en portefeuille les certificats du Trésor qu'elles avaient acquis pendant les hostilités. Le volume de ces certificats avait été, en outre lié à l'importance des dépôts bancaires. Ce régime avait été assoupli en 1949 et en 1957. En 1961, le problème a pu être, enfin, abordé de front et les banques ont pu être dispensées de l'obligation d'acquiescer automatiquement de nouveaux certificats chaque fois que leurs dépôts augmentent. Les nouveaux dépôts sont exemptés de l'application des obligations dites de « couverture » et les banques peuvent décider librement de leur emploi. Le marché est désormais gouverné par le jeu des instruments traditionnels de la politique monétaire, les variations du taux de l'escompte et la politique d'« open market ». Ces instruments ont été complétés par l'institution d'un coefficient de réserve qui permet aux autorités monétaires de stériliser, s'il y a lieu, une partie des liquidités de l'économie.

C'est évidemment le redressement des finances publiques qui a permis au Trésor de renoncer à la protection artificielle qui avait été introduite en sa faveur en 1946. Ici également, le Gouvernement pense avoir apporté une contribution décisive à la solution d'un problème qui pesait sur le secteur bancaire et monétaire depuis trop longtemps. Il se propose d'ailleurs de prendre, dans ce domaine, de nouvelles initiatives.

La réforme bancaire de 1961, qui fait suite à celle de 1957 et à la réforme du marché du « call money » de 1959, constitue un pas important sur la voie d'un meilleur fonctionnement du marché monétaire et financier. L'entrée en vigueur de la réforme fiscale permettra de réaliser à cet égard de nouveaux progrès en 1963. La refonte de l'article 52 de la fiscalité actuelle et l'uniformisation du régime applicable aux revenus mobiliers, qui seront tous censés être mis en paiement bruts d'impôt, mettront fin à de nombreuses distorsions et anomalies.

La Commission financière présidée par le vice-gouverneur de la Banque Nationale a remis au Gouvernement le texte de ses conclusions. Cette Commission avait été chargée d'examiner si les capitaux disponibles permettront de financer les investissements prévus par le Bureau de programmation économique. Elle devait également rechercher si le fonctionnement des circuits financiers n'est pas entravé par des obstacles institutionnels. Le Gouvernement se préoccupe dans les mois qui viendront, de traduire par des initiatives concrètes le résultat des délibérations de la Commission.

Les mesures qui viennent d'être décidées témoignent du souci constant du Gouvernement d'améliorer les structures financières du pays et de mener une politique budgétaire constructive et ordonnée.

de eerste 8 maanden van 1960 2,2 miljard lager dan tijdens de overeenstemmende periode van 1961.

- De buitenlandse schuld op korte termijn kon van 31,6 miljard op 31 mei 1961 worden teruggebracht tot 14,2 miljard op 31 augustus 1962. Zoals uiteengezet in het gedeelte van de toelichting gewijd aan de financiële evolutie, kon deze vermindering worden doorgevoerd dank zij zowel consolidatie (8,8 miljard) als terugbetaling (8,6 miljard). Deze evolutie heeft de versteviging van het buitenlands krediet mogelijk gemaakt.
- In zijn geheel beschouwd, verloopt het beheer van de Staatsschatkist vlotter dan tijdens de voorgaande jaren.

Deze gunstige evolutie liet aan de Regering toe op het einde van de maand december 1961 een belangrijke bank- en geldhervorming goed te keuren. Men weet dat na de oorlog de banken verplicht werden schatkistbons in portefeuille te bewaren die zij tijdens de vijandelijkheden verkregen hadden. Het volume van deze bons werd daarenboven verbonden aan dat van hun deposito's. Dit stelsel werd in 1949 en in 1957 minder strak gemaakt. In 1961 kon het probleem eindelijk afdoende aangesneden worden en de banken konden ontslaan worden van de verplichting om automatisch nieuwe certificaten aan te kopen van zo haast hun omvang aan deposito's toenam. Nieuwe deposito's zijn ontslagen van de toepassing van de zogenaamde dekkingsverplichtingen en de banken kunnen vrij beschikken over hun wederbeleggingen. De markt wordt voortaan beheerst door het spel der traditionele instrumenten van de geldpolitiek, de schommelingen van de discontovoet en de « open market policy ». Deze instrumenten worden aangevuld door de instelling van een reservecoëfficiënt dat aan het monetair gezag toelaat desnoods een gedeelte van de liquiditeiten van de economie te steriliseren.

Het is natuurlijk het herstel van de openbare financiën dat aan de Schatkist toegelaten heeft te verzaken aan de in 1946 te zijnen voordele ingevoerde kunstmatige bescherming. Hier eveneens meent de Regering een beslissende bijdrage geleverd te hebben voor de oplossing van een probleem dat reeds te lang op de bank- en geldsector drukte. Zij neemt zich trouwens voor op dit gebied nog andere initiatieven te nemen.

De bankhervorming van 1961 die volgde op deze van 1957 en op de hervorming van de « call money » markt van 1959, betekent een grote stap vooruit op de weg naar een betere werking van de financiële en monetaire markt. Het van kracht worden van de fiscale hervorming zal op dit gebied nieuwe vooruitgang in 1963 mogelijk maken. De nieuwe tekst van artikel 52 van de huidige fiscaliteit en de gelijkschakeling van het stelsel toegepast op de mobilieninkomsten die allen zullen verondersteld worden in bruto belasting betaald te worden, zullen een einde maken aan talrijke verwringingen en anomalieën.

De financiële Commissie voorgezeten door de Vice-Gouverneur van de Nationale Bank heeft aan de Regering haar conclusies voorgelegd. Deze Commissie moest onderzoeken of de beschikbare kapitalen de financiering zullen toelaten van investeringen die door het Bureau voor Economische Programmatie voorzien zijn. Zij moest eveneens nagaan of de werking van de financiële omlopen niet belemmerd worden door institutionele hinderpalen. De Regering zal in de komende maanden door concrete initiatieven het resultaat van de beraadslagingen van de Commissie in werkelijkheid omzetten.

De maatregelen waartoe besloten werd, getuigen van de blijvende zorg van de Regering voor de verbetering van de financiële structuur van het land en voor het voeren van een opbouwende en geordende begrotingspolitiek.

Les résultats obtenus jusqu'à présent sont partiels. Le redressement financier est une œuvre de longue haleine, qui ne peut d'ailleurs être dissociée de l'ensemble de la politique sociale, économique et culturelle du Gouvernement. De nouveaux efforts devront être menés à bien en vue de consolider la situation présente et d'atteindre des objectifs plus ambitieux. En période de haute conjoncture, il devrait être possible de clôturer les comptes de l'Etat par un excédent qui permettrait de prendre, lors d'une récession éventuelle, les mesures d'expansion indispensables. Certaines catégories de dépenses ne sont pas encore suffisamment maîtrisées et des développements imprévus viennent dès lors déjouer les prévisions.

Les premiers résultats sont cependant encourageants. L'équilibre budgétaire se consolide. Or, le budget ordinaire supporte aujourd'hui plusieurs milliards de dépenses qui, jusqu'en 1960, avaient été portées à l'extraordinaire. Il comprend également un volume élevé de remboursements d'emprunts antérieurs. C'est là un facteur important qui limite sérieusement l'accroissement de la dette. Il n'est pas sans intérêt de mettre en regard le volume des décaissements prévus au budget extraordinaire pour 1963 (18 milliards) et celui des amortissements de la dette (10,3 milliards). Cette comparaison montre que les dépenses extraordinaires ne seront financées qu'à concurrence de la moitié par une augmentation nette de la dette.

Plusieurs dépenses de transferts, qui figurent au budget ordinaire, contribuent également à l'expansion économique en favorisant les investissements dans l'industrie, l'agriculture, le commerce et l'habitation et assurent ainsi l'extension du patrimoine de la Nation. La situation budgétaire du pays, sans être aussi favorable qu'il eût été souhaitable, présente donc incontestablement des lignes de force. Celles-ci devront être prolongées par une politique budgétaire stricte, un effort accru en matière d'investissements publics et une gestion souple et ferme de la trésorerie. C'est l'œuvre à laquelle le Gouvernement continuera à s'attacher.

L'évolution économique.

Dans l'ensemble, l'activité économique de notre pays est restée élevée en 1962. Les perspectives pour l'année 1963, qui constituent le cadre dans lequel doit être apprécié le budget de l'Etat pour cette année, sont également favorables, bien qu'une certaine stabilisation du rythme d'expansion soit escomptée.

Pour la première fois, le Gouvernement présente aux Chambres législatives un budget économique national, établi suivant les méthodes déjà traditionnelles de la comptabilité nationale, et qui s'insère dans les perspectives à moyen terme établies par le Bureau de programmation économique.

Il suffira sans doute d'en résumer ici les principales indications, en particulier celles qui ont un rapport plus direct avec le budget de l'Etat.

Résultats probables pour 1962.

Tenant compte de l'activité constatée au cours des mois écoulés de l'année 1962 et des perspectives pour les divers secteurs de l'économie nationale, l'accroissement du produit national brut à prix constants sera probablement de l'ordre de 3,5 % par rapport à 1961, alors que cette dernière année avait marqué un progrès de 3,7 % par rapport à 1960.

De tot nog toe bereikte resultaten zijn gedeeltelijk. Het financieel herstel is een werk van lange adem, dat ten andere van het geheel van de sociale, economische en culturele politiek van de Regering niet te scheiden is. Nieuwe inspanningen zullen moeten worden geleverd ten einde de huidige toestand te consolideren en verderreikende doeleinden te bereiken. In tijden van hoogconjunctuur zou de mogelijkheid moeten bestaan de rekeningen van de Staat met een overschot af te sluiten, wat dan bij een eventuele recessie zou toelaten de onmishare expansiemaatregelen te treffen. Sommige categorieën van uitgaven zijn nog onvoldoende beheerst en onvoorziene ontplooiingen komen derhalve de vooruizichten dwarsbomen.

De eerste resultaten zijn evenwel bemoedigend. Het begrotingsevenwicht is bestendig. De gewone begroting behelst echter thans meerdere miljarden uitgaven, die tot 1960 in de buitengewone begroting werden opgenomen. Zij omvat eveneens omvangrijke terugbetalingen van vroegere leningen. Ziedaar een belangrijke factor die de aangroei van de schuld op afdoende wijze beperkt. Het is niet zonder belang de op de buitengewone begroting voor 1963 voorziene uitgaven (18 miljard) tegenover de uitgaven voor de schulddelging (10,3 miljard) te stellen. Deze vergelijking toont aan dat de buitengewone uitgaven slechts ten belope van de helft zullen gefinancierd worden door een netto-verhoging van de schuld.

Verscheidene transfert-uitgaven die op de gewone begroting voorkomen, dragen eveneens bij tot de economische expansie door het begunstigen van de investeringen in de nijverheid, de landbouw, de handel en de woongelegenheid, en verzekeren aldus de uitbreiding van het patrimonium van de Natie. De begrotingstoestand van het land, zonder daarom zo gunstig te zijn als het wenselijk ware, vertoont dus onbetwistbaar krachtelementen. Deze laatsten zullen dienen te worden bijgestaan door een strikte begrotingspolitiek, een vergrote inspanning inzake openbare investeringen en een soepel en standvastig schatkist-beheer. Dit is het werk waarvoor de Regering zich zal blijven inspannen.

De economische evolutie.

In zijn geheel, is de economische evolutie van ons land in 1962 op een hoog peil gebleven. De vooruizichten voor het jaar 1963, die het kader vormen in hetwelk de Staatsbegroting voor dat jaar dient te worden gezien, zijn eveneens gunstig, alhoewel een zekere stabilisatie van het expansieritme mag verwacht worden.

Voor de eerste maal legt de Regering aan de Wetgevende Kamers een nationale economische begroting voor, opgemaakt volgens de in de nationale boekhouding reeds ingeburgerde methoden, en in te lassen in de door het Bureau voor Economische Programmatie uitgewerkte vooruizichten op halflange termijn.

Het volstaat ongetwijfeld hier de voornaamste aanwijzingen ervan in het kort samen te vatten, in het bijzonder deze die meer onmiddellijk in verband staan met de Staatsbegroting.

Vermoedelijke resultaten voor 1962.

Rekening gehouden met de in de loop der voorbije maanden van het jaar 1962 vastgestelde activiteit en met de vooruizichten voor de verschillende sectoren van de nationale economie, zal de groei van het bruto nationaal product tegen constante prijzen ten opzichte van 1961 waarschijnlijk 3,5 % bedragen, terwijl dit laatste jaar een vooruitgang boekte van 3,7 % ten opzichte van 1960.

Cette évolution correspond au ralentissement de l'expansion observé dans l'ensemble des pays de la Communauté Economique Européenne, soit 4,9 % en 1962 contre 5,2 % en 1961.

La progression du P.N.B. est à mettre en parallèle avec celle de la production brute des entreprises qui s'établira comme suit à prix constants :

Agriculture		+ 1,5 %
Industrie		+ 5,0 %
Construction		+ 3,0 %
Services		+ 3,2 %

La consommation privée n'a marqué qu'une progression modérée pendant le premier semestre de 1962. Quant aux investissements, ils ont, eux aussi, augmenté dans une mesure moindre qu'en 1961. Aussi est-ce l'exportation, c'est-à-dire la demande extérieure, qui a été pendant cette période le principal stimulant de l'expansion économique. La moyenne journalière des exportations a été en effet supérieure de 13 % à celle de la période correspondante de 1961, tandis que l'importation accusait une augmentation de 6,5 % environ, portant surtout sur les biens d'équipement.

L'emploi a continué à progresser dans l'industrie — à l'exception principalement des charbonnages — et dans le secteur des services. L'accroissement du nombre d'heures de travail peut être évalué à 1 % pour 1962. Aussi la moyenne du nombre des chômeurs pour les huit premiers mois de l'année est-elle revenue de 135 000 en 1961 à 115 000 en 1962.

D'un autre côté, les taux des salaires ont évolué depuis le début de l'année non seulement en raison de l'augmentation de l'indice des prix de détail mais aussi grâce à des adaptations dans plusieurs branches d'activité. En outre, il faut noter les majorations des charges sociales des entreprises par l'augmentation du pécule de vacances et le relèvement au 1^{er} octobre du plafond de perception en ce qui concerne les cotisations destinées aux allocations familiales.

Aussi, la masse des salaires payés par les entreprises, y compris les cotisations patronales à la sécurité sociale, est-elle estimée à 235 milliards en 1962 contre 219 milliards en 1961, soit une augmentation de l'ordre de 7,5 %, les bénéfices des entreprises accusant une progression de 3,5 % environ.

Dans les prochains mois, le développement du pouvoir d'achat peut provoquer une extension de la demande intérieure et stimuler la production des biens de consommation. Comme, d'autre part, l'exportation se comporte bien, une certaine accélération de l'expansion peut encore être attendue pendant les derniers mois de l'année.

Prévisions pour 1963.

L'hypothèse générale retenue pour le budget économique de 1963 est celle d'une croissance à peu près équivalente à celle de 1962, soit une expansion du produit national brut légèrement supérieure à 3 % contre 3,5 % en 1962. Cette prévision peut paraître modérée et pourrait être dépassée si la demande extérieure continue à exercer la même influence qu'en 1962.

Elle tient compte en effet d'une expansion du commerce extérieur de 5 %, inférieure à celle de 1962. Quant à la consommation privée, subissant pleinement l'influence de l'augmentation du pouvoir d'achat elle exercera un stimulant plus net qu'en 1962, tandis que l'investissement s'accroîtra à peu près au même rythme qu'en 1962.

Deze evolutie stemt overeen met de vertraging van de gezamenlijke expansie, waargenomen voor de landen van de Europese Economische Gemeenschap, hetzij 4,9 % in 1962 tegen 5,2 % in 1961.

De groei van het B.N.P. is gelijk te schakelen met de toeneming van de brutovoortbrengst der ondernemingen, die tegen constante prijzen er als volgt zal uitzien :

Landbouw		+ 1,5 %
Nijverheid		+ 5,0 %
Bouwbedrijf		+ 3,0 %
Diensten		+ 3,2 %

De privé-consumptie vertoonde gedurende het eerste semester van 1962 een slechts gematigde vooruitgang. Wat de investeringen aangaat, ook zij verhoogden in kleinere mate dan in 1961. Het is ook de uitvoer, t.t.z. de buitenlandse vraag, die gedurende deze tijdspanne de voornaamste stimulans voor de economische expansie is geweest. Het dagelijks gemiddelde van de uitvoer lag inderdaad met 13 % hoger dan in de overeenstemmende periode van 1961, terwijl de invoer op een verhoging wees van ongeveer 6,5 %, vooral slaande op de uitrustingsgoederen.

De tewerkstelling is er in de nijverheid — behalve in de steenkolenmijnen — en in de sector diensten blijven op vooruitgaan. De stijging van het aantal werkuren mag geraamd worden op 1 % voor 1962. Tevens is het gemiddelde van het aantal werklozen voor de eerste acht maanden van het jaar teruggefallen van 135 000 in 1961 op 115 000 in 1962.

Anderzijds hebben zich sedert het begin van het jaar de uurlonen ontwikkeld, niet alleen om reden van de stijging van het kleinhandelsprijsindexcijfer, maar eveneens dank zij aanpassingen in meerdere bedrijfstakken. Bovendien stelt men een stijging van de sociale lasten der ondernemingen vast als gevolg van de verhoging van het vacatiegeld, en de verhoging op 1 oktober van het inningsplafond inzake de bijdragen bestemd voor de kinderbijslagen.

Ook wordt het totaal der door de ondernemingen betaalde lonen, met inbegrip van de patronale bijdragen voor de sociale zekerheid, geraamd op 235 miljard in 1962, tegen 219 miljard in 1961, hetzij een stijging van 7,5 %, terwijl de ondernemingswinsten met ongeveer 3,5 % toenamen.

Tijdens de komende maanden kan de ontwikkeling van de koopkracht een vergroting van de binnenlandse vraag teweegbrengen en aldus de productie van consumptiegoederen stimuleren. Daar de uitvoer zich anderzijds flink houdt, mag gedurende de laatste maanden van het jaar nog een zekere versnelling van de expansie worden verwacht.

Voorzichten voor 1963.

De voor de economische begroting voor 1963 weerhouden algemene hypothese berust op een min of meer gelijke groei als in 1962, waardoor een toeneming van het bruto nationaal product wordt verstaan welke lichtjes hoger ligt dan 3 % tegen 3,5 % in 1962. Dit vooruitzicht mag gematigd lijken en zou kunnen worden overtroffen indien de buitenlandse vraag dezelfde invloed als in 1962 blijft uitoefenen.

Het houdt inderdaad rekening met een toeneming van de buitenlandse handel met 5 %, wat minder is dan in 1962. Wat het privéverbruik betreft, zal ten volle onder de invloed van de verhoging van de koopkracht stimulerender werken dan in 1962, terwijl de investeringen in hetzelfde tempo van 1962 zullen toenemen.

L'augmentation prévue de la production des entreprises est de 4 % pour l'industrie, de 2,5 % pour la construction, de 3 % pour les services et de 2,5 % pour l'agriculture, soit une croissance totale de 3 % à prix constants.

Cet accroissement pourrait poser un problème de main-d'œuvre. Il suppose en effet une augmentation de la population active, une nouvelle réduction du nombre des chômeurs, le transfert d'un certain nombre de non-salariés dans les entreprises, et, en outre, un appel accru à la main-d'œuvre étrangère. L'ensemble de ces facteurs, ainsi que de nouvelles adaptations du taux des salaires et des cotisations sociales patronales, devront entraîner une augmentation de l'ordre de 7 % de la masse des salaires.

Il est à remarquer enfin que les prévisions d'expansion qui sont à la base du budget économique pour 1963 sont en général inférieures à celles qui ont été retenues dans les pays qui nous entourent pour l'élaboration de leurs budgets. C'est ainsi qu'en France on s'attend à une croissance du P.N.B. en volume de 6 %, légèrement supérieure à celle de 1962; en Allemagne la prévision d'expansion est de 3,5 %; aux Pays-Bas enfin, l'augmentation est estimée à 4 %.

Il y a donc tout lieu de croire que les hypothèses, retenues en ce qui concerne notre pays, sont réalistes et peut-être même empreintes d'une certaine prudence. Les évaluations budgétaires de l'Etat, qui sont basées sur la même prévision de croissance modérée de l'activité économique, peuvent par conséquent elles aussi être considérées comme parfaitement réalisables.

Les lignes essentielles du budget économique des pouvoirs publics.

Le budget économique national contient un aperçu du compte prévisionnel des Pouvoirs publics; outre l'Etat proprement dit, celui-ci inclut la sécurité sociale, les organismes personnalisés à caractère administratif, les provinces et les communes; il exclut par contre les entreprises publiques.

Ce compte prévisionnel est notamment basé sur le traitement des données budgétaires telles qu'elles peuvent être réunies au moment où le budget de l'Etat vient d'être arrêté. L'insuffisance des éléments disponibles pour les secteurs autres que ceux qui sont couverts par le budget de l'Etat déposé au Parlement donne à ce compte des Pouvoirs publics un caractère provisoire.

Tel quel il permet cependant de situer l'importance du secteur public dans l'ensemble de l'économie nationale.

Du côté des recettes, l'évolution se présente comme suit :

(En milliards de francs.)

De voorziene verhoging van de productie der bedrijven bedraagt 4 % voor de industrie, 2,5 % voor het bouwbedrijf, 3 % voor de diensten en 2,5 % voor de landbouw, hetzij een gezamenlijke groei van 3 % tegen constante prijzen.

Deze toeneming zou het probleem van de werkrachten kunnen doen rijzen. Het veronderstelt inderdaad een verhoging van de actieve bevolking, een nieuwe verlaging van het aantal werklozen, de overkomst naar de bedrijven van een zeker aantal niet-loontrekkenden, en bovendien, een verhoogd beroep op buitenlandse werkrachten. Het geheel van deze factoren, evenals de nieuwe aanpassingen van de uurlonen en de patronale sociale bijdragen zullen een verhoging van 7 % van de totale lonen moeten teweegbrengen.

Tenslotte valt er nog op te merken dat de expansievooruitzichten, die tot grondslag dienen van de economische begroting voor 1963, over het algemeen lager zijn dan deze, weerhouden door de door ons omliggende landen voor de opmaking van hun begrotingen. Aldus verwacht men in Frankrijk een toeneming in omvang van het B.N.P. met 6 % dat lichtjes hoger ligt dan in 1962; in Duitsland bedraagt het expansievooruitzicht 3,5 %; in Nederland tenslotte, wordt de toeneming op 4 % geraamd.

Er bestaat dus aanleiding toe te geloven dat de, voor wat ons land betreft, weerhouden hypothesen realistisch zijn en misschien wel van een zekere voorzichtigheid getuigen. De begrotingsramingen van de Staat, die gesteund werden op hetzelfde gematigde expansievooruitzicht van de economische activiteit, mogen bijgevolg, ook zij, als volledig verwezenlijkbaar beschouwd worden.

De wezenlijke trekken van de economische begroting der openbare besturen.

De nationale economische begroting omvat een overzicht van de rekening der voorzieningen der Openbare Machten; behalve de Staat zelf bevat deze rekening de sociale zekerheid, de gepersonaliseerde organismen met administratief karakter, de provincies en de gemeenten; het bevat daarentegen niet de openbare ondernemingen.

Deze voorzieningsrekening is namelijk gesteund op de behandeling der begrotingsgegevens, zoals zij kunnen worden verzameld op het ogenblik waarop de Staatsbegroting vastgesteld wordt. De ontoereikendheid der voor de sectoren, andere dan deze bestreken door de Staatsbegroting die bij het Parlement wordt neergelegd, beschikbare elementen, verleent aan de rekening der Openbare Machten een eerder voorlopig karakter.

Als zodanig laat deze rekening evenwel toe het belang van de openbare sector in het geheel der nationale economie te situeren.

Van de zijde der ontvangsten, toont zich de evolutie als volgt :

(In miljard frank.)

	Impôts directs — Directe belastingen	Impôts indirects — Indirecte belastingen	Sécurité sociale — Sociale zekerheid	Autres recettes — Andere ontvangsten	Total — Totaal
1961	46,6	73,1	42,0	7,7	169,4
1962	52,5	78,8	45,2	8,2	184,7
1963	56,7	82,7	49,0	8,3	196,7

L'ensemble des recettes fiscales représente un pourcentage légèrement croissant du produit national (de 19 % en 1961 à 20 % en 1963). Cette évolution tient, d'une part, au fait qu'en 1961 le produit des impôts nouveaux votés dans la loi du 14 février 1961 n'a été encaissé qu'à partir du mois de mai. D'autre part, la nouvelle fiscalité communale apportera des suppléments de rentrées dès 1962. La progression globale en valeurs absolues est de 16,5 % de 1961 à 1963.

Les cotisations de sécurité sociale augmenteront dans une même mesure que la fiscalité; outre l'expansion normale de la masse des rémunérations, y contribueront également les incidences de la hausse des prix de détail et le relèvement au 1^{er} octobre 1962 du plafond des salaires pour la perception des cotisations en matière d'allocations familiales. L'ensemble des cotisations correspond à 7,5 % environ du revenu brut des ménages; le taux est en légère augmentation par rapport à 1961. La part des salaires consacrée à la sécurité sociale, qui atteint 20 % des rémunérations payées par les entreprises, est également en augmentation.

Cette évolution va de pair avec les interventions accrues de l'Etat, réserve faite éventuellement de la diminution des dépenses de chômage, ainsi qu'avec la réduction de l'épargne du secteur de la sécurité sociale (notamment en raison du préfinancement des pensions pour ouvriers). L'Etat poursuit ainsi une politique de progrès en matière sociale; après l'importante majoration des pensions et des allocations de chômage en 1961 et 1962, une amélioration est également décidée pour les allocations familiales; d'autres secteurs bénéficieront parallèlement d'avantages supplémentaires.

En ce qui concerne les *dépenses*, le tableau ci-dessous tiré du document relatif au budget économique national, montre les grandes lignes de l'évolution ⁽¹⁾.

Dépenses des Pouvoirs publics.

(Prix courants en milliards de francs.)
(Opérations courantes + investissements.)

Het totaal der fiscale ontvangsten vertegenwoordigt een licht stijgend percentage van het nationaal product (van 19 % in 1961 tot 20 % in 1963). Deze ontwikkeling komt enerzijds door het feit dat in 1961 de opbrengst van de nieuwe belastingen, goedgestemd door de wet van 14 februari 1961 slechts van de maand mei af werd geïncasseerd. Anderzijds zal de nieuwe gemeentefiscaliteit van 1962 af bijkomende inkomsten meebrengen. De totale toename in absolute waarde bedraagt 16,5 % van 1961 tot 1963.

De bijdragen voor de sociale zekerheid zullen in een zelfde mate als de fiscaliteit verhogen; buiten de normale stijging der totale lonen zullen hier eveneens toe bij dragen, de weerslag van de verhoging der kleinhandelsprijzen en de verhoging op 1 oktober 1962 van het plafond der salarissen voor de inning der bedragen voor de kinderbijslagen. Het geheel der bijdragen vertegenwoordigt ongeveer 7,5 % van het bruto-inkomen der gezinnen; percentage zijnde in lichte verhoging ten opzichte van 1961. Het gedeelte der lonen dat aan de sociale zekerheid afgedragen wordt en dat 20 % der de door de ondernemingen betaalde lonen bereikt, is eveneens in verhoging.

De evolutie gaat gepaard met de toegenomen tussenkomsten van de Staat, eventueel onder voorbehoud van de vermindering van de uitgaven voor werklozensteun, evenals van de vermindering van de besparing van de sector sociale zekerheid (om reden namelijk van de voorfinanciering der werklozenpensioenen). De Staat zet aldus een vooruitstrevende sociale politiek voort; na de belangrijke verhoging der pensioenen en van de werklozensteun in 1961 en 1962, werd eveneens tot een verbetering besloten der kinderbijslagen; andere sectoren zullen in dezelfde mate van bijkomende voordelen genieten.

Wat de *uitgaven* betreft, toont de hierna volgende tabel, genomen uit het document betreffende de nationale economische begroting, de grote trekken van de evolutie ⁽¹⁾.

Overheidsuitgaven.

(Werkelijke prijzen in miljard frank.)
(Lopende verrichtingen + investeringen.)

DÉSIGNATION — OMSCHRIJVING	1961	1962	1963	Indice d'accroissement 1963 — en % 1961 — Index van aangroei 1963 — in % 1961
Achats de biens et services. — Aankoop van goederen en diensten	20,7	23,3	25,2	113
Traitements et salaires. — Wedden en lonen	49,2	54,8	56,8	115
Intérêts de la Dette Publique. — Rente Overheidsschuld	18,4	19,0	19,6	107
Transferts aux particuliers. — Overdrachten aan particulieren	68,7	74,7	78,0	114
Transferts aux entreprises (subsides). — Overdrachten aan bedrijven (subsides)	10,0	10,5	10,6	106
Transferts à l'étranger. — Overdrachten naar het buitenland	2,9	3,2	2,4	83
Investissements bruts. — Bruto-investeringen	11,7	13,3	15,6	133
Total. — Totaal	181,6	197,8	208,2	115

⁽¹⁾ Les brefs commentaires qui suivent concernent les Pouvoirs publics dans leur ensemble; les données relatives à l'Etat proprement dit sont analysées dans la Troisième Partie.

⁽¹⁾ De korte commentaar die volgt betreft het geheel der Openbare Besturen: de gegevens betreffende de Staat zelf worden in het Derde Deel ontleend.

Le taux d'accroissement est le plus sensible dans des catégories de dépenses, celles des traitements et des investissements, où un effort particulier s'imposait.

Les achats de biens et services augmentent dans une mesure non négligeable ⁽¹⁾.

L'importance de ces achats, par rapport aux autres secteurs de l'économie, s'établit comme suit :

Achats de biens et services.
(En milliards de francs.)

	Ventes des entreprises Verkoop door bedrijven		Achats ménages Aankoop huishoudens	Achats des pouvoirs publics (a) Aankoop door de Overheid (a)	Achats de l'État (a) Aankoop door de Staat (a)
	à l'intérieur in het binnenland	à l'étranger in het buitenland			
1961	449	222	436	20,7	11,4
1962	468	240	453	23,3	14,4
1963	490	253	473	25,2	15,2

(a) L'écart entre les deux colonnes comprend entre autres les achats du secteur subsidie de l'enseignement.

Les achats des Pouvoirs publics, en y comprenant les investissements, représentent environ 8 % des ventes des entreprises; au cours de la période sous revue, le pourcentage est en progrès.

Les rémunérations servies par les Pouvoirs publics marquent une hausse sensible, due notamment à la revalorisation de la fonction publique.

Volume des rémunérations.
(En milliards de francs.)

	Encaissées par les ménages (a) Ontvangen door de huishoudens	Services par : — Uitgekeerd door :		
		les entreprises de bedrijven	les Pouvoirs publics (b) de Overheid	l'État (b) de Staat
1961	273	219	49,2	25,0
1962	294	235	53,8	27,9
1963	313	252	56,8	29,9

(a) Y compris en provenance de l'étranger.

(b) La différence entre les deux colonnes comprend entre autres les subventions-traitements dans le secteur de l'enseignement.

(1) Y sont classées notamment les dépenses de matériel et d'équipement de la Défense Nationale, y compris celles qui relèvent du budget extraordinaire.

De aangroei is meer uitgesproken in de categorieën van uitgaven, wedden en investeringen, waar een speciale inspanning nodig was.

De aankoop van goederen en diensten neemt in niet te versmaden mate toe ⁽¹⁾.

Deze aankopen verhouden zich tot de andere sectoren van de economie als volgt :

Aankoop van goederen en diensten.
(In miljard frank.)

(a) Het verschil tussen beide kolommen behelst onder andere aankopen door de gesubsidieerde onderwijssector.

De courante aankopen van de Openbare Besturen, de investeringen inbegrepen, vertegenwoordigen ongeveer 8 % van het verkoopcijfer van de bedrijven; tijdens de aangehaalde periode boekt het percentage vooruitgang.

De bezoldigingen verstrekt door de openbare diensten zijn gevoelig gestegen wat inzonderheid te wijten is aan de herwaardering van het openbaar ambt.

Omvang der bezoldigingen.
(In miljard frank.)

(a) Herkomstig uit het buitenland inbegrepen.

(b) Het verschil tussen beide kolommen behelst onder meer de weddetoelagen aan de onderwijssector.

(1) De materieels- en uitrustingsuitgaven van Landsverdediging, deze van de buitengewone begroting inbegrepen, worden er inzonderheid onder gerangschikt.

La progression de la masse des rémunérations servies par les Pouvoirs publics est sensible, elle résulte notamment d'une croissance à vrai dire limitée des effectifs et de la revalorisation des barèmes; celle-ci tend à rétablir un plus juste équilibre dans l'évolution des rémunérations, équilibre encore davantage rompu au détriment des agents des services publics à la faveur de la haute conjoncture économique. Cette revalorisation a pour effet d'augmenter quelque peu la part des rémunérations des agents des services publics, dans le total des rémunérations touchées par les salariés; la proportion est un peu supérieure à 18 %.

La *consommation publique* qui représente les dépenses nettes de fonctionnement de l'Etat passe de 71 milliards en 1961 à 78 en 1962 et 83 en 1963.

Les *intérêts de la Dette Publique*, passent de 18,3 milliards en 1961 à 19,6 en 1963.

Le poste le plus important du budget des Pouvoirs Publics concerne les *transferts aux particuliers*. Cette situation provient spécialement de l'inclusion dans ces transferts des dépenses du système de sécurité sociale ainsi que d'une partie des subsides à l'enseignement libre. Le regroupement économique du budget de l'Etat proprement dit en présente une ventilation détaillée, qui sera commentée dans la Troisième Partie.

Les *investissements* des Pouvoirs publics accusent une sensible augmentation.

Investissements des Pouvoirs publics et éléments de comparaison.
(En milliards de francs.)

De stijging van de bezoldigingsmassa uitgekeerd door de Openbare Besturen is gevoelig. Zij vloeit vooral voort uit een weliswaar beperkte toename van de effectieven en uit de herwaardering van de weddeschalen; deze laatste wil de evolutie van de bezoldigingen evenwichtiger doen verlopen, evenwicht dat nog meer ten nadele van het Staatspersoneel verbroken wordt in verband met de economische hoogconjunctuur. Door deze herwaardering verbetert de plaats van de bezoldigingen van het personeel in openbare dienst in het globaal bedrag der bezoldigingen van loontrekkenden; de verhouding ligt een weinig hoger dan 18 %.

De *openbare consumptie* die de netto-werkingsuitgaven van de Staat opgeeft stijgt van 68 miljard in 1961 naar 77 in 1962 en 80 in 1963.

De *interesten van de Staatsschuld* gaan van 18,3 miljard in 1961 naar 19,6 in 1963.

De belangrijkste post van de begroting van de Openbare Besturen slaat op de *transferten aan particulieren*.

Deze toestand vloeit vooral voort uit de opnemings in deze transferten van de uitgaven van het stelsel van maatschappelijke zekerheid en van een deel van de toelagen aan het vrij onderwijs. De ventilering waartoe de economische hergroepering van de eigenlijke Staatsbegroting aanleiding geeft zal in het Derde Deel ontleed worden.

De *investeringen* van de Openbare Besturen nemen aanzienlijk toe.

Investeringen van de Overheid en gegevens voor vergelijking.
(In miljard frank.)

	Dépenses des Pouvoirs publics <i>Uitgaven van de Overheid</i>				Investissements des entreprises <i>Investeringen der bedrijven</i>
	Total <i>Totaal</i>	Fonctionnement <i>Werking</i>	Transferts <i>Transferten</i>	Investissements <i>Investeringen</i>	
1961	182	70	100	11,7	112
1962	198	77	107	13,3	119
1963	208	82	111	15,6	124

L'analyse des investissements incombant au budget de l'Etat est effectuée dans le chapitre IV de la Deuxième Partie, par département. Le tableau du Regroupement économique (Troisième Partie) situe l'investissement (au sens économique du terme) financé par le budget propre de l'Etat.

La notion utilisée ici est à la fois plus large que le contenu du budget extraordinaire puisqu'elle comprend notamment les investissements des pouvoirs locaux, mais plus étroite aussi puisque en sont exclus les équipements de la Défense Nationale et les opérations financières (y compris les contributions au financement des entreprises publiques).

Les investissements des Pouvoirs publics augmentent non seulement en valeur absolue, mais le rapport aux dépenses de fonctionnement d'une part et aux investissements des entreprises d'autre part, s'améliore. Cette évolution est heureuse car l'impulsion économique de l'Etat était restée en somme relativement faible dans ce domaine.

De ontleiding van de investeringen die ten laste vallen van de Staatsbegroting vindt men departementsgewijze onder hoofdstuk IV van het Tweede Deel. De tabellen van de Economische Hergroepering (Derde Deel) belicht de investering (in economische zin op te vatten) gefinancierd door de eigenlijke Staatsbegroting.

Het hier gebruikt begrip is terzelfdertijd breder op te vatten dan de inhoud van de buitengewone begroting, daar zij onder meer investeringen van lokale besturen bevat maar ook enger want de uitrustingen van Landsverdediging en de financiële verrichtingen worden er uitgeweerd (de bijdragen aan de financiering van de openbare ondernemingen inbegrepen).

De investeringen van de Openbare Besturen verhogen niet alleen in absolute waarde, maar hun verhouding tot de werkingsuitgaven enerzijds en tot de investeringen van de bedrijven anderzijds verbetert. Dit is een gelukkige evolutie want de economische impuls vanwege de Staat is op dit gebied, alles bij elkaar, betrekkelijk klein gebleven.

L'épargne publique est évaluée à 1,4 milliard en 1963 contre une épargne négative de 2,8 milliards en 1961 et de 2,3 en 1962. Le solde des opérations courantes du regroupement économique des budgets se présente en boni important en 1963 mais il est calculé sans les opérations de divers fonds ⁽¹⁾ et sans tenir compte des amortissements économiques. Le déficit de la sécurité sociale, pour les opérations retenues dans le budget national, réduit encore ce solde favorable et ramène ainsi à 1,4 milliard en 1963 l'épargne du secteur public.

La programmation des dépenses publiques, dont l'utilité n'est plus contestée, trouvera dans les comptes prévisionnels de l'Etat envisagés dans le cadre du budget économique national et dans l'optique du programme d'expansion à moyen terme, la référence indispensable pour être menée à bien.

La situation financière.

La situation de trésorerie qui traduit les opérations ayant donné lieu à des entrées ou des sorties effectives de fonds, sans distinction d'exercice, fait apparaître en 1961 un solde négatif de 22,3 milliards contre 26,7 milliards en 1960. Limités aux seules opérations budgétaires, ces soldes sont respectivement de 19,9 milliards contre 26,5 milliards.

Pour les huit premiers mois de 1962 le solde de trésorerie est de 15,5 milliards contre 15,7 milliards pour la période correspondante de 1961 dont respectivement 12,8 et 13,9 milliards pour les opérations budgétaires proprement dites.

La comparaison de ces données doit toutefois tenir compte des éléments ci-après :

- les amortissements de la dette publique sont plus importants en 1962 qu'en 1961;
- en 1962, la majeure partie des investissements de la S.N.C.B. sont financés par le Trésor alors qu'en 1961, ils l'ont été par recours direct de la Société à l'emprunt (dette indirecte). De ce chef, les subventions liquidées à la société à des fins d'investissements sont passées de 0,6 milliard pour les 8 premiers mois de 1961 à 1,4 milliard pour la période correspondante de 1962;
- le solde mentionné ci-dessus pour 1962 est influencé par une dépense de 0,6 milliard, consentie pour honorer les échéances de la dette du Congo garantie par la Belgique. Les décaissements correspondants en 1961 (0,8 milliard) n'étaient pas repris dans le solde de trésorerie mais affectaient les mouvements des encaisses des comptables.

Si le solde de trésorerie des 8 premiers mois de 1962 est apparemment du même ordre de grandeur qu'au cours de la période correspondante de 1961, l'accroissement de la dette est toutefois inférieur de 2,2 milliards en 1962 à ce qu'il avait été au cours des 8 premiers mois de 1961 ⁽²⁾.

*
**

La diminution du recours de l'Etat à l'emprunt en 1961 et en 1962 a contribué à assurer une grande liquidité des marchés financiers, à soutenir la tendance baissière des taux d'intérêt, à créer les conditions propices à la réforme

⁽¹⁾ Les opérations réelles de divers organismes autonomes (Fonds) ainsi que certaines opérations de trésorerie ne sont pas reprises dans le regroupement du budget; elles peuvent se traduire par un solde négatif.

⁽²⁾ Après élimination des opérations avec le Fonds Monétaire International exposées plus loin.

Het overheidssparen wordt op 1,4 miljard geraamd voor 1963 ten opzichte van een negatief cijfer van 2,8 miljard in 1961 en 2,3 in 1962. Het saldo van de courante verrichtingen van de economische hergroepering van de begrotingen vertoont een aanzienlijk boni in 1963 maar het is berekend afgezien van de verrichtingen van diverse fondsen ⁽¹⁾ en van de economische afschrijvingen. Het deficit van de sociale voorzorg voor de verrichtingen opgenomen in de nationale begroting vermindert nog het gunstig saldo en brengt aldus het sparen van de openbare sector in 1963 op 1,4 miljard.

De programmatie van de openbare uitgaven waarvan de nuttigheid niet meer betwist wordt, zal in de vooruitzichten-rekeningen van de Staat, waartoe in het raam van de nationale economische begroting en volgens de zienswijze van het expansieprogramma op halflange termijn zal overgegaan worden, de onontbeerlijke grondslag vinden nodig om tot nee goede uitslag te komen.

De financiële toestand.

De toestand van de Thesaurie die de verrichtingen weergeeft van effectieve ontvangsten en uitgaven van fondsen, zonder onderscheid van dienstjaar, geeft in 1961 een negatief saldo van 22,3 miljard tegen 26,7 miljard in 1960. Beperkt tot eigenlijke budgettaire verrichtingen bedragen deze saldi respectievelijk 19,9 miljard en 26,5 miljard.

Voor de eerste acht maanden van het jaar 1962 bedraagt het thesauriesaldo 15,5 miljard tegen 15,7 miljard voor de overeenstemmende periode van 1961, waarvan respectievelijk 12,8 en 13,9 miljard voor de eigenlijke budgettaire verrichtingen.

De vergelijking van deze gegevens dient evenwel rekening te houden met onderstaande elementen :

- de aflossingen van de openbare schuld zijn in 1962 belangrijker dan in 1961;
- in 1962 wordt het grootste deel der beleggingen van de N.M.B.S. gefinancierd door de Schatkist, daar waar ze in 1961 door rechtstreeks beroep van de maatschappij op de lening werden gedekt (onrechtstreekse schuld). Uit dien hoofde stegen de aan de maatschappij vereffende toelagen voor investeringsdoeleinden van 0,6 miljard voor de eerste acht maanden van 1961 tot 1,4 miljard voor dezelfde periode van 1962;
- het hierboven vermelde saldo voor 1962 wordt beïnvloed door een uitgave van 0,6 miljard, toegestaan om de vervalltermijnen van de door België gewaarborgde Kongolese schuld te betalen. De overeenstemmende uitbetalingen in 1961 (0,8 miljard) kwamen in het saldo van de thesaurie niet voor maar beïnvloedden de kasvoorraden van de rekenplichtigen.

Indien het saldo van de thesaurie voor de acht eerste maanden van 1962 schijnbaar even groot is als tijdens de overeenstemmende periode van 1961, is de vermeerdering van de schuld in 1962 evenwel 2,2 miljard lager dan tijdens de eerste acht maanden van 1961 ⁽²⁾.

*
**

De vermindering van het beroep van de Staat op leningen in 1961 en 1962 heeft ertoe bijgedragen een grote liquiditeit der financiële markten te verzekeren, de neiging tot dalen van de interestpercentages te steunen, de gunstige

⁽¹⁾ De werkelijke verrichtingen van diverse autonome instellingen (Fondsen) alsmede sommige thesaurieverrichtingen worden niet in de hergroepering van de begroting opgenomen; het kan gebeuren dat zij aanleiding geven tot een negatief saldo.

⁽²⁾ Zonder inachtneming der verder in beschouwing genomen verrichtingen van het Internationaal Muntfonds.

du marché monétaire intervenue le 1^{er} janvier 1962 et, d'une manière plus générale, à rendre aisée l'alimentation des entreprises en crédits et en capitaux.

Alors que la dette publique avait augmenté de $\pm 22,5$ milliards au cours de chacune des années 1958, 1959 et 1960, elle s'est accrue de 18,5 milliards en 1961 ⁽¹⁾, soit une réduction de l'ordre de 4 milliards du rythme d'accroissement.

Cette amélioration s'est confirmée et même légèrement accentuée au cours des 8 premiers mois de 1962 où l'accroissement a été de 9,6 milliards contre 11,8 milliards pendant la période correspondante de 1961 ⁽¹⁾.

L'atténuation de l'appel à la dette à court terme apparaît dans le tableau ci-après :

Mouvement de la dette à court terme pendant les 8 premiers mois.

(En milliards de francs.)

	Dette à court terme totale <i>Totale schuld op korte termijn</i>	Dette à court terme en devises <i>Schuld op korte termijn in deviezen</i>
1959	+ 7,2	+ 2,7
1960	+ 4,1	+ 2,4
1961	+ 3,9(a)	— 0,2
1962	+ 1,6(a)	— 7,7

(a) Après élimination des opérations avec le Fonds monétaire international exposées plus loin.

L'évolution de la dette à court terme en devises doit être soulignée. De fin mai 1961, où elle atteignait le sommet de 31,6 milliards, à fin août 1962, elle a été ramenée à 14,2 milliards, soit une réduction de 17,4 milliards.

Cette évolution a été possible grâce aux remboursements qui ont atteint 8,6 milliards et aux opérations de consolidation s'élevant au total de 8,8 milliards et rappelées ci-après :

voorwaarden te scheppen voor de op de 1^o januari 1962 doorgevoerde hervorming van de geldmarkt en, op een meer algemene manier, om de bevoorrading der ondernemingen in kredieten en in kapitalen te vergemakkelijken.

Dan wanneer de openbare schuld tijdens elk der jaren 1958, 1959 en 1960 met $\pm 22,5$ miljard vermeerderde, is ze in 1961 met 18,5 miljard gestegen ⁽¹⁾, hetzij een vermindering van 4 miljard op het toenameritme.

Deze verbetering bevestigde zich en nam zelfs lichtjes toe tijdens de acht eerste maanden van 1962 toen de toename 9,6 miljard bedroeg tegen 11,8 miljard tijdens de overeenkomstige periode van 1961 ⁽¹⁾.

De vermindering van het beroep op de schuld op korte termijn blijkt uit onderstaande tabel :

Beweging van de schuld op korte termijn tijdens de eerste 8 maanden.

(In miljard frank.)

(a) Zonder inachtnaam der verder in beschouwing genomen verrichtingen van het Internationaal Muntfonds.

De evolutie van de schuld op korte termijn in deviezen dient onderstreept. Van einde 1961 toen ze 31,6 miljard bereikte tot einde augustus 1962 werd ze teruggebracht tot 14,2 miljard, hetzij een vermindering van 17,4 miljard.

Deze evolutie werd mogelijk gemaakt dank zij de terugbetalingen die 8,6 miljard beliepen, en de konsolidatieverrichtingen 8,8 miljard bedragende hierna vermeld :

	Devises — <i>Deviezen</i>	Francs belges (en millions) — <i>Belgische franken</i> (in miljoenen)
Emissions consolidées : — <i>Geconsolideerde uitgiften :</i>		
Juillet 1961. — <i>Juli 1961</i>	Fl.P.-B. 75 000 000	1 039
Décembre 1961. — <i>December 1961</i>	\$ U.S.A. 25 000 000	1 244
Août 1962. — <i>Augustus 1962</i>	\$ U.S.A. 30 000 000	1 493
Emissions à moyen terme : — <i>Uitgiften op halflange termijn :</i>		
Juillet 1961. — <i>Juli 1961</i>	Fl.P.-B. 75 000 000	1 039
Août 1961. — <i>Augustus 1961</i>	D.M. 200 000 000	2 499
Décembre 1961. — <i>December 1961</i>	\$ U.S.A. 30 000 000	1 493
Total. — <i>Totaal</i>		8 807

De fin mai 1961 à fin août 1962, la dette extérieure totale a été réduite de 11,5 milliards.

* *

⁽¹⁾ Voir renvoi page 16.

Van einde mei 1961 tot einde augustus 1962 werd de totale buitenlandse schuld met 11,5 miljard verminderd.

* *

⁽¹⁾ Zie voetnota bladzijde 16.

Les crédits au secteur public et au secteur privé, logés dans les banques de dépôts, ont évolué comme suit :

Répartition des crédits logés dans les banques de dépôts, entre le secteur public et le secteur privé.

(En milliards de francs.)

De kredieten aan de openbare en de privé-sektor, berustend in de deposito-banken, kenden volgende evolutie :

Verdeling van de kredieten in de depositobanken tussen de openbare en de private sector.

(In miljard frank.)

	Au secteur public — Aan openbare sector		Au secteur privé — Aan private sector	
	Total — Totaal	Dont effets publics en devises — Waarvan overheids- effecten in deviezen		
1961	+20,5	+ 8,4	+ 9,0	1961.
Premier semestre 1961.	+19,8	+10,5	+ 3,2	Eerste semester 1961.
Premier semestre 1962.	+ 1,6	— 5,6	+ 6,6	Eerste semester 1962.

L'accroissement des crédits au secteur privé doit être mis en regard de l'évolution favorable de la conjoncture économique.

La diminution du portefeuille d'effets publics en devises est lié à la réduction de la dette extérieure à court terme.

Le portefeuille des banques en certificats du Trésor proprement dits n'a augmenté que modérément : $\pm 1,2$ milliard en 1961 et 1,6 milliard au cours des 8 premiers mois de 1962.

Il convient toutefois de signaler que l'encours des certificats du Trésor détenus par les parastataux s'est accru de 6,1 milliards depuis le début de l'année.

D'autre part, le recours moyen du Trésor à l'Institut d'émission, dans le cadre du crédit de 10 milliards ouvert en vertu de la convention du 14 septembre 1948 (marge B.N.B.), pendant les 8 premiers mois de 1962 fut moins élevé que les années antérieures : 6,9 milliards en 1962 contre 7,9 milliards en 1961 et 8,1 milliards en 1960.

La réduction des recours de l'Etat au marché des capitaux et l'abondance des liquidités ont créé le climat favorable à une nouvelle phase de la réforme du marché de l'argent à laquelle il a déjà été fait allusion et qui contribua à la baisse des taux d'intérêts.

Celle-ci, poursuivie tout au long de l'année 1961, s'accroît nettement dès le début de l'année 1962 et se manifesta tant sur le marché monétaire que sur le marché des capitaux.

Le taux d'escompte de la Banque Nationale qui dans des circonstances exceptionnelles avait été porté à 5 % en août 1960 était ramené à fin décembre 1961 à 4,50 %. Les trois abaissements successifs de 0,25 % intervenus depuis le début de 1962 l'ont ramené à 3,75 %.

Du 4 janvier 1962 — date de la première adjudication — au 4 septembre, les taux des certificats du Fonds des rentes ont été ramenés de 4,15 % à 3,15 %. Quant aux certificats du Trésor à 12 mois, émis par adjudication, leur taux est revenu de 4,90 % en décembre 1961 à 3,38 % en septembre 1962.

De toename van de kredieten aan de privé-sektor moet in verband worden gebracht met de gunstige ontwikkeling van de economische conjunctuur.

De vermindering van de portefeuille in overheidseffecten in vreemde valuta houdt verband met de afname van de buitenlandse schuld op korte termijn.

Het effectenbezit der banken in eigenlijke Schatkistcertifikaten vermeerderde slechts matig : $\pm 1,2$ miljard in 1961 en 1,6 miljard gedurende de eerste acht maanden van 1962.

Er dient echter op gewezen dat het bedrag der Schatkistcertifikaten in het bezit van de parastatalen sedert het begin van het jaar met 6,1 miljard is gestegen.

Anderdeels deed de Schatkist in het kader van het krediet van 10 miljard geopend op grond van de overeenkomst van 14 september 1948 (marge N.B.B.), gedurende de eerste 8 maanden van 1962 gemiddeld minder beroep op het uitgifteinstituut dan tijdens de vorige jaren : 6,9 miljard in 1962 tegen 7,9 miljard in 1961 en 8,1 miljard in 1960.

Het feit dat de Staat minder beroep moest doen op de kapitaalmarkt en de overvloed van baar geld hebben het gunstig klimaat geschapen voor een nieuwe fase van de hervorming van de geldmarkt, waarop reeds werd gewezen en die tot de daling van de rentetarieven bijdroeg.

Deze laatste zette zich gans het jaar 1961 voort, verscherpte nog bij het begin van 1962 en kwam zowel op de geldmarkt als op de kapitaalmarkt tot uiting.

De diskontovoet van de Nationale Bank, die ingevolge buitengewone omstandigheden in augustus 1960 op 5 % was gebracht, werd einde december 1961 tot 4,5 % herleid. De drie achtereenvolgende dalingen van 0,25 %, die sinds het begin van 1962 doorgevoerd werden, brachten de diskontovoet op 3,75 %.

Vanaf de 4^e januari 1962 — datum van de eerste aanbesteding — tot de 4^e september werden de percentages van de certificaten van het Rentenfonds van 4,15 % tot 3,15 % herleid. Wat de bij toewijzing uitgegeven certificaten van de Schatkist op 12 maanden betreft, daalde het percentage van deze certificaten van 4,90 % in december 1961 tot 3,38 % in september 1962.

De son côté, le taux moyen de rendement des emprunts de l'Etat de cinq à vingt ans a été abaissé de 5,71 % en décembre 1961 à 5,06 % en août 1962.

La baisse générale des taux qui a rapproché ceux-ci des conditions pratiquées dans les autres pays est un phénomène heureux. Elle contribue à stimuler l'activité économique et signifie un certain allègement des charges de la dette publique.

**

Au cours des douze derniers mois, la Belgique a été amenée à plusieurs reprises à faire face aux prélèvements effectués par divers pays sur les réserves du Fonds Monétaire International. On sait que celui-ci a pour objet d'aider les pays-membres à surmonter des difficultés passagères de balance de paiements.

En août 1961, à la suite d'un prélèvement exercé par la Grande-Bretagne, la Belgique, en sa qualité de membre du Fonds, dut fournir à cet organisme des francs belges pour un montant total de 4,5 milliards, dont 3 milliards furent prélevés sur la partie de notre quote-part au F.M.I. réglée en certificats du Trésor et 1,5 milliard de francs acquis par le F.M.I. contre de l'or.

Deux autres pays ont également exercé un droit de tirage en francs belges sur le F.M.I. : l'Argentine, pour 0,6 milliard en octobre 1961 et le Canada pour 1 milliard en juin 1962.

La mobilisation de certificats du Trésor par le F.M.I. entraîne une réduction de la dette publique qui ne correspond cependant pas à un décaissement du Trésor. En effet, en vertu des dispositions légales et conventionnelles entre l'Etat et la Banque Nationale, c'est l'Institut d'émission qui assure le paiement en francs belges des certificats du Trésor mobilisés par le F.M.I. Inversement, le remboursement des francs belges par le F.M.I. et la reconstitution du portefeuille de certificats du Trésor détenus par lui entraîne une augmentation de la dette publique sans rentrée de fonds pour le Trésor. A fin août 1962 le F.M.I. a déjà reconstitué, à concurrence de 2,2 milliards, le montant des certificats du Trésor mobilisés au profit du Royaume-Uni en août 1961. Une interprétation correcte de l'évolution de la dette publique implique donc que soient exclues les opérations avec le F.M.I. qui ne correspondent pas à des mouvements de fonds à charge ou au bénéfice du Trésor.

La Belgique a également adhéré (un projet de loi est déposé au Parlement) à l'accord conclu entre le F.M.I. et les dix principaux pays industrialisés, tendant à renforcer les moyens d'action du Fonds par des prêts qui lui seraient consentis par ces dix pays. Cet accord a pour but de mieux assurer la stabilité monétaire internationale en donnant au F.M.I. des ressources supplémentaires pour lui permettre d'aider les pays participants dont la monnaie serait menacée par un exode de capitaux à court terme.

La participation de la Belgique s'élève à 150 millions de \$, soit 7,5 milliards de francs; les participations globales des dix pays s'élèvent à 6 000 millions de \$, soit 300 milliards de francs belges. Il ne sera fait appel aux nouvelles participations que dans des cas amplement justifiés et en tenant compte de la situation et des moyens de chaque pays.

Le financement de la participation belge dans ces nouvelles ressources du F.M.I. sera assuré par la Banque Nationale.

Aan de andere kant werd het gemiddelde opbrengstpercentage van de Staatsleningen van vijf tot twintig jaar van 5,71 % in december 1961 tot 5,06 % in augustus 1962 herleid.

De algemene daling der percentages, die hierdoor de in de andere landen in voege zijnde voorwaarden benaderen, is een gelukkig verschijnsel. Ze draagt ertoe bij de economische activiteit op te voeren en is stellig een zekere verlichting van de lasten van de openbare schuld.

**

Gedurende de laatste twaalf maanden was België herhaalde malen genoodzaakt het recht op trekking, door verschillende landen in het kader van het Internationaal Monetair Fonds waargenomen, te ondergaan. Dit Fonds heeft, naar men weet, als doel de Lid-Staten te helpen om het hoofd te bieden aan moeilijkheden van voorbijgaande aard inzake betalingsbalans.

Ingevolge een voorafneming vanwege Groot-Brittannië in augustus 1961 moest België in hoedanigheid van lid van het Fonds aan dit organisme Belgische franken leveren ten bedrage van 4,5 miljard waarvan 3 miljard werden afgenomen op het gedeelte van ons aandeel bij het I.M.F. in Schatkistcertifikaten en 1,5 miljard frank door het I.M.F. tegen goud werden aangekocht.

Twee andere landen hebben eveneens een recht van trekking in Belgische franken op het I.M.F. waargenomen : 0,6 miljard door Argentinië in oktober 1961 en 1 miljard door Canada in juni 1962.

De vrijmaking van certificaten door het I.M.F. brengt een vermindering van de openbare schuld teweeg, die echter niet overeenstemt met een vermindering van de kasvoorraad van de Schatkist. Inderdaad, krachtens de wettelijke en gebruikelijke regelingen tussen de Staat en de Nationale Bank, verzekert het uitgifteinstituut de betaling in Belgische franken van de door het I.M.F. vrijgemaakte schatkistcertifikaten. Anderzijds brengt de teruggave in Belgische franken door het I.M.F. en de wedersamenstelling van de effectenvoorraad in Schatkistcertifikaten bij het I.M.F. een vermeerdering van de openbare schuld teweeg, zonder ontvangst van fondsen voor de Schatkist. Tot einde augustus 1962 heeft het I.M.F. reeds, tot een beloop van 2,2 miljard, het bedrag der Schatkistcertifikaten, die ten bate van het Verenigd Koninkrijk in augustus 1961 vrijgegeven waren, teruggestort. Een juiste weergave van de evolutie van de openbare schuld sluit bijgevolg in zich, dat geen rekening gehouden worde met de verrichtingen met het I.M.F., daar deze niet overeenstemmen met geldbewegingen ten laste of ten voordele van de Schatkist.

België heeft zich eveneens aangesloten (een wetsontwerp werd aan het Parlement voorgelegd) bij een akkoord tussen het I.M.F. en de tien bijzonderste geïndustrialiseerde landen, met het oog op de versterking van de aktiemiddelen van het Fonds door leningen die door deze tien landen zouden toegestaan worden. Dit akkoord heeft als doel de stevigheid van het internationaal geldwezen te verzekeren door het I.M.F. bijkomende hulpbronnen te geven ten einde het toe te laten de landen leden, waarvan de munt door een vlucht van kapitaal op korte termijn zou bedreigd zijn, te helpen.

De deelname van België beloopt 150 miljoen \$, hetzij 7,5 miljard frank; de gezamenlijke deelname der tien landen bedraagt 6 000 miljoen \$ hetzij 300 miljard Belgische frank. Op de nieuwe participaties zal slechts in volledig verantwoorde gevallen beroep gedaan worden, rekening houdend met de toestand en de middelen van ieder land.

De financiering van de Belgische deelname in deze nieuwe hulpbronnen van het I.M.F. zal door de Nationale Bank verzekerd worden.

Les principaux éléments des budgets.

L'ajustement du budget de 1962.

Le premier feuillet de crédits supplémentaires pour 1962 prévoit au budget ordinaire un montant net de 906 millions pour l'exercice courant et de 605 millions pour les exercices antérieurs.

Le second feuillet présenté au Parlement comporte un total net de crédits supplémentaires de 2 173 millions pour l'exercice courant et de 1 340 millions pour les exercices antérieurs.

L'analyse des deux feuillets fait l'objet du chapitre II de la Deuxième Partie.

En voici les principaux éléments.

(En millions de francs.)

De voornaamste elementen van de begrotingen.

Aanpassing van de begroting 1962.

Het eerste bijblad voor 1962 voorziet op de gewone begroting een netto bedrag van 906 miljoen voor het lopend dienstjaar en 605 miljoen voor vroegere dienstjaren.

Het tweede bijblad, dat werd voorgelegd aan het Parlement, bevat een netto totaal van 2 173 miljoen aan bijkredieten voor het lopend dienstjaar en 1 340 miljoen voor de voorgaande dienstjaren.

Het onderzoek van de twee bijbladen maakt het voorwerp uit van hoofdstuk II van het Tweede Deel.

Ziehier de voornaamste gegevens.

(In miljoen frank.)

DEPARTEMENT — DEPARTEMENT	Augmentation nette des crédits <i>Netto verhoging der kredieten</i>		Causes principales de variations — <i>Bijzondere redenen van de wijzigingen</i>
	Exercice courant — <i>Lopend dienstjaar</i>	Exercices antérieurs — <i>Vroegere dienstjaren</i>	
Fonction Publique. — <i>Openbaar Ambt</i>	+503	—	Revalorisation Fonction Publique. — <i>Revalorisatie Openbaar Ambt.</i>
Éducation Nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i> ...	+956	+687	—
Affaires Étrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i> , ...	+497	+ 22	Assistance Ruanda-Urundi. — <i>Ruanda-Urundi bijstand.</i>
Assistance Technique. — <i>Technische Bijstand</i> ...	—115	+805	—
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> ...	+321	+ 70	Restructuration des barèmes. — <i>Restructuratie van de weddeschalen.</i>
Communications. — <i>Verkeerswezen</i> ...	+180	+ 8	S.N.C.B. adaptation tardive des tarifs des abonnements sociaux. — <i>N.M.B.S. verlate aanpassing van de tarieven der sociale abonnementen.</i>
Justice. — <i>Justitie</i> ...	+142	+ 31	Revision des traitements des magistrats. — <i>Herziening van de wedden der magistraten.</i>
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin.</i>	+197	—	Primes De Taeye et Fonds spécial d'assistance. — <i>Premiën De Taeye en Speciaal Onderstandsfonds.</i>
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> ...	+133	+ 57	Fournitures classiques. — <i>Schoolbenodigdheden.</i>
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i>	+186	+ 9	Travaux d'entretien. — <i>Onderhoudswerken.</i>
Finances. — <i>Financiën</i> ...	+210	+111	Allocation temporaire et Caisse autonome des dommages de guerre. — <i>Tijdelijke vergoeding en Zelfstandige Kas voor Oorlogschade.</i>
Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i> ...	—307	—	—

Le budget de 1962 s'établira ainsi à 135,3 milliards (exercice courant) plus 1,9 milliard pour les créances antérieures.

Les recettes restent évaluées à 132,4 milliards, de telle sorte que, compte tenu des annulations en fin d'exercice, le résultat du budget de 1962, en ce qui concerne l'exercice courant, ne sera pas fort éloigné de l'équilibre.

Au budget extraordinaire les crédits d'engagement sont augmentés de 1,2 milliard et diminués de 0,7 milliard, de telle sorte que leur total est porté à 13,1 milliards. En crédits de paiement, les majorations atteignent 2,8 milliards et les réductions 1,1 milliard, ce qui fait passer le total à 17,4 milliards. Les variations concernent spécialement la Défense Nationale et les Travaux Publics.

Le budget 1963.

Le budget ordinaire de 1963 est déposé en équilibre, avec un total de crédits de 139,6 milliards, en augmentation de 4,3 milliards par rapport au budget ajusté de 1962 (exercice courant).

Les recettes sont évaluées en tenant compte d'une progression de l'activité économique, responsable d'une hausse de l'ordre de 4 % des recettes globales. La majoration des prix aura aussi une influence, évaluée à 1,4 milliard, tandis que des adaptations dans certains postes de recettes apporteront un supplément estimé à environ 300 millions.

Dans la majoration des crédits interviennent des dépenses inéluctables, par exemple pour la Dette Publique (+ 1 552 millions) et les Pensions (+ 673 millions). D'autre part, la revalorisation de la Fonction publique comporte 2,0 milliards de plus qu'en 1962. Ces trois seuls postes correspondent ainsi au supplément global prévu par rapport à 1962. Il convient aussi de tenir compte de l'incidence de l'indice des prix au détail, de l'ordre de 1,6 milliard contre 0,7 en 1962.

Les crédits attribués aux différents départements ont donc dû être limités dans la mesure compatible avec les exigences de l'équilibre budgétaire.

Les différents postes du budget ordinaire sont analysés dans le chapitre III de la Deuxième Partie.

Le budget extraordinaire prévoit des crédits de paiement de 18 milliards contre 17,4 en 1962. Le Gouvernement est convaincu qu'il convient de consentir un effort financier accru dans le domaine des investissements. Les crédits d'engagement seront également portés à 15,6 milliards contre 13,1 en 1962.

L'analyse du budget extraordinaire fait l'objet du chapitre IV de la Deuxième Partie.

Le solde budgétaire total, calculé d'après les crédits, s'élève à 17,4 milliards.

De begroting van 1962 zal also 135,3 miljard bereiken (huidig dienstjaar) plus 1,9 miljard voor voorgaande dienstjaren.

De ontvangsten blijven op 132,4 miljard geraamd, waardoor, rekening gehouden met de vernietigingen op het einde van het dienstjaar, het resultaat van de begroting 1962, wat het huidig dienstjaar betreft, niet ver verwijderd zal zijn van het evenwicht.

Op de buitengewone begroting zijn de vastleggingskredieten verhoogd met 1,2 miljard en verminderd met 0,7 miljard, zodat het totaal 13,1 miljard bedraagt. Voor de betalingskredieten bereiken de verhogingen 2,8 miljard en de verminderingen 1,1 miljard, wat het totaal op 17,4 miljard brengt. De wijzigingen slaan vooral op Landsverdediging en Openbare Werken.

De begroting 1963.

De gewone begroting van 1963 wordt in evenwicht ingediend, met een totaal aan kredieten van 139,6 miljard, dat is een verhoging van 4,3 miljard, ten opzichte van de aangepaste begroting van 1962 (huidig dienstjaar).

De ontvangsten werden geraamd in het vooruitzicht van een verhoging van de economische activiteit, waardoor op een verhoging van 4 % van de globale ontvangsten gerekend wordt. De prijsverhoging zal ook een invloed, geraamd op 1,4 miljard, hebben, terwijl een aanpassing van zekere posten van ontvangsten ongeveer 300 miljoen frank zullen opbrengen.

In de verhoging der kredieten komen onvermijdelijke uitgaven voor, zoals o.a. voor de Rijksschuld (+1 552 miljoen) en de Pensioenen (+ 673 miljoen). Anderzijds bedraagt de revalorisatie van het Openbaar Ambt 2,0 miljard meer dan in 1962. Deze drie posten alleen reeds stemmen overeen met de globale voorziene verhoging ten opzichte van 1962. Er dient ook rekening gehouden met de weerslag van de kleinhandelsprijzen ten belope van 1,6 miljard tegen 0,7 in 1962.

De toegekende kredieten aan de verschillende departementen zijn dus dermate beperkt geworden als met de eisen van het begrotingsevenwicht verenigbaar was.

De verschillende posten van de gewone begroting zijn ontleend in hoofdstuk III van het Tweede Deel.

De buitengewone begroting voorziet betalingskredieten voor een bedrag van 18 miljard tegen 17,4 in 1962. De Regering is overtuigd dat het nodig is een grotere financiële inspanning te doen in het domein der investeringen. De vastleggingskredieten zullen eveneens op 15,6 miljard gebracht worden tegen 13,1 in 1962.

De ontleding van de buitengewone begroting maakt het voorwerp uit van hoofdstuk IV van het Tweede Deel.

Het totaal budgettair saldo, berekend volgens de kredieten, belooft 17,4 miljard.

DEUXIÈME PARTIE. ANALYSE DES BUDGETS.

Le budget de 1963 se compose de 22 projets de loi répartis entre les deux Assemblées d'après la liste ci-dessous :

Chambre des Représentants :

- I. — Voies et Moyens;
- II. — Dette Publique;
- IV. — Dotations;
- VI. — Services du Premier Ministre;
- VII. — Justice;
- VIII. — Intérieur et Fonction Publique;
- X. — Défense Nationale;
- XI. — Gendarmerie;
- XV. — Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones;
- XVII. — Emploi et Travail;
- XVIII. — Prévoyance Sociale;
- XX. — Santé Publique et Famille.

Sénat :

- III. — Pensions;
- V. — Non-Valeurs et Remboursements;
- IX. — Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Assistance Technique;
- XII. — Agriculture;
- XIII. — Affaires Economiques et Energie;
- XIV. — Classes Moyennes;
- XVI. — Travaux Publics;
- XIX. — Education Nationale et Culture;
- XXI. — Finances;
- XXII. — Pour Ordre;
- Crédits supplémentaires.

Un nombre limité de postes sont passés à des budgets différents de ceux auxquels ils étaient précédemment rattachés, à la suite de la répartition des crédits relatifs aux Affaires Africaines entre les budgets des départements qui en assumeront la liquidation.

Les explications au sujet de cette répartition sont fournies sous la rubrique : « Assistance Technique ».

TWEEDE DEEL. ONTLEDING DER BEGROTINGEN.

De begroting 1963 bestaat uit 22 ontwerpen van wet, die onder beide Kamers verdeeld worden volgens onderstaande lijst :

Kamer van volksvertegenwoordigers :

- I. — Rijksmiddelen;
- II. — Rijksschuld;
- IV. — Dotaties;
- VI. — Diensten van de Eerste-Minister;
- VII. — Justitie;
- VIII. — Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt;
- X. — Landsverdediging;
- XI. — Rijkswacht;
- XV. — Verkeerswezen, Posterijen, Telegraaf en Telefoon;
- XVII. — Tewerkstelling en Arbeid;
- XVIII. — Sociale Voorzorg;
- XX. — Volksgezondheid en Gezin.

Senaat :

- III. — Pensioenen;
- V. — Kwade Posten en Terugbetalingen;
- IX. — Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand;
- XII. — Landbouw;
- XIII. — Economische Zaken en Energie;
- XIV. — Middenstand;
- XVI. — Openbare Werken;
- XIX. — Nationale Opvoeding en Cultuur;
- XXI. — Financiën;
- XXII. — Voor Orde;
- Bijkredieten.

Een beperkt aantal postes zijn overgeplaatst naar andere begrotingen dan die waaraan zij vroeger gehecht waren tengevolge van de verdeling van de kredieten betreffende Afrikaanse Zaken tussen de begrotingen van de departementen die de likwidatie ervan zullen uitvoeren.

Uitleg over deze verdeling wordt verstrekt onder de rubriek : « Technische Bijstand ».

Forme des budgets et contenu des articles.

Dans l'attente du vote par la Chambre des Représentants du projet de loi modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat (*Doc. Chambre n° 282, session 1961-1962*) il ne s'indiquait pas d'apporter des modifications importantes à la forme du budget.

Depuis plusieurs années déjà ce problème est à l'ordre du jour et sa solution ne peut être reportée indéfiniment.

Il faut toutefois avancer avec beaucoup de prudence et sans précipitation dans ce domaine.

Quelques modifications ont été apportées au libellé de certains articles des budgets des départements ministériels.

C'est ainsi qu'à partir de 1963 l'article 3 comprendra toutes les rémunérations du personnel, qu'il soit définitif, temporaire ou auxiliaire et que ses prestations soient complètes ou non (certaines de ces rémunérations figuraient jusqu'ici aux articles 8 et 10); il en sera de même en ce qui concerne les allocations pour exercice de fonctions supérieures qui relevaient habituellement de l'article 7.

Le libellé de l'article 10 est précisé en vue d'y inclure dans tous les cas les dépenses d'entretien des machines qui étaient parfois portées à l'article 12.

Pour l'article 13 : véhicules automoteurs propriété de l'Etat, deux positions distinctes ont été adoptées respectivement pour l'achat de ces véhicules et pour les frais d'utilisation.

Comparaison des budgets des exercices 1961, 1962 et 1963.

(Tableau page 26.)

Afin d'établir des comparaisons valables, les montants retenus, pour 1961, sont obtenus après la répartition des crédits, provenant de budgets supprimés depuis lors, entre les budgets de 1962 et 1963 qui en ont recueilli les charges.

La seule différence à cet égard entre 1962 et 1963, se rapporte à l'Assistance Technique.

Pour 1962, les crédits des Affaires Africaines ont été réunis dans les tableaux sous la rubrique « Assistance Technique et Affaires Africaines »; les crédits afférents aux Affaires Africaines seront mis, selon les besoins, à la disposition des Ministres reprenant les attributions de l'ancien département.

Pour 1963, les tableaux comprennent sous la même rubrique « Assistance Technique et Affaires Africaines » un montant de 766,5 millions, qui reste à répartir entre les départements ayant repris les attributions des anciennes Affaires Africaines. Cette répartition sera effectuée dans les documents budgétaires déposés au Parlement et propres à chacun de ces départements.

Vorm van de begrotingen en inhoud van de artikelen.

In afwachting van de stemming door de Kamer van Volksvertegenwoordigers van het wetsontwerp tot wijziging en aanvulling van de wet op de staatscomptabiliteit (*Doc. Kamer n° 282, zitting 1961-1962*), was het niet aangewezen belangrijke wijzigingen aan de vorm van de begroting toe te brengen.

Sinds verscheidene jaren reeds is het vraagstuk aan de orde van de dag en zijn oplossing kan niet steeds verdaagd worden.

Hier dient nochtans met voorzichtigheid en zonder haast vooruit gegaan.

Enkele wijzigingen werden aan de tekst van zekere artikelen van de begrotingen der ministeriële departementen aangebracht.

Zo komt het dat, vanaf 1963, het artikel 3 al de bezoldigingen van het personeel zal inhouden, het weze tijdelijk, definitief of hulppersoneel, al dan niet met volledige prestaties belast (zekere dezer bezoldigingen kwamen tot heden voor onder de artikelen 8 en 10); de vergoedingen voor hogere functies zullen insgelijks op artikel 3 vereffend worden wijl ze voorheen op artikel 7 werden aangerekend.

De tekst van artikel 10 werd verduidelijkt ten einde er al de uitgaven voor het onderhoud van machines in te voorzien die soms nog op artikel 12 werden ingeschreven.

Voor het artikel 13 : motorvoertuigen, eigendom van de Staat, werden twee afzonderlijke posities aangenomen, een voor de aankoop van de voertuigen en de andere voor de onderhoudskosten.

Vergelijking van de begrotingen van de dienstjaren 1961, 1962 en 1963.

(Tabel bladzijde 26.)

Ten einde geldige vergelijkingen toe te laten, werden de bedragen voor 1961 samengesteld na verdeling van de kredieten die van afgeschafte begrotingen voortkomen, tussen de begrotingen voor 1962 en 1963 die er de lasten hebben van overgenomen.

Het enige verschil te dien opzichte tussen 1962 en 1963, betreft de Technische Bijstand.

Voor 1962, werden de kredieten voor Afrikaanse Zaken samengebracht in de tabellen onder de rubriek « Technische Bijstand en Afrikaanse Zaken »; de kredieten betreffende de Afrikaanse Zaken zullen, naargelang de noodwendigheden, ter beschikking van de Ministers gesteld worden die de bevoegdheden van het gewezen departement hebben overgenomen.

Voor 1963 behelzen de tabellen onder dezelfde rubriek « Technische Bijstand en Afrikaanse Zaken » een bedrag van 766,5 miljoen, dat te verdelen blijft tussen de departementen die de bevoegdheden van de gewezen Afrikaanse Zaken hebben overgenomen. Deze verdeling zal doorgevoerd worden in de bij het Parlement neer te leggen budgettaire bescheiden, eigen aan ieder dezer departementen.

Évolution budgétaire.

L'évolution du budget de 1962 et les propositions pour 1963 se présentent globalement comme suit :

BUDGET DE 1962.

(En millions de francs.)

Budgettaire evolutie.

De evolutie van de begroting van 1962 en de voorstellen voor 1963 kunnen globaal als volgt worden voorgesteld :

BEGROTING 1962.

(In miljoen frank.)

	Budget ordinaire — Gewone begroting	Budget extraordinaire (a) Buitengewone begroting	Total — Totaal	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Prévisions initiales	131 750,0	665,0	132 415,0	Oorspronkelijke ramingen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Budget déposé	132 177,7	15 106,5	147 284,2	Ingediende begroting.
Amendements	67,9	35,1	103,0	Amendementen.
Budget voté	132 245,6	15 141,6	147 387,2	Gestemde begroting.
Premier feuilleton :				Eerste bijblad :
En plus	906,3	542,0	1 448,3	In meer.
En moins	—	—	—	In min.
Deuxième feuilleton :				Tweede bijblad :
En plus	4 023,6	2 752,8	6 776,4	In meer.
En moins	1 850,7	1 053,8	2 904,5	In min.
Total	135 324,8	17 382,6	152 707,4	Totaal.
Suppléments pour exercices antérieurs :				Bijkredieten voor vorige dienstjaren :
Premier feuilleton	604,7	—	604,7	Eerste bijblad.
Deuxième feuilleton	1 339,2	—	1 339,2	Tweede bijblad.
Total général	137 268,7	17 382,6	154 651,3	Algemeen totaal.
Reports	—	5 767,4	—	Overdrachten.

BUDGET DE 1963.

(En millions de francs.)

BEGROTING 1963.

(In miljoen frank.)

	Budget ordinaire — Gewone begroting	Budget extraordinaire (a) Buitengewone begroting	Total — Totaal	
Recettes	139 760	435	140 195	Ontvangsten.
Dépenses	139 600	17 990	157 590	Uitgaven.
Solde.	+ 160	—17 555	—17 395	Saldo.

(a) En dépenses : crédits de paiement.

(a) In uitgaven : betalingskredieten.

BUDGETS DE 1961, 1962 et 1963.

(En millions de francs.)

BEGROTINGEN VAN 1961, 1962 en 1963.

(In miljoen frank.)

BUDGETS — BEGROTINGEN	1961 (1)		1962 (1) (2)		1963	
	Ordinaires — Gewone	Extraordinaires (crédits de paiement) — Buitengewone (betalings- kredieten)	Ordinaires — Gewone	Extraordinaires (crédits de paiement) — Buitengewone (betalings- kredieten)	Ordinaires — Gewone	Extraordinaires (crédits de paiement) — Buitengewone (betalings- kredieten)
Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	22 721,7	500,0	23 698,2	—	25 250,5	—
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	17 185,5	—	19 017,5	—	19 690,2	—
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	391,2	—	411,9	—	434,5	—
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	98,9	—	111,0	—	110,3	—
Premier Ministre. — <i>Eerste-Minister</i> ...	135,4	—	154,0	—	214,5	—
Justice. — <i>Justitie</i>	2 176,2	—	2 422,0	—	2 544,7	25,0
Intérieur et Fonction Publique. — <i>Binnen- landse Zaken en Openbaar Ambt</i> ...	9 695,6	—	10 805,4	200,0	12 507,4	—
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	1 183,1	117,5	2 059,1	117,1	1 318,1	77,2
Assistance Technique et Affaires Africaines en liquidation. — <i>Technische Bijstand en Afrikaanse Zaken in liquidatie</i> ...	4 657,1	—	3 009,2	—	2 809,9	—
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> ...	13 465,9	2 677,7	13 765,6	4 285,5	13 788,0	4 817,3
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	1 584,7	24,8	1 618,6	88,9	1 661,2	120,0
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	1 305,3	47,6	1 450,3	396,8	1 590,9	211,1
Affaires Economiques et Energie. — <i>Eco- nomische Zaken en Energie</i>	2 633,2	73,9	2 627,0	140,8	2 569,0	191,7
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>	262,6	1,5	299,7	—	313,6	—
Communications et P.T.T. — <i>Verkeers- wezen en P.T.T.</i>	7 411,9	1 876,3	7 308,4	4 263,1	7 472,5	3 490,0
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i> ...	2 236,9	6 105,8	2 569,4	6 580,0	2 712,1	7 471,0
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	3 149,1	15,0	2 623,8	—	2 399,3	—
Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> .	6 829,6	—	7 027,3	—	7 411,2	—
Education Nationale et Culture. — <i>Natio- nale Opvoeding en Cultuur</i>	21 510,1	395,2	24 138,0	465,5	25 000,0	507,5
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgesond- heid en Gezin</i>	3 982,7	905,5	4 111,5	565,5	4 118,5	1 077,0
Finances. — <i>Financiën</i>	5 337,5	134,2	6 096,9	279,4	5 684,1	2,2
Total. — <i>Totaal</i> .	127 954,2	12 875,0	135 324,8	17 382,6	139 600,5	17 990,0
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> .	140 829,2		152 707,4		157 590,5	
Crédits d'engagement. — <i>Vastleggings- kredieten</i>	10 464,9 (3)		13 125,8		15 573,1	

(1) Budgets ajustés non compris les crédits supplémentaires pour exercices antérieurs.

(2) Les crédits restants des départements supprimés en 1961 ont été mis à la disposition des départements succédant dans leurs attributions.

(3) Engagements effectués.

(1) Aangepaste begrotingen zonder de bijkredieten voor vroegere dienstjaren.

(2) Het kredietoverschot van de in 1961 opgeheven departementen werd ter beschikking gesteld van de departementen die hun taak hebben overgenomen.

(3) Uitgevoerde vastleggingen.

CHAPITRE I. LES RECETTES

SECTION I.

Évolution de la fiscalité.

IMPÔTS DIRECTS.

Les bases et les taux des impôts sur les revenus sont sur le point de subir d'importantes modifications ensuite du projet de loi portant réforme des impôts sur les revenus.

Toutefois, comme ladite réforme fiscale ne pourra être mise en application intégralement en raison de la date à laquelle la loi sera votée, la plupart des dispositions actuellement en vigueur resteront applicables, pour l'exercice 1963, à certaines catégories de contribuables.

Il est, dès lors, opportun de rappeler les principales modifications qui ont été apportées à la législation sur la matière depuis la fin de l'année 1961.

1. La loi du 20 décembre 1961 (*Moniteur belge* du 25 décembre 1961), modifiant la loi du 17 juin 1960 relative au statut des sociétés belges de droit colonial ayant leur principal établissement administratif en Belgique. Cette loi prévoit, notamment, les conditions qui doivent être observées en vue de l'adaptation des statuts desdites sociétés à la législation belge et ses répercussions dans le domaine fiscal.

2. La loi du 28 décembre 1961 (*Moniteur belge* du 18 janvier 1962), prorogeant l'application de la loi du 15 juillet 1959 tendant à favoriser l'absorption ou la fusion de sociétés et l'apport de branches d'activités. Cette dernière loi, dont les effets cessaient au 31 décembre 1961, a ainsi été prolongée jusqu'au 31 décembre 1962.

3. La loi du 28 décembre 1961 (*Moniteur belge* du 18 janvier 1962) modifiant la loi du 27 mars 1957 relative aux fonds communs de placement et modifiant le Code des droits de timbre et le Code des taxes assimilées au timbre.

En abrogeant notamment l'article 14 de cette dernière loi, les effets de celle-ci, qui expiraient le 31 décembre 1961, ont en fait été prorogés pour une période indéterminée.

4. La loi du 28 février 1962 (*Moniteur belge* du 5 mars 1962) modifiant les lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus et à la contribution nationale de crise, en ce qui concerne les revenus de biens immobiliers.

Cette loi rend applicables, à partir de l'exercice 1962, les modifications apportées aux lois relatives aux impôts sur les revenus par la loi du 14 juillet 1955 (*Moniteur belge* du 7 août 1955).

Elle prévoit notamment que les revenus cadastraux nouveaux établis conformément à cette dernière loi serviront de base à la contribution foncière de l'exercice 1962; elle adapte à la nouvelle situation, compte tenu de la suppression de la contribution nationale de crise, le taux de la contribution

HOOFDSTUK I. DE ONTVANGSTEN.

SECTIE I.

Evolutie van de fiscaliteit.

DIRECTE BELASTINGEN.

Ingevolge het ontwerp van wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen staan de grondslagen en tarieven van de inkomstenbelastingen op het punt belangrijke wijzigingen te ondergaan.

Daar deze fiscale hervorming evenwel niet integraal van toepassing zal kunnen zijn wegens de datum waarop de wet gestemd zal zijn, zal op sommige categorieën van belastingen het merendeel van de thans van kracht zijnde bepalingen voor het dienstjaar 1963 toepasselijk blijven.

Het blijkt derhalve gepast de voornaamste wijzigingen, die sinds het einde van het jaar 1961 in de bedoelde wetgeving werden aangebracht, in herinnering te brengen.

1. Wet van 20 december 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 25 december 1961), tot wijziging van de wet van 17 juni 1960 betreffende het statuut van de Belgische koloniaal-rechtelijke vennootschappen waarvan de bestuurlijke hoofdzetel in België gevestigd is. Deze wet bepaalt o.m. de voorwaarden die moeten worden in acht genomen voor de aanpassing van de statuten der voormelde vennootschappen aan de Belgische wetten en de weerslag daarvan op het stuk van belastingen.

2. Wet van 28 december 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 18 januari 1962) houdende verlenging van de toepassing van de wet van 15 juli 1959 tot bevordering van de opslorping of de fusie van vennootschappen en de inbreng van bedrijfstakken. Deze laatste wet, die op 31 december 1961 ophield van kracht te zijn, is daardoor tot 31 december 1962 verlengd.

3. Wet van 28 december 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 18 januari 1962) houdende wijziging van de wet van 27 maart 1957, betreffende de gemeenschappelijke beleggingsfondsen en tot wijziging van het Wetboek der zegelrechten en het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes.

Door artikel 14 van deze laatste wet in te trekken werden o.m. de gevolgen van deze wet, die op 31 december 1961 eindigden, in feite voor een onbepaalde periode verlengd.

4. Wet van 28 februari 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 5 maart 1962) tot wijziging van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen en de nationale crisisbelasting, wat de inkomsten van onroerende goederen betreft.

Door deze wet worden de door de wet van 14 juli 1955 (*Belgisch Staatsblad* van 7 augustus 1955) in de wetten betreffende de inkomstenbelastingen aangebrachte wijzigingen, toepasselijk gemaakt met ingang van het dienstjaar 1962.

Zij bepaalt namelijk dat de nieuwe kadastrale inkomens, overeenkomstig deze laatste wet vastgesteld, tot grondslag van de grondbelasting van het dienstjaar 1962 zullen dienen; zij past het tarief van de grondbelasting (3 % in plaats van 6 %) bij de nieuwe toestand aan, rekening houdend

foncière (3 % au lieu de 6 %) et modifie le principe « non bis in idem » en remplaçant, en ce qui concerne les immeubles ou parties d'immeubles affectés à l'exercice de l'activité professionnelle, la déduction « revenu de revenu » par une déduction forfaitaire d'impôt de 15 % du revenu cadastral.

5. La loi du 27 mars 1962 (*Moniteur belge* du 4 avril 1962) tendant à remédier à la double imposition en matière de taxe sur les jeux et paris, frappant les enjeux et les prix ou récompenses dans les concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives, autorise le Roi à prendre les mesures nécessaires pour éviter cette double imposition soit par la conclusion d'accords internationaux, soit par voie d'arrêt motivés constatant l'existence de la réciprocité requise.

6. Une Convention tendant à éviter la double imposition des revenus des entreprises de navigation aérienne est intervenue entre la Belgique et le Danemark (Convention signée le 23 octobre 1961 à Copenhague et publiée au *Moniteur belge* le 7 avril 1962).

7. La loi du 2 avril 1962 (*Moniteur belge* du 18 avril 1962) constituant une société nationale d'investissement et des sociétés régionales d'investissement agréées, contient certaines dispositions fiscales prévoyant, notamment, l'immunisation sous certaines conditions, des plus-values sur titres réalisées par ces sociétés.

8. La loi du 14 juin 1962 (*Moniteur belge* du 15 juin 1962) relative au statut des sociétés belges de droit colonial constituées sous le régime de la législation en vigueur au Rwanda-Burundi et ayant leur principal établissement administratif en Belgique, prévoit certaines dispositions fiscales en liaison avec les mesures envisagées en vue de permettre à ces sociétés d'adapter leurs statuts à la législation belge.

Ainsi qu'il a été signalé plus haut, les principes généraux qui servent de base à la perception des impôts sur les revenus, subiront déjà pour l'exercice 1963, d'importantes modifications si, comme on peut le supposer, le projet de loi portant réforme des impôts sur les revenus (*Documents* n° 264/1 à 43 de la Chambre des Représentants et n° 263 du Sénat) est voté en temps opportun. Le texte du projet, tel qu'il a été adopté par la Commission des Finances du Sénat (voir articles 66, 72, 74 et 87, amendés par le Gouvernement, *Doc.* n° 263/121, du Sénat) prévoit que la nouvelle législation sera mise en application, à partir de l'exercice 1963, pour ce qui concerne :

- a) l'impôt des sociétés à charge des sociétés par actions et des organismes y assimilés;
- b) l'impôt des personnes morales;
- c) l'impôt des non-résidents à charge des sociétés étrangères (par actions ou de personnes).

Quant aux précomptes et compléments de précompte qui, dans la réforme, se substitueront à la contribution foncière, à la taxe professionnelle et à l'impôt complémentaire personnel, ils seront perçus, suivant les nouvelles modalités, à partir du 1^{er} janvier 1963.

Il s'ensuit que les personnes physiques (habitants du Royaume et non-résidents) et les sociétés de personnes de droit belge resteront soumises, pour l'exercice 1963, à la législation actuellement en vigueur.

S'il ne s'indique pas, dans le cadre du présent exposé général, de donner un aperçu détaillé du nouveau régime

met de l'abolition van de nationale crisisbelasting en wijzig het principe « non bis in idem » door, wat de tot uitoefening van een bedrijfsactiviteit aangewende onroerende goederen of gedeelten van onroerende goederen betreft, de aftrek « inkomsten van inkomsten » door een forfaitaire belastingaftrek van 15 % van het kadastraal inkomen te vervangen.

5. De wet van 27 maart 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 4 april 1962), ter vermindering van de dubbele aanslag inzake belasting op het spel en de weddenschappen, van de inzetten en de prijzen of beloningen bij wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen, machtigt de Koning de nodige maatregelen te nemen om deze dubbele aanslag te voorkomen door het sluiten van internationale overeenkomsten of bij wege van met redenen omklede besluiten die vaststellen dat de vereiste wederkerigheid bestaat.

6. Een Overeenkomst ter vermindering van de dubbele belasting van de inkomsten welke voortkomen uit de uitoefening van de luchtvaart werd tussen België en Denemarken gesloten (Overeenkomst ondertekend te Kopenhagen op 23 oktober 1961 en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 7 april 1962).

7. De wet van 2 april 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 18 april 1962) tot oprichting van een nationale investeringsmaatschappij en van erkende gewestelijke investeringsmaatschappijen, bevat zekere fiscale bepalingen die o.m. onder zekere voorwaarden de meerwaarden op de door deze maatschappijen gerealiseerde effecten vrijstellen.

8. De wet van 14 juni 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 15 juni 1962) betreffende het statuut van de Belgische koloniaalrechtelijke vennootschappen, opgericht onder de regeling van de Rwanda-Burundi van kracht zijnde wetgeving en waarvan de bestuurlijke hoofdzetel in België gevestigd is, bevat zekere fiscale bepalingen in samenhang met de maatregelen die deze vennootschappen in staat stellen hun statuten aan de Belgische wetten aan te passen.

Zoals hoger werd vermeld zullen de algemene principes, die aan de inning van de inkomstenbelastingen ten grondslag liggen, voor het dienstjaar 1963 reeds belangrijke wijzigingen ondergaan indien, zoals men mag veronderstellen, het ontwerp van wet houdende hervorming van de inkomstenbelasting (*Stukken* n° 264/1 tot 43 van de Kamer der Volksvertegenwoordigers en n° 263 van de Senaat) te gepasten tijde wordt gestemd. De tekst van het ontwerp, zoals het door de Senaatscommissie van Financiën werd aangenomen (zie artikelen 66, 72, 74 en 87, die door de Regering werden geamendeerd, *Stuk* n° 263/121 van de Senaat), bepaalt dat de nieuwe wetgeving met ingang van het dienstjaar 1963 van toepassing zal zijn, wat betreft :

- a) de vennootschapsbelasting ten laste van aandelenvennootschappen en ermede gelijkgestelde organismen;
- b) de rechtspersonenbelasting;
- c) de belasting der niet-verblijfhouders ten laste van vreemde vennootschappen (op aandelen of van personen).

De voorheffingen en aanvullende voorheffingen, die in de hervorming de grondbelasting, de mobiliënbelasting, de bedrijfsbelasting en de aanvullende personele belasting vervangen, zullen volgens de nieuwe modaliteiten worden geïnd vanaf 1 januari 1963.

Hieruit volgt dat de natuurlijke personen (Rijksinwoners en niet-verblijfhouders) en de personenvennootschappen naar Belgisch recht voor het dienstjaar 1963 aan de huidige wetgeving zullen onderworpen blijven.

Hoewel het niet aangewezen is in het raam van onderhavige algemene uiteenzetting een gedetailleerd overzicht te

fiscal prévu dans la réforme, il convient, néanmoins, d'en dégager les grands principes qui seront applicables, à partir de l'exercice 1963, à certaines catégories de contribuables.

A. — Impôt des sociétés à charge des sociétés par actions et des organismes y assimilés.

I. — Sociétés visées.

Il s'agit :

a) des sociétés anonymes et des sociétés en commandite par actions;

b) des sociétés, associations, établissements ou organismes quelconques constitués en Belgique autrement que sous l'une des formes prévues au Code de commerce et se livrant à une exploitation ou à des opérations de caractère lucratif;

c) des sociétés, associations, établissements ou organismes constitués à l'étranger qui ont en Belgique leur siège social, leur principal établissement ou leur siège de direction ou d'administration et qui se livrent à une exploitation ou à des opérations de caractère lucratif, lorsque leur forme juridique peut être assimilée à l'une ou l'autre des sociétés visées sub a et b.

II. — Régime fiscal applicable en cours d'exploitation.

Base de l'impôt des sociétés.

L'ensemble formé par les bénéfices non distribués (augmentation des réserves + dépenses non admises), les revenus distribués aux actions ou parts (auxquels sont assimilés les revenus des capitaux engagés dans les sociétés visées ci-avant sub b et éventuellement sub c) et les tantièmes et autres rémunérations bruts, fixes ou variables, alloués ou attribués aux administrateurs, commissaires et autres personnes y assimilées (les tantièmes et autres rémunérations ne sont pas pris en considération lorsqu'ils rémunèrent des fonctions réelles et permanentes exercées dans au maximum deux sociétés).

Le principe « non bis in idem » (déduction revenu de revenu) sera maintenu mais il sera limité dans son application, aux seuls revenus d'actions ou parts ou de capitaux investis — y compris les bonis de liquidation — encaissés par la société.

Taux : En principe, 30 %, mais application éventuelle de la majoration de 5 points pour la partie des réserves qui dépasse 10 millions ou de la réduction de 5 points prévue pour les petites et moyennes entreprises.

L'impôt est réduit au quart pour les revenus d'origine étrangère, et il subit éventuellement les majorations de 15 % ou de 7,5 % prévues pour absence ou insuffisance de versement anticipatif.

De l'impôt ainsi calculé sont déduits le précompte immobilier (limité à 20 % du revenu cadastral des biens imposables) et le précompte mobilier afférent aux revenus de capitaux mobiliers autres que les revenus d'actions ou parts ou de capitaux investis.

Il est à noter que dans la mesure où il frappe les sommes distribuées au titre de revenus d'actions ou parts, l'impôt des sociétés constituera à concurrence de 15/70 desdites sommes un crédit d'impôt à valoir sur l'impôt des actionnaires, personnes physiques.

Des modalités spéciales de taxation sont prévues pour les plus-values qui répondent à certaines conditions ainsi que pour les sommes affectées au rachat d'actions.

geven van het nieuw fiscaal stelsel waarin de hervorming voorziet, toch past het de belangrijkste principes, welke vanaf het dienstjaar 1963 op zekere categorieën van schatplichtigen van toepassing zullen zijn, te belichten.

A. — Vennootschapsbelasting ten laste van aandelenvennootschappen en gelijkgestelde lichamen.

I. — Beoogde vennootschappen.

Het gaat om :

a) naamloze vennootschappen en vennootschappen bij wijze van geldschieting op aandelen;

b) welkdanige vennootschappen, verenigingen, instellingen of organismen in België anders opgericht dan in een der vormen voorzien in het Wetboek van koophandel, welke zich bezighouden met een exploitatie of met winstgevende handelingen;

c) vennootschappen, verenigingen, instellingen of lichamen, opgericht in het buitenland, die in België hun maatschappelijke zetel, hun voornaamste inrichting, of hun zetel van bestuur of beheer hebben, en die zich bezighouden met een exploitatie of met winstgevende handelingen, wanneer hun rechtsvorm met een of andere van de onder a of b bedoelde vennootschappen kan worden gelijkgesteld.

II. — Fiscaal regime tijdens de exploitatie.

Grondslag van de vennootschapsbelasting.

Het totaal van de niet uitgekeerde winsten (aangroei der reserves + verworpen uitgaven), de aan de aandelen of deeltbewijzen uitgedeelde inkomsten (waarmee de inkomsten uit belegde kapitalen in de hiervoor onder b en gebeurlijk onder c) bedoelde vennootschappen worden gelijkgesteld en de bruto tantièmes en andere vaste of veranderlijke bezoldigingen, verleend of toegekend aan de beheerders, commissarissen en andere gelijkgestelde personen (de tantièmes en andere bezoldigingen worden niet in aanmerking genomen — voor maximum twee vennootschappen — wanneer zij werkelijke en vaste functies bezoldigen).

Het principe « non bis in idem » (aftrek inkomen van inkomen) blijft behouden maar de toepassing ervan zal worden beperkt tot de door de vennootschap geïnde inkomsten van aandelen of delen en van belegde kapitalen, met inbegrip van de liquidatiebonussen.

Tarief : In principe 30 %, eventueel met 5 punten vermeerderd voor het deel der reserves dat 10 miljoen overtreft of met 5 punten verminderd voor de kleine en middelgrote ondernemingen.

De belasting wordt tot één vierde verminderd voor de inkomsten van vreemde oorsprong en ondergaat gebeurlijk de verhoging van 15 % of 7,5 % ingeval geen of onvoldoende voorafbetaling gedaan is.

De aldus berekende belasting wordt verminderd met de onroerende voorheffing (beperkt tot 20 % van het kadastraal inkomen van de belastbare goederen) en met de roerende voorheffing van andere inkomsten uit roerende kapitalen dan inkomsten uit aandelen of delen of uit belegde kapitalen.

Er dient aangestipt dat, in de mate dat de belasting slaat op inkomsten uit aandelen of delen, de vennootschapsbelasting voor 15/70 van deze inkomsten een belastingkrediet vormt dat op de belasting der aandeelhouders (natuurlijke personen) wordt verrekend.

Voor de meerwaarden — die aan zekere voorwaarden voldoen — alsook voor de sommen besteed aan de terugkoop van aandelen, gelden bijzondere aanslagmodaliteiten.

Régime fiscal en cours de liquidation.

Base : En cas de partage de l'avoir social, par suite de dissolution ou de toute autre cause, une cotisation spéciale est établie sur l'excédent que présentent les sommes réparties sur le capital social réellement libéré restant à rembourser, éventuellement revalorisé.

Taux : 30 % pour la partie de la base imposable qui ne dépasse pas le montant des bénéfices antérieurement réservés; 15 % pour le surplus.

Aucune déduction au titre de précomptes n'est opérée sur la cotisation spéciale.

III. — *Régimes spéciaux.*

1. Associations intercommunales régies par les lois des 6 août 1897, 1^{er} juillet 1899, 18 août 1907, 1^{er} mars 1922 et les sociétés de transports intercommunaux régies par les lois des 17 juin 1953 et 22 février 1961.

— Associations sans but lucratif régies par la loi du 27 juin 1921 qui ne bénéficient pas de revenus visés à l'article 25, § 1, 1^o ou 3^o, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus (il s'agit des A.S.B.L. qui, sans se livrer à une exploitation ou à une occupation lucrative, font des opérations à caractère lucratif).

Pendant l'existence de la société ou de l'association.

Base : Imposables uniquement en raison des revenus et produits de capitaux et biens mobiliers dont elles ont bénéficié ou disposé, ainsi que des revenus de propriétés foncières, lorsque ces derniers revenus ne sont pas exonérés en vertu de dispositions légales particulières.

Taux : L'impôt des sociétés est censé correspondre au crédit d'impôt et aux précomptes immobilier et mobilier afférents aux revenus dont elles ont bénéficié ou disposé.

En cours de liquidation.

Régime de droit commun (comme pour les sociétés par actions).

2. Sociétés, associations, établissements ou organismes dont les parts représentatives de droits sociaux sont détenues exclusivement par l'État, les provinces ou les communes, ainsi que la société nationale des chemins de fer vicinaux.

En cours d'existence.

Base : Régime de droit commun (comme pour les sociétés par actions).

Taux : 15 %, mais application éventuelle des majorations de 15 % ou de 7,5 % prévues pour absence ou insuffisance de versement anticipatif et de la réduction au quart pour les revenus d'origine étrangère et des modalités spéciales de taxation prévues pour les plus-values répondant à certaines conditions.

En cours de liquidation.

Base : Régime de droit commun (comme pour les sociétés par actions).

Fiscaal regime in geval van ontbinding.

Grondslag : In geval van verdeling van het maatschappelijk vermogen ten gevolge van ontbinding of om enige andere reden, wordt een bijzondere aanslag gevestigd op het verschil in meer tussen de uitkeringen en het nog terugbetaalbare werkelijk gestorte, en gebeurlijk gerevalueerde maatschappelijk kapitaal.

Tarief : 30 % op het deel van de belastbare grondslag dat het bedrag der vroeger gereserveerde winsten niet overschrijdt; 15 % op het overschot.

Op de bijzondere aanslag wordt geen enkele aftrek wegens voorheffingen uitgevoerd.

III. — *Bijzondere regimes.*

1. Intercommunale verenigingen beheerst door de wetten van 6 augustus 1897, 1 juli 1899, 18 augustus 1907, 1 maart 1922 en intercommunale vervoermaatschappijen beheerst door de wetten van 17 juni 1953 en 22 februari 1961.

— Verenigingen zonder winstoogmerk beheerst door de wet van 27 juni 1921 welke geen in artikel 25, § 1, 1^o of 3^o, der gecoördineerde wetten op de inkomstenbelastingen bedoelde inkomsten genieten (het gaat om V.Z.W. die, zonder zich met een exploitatie of een winstgevende handeling bezig te houden, toch verrichtingen van winstgevende aard doen).

Tijdens het bestaan van de vennootschap of de vereniging.

Grondslag : Uitsluitend belastbaar op grond van de inkomsten en opbrengsten van roerende kapitalen en goederen waarvan zij genoten of waarover zij beschikt hebben, zomede van de inkomsten uit grondeigendommen, wanneer deze laatste niet vrijgesteld zijn krachtens bijzondere wettelijke bepalingen.

Tarief : De vennootschapsbelasting wordt geacht gelijk te zijn aan het belastingkrediet en de onroerende en roerende voorheffingen op de inkomsten waarvan zij genoten of waarover zij beschikt hebben.

Tijdens de liquidatie.

Stelsel van gemeen recht (zoals voor vennootschappen op aandelen).

2. Vennootschappen, verenigingen, instellingen of organismen waarvan de deelbewijzen die het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen uitsluitend in het bezit zijn van de Staat, de provincies of de gemeenten, zomede de Nationale maatschappij van buurtspoorwegen.

Tijdens hun bestaan.

Grondslag : Stelsel van gemeen recht (zoals voor vennootschappen op aandelen).

Tarief : 15 %, doch eventueel toepassing van de verhoging van 15 % of 7,5 % ingeval geen of onvoldoende voorafbetaling gedaan is, van de vermindering tot een vierde voor de inkomsten van buitenlandse oorsprong, en van de bijzondere modaliteiten van aanslag voor de meerwaarden die aan zekere voorwaarden voldoen.

Tijdens de liquidatie.

Grondslag : Stelsel van gemeen recht (zoals voor vennootschappen op aandelen).

3. Société nationale du logement, Société nationale de la petite propriété terrienne, et leurs sociétés par actions agréées, sociétés anonymes agréées par la Caisse générale d'épargne et de retraite et dont l'objet répond à certaines conditions.

En cours d'exploitation.

Base : Régime de droit commun.

Taux : 3 %, mais application éventuelle des majorations de 15 % ou de 7,5 % prévues pour absence ou insuffisance de versement anticipatif et réduction au $\frac{1}{4}$ pour les revenus d'origine étrangère et des modalités spéciales de taxation prévues pour les sommes affectées au rachat d'actions.

En cours de liquidation.

Régime de droit commun.

4. Associations de crédit agréées par la Caisse nationale de crédit professionnel, sociétés par actions locales et fédérations régionales ou professionnelles de ces dernières sociétés, admises à fournir des crédits à l'outillage artisanal en vertu de la loi du 29 mars 1929.

En cours d'exploitation.

Base : Régime de droit commun.

Taux : 15 % sur les bénéfices réservés majorés des dépenses non admises au titre de dépenses ou charges professionnelles, 30 % sur les autres bénéfices imposables mais application éventuelle des majorations de 15 % ou de 7,5 % prévues pour absence ou insuffisance de versement anticipatif de la réduction au $\frac{1}{4}$ pour les revenus d'origine étrangère et des modalités spéciales de taxation prévues pour les plus-values répondant à certaines conditions et pour les sommes affectées au rachat d'actions.

En cours de liquidation.

Régime de droit commun.

B. — Impôt des personnes morales.

1. Personnes assujetties à cet impôt.

Il s'agit de l'Etat, des provinces, des communes, ainsi que des sociétés, associations, établissements ou organismes quelconques possédant la personnalité juridique qui ont en Belgique leur siège social, leur principal établissement ou leur siège de direction ou d'administration et qui ne se livrent pas à une exploitation ou à des opérations de caractère lucratif.

2. Taux de l'impôt.

L'impôt est censé correspondre au crédit d'impôt et aux précomptes immobilier et mobilier qui se rapportent aux revenus recueillis.

C. — Impôt des non-résidents à charge des sociétés étrangères.

1. Sociétés visées.

Il s'agit des sociétés, associations, établissements ou organismes quelconques, qui n'ont pas en Belgique leur siège social, leur principal établissement ou leur siège de direc-

3. Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, en hun erkende maatschappijen op aandelen, naamloze vennootschappen aangenomen door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en waarvan het doel aan zekere voorwaarden beantwoordt.

Tijdens de exploitatie.

Grondslag : Stelsel van gemeen recht.

Tarief : 3 %, doch eventueel toepassing van de verhoging van 15 % of 7,5 % ingeval geen of onvoldoende voorafbetaling gedaan is, van de vermindering tot een vierde voor de inkomsten van buitenlandse oorsprong, en van de bijzondere modaliteiten van aanslag voor de meerwaarden die aan zekere voorwaarden voldoen.

Tijdens de liquidatie.

Stelsel van gemeen recht.

4. Door de Nationale Kas voor Beroepskrediet aangenomen kredietverenigingen, plaatselijke vennootschappen op aandelen en gewestelijke of beroepsfederaties van deze laatste vennootschappen, die machtiging bezitten om, krachtens de wet van 29 maart 1929, kredieten voor ambachtelijke outillering toe te staan.

Tijdens de exploitatie.

Grondslag : Stelsel van gemeen recht.

Tarief : 15 % op de gereserveerde winsten vermeerderd met de als bedrijfsuitgaven of -lasten verworpen uitgaven, en 30 % op de andere belastbare winsten, doch eventueel toepassing van de verhoging van 15 % of 7,5 % ingeval geen of onvoldoende voorafbetaling gedaan is, van de vermindering tot een vierde voor de inkomsten van buitenlandse oorsprong, en van de bijzondere modaliteiten van aanslag voor de meerwaarden die aan zekere voorwaarden voldoen en voor de sommen besteed aan de terugkoop van aandelen.

Tijdens de liquidatie.

Stelsel van gemeen recht.

B. — Rechtspersonenbelasting.

1. Aan deze belasting onderworpen personen.

Het betreft hier de Staat, de provincies, de gemeenten alsmede welkdanige vennootschappen, verenigingen, instellingen of organismen met rechtspersoonlijkheid die in België hun maatschappelijke zetel, hun voornaamste inrichting of hun zetel van bestuur of beheer hebben en die zich niet met een exploitatie of met winstgevende handelingen bezighouden.

2. Tarief van de belasting.

De belasting wordt geacht gelijk te zijn aan het belastingkrediet en de onroerende en roerende voorheffingen op de door deze rechtspersonen verkregen inkomsten.

C. — Belasting der niet-verblijfhouders ten laste van vreemde vennootschappen.

1. Beoogde vennootschappen.

Het betreft hier alle welkdanige vennootschappen, verenigingen, instellingen of organismen die hun maatschappelijke zetel, hun voornaamste inrichting of hun zetel van

tion ou d'administration, ainsi que les états étrangers ou leurs subdivisions politiques.

2. Base et taux de l'impôt.

S'il s'agit d'une société, etc., qui dispose en Belgique d'un ou de plusieurs établissements, l'impôt est dû, au taux uniforme de 35 % sur l'ensemble des revenus réalisés ou recueillis en Belgique, sauf imputation des précomptes et application du régime de taxation spécial prévu en matière de plus-values.

L'impôt au taux de 35 %, subit éventuellement les majorations de 15 % ou de 7,5 % prévues pour absence ou insuffisance de versement anticipatif.

Dans les autres cas, l'impôt est censé correspondre au crédit d'impôt et aux différents précomptes et compléments de précomptes.

D. — Perception des précomptes.

1. Précompte immobilier.

Se substituera en fait à la contribution foncière et sera perçu, suivant les mêmes modalités, au taux de 3 % en principal.

Un complément de précompte immobilier, au taux de 15 % (sur le revenu cadastral) ou de 30 % (sur la partie du loyer qui excède 200 % du revenu cadastral des biens donnés en location à des fins professionnelles) est, sous certaines conditions, perçu à charge des non-résidents.

2. Précompte mobilier.

Remplacera, en fait, la taxe mobilière actuellement applicable aux revenus et produits de capitaux et biens mobiliers, mais sera perçu, en principe, au taux de 15 % suivant les modalités actuellement en vigueur, sauf qu'il devra être retenu sur les revenus imposables.

Pour les revenus d'actions ou parts ou de capitaux investis, le précompte mobilier sera calculé sur les 85/70 du montant alloué ou attribué et ce, afin de tenir compte du crédit d'impôt qui constitue un avantage pour le bénéficiaire du revenu.

Le précompte mobilier ne sera pas dû sur la partie des revenus d'actions ou parts (ou de capitaux investis) qui correspond au montant déduit de la base imposable à l'impôt des sociétés en vertu du principe « non bis in idem ».

Aucun précompte mobilier ne sera perçu non plus sur la partie des revenus d'actions ou parts (ou de capitaux investis) qui sera allouée à l'Etat, aux provinces, aux communes et aux commissions d'assistance publique.

Enfin, le Roi pourra renoncer partiellement ou totalement à la perception du précompte mobilier dans les cas envisagés par le projet de loi et notamment lorsque le bénéficiaire des revenus pourra être identifié.

Un complément de précompte mobilier, entièrement imputable sur l'impôt réellement dû, et éventuellement remboursable, sera perçu au taux de 15 % sur les revenus mobiliers, même si ceux-ci sont exemptés du précompte mobilier.

Ces modalités seront, grosso modo, celles qui sont actuellement prévues en matière de précompte d'impôt complémentaire personnel.

3. Précompte professionnel.

Le précompte professionnel se substituera, dans le nouveau système fiscal, à la taxe professionnelle et à l'impôt complémentaire personnel actuellement perçu à la source sur les traitements, salaires et pensions.

bestuur of beheer niet in België hebben, alsmede de vreemde staten of hun politieke onderverdelingen.

2. Grondslag en tarief van de belasting.

Indien het een vennootschap, enz., betreft die in België over een of meer inrichtingen beschikt, dan is de belasting verschuldigd tegen het eenvormige tarief van 35 % op de gezamenlijke in België behaalde of verkregen inkomsten, mits aanrekening van de voorheffingen en toepassing van het bijzonder stelsel van aanslag inzake meerwaarden.

De belasting tegen de aanslagvoet van 35 %, wordt eventueel verhoogd met 15 % of 7,5 % wegens gebrek aan voorafbetaling of onvoldoende voorafbetaling.

In de andere gevallen wordt de belasting geacht gelijk te zijn aan het belastingkrediet en de verschillende voorheffingen en aanvullende voorheffingen.

D. — Inning van de voorheffingen.

1. Onroerende voorheffing.

Zal in feite in de plaats van de grondbelasting komen en, volgens dezelfde modaliteiten, tegen het tarief van 3 % in hoofdsom geïnd worden.

Een aanvullende onroerende voorheffing, tegen het tarief van 15 % (op het kadastraal inkomen) of van 30 % (op het gedeelte van de huur dat 200 % van het kadastraal inkomen van tot bedrijfsdoeleinden verhuurde goederen overtreft), wordt onder zekere voorwaarden ten laste van de niet-verblijfhouders geïnd.

2. Roerende voorheffing.

Zal in feite de mobiliënbelasting vervangen welke thans van toepassing is op de inkomsten en opbrengsten van roerende kapitalen en goederen, maar zal in principe tegen het tarief van 15 % geïnd worden volgens de thans geldende modaliteiten, behalve dat zij op de belastbare inkomsten zal moeten worden ingehouden.

Voor de inkomsten uit aandelen of delen of uit belegde kapitalen, zal de roerende voorheffing op 85/70 van het verleende of toegekende bedrag berekend worden, zulks om rekening te houden met het belastingkrediet dat een voordeel voor de genietter van het inkomen uitmaakt.

De roerende voorheffing zal niet verschuldigd zijn op het gedeelte van de inkomsten uit aandelen of delen (of uit belegde kapitalen) dat overeenstemt met het krachtens het principe « non bis in idem » van de belastbare basis in de personenbelasting afgetrokken bedrag.

Evenmin zal roerende voorheffing geheven worden op het gedeelte van de inkomsten uit aandelen of delen (of uit belegde kapitalen) dat zal worden toegekend aan de Staat, de provincie, de gemeenten en de commissies van openbare onderstand.

Tenslotte kan de Koning gedeeltelijk of geheel van de inning van roerende voorheffing afzien in de bij het wetsontwerp beoogde gevallen, namelijk wanneer de genietter van de inkomsten zal kunnen geïdentificeerd worden.

Een aanvullende roerende voorheffing, die volledig op de werkelijk verschuldigde belasting aanrekenbaar en eventueel terugbetaalbaar is, zal tegen het tarief van 15 %, volgens door de Koning te bepalen modaliteiten, op de roerende inkomsten geïnd worden, zelfs wanneer deze van roerende voorheffing vrijgesteld zijn.

Deze modaliteiten zullen, grosso modo, die zijn welke thans inzake inning van de aanvullende personele belasting aan de bron gelden.

3. Bedrijfsvoorheffing.

De bedrijfsvoorheffing zal, in het nieuw fiscaal stelsel, in de plaats komen van de thans aan de bron geïnde bedrijfsbelasting en aanvullende personele belasting op wedden, lonen en pensioenen.

ENREGISTREMENT.

Taxes assimilées au timbre.

En matière de taxes assimilées au timbre, des exemptions ou réductions de taux ont été accordées ou prorogées. On peut citer à cet égard :

- l'arrêté royal du 8 septembre 1961 (*Moniteur belge* du 16 septembre 1961) qui a réduit à 0,60 % le taux de la taxe de transmission, pour les ventes aux usines pétrochimiques, d'hydrocarbures que l'acheteur lui-même doit extraire des huiles de pétrole et des gaz de pétrole ou autres hydrocarbures gazeux qui lui sont livrés par le vendeur, pourvu que les hydrocarbures extraits constituent soit des matières premières de la pétrochimie, soit des combustibles que ledit acheteur brûle au cours d'opérations pétrochimiques ou vend à des services ou entreprises de distribution de gaz visés à l'article 19 du Code des taxes (voir art. 1^{er} et art. 3, lettre C). Cet arrêté a aussi assoupli les conditions auxquelles peuvent être assimilés à des commissionnaires vendeurs les intermédiaires qui, dans certains commerces, achètent et revendent les marchandises en prélevant un bénéfice limité (voir art. 2). En outre, il a modifié l'article 311³, § 2, troisième alinéa, du Règlement général, de manière à réduire à 6 % la taxe frappant les gaz de pétrole et autres hydrocarbures gazeux, liquéfiés, non seulement lorsqu'ils sont utilisés par l'acheteur comme matière première dans la fabrication des engrais azotés, mais, plus généralement, lorsqu'ils sont utilisés par lui comme matière première dans son industrie;
- l'arrêté royal du 14 décembre 1961 (*Moniteur belge* du 21 décembre 1961) qui a prorogé jusqu'au 31 décembre 1962 les effets de deux dispositions temporaires ayant pour objet de réduire de 6 % à 2,40 % la taxe de transmission sur les papiers vendus aux éditeurs pour l'impression des journaux et des publications périodiques (voir art. 1^{er}) et d'exempter de la taxe de 3 % les transports par voie ferrée et par trolleybus (voir art. 3);
- l'arrêté royal du 18 décembre 1961 (*Moniteur belge* du 29 décembre 1961), qui a supprimé la taxe de transmission ordinaire de 6 % pour les importations d'animaux de boucherie originaires et en provenance des Pays-Bas et du Grand-Duché de Luxembourg, et a réduit le taux de la taxe forfaitaire de 12 % à 6 % pour les importations de viandes et autres produits comestibles provenant d'animaux originaires et en provenance de ces pays, et de 12 % à 7 % pour les importations de préparations et de conserves de viandes fabriquées dans ces deux pays;
- la loi du 13 février 1962 (*Moniteur belge* du 23 février 1962) qui a exempté de la taxe sur les contrats d'entreprise d'ouvrage les prestations des pharmaciens dont l'activité consiste exclusivement à suppléer temporairement un confrère dans la gestion de son office;
- l'arrêté royal du 14 février 1962 (*Moniteur belge* du 20 février 1962) qui permet d'accorder l'exemption totale ou partielle de la taxe de facture pour les travaux d'étude qui sont commandés en vue d'établir des soumissions pour la création, la transformation ou l'équipement d'usines ou autres installations à l'étranger, par des personnes qui limitent leur activité professionnelle à de telles opérations (voir art. 1^{er});

REGISTRATIIE.

Met het zegel gelijkgestelde taxes.

Inzake met het zegel gelijkgestelde taxes, werden vrijstellingen of verminderingen van het percentage van de taxe verleend of verlengd. In dit opzicht valt te vermelden :

- het koninklijk besluit van 8 september 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 16 september 1961) dat het percentage van de overdrachtstaxe verminderd heeft tot 0,60 % voor de verkopen aan petrochemische fabrieken, van koolwaterstoffen die de koper zelf moet winnen uit aardoliën en uit aardgas of andere gasvormige koolwaterstoffen die hem door de verkoper geleverd worden, op voorwaarde dat de gewonnen koolwaterstoffen hetzij grondstoffen van de petrochemie uitmaken, hetzij brandstoffen die gezegde koper verbrandt bij petrochemische bewerkingen, of verkoopt aan gasverdelingsdiensten of -ondernemingen bedoeld in artikel 19 van het Wetboek der taxes (zie art. 1 en art. 3, letter C). Dit besluit heeft ook de voorwaarden versoepeld waaronder met verkoopcommissiionairs kunnen gelijkgesteld worden, de tussenpersonen die, in sommige handelstakken, slechts met een geringe winst koopwaren inkopen en wederverkopen (zie art. 2). Bovendien heeft dit besluit artikel 311³, § 2, derde lid, van de Algemene Verordening gewijzigd om de taxe op aardgas en andere gasvormige koolwaterstoffen, in vloeibare toestand, tot 6 % te verminderen, niet alleen wanneer deze produkten door de koper worden gebruikt als grondstof bij het vervaardigen van stikstofhoudende meststoffen, maar ook, meer algemeen, wanneer ze door hem als grondstof in zijn bedrijf worden gebruikt;
- het koninklijk besluit van 14 december 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 21 december 1961) dat tot 31 december 1962 de uitwerking verlengd heeft van twee tijdelijke bepalingen die tot doel hebben de overdrachtstaxe van 6 % tot 2,40 % te verminderen voor papier dat aan uitgevers verkocht wordt voor het drukken van dagbladen en tijdschriften (zie art. 1) en vrijstelling te verlenen van de taxe van 3 % voor het vervoer per spoor en per trolleybus (zie art. 3);
- het koninklijk besluit van 18 december 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 1961) dat de gewone overdrachtstaxe van 6 % afgeschaft heeft voor het invoeren van slachtdieren die oorspronkelijk en herkomstig zijn van Nederland of van het Groothertogdom Luxemburg en het percentage van de forfaitaire taxe van 12 % tot 6 % verminderd heeft voor het invoeren van vlees en andere eetbare produkten voortkomend van slachtdieren die oorspronkelijk en herkomstig zijn van deze landen, en van 12 % tot 7 % voor het invoeren van vleesbereidingen en -conserven die in deze twee landen gefabriceerd werden;
- de wet van 13 februari 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 23 februari 1962) die de prestaties van apothekers wier beroepsbedrijvigheid er uitsluitend in bestaat tijdelijk een vakgenoot bij het beheer van zijn apotheek te vervangen, van de taxe op de werkaannemingscontracten vrijgesteld heeft;
- het koninklijk besluit van 14 februari 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 20 februari 1962) dat toelaat volledige of gedeeltelijke vrijstelling van factuurtaxe te verlenen voor de studiewerkzaamheden die, met het oog op het opmaken van inschrijvingen voor het oprichten, het veranderen of het uitrusten van fabrieken of andere inrichtingen in het buitenland, besteld worden door personen die hun beroepsbezigheid tot zulke verrichtingen beperken (zie art. 1);

— l'arrêté royal du 14 décembre 1961 déjà cité et l'arrêté royal du 25 juin 1962 (*Moniteur belge* du 29 juin 1962) qui prorogent jusqu'au 30 juin 1963 l'exonération de la taxe de facture dont bénéficient, par application de la disposition temporaire ajoutée à l'article 59¹ du Code des taxes, les opérations d'achat et de vente portant sur certaines marchandises importées qui ne sont pas encore nationalisées au moment où leur transmission s'effectue et qui étendent cette exonération à d'autres marchandises (voir respectivement l'art. 2 et l'art. 1^{er} de ces arrêtés). L'article 3 de l'arrêté du 25 juin 1962 précité proroge jusqu'au 30 juin 1963 l'exemption de la taxe sur les transports dont bénéficient par application de la disposition temporaire ajoutée à l'article 143 du Règlement général, certains transports fluviaux intérieurs et les remorquages afférents à ces transports.

D'autres modifications apportées au Code et au Règlement général sur les taxes assimilées au timbre ont étendu ou aménagé le régime de la taxe de transmission forfaitaire en ce qui concerne divers produits. Ces modifications résultent notamment des dispositions suivantes :

- l'arrêté royal du 8 septembre 1961, déjà mentionné, qui a soumis à la taxe forfaitaire de 14 % prévue par l'article 31¹³ du Règlement général, les résidus provenant du raffinage du pétrole qui sont liquides à 50° C (voir art. 3, lettre A);
- l'arrêté royal du 14 décembre 1961, également mentionné ci-dessus, qui a précisé les sirops et préparations, non alcooliques, pour la fabrication de boissons, et les mélanges à base de substances odoriférantes, à usage alimentaire, qui sont soumis à la taxe forfaitaire prévue par l'article 31⁴ du Règlement général (voir art. 4). Cet arrêté a aussi ajouté à la disposition temporaire qui figurait déjà dans l'article 32¹ du Règlement général et qui réduisait de 13 % à 1,20 % le taux de la taxe forfaitaire applicable aux tissus de lin, un alinéa qui a pour objet de réduire corrélativement de 11 % à 7 % le taux de la taxe de transmission forfaitaire due sur les ventes de vêtements en tissu de lin, faites par les tisseurs-confectionneurs (voir art. 5). En outre, il a étendu aux graisses alimentaires préparées, le régime forfaitaire prévu par l'article 32³ du Règlement général (voir art. 6);
- l'arrêté royal du 14 février 1962, déjà mentionné, qui a établi une taxe forfaitaire de 12 %, à la source, sur le petit matériel pour installations intérieures d'électricité (voir art. 2). Cet arrêté permet aussi au confectionneur qui vend ses confections en acquittant la taxe de transmission de 11 % applicable aux ventes consenties par les tisseurs-confectionneurs, d'acheter avec paiement de la taxe de facture de 6 ‰ les fils à coudre ainsi que les tissus et autres produits analogues qu'il transforme en confections (voir art. 3 et 4).

L'arrêté ministériel du 21 juin 1962 (*Moniteur belge* du 26 juin 1962), pris en exécution de l'article 12 de la loi du 27 décembre 1961 contenant le budget des Voies et Moyens et le budget des Recettes extraordinaires pour l'exercice 1962 (*Moniteur belge* du 29 décembre 1961), a fixé à un taux uniforme de 12 % la taxe de transmission ou de luxe exigible lors de l'importation des marchandises envoyées par petits colis à des particuliers ou contenues dans les bagages de voyageurs.

L'arrêté royal du 25 juin 1962, déjà mentionné, a réduit de 90 % à 88,50 %, en ce qui concerne la taxe de luxe

— het voornoemd koninklijk besluit van 14 december 1961 en het koninklijk besluit van 25 juni 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 29 juni 1962) die tot 30 juni 1963 de vrijstelling van factuurtaxe verlengen die de aan- en verkopen van bepaalde ingevoerde koopwaren welke op het ogenblik van hun overdracht nog niet genationaliseerd zijn, genieten bij toepassing van de tijdelijke bepaling toegevoegd aan artikel 59¹ van het Wetboek der taxes, en die deze vrijstelling uitbreiden tot andere koopwaren (zie respectievelijk art. 2 en art. 1 van die besluiten). Artikel 3 van voornoemd koninklijk besluit van 25 juni 1962 verlengt tot 30 juni 1963 de vrijstelling van vervoertaxe die bepaald binnenlands riviervervoer en het slepen dat ermee verband houdt, genieten bij toepassing van de tijdelijke bepaling toegevoegd aan artikel 143 van de Algemene Verordening.

Andere wijzigingen aangebracht in het Wetboek en in de Algemene Verordening op de met het zegel gelijkgestelde taxes hebben het regime van de forfaitaire overdrachtstaxe uitgebreid of aangepast voor wat diverse produkten betreft. Deze wijzigingen spruiten namelijk voort uit volgende bepalingen :

- het voornoemd koninklijk besluit van 8 september 1961 dat het afval dat van het raffineren van aardolie voortkomt en vloeibaar is bij 50 °C, onderworpen heeft aan de forfaitaire taxe van 14 %, ingesteld door artikel 31¹³ van de Algemene Verordening (zie art. 3, letter A);
- het koninklijk besluit van 14 december 1961, eveneens voornoemd, dat nader bepaald heeft welke alcoholvrije stroop en preparaten voor de vervaardiging van dranken, en welke mengsels van reukstoffen voor voedingsgebruik onderworpen zijn aan de forfaitaire taxe, ingesteld door artikel 31⁴ van de Algemene Verordening (zie art. 4). Dit besluit heeft ook aan de in artikel 32¹ van de Algemene Verordening voorkomende tijdelijke bepaling, die het percentage van de forfaitaire taxe toepasselijk op weefsels van vlas, verminderde van 13 % tot 1,2 %, een lid toegevoegd dat tot voorwerp heeft het percentage van de forfaitaire taxe, verschuldigd op de door de wevers-confectioneurs gedane verkopen van bovenkleding uit weefsels van vlas, correlatief te verminderen van 11 % tot 7 % (zie art. 5). Daarenboven heeft dit besluit het forfaitair regime, ingesteld door artikel 32³ van de Algemene Verordening, uitgebreid tot de bereide spijsvetten (zie art. 6);
- het voornoemd koninklijk besluit van 14 februari 1962 dat een forfaitaire taxe bij de bron van 12 % gevestigd heeft op klein materiaal voor elektrische binneninrichtingen (zie art. 2). Door dit besluit wordt ook aan de confectioneur, die zijn confectie verkoopt met kwijting van de overdrachtstaxe van 11 %, die toepasselijk is op de verkopen door de wevers-confectioneurs, toegestaan de naaigarens, evenals de weefsels en andere gelijkaardige produkten die hij tot confectie bewerkt, aan te kopen met betaling van de factuurtaxe van 6 ‰ (zie art. 3 en 4).

Het ministerieel besluit van 21 juni 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 26 juni 1962), genomen ter uitvoering van artikel 12 van de wet van 27 december 1961 houdende de Rijksmiddelenbegroting en de begroting van de Buitengewone ontvangsten voor het dienstjaar 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 1961), heeft de overdrachtstaxe of de weelde-taxe, eisbaar bij invoer van goederen vervat in kleine aan particulieren gerichte colli of in de bagage van reizigers, bepaald op een eenvormig percentage van 12 %.

Het voornoemd koninklijk besluit van 25 juni 1962 heeft de fractie van de sommen, betaald door particulieren, kopend

due lors de la vente au consommateur et payable sur déclaration mensuelle, la fraction des sommes payées par les particuliers achetant pour leur usage privé ou celui de leur ménage sur laquelle cette taxe doit être calculée (voir art. 4).

Enfin, en ce qui concerne les majorations de la taxe de transmission à l'importation, établies par l'arrêté royal du 11 mars 1953, en vertu de la loi du 16 juin 1932, pour rétablir l'équivalence de la charge de l'impôt entre les produits importés et les produits similaires fabriqués à l'intérieur du pays, plusieurs modifications ont été apportées; parfois elles avaient pour objet soit d'établir de nouvelles majorations de la taxe ou d'augmenter le taux de majorations existantes, soit de supprimer certaines majorations; cependant, elles n'avaient le plus souvent aucune incidence fiscale et étaient motivées uniquement par des changements apportés à la nomenclature des positions du Tarif des droits d'entrée. Ces modifications résultent des dispositions suivantes :

- l'arrêté royal du 22 novembre 1961 (*Moniteur belge* du 28 novembre 1961);
- l'arrêté royal du 14 décembre 1961 (*Moniteur belge* du 28 décembre 1961);
- l'arrêté royal du 9 janvier 1962 (*Moniteur belge* du 12 janvier 1962);
- l'arrêté royal du 9 mars 1962 (*Moniteur belge* du 15 mars 1962);
- l'arrêté royal du 23 mars 1962 (*Moniteur belge* du 29 mars 1962);
- l'arrêté royal du 10 mai 1962 (*Moniteur belge* du 17 mai 1962);
- l'arrêté royal du 28 août 1962 (*Moniteur belge* du 30 août 1962).

Droits d'enregistrement et de timbre.

La loi du 27 décembre 1961 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1962 (*Moniteur belge* du 29 décembre 1961) a exonéré du droit de timbre les obligations émises par la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, par la Communauté Européenne de l'Energie Atomique et par la Banque Européenne d'Investissement.

La loi du 28 décembre 1961 (*Moniteur belge* du 18 janvier 1962) a supprimé le droit de timbre de 0,30 % applicable aux titres ou certificats émis par des personnes physiques ou morales établies en Belgique en représentation d'effets publics belges. Elle a, d'autre part, fait entrer dans le régime prévu pour les effets publics étrangers, les titres ou certificats émis par les personnes précitées en représentation — en tout ou en partie — d'effets publics étrangers, lorsque l'émission de ces titres ou certificats a lieu à l'étranger selon des modalités approuvées par le Ministre des Finances.

La loi du 28 février 1962 (*Moniteur belge* du 1^{er} mars 1962) a réduit le droit d'enregistrement à payer pour la naturalisation ordinaire des étrangers, âgés de moins de 22 ans lors de l'introduction de la demande de naturalisation (acompte de 500 francs au lieu de 3 000 francs; droit de 2 000 francs au lieu de 9 000 ou de 18 000 francs).

La loi du 2 avril 1962 relative à la Société nationale d'investissement et aux sociétés régionales agréées (*Moniteur belge* du 18 avril 1962) a prévu la gratuité de l'enregistrement pour les actes statutaires de ces sociétés et l'exemption du droit de timbre pour les actions et obligations émises par elles.

pour hun eigen gebruik of dat van hun gezin, waarop de taxe moet berekend worden, verminderd van 90 % tot 88,50 %, voor wat de weeldetaxe betreft, verschuldigd bij de verkoop aan de verbruiker en die gekwetend wordt op maandelijksse aangifte (zie art. 4).

Tenslotte werden verschillende wijzigingen aangebracht in de verhogingen van de overdrachtstaxe bij invoer, gevestigd bij het koninklijk besluit van 11 maart 1953, krachtens de wet van 16 juni 1932, om de gelijkheid van de belastingdruk tussen de ingevoerde produkten en de in het binnenland gefabriceerde gelijkaardige produkten te herstellen; zij hadden soms tot doel, hetzij nieuwe verhogingen van taxe te vestigen of het percentage van bestaande verhogingen te vermeerderen, hetzij sommige verhogingen af te schaffen; nochtans hadden zij doorgaans geen enkele fiscale weerslag en waren zij uitsluitend gemotiveerd door veranderingen aangebracht in de nomenclatuur der posten van het Tarief van invoerrechten. Deze wijzigingen spruiten voort uit volgende bepalingen :

- het koninklijk besluit van 22 november 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 28 november 1961);
- het koninklijk besluit van 14 december 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 1961);
- het koninklijk besluit van 9 januari 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 12 januari 1962);
- het koninklijk besluit van 9 maart 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 15 maart 1962);
- het koninklijk besluit van 23 maart 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 29 maart 1962);
- het koninklijk besluit van 10 mei 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 17 mei 1962);
- het koninklijk besluit van 28 augustus 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 30 augustus 1962).

Registratie- en zegelrechten.

De wet van 27 december 1961 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 1961) heeft vrijstelling van zegelrecht verleend voor de obligatiën uitgegeven door de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, door de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en door de Europese Investeringsbank.

De wet van 28 december 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 18 januari 1962) heeft het zegelrecht van 0,30 % afgeschaft dat toepasselijk was op de effecten of certificaten uitgegeven door in België gevestigde natuurlijke of rechtspersonen ter vertegenwoordiging van Belgische openbare effecten. Verder werden de effecten of certificaten, die door bedoelde personen uitgegeven worden ter vertegenwoordiging — voor het geheel of voor een deel — van vreemde openbare effecten, onder het voor de vreemde openbare effecten voorziene regime gebracht, zo de uitgifte van die effecten of certificaten in het buitenland geschiedt volgens door de Minister van Financiën goedgekeurde modaliteiten.

Bij de wet van 28 februari 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 1 maart 1962) werd een verlaging van het registratierecht voorzien voor de gewone naturalisatie van vreemdelingen, die bij het indienen van de aanvraag om naturalisatie minder dan 22 jaar oud zijn (voorschot van 500 frank in plaats van 3 000 frank; recht van 2 000 frank in plaats van 9 000 of van 18 000 frank).

De wet van 2 april 1962 met betrekking tot de Nationale Investeringsmaatschappij en de erkende gewestelijke maatschappijen (*Belgisch Staatsblad* van 18 april 1962) heeft kosteloosheid van registratie voor de statutaire akten van die maatschappijen en vrijstelling van zegelrecht voor de door haar uitgegeven aandelen en obligatiën voorzien.

La loi du 3 juillet 1962 (*Moniteur belge* du 17 juillet 1962) a étendu aux ventes publiques de tous produits agricoles, faites dans les halles ou « veilingen », la dispense des formalités prescrites pour les ventes publiques d'objets mobiliers corporels en général, déjà prévue antérieurement pour les ventes publiques de comestibles et de fleurs coupées; ces ventes publiques de produits agricoles dans les halles ou « veilingen » échappent donc au droit d'enregistrement, mais tombent dans le champ d'application des taxes assimilées au timbre.

Enfin, un arrêté royal du 8 mars 1962 (*Moniteur belge* du 15 mars 1962) a réalisé, ensuite de la mise en application des nouveaux revenus cadastraux, un rajustement des maxima de revenus cadastraux à prendre en considération pour l'application de la réduction des droits d'enregistrement prévue en ce qui concerne les ventes de petites propriétés rurales et d'habitations modestes.

DOUANES ET ACCISES.

1. Au cours de l'année 1962, des modifications ont dû être apportées à plusieurs reprises au tarif des droits d'entrée Benelux, notamment en exécution d'engagements internationaux résultant :

- des obligations contenues dans le Traité de Rome instituant la Communauté Economique Européenne (C.E.E.);
- des décisions d'accélération du rythme des réductions tarifaires en trafic intérieur des pays de la C.E.E.;
- des négociations dans le cadre du G.A.T.T. (G.A.T.T. = Accord Général sur les Tarifs douaniers et le Commerce);
- du Traité d'Association C.E.E.-Grèce.

Les principales modifications sont les suivantes :

Au 1^{er} janvier 1962 :

A. — Quatrième réduction en trafic intra C.E.E., portant les taux de réduction :

- pour les produits agricoles : de 20 % à 30 % ou de 25 % à 35 %;
- pour les produits non-agricoles : de 30 % à 40 %.

B. — Pour les produits agricoles, premier rapprochement des droits Benelux vers ceux du tarif extérieur commun, à raison de 30 % de la différence (en plus ou en moins) entre ces deux droits.

Au 1^{er} juillet 1962 :

A. — Cinquième réduction en trafic intra C.E.E., portant les taux de réduction :

- pour certains produits agricoles : de 30 % à 35 %;
- pour les produits non-agricoles : de 40 à 50 %.

B. — Suppression des droits d'entrée sur certains produits agricoles pour lesquels une politique agricole commune est instaurée.

Au 1^{er} novembre 1962 :

Mise à exécution de certaines dispositions du Traité créant une Association entre la C.E.E. et la Grèce.

De wet van 3 juli 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 17 juli 1962) heeft de vrijstelling van de voor de openbare verkopen van lichamelijke roerende goederen in het algemeen opgelegde formaliteiten, die voordien reeds voorzien was betreffende de openbare verkopen van eetwaren en afgesneden bloemen, uitgebreid tot de openbare verkopen van alle landbouwprodukten in hallen of « veilingen »; deze openbare verkopen van landbouwprodukten in hallen of « veilingen » ontsnappen dus aan het registratierecht, maar vallen dan in het toepassingsgebied der met het zegel gelijkgestelde taxes.

Verder, naar aanleiding van het in werking treden van de nieuwe kadastrale inkomens, heeft een koninklijk besluit van 8 maart 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 15 maart 1962) een aanpassing verwezenlijkt van de maxima van kadastrale inkomens, welke dienen in aanmerking genomen te worden bij de toepassing van de voor de verkopen van kleine landeigendommen en bescheiden woningen voorziene vermindering der registratierechten.

DOUANEN EN ACCIJZEN.

1. In de loop van het jaar 1962 moest het Beneluxtarief van invoerrechten herhaaldelijk worden gewijzigd, o.m. ter uitvoering van internationale verplichtingen voortvloeiende :

- uit het Verdrag van Rome tot oprichting van een Europese Economische Gemeenschap (E.E.G.);
- uit de daarmede verband houdende beslissingen tot versnelling van het tempo der tariefafbraak in het onderlinge verkeer van de E.E.G.-landen;
- uit de onderhandelingen in G.A.T.T.-verband (G.A.T.T. = Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel);
- uit de Associatie-Overeenkomst E.E.G.-Griekenland.

De voornaamste tariefwijzigingen zijn de volgende :

Per 1 januari 1962 :

A. — Vierde tariefafbraak in het onderlinge E.E.G.-verkeer, waardoor de afbraakpercentages worden gebracht :

- voor landbouwgoederen : van 20 % op 30 % of van 25 % op 35 %;
- voor niet-landbouwgoederen : van 30 % op 40 %.

B. — Voor de landbouwgoederen : eerste toenadering van de Beneluxrechten naar de rechten van het E.E.G.-buitentarief, naar rato van 30 % van het verschil, naar boven of naar beneden, tussen beide rechten.

Per 1 juli 1962 :

A. — Vijfde tariefafbraak in het onderling E.E.G.-verkeer, waardoor de percentages worden gebracht :

- voor bepaalde landbouwgoederen : van 30 % op 35 %;
- voor niet-landbouwgoederen : van 40 % op 50 %.

B. — Afschaffing van de invoerrechten op bepaalde landbouwgoederen waarvoor een gemeenschappelijk landbouwbeleid wordt ingesteld.

Per 1 november 1962 :

Tenuitvoerlegging van sommige bepalingen van de Overeenkomst waarbij een Associatie tot stand wordt gebracht tussen de E.E.G. en Griekenland.

2. A partir du 1^{er} janvier 1962 les taux du droit d'accise sur les tabacs fabriqués sont réduits et fixés comme suit :

A. — Cigares pesant 3 kg ou plus les 1 000 pièces	13,0 %	} du prix de vente au détail, d'après un barème établi par le Ministre des Finances.
B. — Autres cigares (cigarillos)	18,5 %	
C. — Cigarettes	61,0 %	
D. — Tabac à fumer, tabac à priser et tabac à mâcher vendu à l'état sec	38,5 %	

E. — Tabac à mâcher humide. 1 franc par kilogramme

En ce qui concerne les cigarettes et les tabacs à fumer, les taux du droit d'accise sont réduits à nouveau depuis le 1^{er} août 1962 et fixés respectivement à 60,5 % et 37 %.

En exécution de la loi du 27 juillet 1962 assurant la compensation temporaire de certaines charges de l'industrie charbonnière, l'Administration des douanes et accises est chargée de l'établissement et du recouvrement d'un droit spécial de consommation de F 2,50 par hl de gasoil à 15° C et de F 3,50 par 100 kg de fueloil.

2. Met ingang van 1 januari 1962 zijn de accijnsbedragen op gefabriceerde tabak verlaagd en vastgesteld als volgt :

A. — Sigaren wegende 3 kg of meer per 1 000 stuks	13,0 %	} van de kleinhandelsprijs, volgens een schaal welke door de Minister van Financiën wordt vastgesteld.
B. — Andere sigaren (cigarillos)	18,5 %	
C. — Sigaretten	61,0 %	
D. — Rooktabak, snuif- en droge pruimtabak	38,5 %	

E. — Natte pruimtabak 1 frank per kilogram

Wat de sigaretten en rooktabak betreft, zijn de accijnsbedragen sedert 1 augustus 1962 andermaal verlaagd en respectievelijk vastgesteld op 60,5 % en 37 %.

Ter uitvoering van de wet van 27 juli 1962 waarbij in de tijdelijke compensatie van bepaalde lasten van de kolennijverheid wordt voorzien, is het Bestuur der douanen en accijzen belast met de heffing en de invordering van een bijzonder verbruiksrecht van F 2,50 per hl gasolie bij 15° C. en van F 3,50 per 100 kg stookolie.

SECTION II.

Recettes de 1962.

Le budget des Voies et Moyens et des recettes extraordinaires pour 1962 prévoyait un total de 132,4 milliards dont 123 milliards de recettes fiscales, 8,8 milliards de recettes non fiscales et 0,7 milliard de recettes extraordinaires.

Les résultats actuellement disponibles permettent d'essayer de compter la réalisation des évaluations initiales; ceux-ci sont en effet très proches des prévisions établies par mois.

La situation à la fin du mois de juillet se compare en effet, comme suit, aux périodes correspondantes de 1960 et 1961 pour les recettes ordinaires :

(En millions de francs.)

	Exercice 1960 <i>Dienstjaar 1960</i>		Exercice 1961 <i>Dienstjaar 1961</i>		Exercice 1962 <i>Dienstjaar 1962</i>	
	7 mois — 7 maand	Résultat final — Eind-uitslag	7 mois — 7 maand	Résultat final — Eind-uitslag	7 mois — 7 maand	Résultat final (prévision) — Eind-uitslag (voorzicht)
Contributions directes. — <i>Directe belastingen</i>	21 762	41 370	23 390	44 021	25 880	49 195
Douanes et Accises. — <i>Douanen en Accijnzen</i>	12 071	22 011	13 250	23 750	13 721	24 757
Enregistrement et timbre. — <i>Registratie en zegel</i>	21 646	38 501	25 000	44 615	27 524	49 008
Total des recettes fiscales. — <i>Totaal van de fiscale ontvangsten</i>	55 479	101 882	61 640	112 386	67 125	122 960
Recettes non fiscales. — <i>Niet-fiscale ontvangsten</i>	3 862	7 796	4 143	7 973	4 307	8 790
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> .	59 341	109 678	65 783	120 359	71 432	131 750

Le pourcentage de réalisation à fin juillet atteint pour chacun des trois exercices 54,5 %. Si la situation n'est pas entièrement comparable en 1961, à cause de la mise en vigueur des impôts nouveaux en mai seulement, par contre l'année 1960 constitue une base de comparaison valable. Toutes autres choses égales, le pourcentage cité est d'ailleurs une constante.

La même observation vaut pour les trois groupes d'impôts où le rythme de réalisation est équivalent à celui des deux précédents exercices.

Bien qu'il puisse y avoir quelques écarts mineurs dans les résultats par rapport aux prévisions, pour quelques postes du budget, ils se compenseront normalement. Aussi les prévisions initiales ont-elles été maintenues au tableau comparatif.

SECTIE II.

Ontvangsten voor 1962.

De Rijksmiddelenbegroting van de buitengewone ontvangsten voor 1962 voorzag een totaal van 132,4 miljard, waarvan 123 miljard voor de fiscale ontvangsten, 8,8 miljard voor de niet-fiscale ontvangsten en 0,7 miljard buitengewone ontvangsten.

De thans beschikbare uitslagen laten toe te verhopen dat deze oorspronkelijke ramingen zullen verwezenlijkt worden; zij staan in ieder geval zeer dicht bij de vooruitzichten opgesteld per maand.

De toestand op het einde van de maand juli laat zich inderdaad als volgt vergelijken met de overeenstemmende periodes van 1960 en 1961 voor de gewone ontvangsten :

(In miljoen frank.)

Het percentage van de verwezenlijking op 1 juli, bereikt voor ieder der 3 dienstjaren 54,5 %. Indien de toestand zich niet gans laat vergelijken met 1961, tengevolge van het in voege brengen van de nieuwe belastingen pas in de maand mei, daarentegen verschaft het jaar 1960 een geldige basis voor vergelijking. Alle andere eenderblijvende zaken, is het vermeld percentage trouwens een onveranderlijke grootheid.

Dezelfde opmerking geldt voor de drie groepen belastingen, waar het ritme van de verwezenlijking gelijk staat met dat van de 2 vorige dienstjaren.

Al kunnen er enkele onbelangrijke verschillen bestaan in de uitslagen ten opzichte van de vooruitzichten voor enkele posten van de begroting, zullen zij zich toch, normaal compenseren. Aldus werden de oorspronkelijke vooruitzichten in de vergelijkende tabel behouden.

SECTION III.

Recettes de 1963.

Les recettes ordinaires pour 1963 sont évaluées à 139,7 milliards, les recettes extraordinaires à 435 millions. Par rapport aux 131,7 milliards prévus pour 1962, la hausse des recettes ordinaires représente 8 milliards ou environ 6 %. Cet accroissement comprend approximativement 1,4 milliard attribuable à la hausse qui se manifeste dans l'indice des prix de détail ⁽¹⁾, tandis que le solde traduit essentiellement le développement de l'activité économique et l'évolution des transactions. Les évaluations faites pour 1963 escomptent une augmentation de plus de 3 % du produit national brut calculé à prix constants, et de 5 % à prix courants.

Les ajustements de tarifs ont des incidences qui se compensent globalement : la baisse des droits de douane à l'intérieur de la Communauté Européenne neutralisera en effet le produit de certaines taxes nouvelles envisagées, par exemple sur les postes de radio.

Le total des recettes fiscales atteindra 130,7 milliards, soit 53,2 pour les contributions directes, 26,0 pour les douanes et accises, 51,5 pour l'enregistrement et le timbre.

En ce qui concerne les *contributions directes*, la mise en application partielle de la réforme fiscale, laquelle modifie profondément l'impôt sur le revenu dans sa structure et dans ses taux, rend malaisée toute référence à 1962.

La présentation budgétaire même a dû être adaptée compte tenu de la dualité de régimes qui existera pour 1963.

Le rendement du *précompte professionnel*, qui remplacera les retenues à la source de taxe professionnelle et d'impôt complémentaire personnel sur revenus professionnels, est arrêté à 20,6 milliards, au lieu de 20 milliards pour ces derniers impôts en 1962.

La progression moins sensible pour l'exercice 1963 que pour les exercices précédents est due à l'adaptation des barèmes de retenues dans le cadre de la réforme.

Relativement à l'impôt global à charge des sociétés par actions et des non-résidents autres que personnes physiques, les prévisions budgétaires de 1963 accusent, par rapport à ce que les impôts cédulaires auraient produit, une moins-value de 1,4 milliard résultant des postes suivants :

Impôts cédulaires	
—	
Cedulaire belastingen	
Taxe mobilière et contribution nationale de crise sur dividendes. — <i>Mobiliënbelasting en nationale crisisbelasting op dividenden</i>	4,9
Taxe professionnelle perçue par rôles. — <i>Bedrijfsbelasting geïnd door middel van kohieren</i>	1,1
Totaux. — <i>Totalen</i>	6,0

SECTIE III.

Ontvangsten voor 1963.

De gewone ontvangsten voor 1963 zijn geraamd op 139,7 miljard, en de buitengewone ontvangsten op 435 miljoen. Ten overstaan van de 131,7 miljard voorzien voor 1962, bedragen de verhogingen van de gewone ontvangsten 8 miljard of ongeveer 6 %. Deze aangroei behelst ongeveer 1,4 miljard toe te schrijven aan de verhoging vastgesteld voor het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen ⁽¹⁾, terwijl het saldo in hoofdzaak de ontwikkeling van de economische activiteiten en de evolutie van de transacties vertolken. De ramingen gedaan voor 1963 laten een verhoging van meer dan 3 % verhopend van het bruto nationaal inkomen berekend tegen constante prijzen en van 5 % op koerante prijzen.

De aanpassingen van de tarieven hebben weerslagen die zich globaal compenseren : de daling van de douanerechten in de schoot van de Europese Gemeenschap neutraliseert inderdaad de opbrengst van sommige nieuwe, in overweging genomen taksen, bijvoorbeeld voor de radiotoestellen.

Het totaal van de fiscale ontvangsten zal 130,7 miljard bereiken, zijnde 53,2 voor de directe belastingen, 26,0 voor de douanen en accijnzen en 51,5 voor de registratie en het zegel.

Wat de *directe belastingen* betreft, maakt de gedeeltelijke toepassing van de fiscale hervorming, welke de belasting op het inkomen grondig in haar structuur en in haar aanslagvoeten wijzigt, elke vergelijking met 1962 moeilijk.

De budgettaire voorstelling zelf moest worden aangepast, rekening houdend met het bestaan voor 1963 van twee stelsels.

De opbrengst van de *bedrijfsvoorheffing*, die de inhoudingen bij de bron van de bedrijfsbelasting en van de aanvullende personele belasting op bedrijfsinkomsten zal vervangen, is vastgesteld op 20,6 miljard, in plaats van 20 miljard voor deze laatste belastingen in 1962.

De minder gevoelige vooruitgang voor het dienstjaar 1963, vergeleken bij de vorige dienstjaren, is te wijten aan de aanpassing, in het kader van de hervorming, van de belastingsschalen voor de inhoudingen.

Met betrekking tot de *globale belasting ten laste van de aandelenvennootschappen en van de niet-verblijfhouders andere dan natuurlijke personen*, wijzen de budgettaire vooruitzichten voor 1963, ten opzichte van wat de cedulaire belastingen zouden opgebracht hebben, een minderwaarde aan van 1,4 miljard voortvloeiende uit volgende posten :

Impôt global		Différence
—		—
Globale belasting		Verschil
Précompte mobilier correspondant. — <i>Overeenstemmende roerende voorheffing</i>	2,3	— 2,6
Perceptions par rôles. — <i>Inningen door middel van kohieren</i>	2,3	+ 1,2
Totaux. — <i>Totalen</i>	4,6	— 1,4

(1) Le fait que l'indice est revenu en août au-dessous du palier ayant déclenché les hausses n'est probablement pas susceptible

(1) Het feit dat het indexcijfer in augustus terug onder het peil gekomen is dat de verhogingen heeft uitgelokt, is waarschijnlijk niet

Dans le régime fiscal applicable aux sociétés par actions antérieurement à la réforme, les bénéfices distribués aux actions ou parts étaient soumis à la taxe mobilière et à la contribution nationale de crise, perçues à la source lors de l'attribution ou de la mise en paiement de ces revenus. D'autre part, les bénéfices réservés étaient passibles de la taxe professionnelle, réclamée par voie de rôles après examen des déclarations.

Sous le régime de la réforme, il sera perçu sur les revenus distribués aux actions ou parts lors de leur attribution ou mise en paiement, un précompte mobilier sensiblement inférieur à l'ensemble de la taxe mobilière et de la contribution nationale de crise, mais ces revenus distribués seront repris avec d'autres (cfr ci-dessus à la Section I : « Impôts directs » : augmentations des réserves, tantièmes, etc.) pour former la base taxable à l'impôt global des sociétés; celui-ci sera donc réclamé — par voie de rôles — sur une base notablement élargie par rapport à celle de la taxe professionnelle antérieure.

L'exercice budgétaire 1963 supportera pratiquement l'intégralité de la moins-value provenant de la diminution du taux du précompte mobilier comparativement aux taux de la taxe mobilière et de la contribution nationale de crise retenues précédemment à la source. Il ne bénéficiera, par contre, que d'une partie de l'accroissement escompté des rôles à établir à charge des sociétés par actions, ce en raison des délais nécessaires au recouvrement et à la vérification des déclarations, à l'enrôlement des cotisations en résultant et, enfin, à la perception de ces cotisations.

Les paiements effectués par les sociétés après le 31 mars 1964, date de clôture de l'exercice 1963, sur cotisations enrôlées au cours de cet exercice, de même que les paiements sur impôts enrôlés ultérieurement pour le même exercice (du 1^{er} avril 1964 jusqu'au 31 décembre 1965, date d'expiration du délai légal d'enrôlement) ne pourront être enregistrés qu'au profit des exercices budgétaires suivants.

La moins-value sur précompte mobilier non couverte par l'accroissement de perceptions sur rôles sera toutefois compensée et au-delà, dans le cadre de l'exercice budgétaire 1963, par une plus-value — évaluée à 2,1 milliards — de l'impôt global versé par anticipation par les sociétés, à valoir sur leurs taxations de l'exercice 1964.

Pour la *taxe professionnelle et l'impôt complémentaire personnel*, les prévisions budgétaires de 1962 correspondant à celles de 1963 s'élèvent respectivement à 5 800 et 2 685 millions. Les plus-values résultent de l'accroissement des revenus imposables dû à la haute conjoncture économique en 1962 et à l'amélioration du rythme des enrôlements; pour l'impôt complémentaire personnel, il faut y ajouter l'incidence des revenus cadastraux péréqués et d'une déclaration plus complète des revenus mobiliers.

La plus-value prévue sur les produits des *exercices clos* provient des restes à recouvrer importants à la clôture de l'exercice 1962 et d'une diminution des dégrèvements à imputer sur les exercices clos.

La *taxe de circulation* sur les véhicules automobiles rapportera 150 millions de plus qu'en 1962, soit environ 5 %.

d'influencer la situation, les augmentations de rémunérations devant, selon toute vraisemblance, se maintenir. Au surplus, la hausse de l'indice a été escomptée également dans les dépenses.

In het fiscaal stelsel toepasselijk, vóór de hervorming, op de aandelenvennootschappen, werden de winsten uitgekeerd aan de actiën of delen onderworpen aan de mobiliënbelasting en aan de nationale crisisbelasting die werden geïnd bij de bron ter gelegenheid van de toekenning of de betaalbaarstelling van deze inkomsten. Anderdeels waren de gereserveerde winsten onderworpen aan de bedrijfsbelasting, gevorderd door middel van kohieren na het onderzoek van de aangiften.

Onder het regime van de hervorming zal er een roerende voorheffing — die gevoelig lager is dan het geheel van de mobiliënbelasting en de nationale crisisbelasting — worden geïnd op de inkomsten aan de actiën of delen uitgekeerd ter gelegenheid van hun toekenning of betaalbaarstelling, maar deze uitgekeerde inkomsten zullen worden opgenomen, met andere (cfr hiervoren in Sectie I : « Directe belastingen » : vermeerderingen der reserves, tantièmes, enz.) om de belastbare basis te vormen voor de globale belasting der vennootschappen; deze zal dus worden gevorderd — door middel van kohieren — op een aanzienlijk uitgebreide basis ten opzichte van de vroegere bedrijfsbelasting.

Het budgettaire dienstjaar 1963 zal practisch de volledige minderwaarde dragen die voortspruit uit de vermindering van de aanslagvoet van de roerende voorheffing vergeleken bij de aanslagvoeten van de mobiliënbelasting en de nationale crisisbelasting die voorheen werden ingehouden bij de bron. Daarentegen zal bewust dienstjaar slechts een deel ontvangen van de verwachte aangroei der kohieren op te maken ten laste van de aandelenvennootschappen; zulks is te wijten aan de termijnen die nodig zijn voor de inzameling en de verificatie van de aangiften, voor de inkohiering van de eruit voortvloeiende aanslagen en ten slotte voor de inning van deze aanslagen.

De betalingen door de vennootschappen gedaan na 31 maart 1964, afsluitingsdatum van het dienstjaar 1963, op aanslagen ingekohierd in de loop van dit dienstjaar, alsmede de betalingen van belastingen die achteraf zullen worden ingekohierd voor hetzelfde dienstjaar (van 1 april 1964 tot 31 december 1965, datum waarop de wettelijke inkohieringstermijn verstrijkt) zullen slechts kunnen worden geregistreerd ten bate van de volgende budgettaire dienstjaren.

De minderwaarde inzake roerende voorheffing die niet kan worden vergoed door de aangroei van de ontvangsten op kohieren zal nochtans, in het raam van het budgettaire dienstjaar 1963, worden gecompenseerd en zelfs overtroffen door een meerwaarde — geraamd op 2,1 miljard — inzake de globale belasting die vooraf zal worden gestort door de vennootschappen en die aan te rekenen is op hun aanslagen van het dienstjaar 1964.

Voor de *bedrijfsbelasting en de aanvullende personele belasting* bedragen de budgettaire vooruitzichten van 1962, overeenstemmend met deze van 1963, respectievelijk 5 800 en 2 685 miljoen. De meerwaarden spruiten voort uit de aangroei van de belastbare inkomsten te wijten aan de hoge economische conjunctuur in 1962 en aan de opvoering van het ritme der inkohieringen; voor de aanvullende personele belasting geldt daarenboven de weerslag van de geperekwateerde kadastrale inkomens en van een meer volledige aangifte van de inkomsten uit roerende kapitalen.

De voorziene meerwaarde op de opbrengsten van de *afgesloten dienstjaren* komt voort van de belangrijke resten, nog aan te zuiveren bij de afsluiting van het dienstjaar 1962, en van een vermindering inzake ontlastingen die aan te rekenen zijn op de afgesloten dienstjaren.

De *verkeersbelasting* op de autovoertuigen zal 150 miljoen meer opbrengen dan in 1962, hetzij ongeveer 5 %.

van aard de toestand te beïnvloeden daar de verhogingen van de bezoldigingen volgens alle waarschijnlijkheid zullen stand houden. Daarbij komt dat de verhoging van het indexcijfer insgelijks in de uitgaven werd meegerekend.

Les recettes des *droits d'entrée* s'établiront à 6 800 millions contre 6 900 en 1962. L'évaluation initiale de 1962 pourra sans doute être atteinte malgré une nouvelle réduction, au 1^{er} juillet, des droits à l'intérieur de la communauté européenne. Une réduction supplémentaire en 1963 pourrait, d'autre part, être compensée par le relèvement concomitant du tarif extérieur; par contre, l'effet de la baisse du 1^{er} juillet 1962 portera en 1963 sur l'année entière. Mais, d'autre part, la valeur des marchandises importées augmentera de 5 %, selon les prévisions économiques.

Les diverses *accises* verront encore leur rendement augmenter. La consommation continue en effet à progresser. Tel est le cas spécialement pour les alcools (+180 millions) et pour les huiles minérales (+1 041 millions). Pour cette dernière rubrique, l'accroissement est de 14 % par rapport au résultat de 1961, ce qui constitue un taux normal pour ces produits.

Le *droit d'enregistrement* rapportera 4,4 milliards, soit le même montant que 1961 (année qui avait bénéficié de recettes exceptionnelles, mais avait à peine profité de la majoration des taux) et légèrement moins que 1962 initial.

Le rendement du *droit de succession* est évalué à 2,4 milliards, en léger progrès par rapport aux 2,3 milliards de 1962, compte tenu de l'accroissement des patrimoines.

Le produit des *timbres et taxes assimilées* constitue traditionnellement une cause majeure de variations des recettes fiscales. Suivant de fort près l'évolution de la production et de la dépense nationale, il est immédiatement sensible à la conjoncture. Comme il est prévu que le produit national et les dépenses de la Nation augmenteront de 5 % en 1963, il paraît raisonnable, sans même tenir compte d'une certaine progressivité qui s'opère dans le rendement, d'escompter une hausse de celui-ci de 5 %, qui permet d'en fixer le montant à 44,1 milliards. A noter que ce résultat sera influencé à concurrence de 150 millions, par les quelques aménagements que le Gouvernement apportera à la taxe de transmission sur certains produits.

Les *taxes, péages et redevances* offriront des plus-values, en particulier dans la taxe sur les appareils récepteurs de radio et de télévision, en raison de l'augmentation continue de leur nombre et du relèvement de 144 à 204 francs (de 132 à 192 francs pour la partie radio de la redevance mixte) de la taxe sur les appareils de radiodiffusion (l'ensemble rapportera 1 495 millions contre 1 100 en 1962). D'autre part, les produits de l'Administration des Postes sont pratiquement stabilisés par rapport à 1962 (les recettes prévues s'élèveront à 3 107 millions contre 3 100 en 1962).

Le chapitre des *Remboursements* est influencé par la suspension de la récupération des avances faites aux rapatriés du Congo (— 150 millions) et par le non-renouvellement d'une opération de remboursement du régime des allocations familiales pour salariés (—112 millions); à noter qu'un nouveau remboursement est prévu en ce domaine aux recettes extraordinaires.

Les *recettes extraordinaires* (435 millions) comprennent notamment, outre le produit de l'aliénation d'immeubles (environ 140 millions), et de divers amortissements de capitaux prêtés par l'Etat (environ 110 millions), le remboursement de 150 millions d'avances faites au régime des allocations familiales pour salariés.

De *ontvangsten aan invoerrechten* zullen 6 800 miljoen bedragen, tegenover 6 900 in 1962. Verwacht mag worden dat de aanvankelijke raming voor 1962 zal worden bereikt ondanks het feit dat de rechten binnen de Europese gemeenschap opnieuw werden verlaagd op 1 juli. Anderdeels zou een bijkomende verlaging in 1963 kunnen gecompenseerd worden door een gelijktijdige verhoging van het buitentarief; daarentegen zal de verlaging van 1 juli 1962 zich in 1963 doen gevoelen over het ganse jaar. Daartegenover staat dat de waarde van de ingevoerde goederen volgens de economische vooruitzichten met 5 % zal stijgen.

De opbrengst van de onderscheidene *accijnzen* zal nog hoger lopen, want het verbruik blijft stijgen. Zulks is inzonderheid het geval voor alcohol (+180 miljoen) en voor minerale olie (+1 041 miljoen). Voor deze laatste rubriek bedraagt de stijging 14 % met betrekking tot het resultaat van 1961, wat als normaal kan worden aangemerkt.

Het *registratierecht* zal 4,4 miljard opbrengen, zegge hetzelfde bedrag als voor 1961 (jaar dat begunstigd geweest was door buitengewone ontvangsten, doch dat amper had kunnen profiteren van de verhoging van de aanslagvoeten) en lichtjes minder dan het oorspronkelijk cijfer van 1962.

De opbrengst van het *successierecht* wordt op 2,4 miljard geraamd, in lichte vooruitgang ten aanzien van de 2,3 miljard van 1962, rekening gehouden met de verrijking van de patrimonien.

De opbrengst van het *zegel en van de ermee gelijkgestelde taxes* vormt traditioneel een hoofdoorzaak van variatie in de fiscale ontvangsten. Deze opbrengst ondergaat dadelijk de invloed van conjunctuurschommelingen, aangezien ze van heel dichtbij de evolutie van de productie en van het nationaal verteer volgt. Daar men voorzien heeft dat het nationaal inkomen en de uitgaven van het land met 5 % zullen stijgen in 1963, schijnt het redelijk een verhoging in de sector zegeltaxen van 5 % te verhoppen, die toelaat het bedrag ervan op 44,1 miljard vast te stellen. Hierbij wordt dan nog geen rekening gehouden met een zekere progressiviteit die zich in de opbrengst voordoet. Er valt aan te stippen dat dit resultaat beïnvloed zal worden, ten belope van 150 miljoen, door de enkele aanpassingen die de Regering zal brengen aan de overdrachtstaxe op zekere producten.

De *taxes, tolgeden en cijzen* zullen meerwaarden aanbrengen, bijzonder in de sector van de taxe op de radio- en televisieontvangtoestellen, vanwege de aanhoudende verhoging van hun aantal en het opvoeren van 144 tot 204 frank (van 132 tot 192 frank voor het gedeelte radio van de gemengde vergoeding) van de taxe op de radioontvangtoestellen (het geheel zal 1 495 miljoen opbrengen tegen 1 100 in 1962). Anderzijds blijven de inkomsten van het Bestuur der Posterijen praktisch stabiel in vergelijking met 1962 (de voorziene ontvangsten zullen 3 107 miljoen bedragen tegenover 3 100 miljoen in 1962).

Het hoofdstuk van de *terugbetalingen* wordt beïnvloed door de schorsing van de voorschotten die aan de gerepatrieerden uit Kongo gedaan werden (—150 miljoen) en door de niet-hernieuwing van een terugbetalingsverrichting in het regime van kinderbijslag voor loontrekkenden (—112 miljoen); op te merken dat, op dit gebied, een nieuwe teruggave voorzien is bij de buitengewone ontvangsten.

De *buitengewone ontvangsten* (435 miljoen) omvatten onder meer, benevens de opbrengst van de vervreemding van onroerende goederen (140 miljoen ongeveer), en van diverse aflossingen van door de Staat uitgeleende kapitalen (110 miljoen ongeveer), de teruggave van 150 miljoen voorschotten gedaan aan het regime van de kinderbijslagen aan loontrekkenden.

DÉSIGNATION	Résultats 1961 ⁽¹⁾ <i>Resultaten 1961 ⁽¹⁾</i>	Prévisions initiales 1962 <i>Oorspronke- lijke ramtin- gen 1962</i>	Prévisions 1963 <i>Ramingen 1963</i>	Différences 4 = 3 — 2 <i>Verschillen 4 = 3 — 2</i>	AANDUIDING
	1	2	3	4	
RECETTES NON FISCALES.			NIET-FISCALE ONTVANGSTEN.		
Taxes, péages, redevances	4 345	4 768	5 184	+ 416	Taxes, tolgelden, retributies.
Revenus	1 604	1 480	1 484	+ 4	Inkomsten.
Remboursements	1 127	1 398	1 101	— 297	Terugbetalingen.
Produits divers	785	972	1 075	+ 103	Diverse opbrengsten.
Recettes résultant de la guerre	112	172	235	+ 63	Uit de oorlog voortvloeiende ontvangsten.
Total des recettes non fiscales.	7 973	8 790	9 079	+ 289	Totaal van de niet-fiscale ontvangsten.
Total des recettes ordinaires.	120 359	131 750	139 760	+ 8 010	Totaal van de gewone ontvangsten.
RECETTES EXTRAORDINAIRES.			BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.		
Total	721	665	435	— 230	Totaal.
Total général	121 080	132 415	140 195	+ 7 780	Algemeen totaal.

CHAPITRE II.

LES BUDGETS DE DÉPENSES DE 1962.

DÉPENSES ORDINAIRES.

L'évolution des différents budgets depuis le budget proposé jusqu'à l'ajustement opéré par le projet de deuxième feuillet figure au tableau des pages 50 et 51.

Les différences par chapitre apparaîtront dans le tableau des pages 57 à 60 entre le budget voté et le budget ajusté.

Les principales modifications qui résultent des deux feuillets sont passées ici en revue.

Premier feuillet.

Ce document a été voté par la Chambre des Représentants en séance du 26 juin 1962.

Voici les postes importants.

Exercice courant.

Justice : +28 millions.

Augmentation du nombre des enfants placés et du prix de la journée d'entretien des mineurs.

Intérieur et Fonction Publique : +500 millions.

La charge globale pour 1962 de la revalorisation de la fonction publique est évaluée à 1 milliard. Ce crédit sera réparti selon les besoins entre tous les départements.

Affaires Etrangères et Commerce Extérieur : +279 millions.

Dont 175 millions au titre d'avance au Trésor du Ruanda-Urundi et de remboursement des dépenses exposées en 1961 pour compte de la Belgique et 96 millions d'aide supplémentaire pour le ravitaillement de la population du Ruanda-Urundi.

Finances : +81,6 millions.

21 millions sont destinés à des dépenses de premier équipement et 60 millions à la Caisse autonome des dommages de guerre.

Exercices antérieurs.

Assistance Technique et Affaires Africaines en liquidation : +418 millions.

Ce montant comprend notamment les charges diverses résultant des événements d'Afrique (200), l'intervention dans les rémunérations des agents mis à la disposition des pays en voie de développement (55) et l'aide de toute nature aux ressortissants européens résidant au Congo (140).

Défense Nationale : +28 millions.

Paiement des arriérés dus à des veuves et orphelins de militaires tués par l'ennemi ou morts des suites de blessures (1940-1945).

HOOFDSTUK II.

DE UITGAVENBEGROTINGEN VOOR 1962.

GEWONE UITGAVEN.

De evolutie van de verschillende begrotingen vanaf de ingediende begroting tot de aanpassing door het ontwerp van het 2^e bijblad wordt vermeld in de tabel van de bladzijden 50 en 51.

De verschillen per hoofdstuk zullen in de tabel van bladzijden 57 tot 60 tussen de goedgekeurde begroting en de aangepaste begroting tot uiting komen.

De voornaamste wijzigingen die voortspuiten uit de twee bijbladen worden hieronder besproken.

Eerste bijblad.

Dit document werd goedgekeurd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers in zitting van 26 juni 1962.

Hier volgen de voornaamste wijzigingen.

Lopend dienstjaar.

Justitie : +28 miljoen.

Verhoging van het aantal geplaatste kinderen en onderhoudsprijs van de minderjarigen.

Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt : +500 miljoen.

De globale last voor 1962 van de herwaardering van het Openbaar Ambt is op 1 miljard geraamd. Dit krediet zal volgens de behoeften tussen de departementen verdeeld worden.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel : +279 miljoen.

Waarvan 175 miljoen als voorschot aan de Schatkist van Ruanda-Urundi en van terugbetaling der voor rekening van België in 1961 gedane uitgaven, alsook 96 miljoen bijkomende hulp voor de ravitailering van de bevolking van Ruanda-Urundi.

Financiën : +81,6 miljoen.

21 miljoen zijn bestemd voor uitgaven van eerste uitrusting en 60 miljoen voor de Autonome Kas voor Oorlogsschade.

Vorige dienstjaren.

Technische Bijstand en Afrikaanse Zaken in likwidatie : +418 miljoen.

Dit bedrag behelst o.a. de diverse lasten voortspuitend uit de gebeurtenissen in Afrika (200), de tussenkomst in de bezoldigingen van de agenten ter beschikking gesteld van de ontwikkelingsgebieden (55) en hulp van alle aard aan Europese onderhorigen in Kongo verblijvend (140).

Landsverdediging : +28 miljoen.

Betaling van achterstallen aan weduwen en wezen van militairen, gedood door de vijand of overleden ten gevolge van verwondingen (1940-1945).

Prévoyance Sociale : +51 millions.

Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, relative aux congés complémentaires des ouvriers occupés dans les travaux de fond des mines de houille.

Finances : +107 millions.

Dotation à la Caisse autonome des dommages de guerre.

Deuxième feuillet.

Exercice courant.

Dette Publique : —306 millions.

Augmentation de 327 millions pour les charges des nouveaux emprunts, compensée par une réduction équivalente de l'article : Intérêts et amortissement des capitaux à emprunter en 1962.

Autres réductions : —306 millions, dont —240 pour les certificats de Trésorerie destinés à la couverture de passifs bancaires et —36 pour le remboursement anticipé facultatif de l'emprunt 4,5 % de 1951.

Pensions : +43 millions.

Une augmentation de 135 millions résultant en ordre principal de l'augmentation de l'index est compensée par des réductions pour un montant total de 92 millions par adaptation des crédits aux besoins réels : victimes civiles de la guerre (—19), pensions de vieillesse (—73).

Premier Ministre : +19 millions.

Les réductions compensent à concurrence de 6 millions une subvention de 25 millions destinée à la recherche spatiale.

Justice : +142 millions.

Dépenses de personnel et de matériel (+22); entretien et éducation des enfants placés (+26); révision des traitements des magistrats et autres dépenses de personnel de l'ordre judiciaire (+74).

Intérieur et Fonction Publique : +136 millions.

Intervention de l'Etat dans les charges financières des provinces en matière de fournitures scolaires (+105).

Fonds des communes (+12).

Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée (+12).

Affaires Etrangères et Commerce Extérieur : +218 millions.

Augmentation des dépenses de matériel principalement pour les postes à l'étranger et l'organisation de conférences internationales (26).

Assistance technique au Rwanda et au Burundi (+203).

Retard dans le recrutement de personnel (—22).

Assistance Technique et Affaires Africaines en liquidation : —114 millions.

Augmentations : (+163) dont : rémunérations des agents chargés de mission (+29), subventions pour l'enseignement (+52), ou assistance culturelle et scientifique (+15) et aide de rapatriement des ressortissants européens résidant au Congo (+57).

Réductions (—277) dont : adaptation aux besoins présumés des crédits pour : lois d'intégration (—164), rému-

Sociale Voorzorg : +51 miljoen.

Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers, betreffende de bijkomende verloven der arbeiders tewerkgesteld in ondergrondse mijnarbeid.

Financiën : +107 miljoen.

Dotatie aan de Autonome Kas voor Oorlogsschade.

Tweede bijblad.

Lopend dienstjaar.

Rijksschuld : —306 miljoen.

Verhoging met 327 miljoen voor de lasten voortspruitend uit nieuwe leningen, gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering van het artikel : interesten en delging der in 1962 te ontleen kapitalen.

Andere verminderingen : —306 miljoen, waarvan —240 voor de Schatkistcertifikaten bestemd tot delging van de bankpassiva en —36 voor de vervroegde facultatieve terugbetaling van de lening van 4,5 % van 1951.

Pensioenen : +43 miljoen.

De verhoging met 135 miljoen is grotendeels te wijten aan de verhoging van het indexcijfer en gedeeltelijk gecompenseerd door verminderingen voor een totaal bedrag van 92 miljoen door aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften : burgerlijke oorlogsslachtoffers (—19), ouderdomspensioenen (—73).

Eerste-Minister : +19 miljoen.

Verminderings vergoeden ten bedrage van 6 miljoen een toelage van 25 miljoen bestemd voor het ruimteonderzoek.

Justitie : +142 miljoen.

Uitgaven voor personeel en materieel (+22); onderhoud en opvoeding van geplaatste kinderen (+26); herziening van de wedden van de magistraten en andere personeelsuitgaven voor de rechterlijke orde (+74).

Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt : +136 miljoen.

Tussenkost van de Staat in de financiële lasten van de provincies inzake schoolbehoeften (+105).

Fonds der gemeenten (+12).

Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden der soldijtrekkende militairen (+12).

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel : +218 miljoen.

Verhoging van de uitgaven voor materieel in het bijzonder voor de posten in het buitenland en de inrichting van internationale vergaderingen (+26).

Technische bijstand aan Rwanda en aan Burundi (+203).

Vertraging in de aanwerving van personeel (—22).

Technische Bijstand en Afrikaanse Zaken in liquidatie : —114 miljoen.

Verhogingen : (+163) waarvan : bezoldigingen der agenten zaakgelastigden (+29), toelagen voor het onderwijs (+52), culturele en wetenschappelijke bijstand (+15) en hulp voor de repatriëring der Europese onderhorigen in Congo verblijvend (+57).

Verminderings (—277) waarvan : aanpassing der kredieten aan de vermoedelijke uitgaven voor : integratiewetten

nération et frais de voyage d'experts et techniciens (—97). Quote-part au Fonds de développement des T.O.M. de la C.E.E. (—15).

Défense Nationale : +321 millions.

Augmentations pour 480 millions dont : +321 millions pour les dépenses de personnel ; restructuration de certaines barèmes, index, augmentation du pécule de vacances, partie du personnel civil de complément maintenu en fonction et dépassement du nombre prévu de miliciens ; +93 millions pour les dépenses de matériel : munitions d'entraînement, carburants et lubrifiants pour avions ; +56 millions pour les frais de stationnement des troupes en République fédérale d'Allemagne.

Réductions pour 159 millions dont 33 millions dus à la réduction des acquisitions de titres de transport et des frais de formation professionnelle aux E.U.A. et 125 millions par adaptation aux besoins réels du crédit affecté à la sécurité sociale (loi du 28 juin 1960).

Gendarmerie : +26 millions.

Adaptation de l'index (13) et augmentation du pécule de vacances (12).

Agriculture : +30 millions.

Insuffisance des crédits destinés au paiement des primes à la production des dérivés du lait (75).

Réduction des besoins réels des crédits de personnel (—35) et pour le remembrement (—10).

Affaires Economiques et Energie : +19 millions.

Augmentations : 84 millions, dont 48 millions de subventions à l'I.R.S.I.A. et 25 millions dans les frais de fonctionnement de l'Euratom.

Réductions : 65 millions, dont 55 millions pour les subventions à l'industrie charbonnière.

Communications : +180 millions.

Augmentations : 264 millions, dont : 175 millions pour l'intervention de l'Etat dans la perte subie par la S.N.C.B. du fait de la délivrance d'abonnements de travail, 40 millions pour les traitements des agents des Postes (index, pécule) et 38 millions pour l'indemnité d'habillement des postiers.

Réductions de 84 millions dont 38 millions à la masse d'habillement des postiers et 25 millions pour les interventions de l'Etat au bénéfice de la S.N.C.B.

Travaux Publics : +168 millions.

Dont + 150 millions pour l'entretien des routes (hiver exceptionnellement long, humide et froid) + 17 millions pour les dépenses de personnel (index, pécule et recrutement d'agents).

Emploi et Travail : —87 millions.

Participation belge dans les charges du Fonds social européen de la C.E.E. (—52).

Adaptation aux besoins réels de la subvention destinée au paiement des frais de réadaptation des ouvriers mineurs (—40).

Prévoyance Sociale : +98 millions.

Augmentation de 193 millions pour subventions sociales : +82 F.N.A.M.I. de subventions réglementaires, + 35 allocations familiales pour salariés et +23 Fonds national des pensions pour mineurs et divers +39.

(—164), bezoldiging en reisonkosten van experten en technici (—97). Aandeel in het Fonds voor ontwikkeling der Overzeese Gebieden van de E.E.G. (—15).

Land sverdediging : +321 miljoen.

Verhogingen voor 480 miljoen, waarvan : +321 miljoen voor personeelsuitgaven : herwaardering van zekere barema's, indexcijfer, jaarlijkse verhoging van het vacatiegeld, in dienstbehoud van een gedeelte van het burgerlijk aanvullend personeel en hoger aantal militiesoldaten dan voorzien ; +93 miljoen voor materieeluitgaven : oefeningsamunitie, brand- en smeerstoffen voor vliegtuigen ; +56 miljoen voor stationeringskosten van troepen in de Duitse Bondsrepubliek.

Verminderingsen voor 159 miljoen, waarvan 33 miljoen voor de aankoop van vervoerbewijzen en de lasten van beroepsvorming in de Verenigde Staten en 125 miljoen door aanpassing aan de werkelijke behoeften van het krediet besteed aan de sociale voorzorg (wet van 28 juni 1960).

Rijks wach t : +26 miljoen.

Aanpassing aan het indexcijfer (13) en verhoging van het vacatiegeld (12).

Land bouw : +30 miljoen.

Ontoereikendheid van kredieten bestemd voor de betaling van productiepremies voor de zuivelprodukten (75).

Verminderingsen van de werkelijke behoeften aan personeelskredieten (—35) en voor de herkaveling (—10).

Economische Zaken en Energie : +19 miljoen.

Verhogingen : 84 miljoen, waarvan 48 miljoen toelagen aan de I.W.O.N.L. en 25 miljoen voor de werkingsonkosten van de Euratom.

Verminderingsen : 65 miljoen, waarvan 55 miljoen voor toelagen aan de steenkolenrijverheid.

Verkeerswezen : +180 miljoen.

Verhogingen : 264 miljoen, waarvan : 175 voor de tussenkomst van de Staat in het verlies van de N.M.B.S. ten gevolge van de aflevering van werkabonnementsen, 40 voor de bezoldigingen van agenten van de Post (index, vacatiegeld) en 38 kledijvergoeding van postmannen.

Verminderingsen van 84 miljoen, waarvan 38 voor het kledingsfonds van de postmannen en 25 voor de tussenkomsten van de Staat ten bate van de N.M.B.S.

Openbare Werken : +168 miljoen.

Waarvan +150 miljoen voor het wegenonderhoud (winter uitzonderlijk lang, vochtig en koud) +17 voor de personeelsuitgaven (index, vacatiegeld) en aanwerving van agenten).

Tewerkstelling en Arbeid : —87 miljoen.

Belgisch aandeel in de lasten van het Sociaal Europees Fonds van de E.E.G. (—52).

Aanpassing aan de werkelijke behoeften van de toelage bestemd voor de betaling van de wederaanpassingskosten van mijnwerkers (—40).

Sociale Voorzorg : +98 miljoen.

Verhoging van 193 miljoen voor sociale toelagen : +82 R.V.Z.I. (reglementaire toelagen), +35 kindertoeelagen voor loontrekkenden, +23 Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers en diverse +39.

BUDGETS DE 1962.
ÉVOLUTION DES CRÉDITS DE DÉPENSES ORDINAIRES.
(En millions de francs.)

BUDGETS — BEGROTINGEN	Budget déposé — Ingediende begroting	Amendements — Amendementen	Budget voté — Gestemde begroting
Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	24 004,9	—	24 004,9
Pensions. — <i>Pensioenen</i> ,	18 974,7	—	18 974,7
Dotations. — <i>Dotatiën</i> ,	409,5	1,6	411,1
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i> ,	111,5	—	111,5
Premier Ministre. — <i>Eerste-Minister</i>	134,8	—	134,8
Justice. — <i>Justitie</i>	2 252,1	—	2 252,1
Intérieur et Fonction Publique. — <i>Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i>	10 169,6	—	10 169,6
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> ...	1 547,9	14,1	1 562,0
Assistance Technique et Affaires Africaines en liqui- dation. — <i>Technische Bijstand en Afrikaanse Zaken in liquidatie</i> ,	3 123,8	—	3 123,8
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i>	13 444,8	—	13 444,8
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ,	1 592,2	—	1 592,2
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	1 390,0	30,0	1 420,0
Affaires Economiques et Energie. — <i>Economische Zaken en Energie</i> ,	2 607,7	—	2 607,7
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>	300,3	—	300,3
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	7 128,5	—	7 128,5
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i>	2 378,0	5,5	2 383,5
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> ...	2 711,1	—	2 711,1
Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	6 929,5	—	6 929,5
Education Nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoe- ding en Cultuur</i>	23 181,3	1,1	23 182,4
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ,	3 898,7	15,6	3 914,3
Finances. — <i>Financiën</i> ,	5 886,8	—	5 886,8
Totaux. — <i>Totalen</i>	132 177,7	67,9	132 245,6

BEGROTINGEN VAN 1962.

EVOLUTIE VAN DE KREDIETEN VOOR DE GEWONE UITGAVEN.

(In miljoen frank.)

1 ^{er} feuilleton — 1 ^{ste} bijblad	2 ^e feuilleton — 2 ^e bijblad		Total des crédits de 1962 — Totaal van de kredieten van 1962	Exercices antérieurs — Vroegere dienstjaren		Total général — Algemeen totaal
	Augmentations — Vermeerderingen	Réductions — Verminderingen		1 ^{er} feuilleton — 1 ^{ste} bijblad	2 ^e feuilleton — 2 ^{de} bijblad	
—	327,5	634,2	23 698,2	—	42,1	23 740,3
—	135,0	92,2	19 017,5	—	14,6	19 032,1
—	0,8	—	411,9	—	—	411,9
—	0,6	1,1	111,0	—	2,1	113,1
—	27,3	8,1	154,0	—	0,6	154,6
28,0	142,4	0,5	2 422,0	—	31,0	2 453,0
500,0	147,6	11,8	10 805,4	—	57,4	10 862,8
279,5	252,9	35,3	2 059,1	—	21,8	2 080,9
—	162,7	277,3	3 009,2	418,1	387,3	3 814,6
—	480,3	159,5	13 765,6	28,0	42,0	13 835,6
—	29,7	3,3	1 618,6	—	0,9	1 619,5
—	79,6	49,3	1 450,3	—	1,7	1 452,0
—	84,5	65,2	2 627,0	—	1,3	2 628,3
—	12,0	12,6	299,7	—	0,2	299,9
—	263,6	83,7	7 308,4	—	7,7	7 316,1
17,2	198,7	30,0	2 569,4	—	9,0	2 578,4
—	6,4	93,7	2 623,8	—	0,9	2 624,7
—	193,5	95,7	7 027,3	51,6	27,1	7 106,0
—	1 092,0	136,4	24 138,0	—	686,9	24 824,9
—	226,8	29,6	4 111,5	—	0,5	4 112,0
81,6	159,7	31,2	6 096,9	107,0	4,1	6 208,0
906,3	4 023,6	1 850,7	135 324,8	604,7	1 339,2	137 268,7

Réductions de 95 millions dont 74 millions au F.N.A.M.I. relatifs à la subvention exceptionnelle pour contribuer à la résorption du déficit de l'A.M.I. et 19 millions pour les assujettis chômeurs involontaires.

Education Nationale et Culture : +956 millions.

Dont 98 millions pour les rémunérations du personnel administratif et enseignant de l'Etat, 803 millions pour les subventions-traitements et 21 millions pour le transport des élèves.

Santé Publique et Famille : +197 millions.

Dont 19 millions de subventions aux œuvres nationales des victimes de la guerre, 55 millions au Fonds des indigents en application de l'arrêté royal du 24 janvier 1962 majorant le prix de la journée d'entretien dans les institutions psychiatriques et pour tuberculeux, 115 millions pour les primes à la construction et 17 millions pour la lutte contre les taudis.

Finances : +128 millions.

Dont 120 millions pour les dépenses de personnel : index, pécule, indemnités d'étude et 23 millions pour le paiement par la Belgique de dépenses découlant des accords d'aide mutuelle.

Exercices antérieurs.

Justice : +31 millions.

Insuffisance du crédit destiné au remboursement aux communes des rémunérations du personnel des parquets des tribunaux de police (art. 84 et 88 de la loi du 14 février 1961) : 28 millions.

Intérieur et Fonction Publique : +57 millions.

Dont 48 millions de supplément (application de la loi du 29 mai 1959) pour l'intervention de l'Etat dans les charges des provinces (fournitures scolaires aux élèves des écoles subventionnées).

Assistance Technique et Affaires Africaines en liquidation : +387 millions.

Réinscription de crédits tombés en annulation pour : programme d'assistance technique des Nations Unies (63); application des lois d'intégration (167); frais de voyage des experts et techniciens (22); frais de stationnement des troupes au Ruanda-Urundi (122).

Défense Nationale : +42 millions.

Augmentation des dépenses de matériel dont 20 millions pour le transport de carburant en 1959 et 1960 par le réseau Centre-Europe des pipe-lines.

Prévoyance Sociale : +27 millions.

Dont 24 millions : augmentation de subside au F.N.A.M.I.

Education Nationale : +687 millions.

Dont 50 millions pour la rémunération du personnel administratif et enseignant de l'Etat, 13 millions pour les dépenses de matériel, 579 millions pour les subventions-traitements et 28 millions pour les subventions de fonctionnement.

Verminderings van 95 miljoen, waarvan 74 aan de R.V.Z.I. als buitengewone toelage om bij te dragen tot de opslorping van het tekort van de V.Z.I. en 19 voor de verzekerden onvrijwillige werklozen.

Nationale Opvoeding en Cultuur : +956 miljoen.

Waarvan 98 miljoen voor de bezoldigingen van het administratief en onderwijzend personeel van de Staat, 803 miljoen voor de wedde-toelagen en 21 miljoen voor het vervoer van de leerlingen.

Volksgezondheid en Gezin : +197 miljoen.

Waarvan 19 miljoen toelagen aan de Nationale Werken van Oorlogsslachtoffers, 55 miljoen aan het Onderstandsfonds in toepassing van het koninklijk besluit van 24 januari 1962 verhoging onderhoudsprijs in de instellingen voor geesteszieken en longlijders, 115 miljoen voor de bouwpremies en 17 miljoen voor de strijd tegen de krotwoningen.

Financiën : +128 miljoen.

Waarvan 120 miljoen voor personeelsuitgaven : index, vacatiegeld, studievergoedingen en 23 miljoen voor de betaling door België van uitgaven voortvloeiend uit de « Mutual Aid » -akkoorden.

Vorige dienstjaren.

Justitie : +31 miljoen.

Ontoereikendheid van het krediet bestemd voor de terugbetaling aan de gemeenten van bezoldigingen van het personeel van de Parketten van de politierechtbanken (art. 84 en 88 van de wet van 14 februari 1961) : 28 miljoen.

Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt : +57 miljoen.

Waarvan 48 meeruitgave (toepassing van de wet van 29 mei 1959) voor de tussenkomst van de Staat in de lasten van de provincies (schoolbehoeften voor de leerlingen van gesubsidieerde scholen).

Technische Bijstand en Afrikaanse Zaken in likwidatie : +387 miljoen.

Wederinschrijving van vervallen kredieten voor : programma technische Bijstand van de Verenigde Naties (63); toepassingen van integratiewetten (167); reiskosten van experts en technici (22); stationeringskosten van troepen in Ruanda-Urundi (122).

Landsverdediging : +42 miljoen.

Verhoging van materieeluitgaven waarvan 20 voor het vervoer van brandstoffen in 1959 en 1960 langs het pipelinet van Midden-Europa.

Sociale Voorzorg : +27 miljoen.

Waarvan 24 verhoging van de toelage aan de R.V.Z.I.

Nationale Opvoeding : +687 miljoen.

Waarvan 50 voor de bezoldiging van het administratief en onderwijzend Rijkspersoneel, 15 voor materieeluitgaven, 579 voor de wedde-toelagen en 28 voor de werkingstoelagen.

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

Les augmentations des crédits d'engagement se chiffrent à 1 156 millions, compensées partiellement à concurrence de 731,3 millions par des réductions de crédits d'engagement. Ces ajustements porteront le total des crédits d'engagement propres à l'exercice 1962 à 13 125,8 millions. A ce dernier chiffre, il convient d'ajouter les crédits d'engagement reportés de 1961, ce qui représentera le montant total des possibilités d'engagements budgétaires en 1962, soit 21,7 milliards.

Les crédits d'engagement supplémentaires et les modifications de programme concernent :

Défense Nationale : +458,6 millions surtout pour l'acquisition de la plaine de manœuvres d'Etterbeek et le remplacement des installations du « Tir National » à Schaerbeek, cédées à la R.T.B., ainsi que d'autres installations cédées à divers services de l'Etat, et enfin pour le décompte final en ce qui concerne la construction en commun par la Belgique et la Hollande des avions de chasse « Hunter ».

La réduction de 168,7 millions porte sur divers postes et principalement sur les travaux prévus aux aérodrômes.

Travaux Publics : +531 millions.

Un crédit supplémentaire de 350 millions a été prévu pour l'acquisition et l'aménagement de terrains industriels et les travaux d'infrastructure y afférents dans le cadre du programme gouvernemental en matière de reconversion économique.

En outre, il a été prévu un crédit supplémentaire de 100 millions pour les travaux d'équipement des cités en exécution de la loi « Brunfaut ».

Les réductions de crédits à concurrence de 208 millions portent principalement sur les travaux aux bâtiments de l'Etat et sur les subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'exécution des plans d'aménagement.

Communications : +117,5 millions.

L'exécution des travaux d'électrification des lignes Bruxelles-Gand (via Alost) et Erquennes-Herbethal au rythme prévu requiert 117,4 millions de crédits d'engagement supplémentaires compensés partiellement par une réduction de crédits de 74,6 millions pour la modernisation du matériel de transport à voyageurs de la S.N.C.B.

Santé Publique : -280,0 millions.

Les réductions de crédit portent principalement sur les subsides relatifs au rééquipement hospitalier par les pouvoirs publics locaux (-165 millions) et à la construction, par les organismes particuliers, d'établissements de soins médicaux (-50 millions).

En ce qui concerne les crédits de paiement, les crédits supplémentaires sollicités au présent feuillet ont porté sur un total de 2 752,8 millions, tandis que les réductions de crédits se chiffrent à 1 053,8 millions. Les crédits votés, y compris ceux prévus au premier feuillet, s'élevant à 15 683,7 millions, le total des crédits de paiement propres à l'exercice 1962 sera de 17 382,7 millions. Ce dernier chiffre ajouté au montant des crédits de paiement reportés de 1961, représente le total des possibilités de paiement en 1962, soit 23 150 millions.

Les crédits de paiement supplémentaires s'élèvent à 2 752,8 millions et ont principalement trait à :

Défense Nationale : +1 384,5 millions.

Pour les avions de combat F 104 G ... +860 millions.
Pour les avions de chasse Hunter ... +128,5 millions.

BUI TENGEWONE UITGAVEN.

De verhogingen van de vastleggingskredieten belopen 1 156 miljoen, gedeeltelijk gecompenseerd, ten belope van 731,3 miljoen, door verminderingen van de vastleggingskredieten. Deze aanpassingen brengen het totaal van vastleggingskredieten eigen aan het dienstjaar 1962 op 13 125,8 miljoen. Bij dit laatste bedrag dienen de van 1961 overgedragen vastleggingskredieten gevoegd waardoor het voor het dienstjaar 1962 beschikbaar totaal bedrag aan vastleggingsmogelijkheden in 1962 op 21,7 miljard komt te staan.

De aangevraagde vastleggingskredieten en de programwijzigingen betreffen :

Landsverdediging : +458,6 miljoen, die vooral bestemd zijn voor de aankoop van een oefenplein te Etterbeek en de vervanging van de Nationale Schietbaan te Schaerbeek, afgestaan aan de B.R.T., alsmede andere installaties afgestaan aan verschillende Staatsdiensten en tenslotte voor de uiteindelijke afrekening betreffende de gemeenschappelijke constructie door België en Nederland van de jachtvliegtuigen Hunter.

De vermindering van 168,7 miljoen slaat vooral op de werken aan de vliegvelden.

Openbare Werken : +531 miljoen.

Een bijkrediet van 350 miljoen is voorzien voor de aankoop en het in orde brengen van nijverheidsgronden en van de erbijhorende onderbouwwerken in het raam van het Regeringsprogramma voor de economische reconversie.

Een bijkrediet van 100 miljoen werd voorzien voor de uitrusting van de « Brunfaut »-wijken.

De kredietverminderingen ten belope van 208 miljoen slaan vooral op de werken aan de rijksgebouwen en op de toelagen aan lokale besturen voor de uitvoering van de plannen van aanleg.

Verkeerswezen : +117,5 miljoen.

De uitvoering van de electrificering van de lijnen Brussel-Gent (via Aalst) en Erquennes-Herbethal op het voorzien tempo vergt een bedrag van 117,4 miljoen aan vastleggingsbijkredieten, gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering van 74,6 miljoen voor de modernisering van het vervoermaterieel voor reizigers van de N.M.B.S.

Volksgezondheid : -280,0 miljoen.

De kredietverminderingen slaan vooral op de subsidies betreffende de ziekenhuizenheruitrusting door de lokale openbare besturen (-165 miljoen) en op het bouwen, door particuliere organismen, van verplegingsinstellingen (-50 miljoen).

Wat de betalingskredieten betreft vertegenwoordigen de op het bijblad aangevraagde bijkredieten een bedrag van 2 752,8 miljoen, terwijl de kredietverminderingen 1 053,8 miljoen bedragen. Daar de goedgekeurde kredieten, met inbegrip van deze voorzien op het eerste bijblad, 15 683,7 miljoen bedragen, zal het globaal bedrag der betalingskredieten voor 1962, 17 382,7 miljoen bereiken. Dit laatste bedrag verhoogd met de van 1961 overgedragen betalingskredieten, vertegenwoordigt het totaal der betalingsmogelijkheden voor 1962, zegge 23 150 miljoen.

De betalingsbijkredieten belopen 2 752,8 miljoen en slaan vooral op :

Landsverdediging : +1 384,5 miljoen.

Voor gevechtsvliegtuigen F 104 G ... +860 miljoen.
Hunterjachtvliegtuigen +128,5 miljoen.

BUDGETS DE 1962.
ÉVOLUTION DES CRÉDITS DE DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.
(En millions de francs.)

BUDGETS BEGROTINGEN	Reports de 1961 Overdrachten van 1961	Crédits propres à 1962		
		Budget initial Oorspronkelijke begroting	Amendements Amendementen	
CREDITS D'ENGAGEMENT				
Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	—	—	—	
Intérieur et Fonction Publique. — <i>Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i>	6,1	—	—	
Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Assistance Technique. — <i>Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand</i>	13,2	55,0	—	
Défense Nationale. — <i>Landsverdedigting</i>	5 160,7	2 080,9	—	
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	19,7	256,0	—	
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	26,5	353,5	—	
Affaires Economiques et Energie. — <i>Economische Zaken en Energie</i>	35,5	12,5	—	
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i>	587,3	2 865,2	—	
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i>	2 315,2	6 327,3	—	
Education Nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i>	34,7	24,6	103,0	
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>	294,4	579,5	—	
Finances. — <i>Financiën</i>	132,9	1,5	—	
Total. — <i>Totaal</i>	8 626,2	12 556,0	103,0	
CREDITS DE PAIEMENT				
Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	500,0	—	—	
Intérieur et Fonction Publique. — <i>Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i>	2,1	—	—	
Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Assistance Technique. — <i>Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand</i>	56,2	67,5	—	
Défense Nationale. — <i>Landsverdedigting</i>	1 524,4	3 778,8	—	
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	38,3	88,7	—	
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	49,6	196,8	—	
Affaires Economiques et Energie. — <i>Economische Zaken en Energie</i>	31,5	140,7	—	
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i>	826,7	3 596,2	0,1	
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i>	1 770,7	6 199,3	—	
Education Nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i>	59,0	435,5	30,0	
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>	776,0	600,6	5,0	
Finances. — <i>Financiën</i>	132,9	2,4	—	
Total. — <i>Totaal</i>	5 767,4	15 106,5	35,1	

BEGROTINGEN VAN 1962.

EVOLUTIE VAN DE KREDIETEN VOOR DE BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In miljoen frank.)

<i>Eigenlijke kredieten van 1962</i>				Total des crédits 1962	Total des crédits disponibles en 1962
<i>Budget voté</i> <i>Gestemde begroting</i>	<i>1^{er} feuilletton</i> <i>1^{ste} bijblad</i>	<i>Feuilleton — Bijblad</i>		— <i>Totaal van de kredieten 1962</i>	— <i>Totaal van de beschikbare kredieten in 1962</i>
		<i>Augmentations</i> <i>Vermeerderingen</i>	<i>Réductions</i> <i>Verminderingen</i>		

VASTLEGGINGSKREDIETEN

—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	6,1
55,0	—	49,0	—	104,0	117,2
2 080,9	—	458,6	168,7	2 370,8	7 531,5
256,0	—	—	—	256,0	275,7
353,5	—	—	—	353,5	380,0
12,5	—	—	—	12,5	48,0
2 865,2	—	117,5	74,6	2 908,1	3 495,4
6 327,3	42,0	531,0	208,0	6 692,3	9 007,5
127,6	—	—	—	127,6	162,3
579,5	—	—	280,0	299,5	593,9
1,5	—	—	—	1,5	134,4
12 659,0	42,0	1 156,1	731,3	13 125,8	21 752,0

BETALINGSKREDIETEN

—	—	—	—	—	500,0
—	—	200,0	—	200,0	202,1
67,5	—	49,6	—	117,1	173,3
3 778,8	—	1 384,5	877,8	4 285,5	5 809,9
88,7	—	0,2	—	88,9	127,2
196,8	—	200,0	—	396,8	446,4
140,7	—	0,1	—	140,8	172,3
3 596,3	300,0	366,7	—	4 263,0	5 089,7
6 199,3	42,0	474,7	136,0	6 580,0	8 350,7
465,5	—	—	—	465,5	524,5
605,6	—	—	40,0	565,6	1 341,6
2,4	200,0	77,0	—	279,4	412,3
15 141,6	542,0	2 752,8	1 053,8	17 382,6	23 150,0

Pour l'acquisition de la plaine de manœuvres d'Etterbeek +254 millions. et divers autres postes.

La réduction de 877,8 millions porte en ordre principal sur la modernisation de la défense anti-aérienne (256 millions), sur la modernisation du matériel et de l'équipement de la force terrestre (301 millions) et sur quelques autres postes.

Travaux Publics : +474,7 millions.

La majoration concerne surtout l'inscription d'un crédit nouveau de 350 millions pour l'acquisition et l'aménagement de terrains industriels requis par le programme de reconversion économique.

La réduction de 136 millions se répartit sur plusieurs articles.

Communications : +366,7 millions.

Parmi les augmentations de crédit, on relève un montant de 300 millions au titre d'avance à la S.A.B.E.N.A. et un autre crédit de 59,5 millions pour l'électrification de la ligne Erquelinnes-Herbesthal.

Agriculture : +200 millions.

Il s'agit d'une avance destinée à résorber une partie du déficit du Fonds agricole.

Intérieur : +200 millions.

Ce crédit est nécessaire à la régularisation d'une avance récupérable accordée à la ville de Liège.

Finances : +77 millions.

Ce crédit supplémentaire est sollicité en vue de la participation de l'Etat au capital de la Société Nationale des Investissements. Celle-ci est de 385 millions à libérer à concurrence de 20 %, soit 77 millions.

Santé Publique : —40 millions.

La réduction de crédit porte sur le subsidie pour la lutte contre les taudis par les administrations communales.

Voor de aankoop van het oefenplein te Etterbeek +254 miljoen. en diverse andere posten.

De vermindering van 877,8 miljoen slaat vooral op de modernisering van het luchtafweer (256 miljoen), op de modernisering van het materieel en van de uitrusting van de landmacht (301 miljoen) en op enkele andere posten.

Openbare Werken : +474,7 miljoen.

Deze verhoging is vooral te wijten aan de inschrijving van een nieuw krediet van 350 miljoen voor de aankoop en de uitrusting van nijverheidsgronden in het raam van de economische reconversie.

De vermindering van 136 miljoen wordt verdeeld over verschillende artikels.

Verkeerswezen : +366,7 miljoen.

In de eerste plaats worden 300 miljoen verleend als voorschot aan S.A.B.E.N.A. en een ander krediet van 59,5 miljoen voor de electrificatie van de lijn Erquelinnes-Herbestal.

Landbouw : +200 miljoen.

Dit voorschot is bestemd om het tekort van het Landbouwfonds in te lopen.

Binnenlandse Zaken : +200 miljoen.

Krediet bestemd voor de regularisatie van een terugvoerbaar voorschot aan de stad Luik.

Financiën : +77 miljoen.

Dit bijkrediet is bestemd voor het aandeel van de Staat in het kapitaal van de Nationale Maatschappij voor Investerings. Dit bedraagt 385 miljoen vrijgegeven ten belope van 20 % zegge 77 miljoen.

Volksgesondheid : —40 miljoen.

De kredietvermindering slaat op de toelage voor de krot-opruiming door de gemeentebesturen.

CHAPITRE III.

LES BUDGETS DE DÉPENSES ORDINAIRES
POUR 1963.

Le tableau de la page 26 fournit la répartition par budget des crédits sollicités pour l'exercice 1963, comparés à ceux des exercices 1961 et 1962.

Pour les mêmes exercices en ce qui concerne les budgets ordinaires seulement, le tableau des pages 57 à 60 en donne la répartition par chapitre.

L'exposé qui suit concerne la Dette, les Pensions, l'Education Nationale, la Défense Nationale, l'Assistance Technique et enfin les dépenses de fonctionnement et de subvention.

L'évolution générale se présente comme suit :

	(En millions de francs.)		
	1961	1962 ajusté	1963
Personnel	20 272,9	21 045,9	21 421,7
Matériel	5 984,8	7 379,1	9 443,9
Subventions	27 819,4	28 008,8	28 632,2
Travaux	1 129,3	1 353,0	1 408,1
Autres dépenses	10 840,4	10 161,4	8 209,1
Budgets financiers	40 397,3	43 238,6	45 485,5
Budget de l'Education Nationale et de la Culture	21 510,1	24 138,0	25 000,0
Totaux	127 954,2	135 324,8	139 600,5

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION PAR BUDGET ET PAR
NATURE DES CRÉDITS DE DÉPENSES ORDINAIRES POUR
LES EXERCICES 1961 À 1963.

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

DE BEGROTINGEN DER GEWONE UITGAVEN
VOOR 1963.

De tabel van bladzijde 26 heeft de verdeling per begroting van de voor het dienstjaar 1963 gevraagde kredieten gegeven, vergeleken met deze der dienstjaren 1961 en 1962.

Voor dezelfde dienstjaren en alleen voor de gewone begrotingen geeft de tabel der bladzijden 57 tot 60 de ventilatie per hoofdstuk.

De navolgende toelichting heeft betrekking op de Rijks-schuld, de Pensioenen, de Nationale Opvoeding, de Lands-verdediging, de Technische Bijstand en eindelijk de uitgaven voor werking en toelagen.

De algemene evolutie ziet er als volgt uit :

	(In miljoen frank.)		
	1961	1962 aangepast	1963
Personeel	20 272,9	21 045,9	21 421,7
Materieel	5 984,8	7 379,1	9 443,9
Toelagen	27 819,4	28 008,8	28 632,2
Werken	1 129,3	1 353,0	1 408,1
Andere uitgaven	10 840,4	10 161,4	8 209,1
Financiële begrotingen	40 397,3	43 238,6	45 485,5
Begroting van Nationale Opvoe- ding en Cultuur	21 510,1	24 138,0	25 000,0
Totaal	127 954,2	135 324,8	139 600,5

ONTLEDINGSTABEL PER BEGROTING EN VOLGENS HUN
AARD VAN DE GEWONE UITGAVENKREDIETEN VOOR
DE DIENSTJAREN 1961 TOT 1963.

(In miljoen frank.)

	1961 ajusté aangepast	1962 initial voté — oorspronkelijk goedgekeurd	1962 ajusté aangepast	1963
--	-----------------------------	--	-----------------------------	------

BUDGETS FINANCIERS.

Dette Publique. — *Rijks-schuld*
Pensions. — *Pensioenen*
Dotations. — *Dotatiën*
Non-Valeurs et Remboursements. — *Kwade Posten en Terug-
betalingen*

Total. — *Totaal*

FINANCIËLE BEGROTINGEN.

22 721,7	24 004,9	23 698,2	25 250,5
17 185,5	18 974,7	19 017,5	19 690,2
391,2	411,1	411,9	434,5
98,9	111,5	111,0	110,3
40 397,3	43 502,2	43 238,6	45 485,5

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION PAR BUDGET ET PAR NATURE DES CRÉDITS DE DÉPENSES ORDINAIRES POUR LES EXERCICES 1961 À 1963.

(En millions de francs.)

ONTLEDINGSTABEL PER BEGROTING EN VOLGENS HUN AARD VAN DE GEWONE UITGAVENKREDIETEN VOOR DE DIENSTJAREN 1961 TOT 1963.

(In miljoen frank.)

	1961	1962	1962	1963
	ajusté (1) aangepast	initial voté — oorspronkelijk goedgekeurd	ajusté (1) aangepast	
Chapitre I, § 1: Personnel.				Hoofdstuk I, § 1: Personeel.
Premier Ministre (2). — Eerste-Minister (2)	32,7	35,7	35,6	36,6
Justice. — Justitie	1 527,0	1 563,7	1 661,7	1 743,3
Intérieur et Fonction Publique. — Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt	310,4	311,1	310,7	350,0
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	510,6	582,8	563,0	640,0
Assistance Technique et ex-Affaires Africaines. — Technische Bijstand en ex-Afrikaanse Zaken	128,9	73,6	103,3	103,0
Défense Nationale. — Landsverdediging	7 942,3	7 760,0	8 080,1	7 713,3
Gendarmerie. — Rijkswacht	1 456,6	1 460,0	1 487,4	1 527,9
Agriculture. — Landbouw	311,4	360,3	325,7	368,0
Affaires Economiques et Energie. — Economische Zaken en Energie	357,3	373,5	379,3	402,0
Classes Moyennes. — Middenstand	34,3	40,7	41,6	43,2
Communications et P.T.T. — Verkeerswezen en P.T.T. ...	3 441,8	3 563,9	3 638,0	3 830,0
Travaux Publics. — Openbare Werken	977,2	971,0	987,5	1 031,6
Emploi et Travail. — Tewerkstelling en Arbeid	102,9	107,7	111,7	119,8
Prévoyance Sociale. — Sociale Voorzorg	73,4	75,2	75,8	81,3
Education Nationale et Culture. — Nationale Opvoeding en Cultuur	4 567,7	5 000,0	5 100,2	—(2)
Santé Publique et Famille. — Volksgezondheid en Gezin ...	207,9	216,1	218,6	238,5
Finances. — Financiën	2 858,2	2 910,9	3 025,9	3 193,2
Total du chapitre I, § 1. — Totaal van hoofdstuk I, § 1.	24 840,6	25 406,2	26 146,1	21 421,7 (4)
Chapitre I, § 2: Matériel.				Hoofdstuk I, § 2: Materieel.
Premier Ministre. — Eerste-Minister	85,7	57,9	60,2	84,6
Justice. — Justitie	198,7	225,3	232,3	255,2
Intérieur et Fonction Publique. — Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt	54,2	570,0 (3)	1 073,3 (3)	2 783,8 (3)
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	189,6	220,3	249,5	255,1
Assistance Technique et ex-Affaires Africaines. — Technische Bijstand en ex-Afrikaanse Zaken	32,1	30,7	34,4	21,4
Défense Nationale. — Landsverdediging	3 843,6	4 001,8	4 061,3	4 345,6
Gendarmerie. — Rijkswacht	125,6	113,8	113,9	114,6
Agriculture. — Landbouw	98,7	115,6	114,7	113,8
Affaires Economiques et Energie. — Economische Zaken en Energie	186,3	234,7	226,6	250,6
Classes Moyennes. — Middenstand	7,9	8,2	8,2	8,7
Communications et P.T.T. — Verkeerswezen en P.T.T. ...	290,6	300,6	256,8	274,7
Travaux Publics. — Openbare Werken	287,0	292,1	324,6	342,7
Emploi et Travail. — Tewerkstelling en Arbeid	36,8	27,6	27,4	26,1
Prévoyance Sociale. — Sociale Voorzorg	13,5	13,2	14,0	13,9
Education Nationale et Culture. — Nationale Opvoeding en Cultuur	1 403,1	1 471,2	1 499,5	—(2)
Santé Publique et Famille. — Volksgezondheid en Gezin ...	57,8	60,2	61,1	55,2
Finances. — Financiën	476,7	512,3	520,8	497,9
Total du chapitre I, § 2. — Totaal van hoofdstuk I, § 2.	7 387,9	8 255,5 (3)	8 878,6 (3)	(3) (4) 9 443,9

(1) Sans les exercices antérieurs pour tous les chapitres.

(2) La répartition des 25 milliards de crédits pour 1963 entre les chapitres de ce budget doit être établie incessamment.

(3) Ces montants comprennent respectivement 500 millions, 1 milliard et 2,7 milliards pour la revalorisation de la fonction publique (cfr 3^e partie — chapitre III — section G).

(4) Excepté les crédits pour l'Education Nationale et la Culture.

(1) Zonder vorige dienstjaren voor de vier hoofdstukken.

(2) De verdeling van de 25 miljard kredieten voor 1963 tussen de hoofdstukken van deze begroting moet eerlang geregeld worden.

(3) Deze bedragen bevatten respectievelijk 500 miljoen, 1 miljard en 2,7 miljard voor de herwaardering van de openbare functie (cfr 3^e deel — hoofdstuk III — sectie G).

(4) Met uitzondering van de kredieten voor Nationale Opvoeding en Cultuur.

(En millions de francs.)		(In miljoen frank.)		
	1961 ajusté aangepast	1962 initial voté oorspronkelijk goedgekeurd	1962 ajusté aangepast	1963
Chapitre II: Subventions.		Hoofdstuk II: Toelagen.		
Premier Ministre. — <i>Eerste-Minister</i> ...	10,3	31,4	48,4	81,4
Justice. — <i>Justitie</i> ...	6,0	6,3	6,9	7,4
Intérieur et Fonction Publique. — <i>Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i> ...	9 244,0	9 212,8	9 334,2	9 275,2
Affaires Étrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> ...	463,6	350,0	363,7	413,5
Assistance Technique et ex-Affaires Africaines. — <i>Technische Bijstand en ex-Afrikaanse Zaken</i> ...	36,7	205,5	257,1	1 062,5
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> ...	79,5	77,4	80,8	85,6
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	—	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	670,5	696,9	772,9	858,2
Affaires Économiques et Énergie. — <i>Economische Zaken en Energie</i> ...	2 055,1	1 964,6	1 986,2	1 907,8
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i> ...	220,4	251,4	249,9	261,7
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i> ...	3 221,0	2 748,3	2 898,0	2 811,6
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i> ...	67,0	126,9	106,9	156,9
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> ...	2 858,9	2 426,1	2 374,1	2 146,8
Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> ...	5 905,0	5 976,6	6 056,0	6 406,1
Éducation Nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i> ...	15 245,3	16 360,8	17 161,6	—(2)
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ...	1 222,9	1 309,4	1 313,7	1 382,6
Finances. — <i>Financiën</i> ...	1 758,5	2 098,4	2 160,0	1 774,9
Total du chapitre II. — <i>Totaal van hoofdstuk II.</i>	43 064,7	43 842,8	45 170,4	28 632,2(4)

Chapitre III: Travaux.		Hoofdstuk III: Werken.		
Premier Ministre. — <i>Eerste-Minister</i> ...	—	—	—	—
Justice. — <i>Justitie</i> ...	—	—	—	—
Intérieur et Fonction Publique. — <i>Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i> ...	1,7	2,1	2,1	3,6
Affaires Étrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> ...	0,2	0,2	0,2	0,1
Assistance Technique et ex-Affaires Africaines. — <i>Technische Bijstand en ex-Afrikaanse Zaken</i> ...	—	—	—	—
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> ...	158,2	149,9	151,4	157,3
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	—	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	68,1	69,0	68,9	84,8
Affaires Économiques et Énergie. — <i>Economische Zaken en Energie</i> ...	—	—	—	—
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i> ...	—	—	—	—
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i> ...	—	—	—	—
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i> ...	898,0	975,0	1 128,0	1 159,6
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> ...	—	—	—	—
Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> ...	—	0,1	0,1	0,1
Éducation Nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i> ...	22,9	45,6	45,6	—(2)
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ...	0,1	0,3	0,3	0,6
Finances. — <i>Financiën</i> ...	3,0	2,0	2,0	2,0
Total du chapitre III. — <i>Totaal van hoofdstuk III.</i>	1 152,2	1 244,2	1 398,6	1 408,1(4)

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

	1961 ajusté aangepast	1962 initial voté oorspronkelijk goedgekeurd	1962 ajusté aangepast	1963
Chapitre IV : Autres dépenses.				
Premier Ministre. — <i>Eerste-Minister</i> ...	6,7	9,8	9,8	11,9
Justice. — <i>Justitie</i> ...	444,5	456,8	521,1	538,8
Intérieur et Fonction Publique. — <i>Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i> ...	85,3	73,6	85,1	94,8
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> ...	19,1	408,7	882,7	9,4
Assistance Technique et ex-Affaires Africaines. — <i>Technische Bijstand en ex-Afrikaanse Zaken</i> ...	4 459,5	2 814,0	2 614,4	1 623,0
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> ...	1442,2	1 455,7	1 392,0	1 486,2
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	2,5	18,4	17,3	18,7
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	156,6	178,2	168,1	166,1
Affaires Economiques et Energie. — <i>Economische Zaken en Energie</i> ...	34,5	34,9	34,9	8,6
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i> ...	—	—	—	—
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i> ...	458,5	515,6	515,6	556,2
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i> ...	7,7	18,5	22,4	21,3
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> ...	150,5	149,7	110,6	106,6
Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> ...	837,7	864,4	881,4	909,8
Education Nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i> ...	271,1	304,8	331,1	— ⁽²⁾
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ...	2 494,0	2 328,3	2 517,8	2 441,6
Finances. — <i>Financiën</i> ...	241,1	363,2	388,2	216,1
Total du chapitre IV. — <i>Totaal van hoofdstuk IV.</i>	11 111,5	9 994,6	10 492,5	8 209,1 ⁽⁴⁾

Total par Département.				
Premier Ministre. — <i>Eerste-Minister</i> ...	135,4	134,8	154,0	214,5
Justice. — <i>Justitie</i> ...	2 176,2	2 252,1	2 422,0	2 544,7
Intérieur et Fonction Publique. — <i>Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i> ...	9 695,6	10 169,6	10 805,4	12 507,4
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> ...	1 183,1	1 562,0	2 059,1	1 318,1
Assistance Technique et ex-Affaires Africaines. — <i>Technische Bijstand en ex-Afrikaanse Zaken</i> ...	4 657,1	3 123,8	3 009,2	2 809,9
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> ...	13 465,9	13 444,8	13 765,6	13 788,0
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	1 584,7	1 592,2	1 618,6	1 661,2
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	1 305,3	1 420,0	1 450,3	1 590,9
Affaires Economiques et Energie. — <i>Economische Zaken en Energie</i> ...	2 633,2	2 607,7	2 627,0	2 569,0
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i> ...	262,6	300,3	299,7	313,6
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i> ...	7 411,9	7 128,4	7 308,4	7 472,5
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i> ...	2 236,9	2 383,5	2 569,4	2 712,1
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> ...	3 149,1	2 711,1	2 623,8	2 399,3
Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> ...	6 829,6	6 929,5	7 027,3	7 411,2
Education Nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i> ...	21 510,1	23 182,4	24 138,0	25 000,0
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ...	3 982,7	3 914,3	4 111,5	4 118,5
Finances. — <i>Financiën</i> ...	5 337,5	5 886,8	6 096,9	5 684,1
Total des Départements. — <i>Totaal van de Departementen.</i>	87 556,9	88 743,3	92 086,2	94 115,0
Total général. — <i>Algemeen totaal.</i>	127 954,2	132 245,5	135 324,8	139 600,5

SECTION A.

Dette Publique.

L'exposé sur la situation financière dans la Première Partie a fourni des indications détaillées sur l'évolution récente de la dette, dont les tableaux sont repris ci-après.

Le montant des crédits postulés au budget de la Dette Publique pour l'exercice 1963 à titre de dépenses ordinaires s'élève à 25 250,5 millions de francs, soit une augmentation de 1 552,3 millions de francs comparativement aux crédits de l'exercice 1962 qui, compte tenu des ajustements de crédits sollicités, s'établissent à 23 698,2 millions de francs.

Cette augmentation des charges ordinaires de la Dette Publique représente la balance entre le total des augmentations et celui des diminutions suivant détail ci-après :

A. — Augmentations.

L'ensemble des augmentations, soit 2 562,2 millions de francs, résulte :

	En millions de francs.
1° des charges nouvelles des émissions faites en 1962 :	
a) emprunt 1962-1982	637,5
b) emprunt 1962-1982 (2° série) ...	686,0
c) emprunt 1962-1982 de 2,5 milliards de francs du Fonds des Routes	211,0
	1 534,5
2° du paiement de la première charge d'amortissement des emprunts suivants :	
a) emprunt extérieur 5 ½ % 1957 de \$ 30 000 000	149,6
b) emprunt extérieur 5 ¾ % 1957 de \$ 10 000 000	49,3
c) emprunt 1961 à 5 ou à 10 ans de la S.N.C.B. dont l'Etat supporte les charges	82,3
	281,2
3° du paiement de la première charge complète d'intérêts (deux semestres d'intérêts en 1963 contre un semestre en 1962) de l'emprunt extérieur 5 ¼ % 1962-1977 de \$ 30 000 000 ...	39,7
4° de l'augmentation de 0,50 % de la dotation d'amortissement des emprunts ci-après :	
a) 1960 à 5, 10 ou 15 ans	36,6
b) 1961-1973	35,0
	71,6
5° des charges pour émissions nouvelles en dette consolidée à effectuer jusque fin 1963 (art. 190)	400,0
6° de remboursements contractuels afférents à des emprunts contractés par la Société Nationale du Logement dont l'Etat supporte les charges.	99,0
7° de l'augmentation des charges afférentes aux certificats de trésorerie destinés à la couverture des passifs bancaires	101,0
8° de diverses augmentations d'ensemble	35,2
	2 562,2

SECTIE A.

Rijksschuld.

De toelichting van de financiële toestand in het Eerste Deel heeft gedetailleerde aanduidingen verschaft in verband met de recente evolutie van de schuld, waarvan de tabellen hierna zijn weergegeven.

Het bedrag der kredieten uitgetrokken op de begroting van de Rijksschuld voor het dienstjaar 1963 inzake gewone uitgaven beloopt 25 250,5 miljoen frank, zijnde een verhoging van 1 552,3 miljoen frank, vergeleken met de kredieten voor het dienstjaar 1962, die, met inachtneming van de aangevraagde bijkredieten 23 698,2 miljoen frank bedragen.

Deze verhoging van de gewone lasten van de Rijksschuld is het gevolg van de verhogingen en van de verminderingen volgens hieronder vermeld detail :

A. — Verhogingen.

Het geheel der verhogingen, zijnde 2 562,2 miljoen, vloeit voort uit :

	In miljoen frank.
1° de nieuwe lasten van de in 1962 gedane uitgaven :	
a) lening 1962-1982	637,5
b) lening 1962-1982 (2° reeks) ...	686,0
c) lening 1962-1982 van 2,5 miljard voor het Wegenfonds	211,0
	1 534,5
2° de betaling van de eerste aflossingslast op de volgende leningen :	
a) buitenlandse lening 5 ½ % 1957 van \$ 30 000 000	149,6
b) buitenlandse lening 5 ¾ % 1957 van \$ 10 000 000	49,3
c) lening 1961 op 5 of 10 jaar van de N.M.B.S. waarvan de Staat de lasten draagt	82,3
	281,2
3° de betaling van de eerste volledige rentelast (twee semesters interest in 1963 tegen één semester in 1962) voor de buitenlandse lening 5 ¼ % 1962-1977 van \$ 30 000 000	39,7
4° de verhoging met 0,50 % van de ontlastingsdotatie van de volgende leningen :	
a) 1960 op 5, 10 of 15 jaar	36,6
b) 1961-1973	35,0
	71,6
5° de lasten voor nieuwe uitgaven van geconsolideerde schuld tot einde 1963 (art. 190) ..	400,0
6° de contractuele terugbetalingen betreffende de leningen, aangegaan door de Nationale Maatschappij voor Huisvesting, waarvan de Staat de last draagt	99,0
7° de verhogingen van lasten betreffende thesauriecertificaten bestemd voor de delging van de bankpassiva	101,0
8° de diverse verhogingen	35,2
	2 562,2

B. — *Diminutions.*

Les diminutions d'ensemble, soit au total 1 009,9 millions de francs, résultent de :

	En millions de francs.
1° L'économie d'intérêt des capitaux amortis en 1962 sur les emprunts dont la dotation d'amortissement est fixe	91,5
2° La réduction d'intérêt corrélative au remboursement du solde de l'emprunt 4 ½ % de 1952 ...	224,2
3° La réduction des charges de l'emprunt de l'assainissement monétaire	32,6
4° La réduction d'intérêt corrélative au remboursement de certificats de Trésorerie à moyen terme	35,0
5° La réduction des charges d'intérêts corrélative au remboursement du solde des bons du Trésor d'ensemble D.M. 320 millions (50,7) et des bons du Trésor d'ensemble D.M. 200 millions (63,8)	114,5
6° La réduction des charges résultant du remboursement du solde de l'emprunt 4,30 % 1931-1962 de la R.T.T. dont les charges étaient supportées par l'Etat	20,3
7° La diminution des charges de renouvellement des certificats à court terme corrélative à la diminution de leurs encours et à l'abaissement des taux d'intérêts (art. 190)	482,3
8° Divers	9,5
	1 009,9

Le montant du crédit sollicité à l'article 190 (intérêts, amortissement et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux articles précédents) du budget de la Dette Publique de l'exercice 1963 s'élève à 2 062 millions de francs et se décompose comme suit :

	En millions de francs.
a) Charges de renouvellement, intérêts ou escompte calculés sur l'encours au 31 août 1962 des certificats à court terme et certificats spéciaux ...	1 622,0
b) Charges de financement des accords de paiement avec l'étranger	40,0
c) Prévisions pour charges des émissions nouvelles à effectuer du 1 ^{er} octobre 1962 jusque fin 1963 en dette consolidée	400,0
	2 062,0

Dans les crédits ordinaires du budget de la Dette Publique pour l'exercice 1963, 10 329 millions de francs sont destinés à l'amortissement, 14 345 millions de francs au paiement des intérêts et 576 millions de francs à d'autres charges.

Les chiffres correspondants pour l'exercice 1962 s'élèvent respectivement à 9 234 millions de francs, 13 971 millions de francs et 493 millions de francs.

B. — *Verminderingsen.*

De gezamenlijke verminderingen met 1 009,9 miljoen frank spruiten voort uit :

	In miljoen frank.
1° De rentebesparing op de in 1962 afgeloste kapitalen op de leningen met vaste aflossingsdotatie	91,5
2° De rentevermindering volgend op de terugbetaling van het saldo van de 4 ½ % lening van 1952	224,2
3° De vermindering van de lasten van de munt-saneringslening	32,6
4° De rentevermindering volgend op de terugbetaling van Schatkistcertificaten op half lange termijn	35,0
5° De rentevermindering wegens de terugbetaling van het saldo van de Schatkistbons voor een geheel van D.M. 320 miljoen (50,7) en van de Schatkistbons van D.M. 200 miljoen (63,8)	114,5
6° De vermindering der lasten volgend op de terugbetaling van het saldo van de 4,30 % lening 1931-1962 van de R.T.T., waarvan de lasten door de Staat gedragen werden	20,3
7° De vermindering van de lasten voor de vernieuwing van de certificaten op korte termijn volgend op de vermindering van het uitstaand kapitaal en de verhoging van de rentevoet (art. 190)	482,3
8° Diverse	9,5
	1 009,9

Het bedrag van het krediet gevraagd op artikel 190 (interesten, aflossingen en kosten van de opgenomen of nog op te nemen kapitalen, waarvan de lasten niet in de vorige artikels werden voorzien) op de begroting van de Rijks-schuld voor het dienstjaar 1963 bedraagt 2 062 miljoen frank en wordt onderverdeeld als volgt :

	In miljoen frank.
a) Hernieuwingslasten, rente of diskonto berekend op de op 31 augustus 1962 uitstaande certificaten op korte termijn en bijzondere certificaten ...	1 622,0
b) Financieringslasten van de betalingsakkoorden met het buitenland	40,0
c) Raming voor lasten van de nieuwe uitgiften, van 1 oktober 1962 tot einde 1963 in geconsolideerde schuld	400,0
	2 062,0

Van de gewone kredieten van de Rijksschuldbegroting voor het dienstjaar 1963 zijn 10 329 miljoen frank bestemd voor de aflossing, 14 345 miljoen frank voor de betaling van de interesten en 576 miljoen frank voor andere lasten.

De overeenstemmende cijfers voor het dienstjaar 1962 bedragen respectievelijk 9 234 miljoen frank, 13 971 miljoen frank en 493 miljoen frank.

Détail de la Dette publique (a).

(En millions de francs.)

Detail van de Rijksschuld (a).

(In miljoen frank.)

Détail au	30 juin 1961 30 juni 1961	31 décembre 1961 31 december 1961	30 juin 1962 30 juni 1962	Detail op
A. — DETTES EN FRANCS BELGES.				A. — SCHULD IN BELGISCHE FRANKEN.
1. Consolidée directe :				1. Directe geconsolideerde :
111- 1. 2 ½ % perpétuelle	220,0	220,0	220,0	111- 1. 2 ½ % eeuwigdurend.
2. 3 % 1 ^{re} série	164,3	157,8	151,2	2. 3 % 1 ^{ste} reeks.
3. 3 % 2 ^e série	938,6	902,7	866,3	3. 3 % 2 ^{de} reeks.
4. 3 % 3 ^e série	70,1	66,9	63,7	4. 3 % 3 ^{de} reeks.
5. Servitudes aéronautiques	0,9	0,9	0,9	5. Luchtvaartservituten.
6. 3 ½ % de 1937	1 960,6	1 941,3	1 924,2	6. 3 ½ % van 1937.
7. 3 ½ % de 1943	2 497,2	2 450,5	2 407,7	7. 3 ½ % van 1943.
8. 3 ½ % de l'Assainissement moné- taire.	9 791,2	9 791,2	8 760,9	8. 3 ½ % muntsaneringslening.
9. 4 % unifiée, 1 ^{re} série	5 371,7	5 246,6	5 129,9	9. 4 % geünificeerde, 1 ^{ste} reeks.
10. 4 % unifiée, 2 ^e série	5 699,0	5 580,8	5 440,7	10. 4 % geünificeerde, 2 ^{de} reeks.
11. 4 % unifiée, 3 ^e série	334,7	326,2	326,2	11. 4 % geünificeerde, 3 ^{de} reeks.
12. 4 % libération	8 047,6	7 935,3	7 806,6	12. 4 % bevrijding.
13. 4 % habitations à bon marché	272,4	270,2	270,2	13. 4 % goedkope woningen.
14. 4 %, lots de 1932	922,3	922,3	912,2	14. 4 %, loten 1932.
15. 4 %, lots de 1933	1 419,9	1 407,0	1 407,0	15. 4 %, loten 1933.
16. 3 %, 3 ½ %, 4 % lots de 1938	921,7	915,1	915,1	16. 3 %, 3 ½ %, 4 % loten 1938.
17. 3 %, 3 ½ %, 4 % lots de 1941	2 304,4	2 281,5	2 281,3	17. 3 %, 3 ½ %, 4 % loten 1941.
18. 4 % amortissable en 34 ans	494,3	478,9	478,9	18. 4 % aflosbaar in 34 jaren.
19. 4 % amortissable en 50 ans	771,2	761,8	761,8	19. 4 % aflosbaar in 50 jaren.
20. 3 ½ % amortissable en 50 ans	595,4	587,3	587,3	20. 3 ½ % aflosbaar in 50 jaren.
21. Dette envers la Banque Nationale de Belgique.	34 000,0	34 000,0	34 000,0	21. Schuld tegenover de Nationale Bank van België.
22. 4 ½ % de 1951 à 10 ans ou 15 ans.	3 492,5	1 872,6	1 872,6	22. 4 ½ % van 1951 op 10 of 15 jaar.
23. 4 ½ % de 1952-1962	5 157,6	5 157,6	—	23. 4 ½ % van 1952-1962.
24. 4 ½ % 1952-1964	6 393,6	6 082,8	6 082,8	24. 4 ½ % 1952-1964.
25. Emprunt à lots de 1953	2 750,0	2 692,0	2 634,0	25. Leningen van 1953.
26. Emprunt 4 ½ % de 1953-1973	3 182,4	3 182,4	3 027,7	26. Lening 4 ½ % van 1953-1973.
27. Emprunt 4 ½ % de 1953-1968	5 207,0	4 965,0	4 965,0	27. Lening 4 ½ % van 1953-1968.
28. Emprunt 4 ½ % de 1954-1972	9 498,0	9 498,0	9 210,0	28. Lening 4 ½ % van 1954-1972.
29. Emprunt 4,25 % de 1954-1974	5 469,0	5 242,0	5 242,0	29. Lening 4,25 % van 1954-1974.
30. Dette 4 ½ % à 10 ans de 1954	390,0	390,0	260,0	30. Schuld 4 ½ % met 10 jaar loop- tijd 1954.
31. Emprunt 4,25 % de 1954-1974, 2 ^e série.	7 307,0	7 005,0	7 005,0	31. Lening 4,25 % van 1954-1974, 2 ^{de} reeks.
32. Emprunt 4 % de 1955-1975	5 382,0	5 382,0	5 156,0	32. Lening 4 % van 1955-1975.
33. Emprunt 4,25 % 1956-1971	4 474,6	4 384,5	4 279,2	33. Lening 4,25 % 1956-1971.
34. Emprunt 4 ¼ % 1956-1973	2 939,4	2 875,1	2 814,1	34. Lening 4 ¼ % 1956-1973.
35. Emprunt 4 ½ % de 1956-1967	3 956,6	3 859,6	3 779,2	35. Lening 4 ½ % 1956-1967.
36. Emprunt 4 ½ % 1957-1972	500,0	500,0	500,0	36. Lening 4 ½ % 1957-1972.
37. Emprunt 5 % 1957-1969	6 622,7	6 486,5	6 390,9	37. Lening 5 % 1957-1969.
38. Emprunt 5 % de F 300 000 000	276,2	251,1	251,1	38. Lening 5 % van F 300 000 000.
39. Emprunt 5 % 1958-1968	10 352,1	10 176,5	9 960,7	39. Lening 5 % 1958-1968.
40. Emprunt 5 % 1958-1970 de F 300 000 000.	250,0	225,0	225,0	40. Lening 5 % 1958-1970 van F 300 000 000.
41. Emprunt 4,75 % 1959-1971	6 044,9	7 891,7	7 743,7	41. Lening 4,75 % 1959-1971.
42. Emprunt 4,75 % 1959-1974	4 088,5	4 001,3	3 940,5	42. Lening 4,75 % 1959-1974.
43. Emprunt 5 % 1959-1970	8 166,0	8 071,7	7 909,9	43. Lening 5 % 1959-1970.
44. Emprunt 5,25 % 1960-1970	12 848,3	12 848,3	12 722,7	44. Lening 5,25 % 1960-1970.
45. Emprunt de 1960 à 5 ou à 10 ans.	7 752,8	7 752,8	7 752,8	45. Lening van 1960, met 5 of met 10 jaar looptijd.

(a) Voir évolution de la Dette publique depuis 1959 page 72.

(a) Zie evolutie van de Rijksschuld vanaf 1959 bladzijde 72.

Détail au	30 juin 1961 30 juni 1961	31 décembre 1961 31 december 1961	30 juin 1962 30 juni 1962	Detail op
46. Emprunt de 1960 à 5, 10 ou 15 ans.	7 323,6	7 305,6	7 284,8	46. Lening van 1960, met 5, 10 of 15 jaar looptijd.
47. Emprunt 1961-1973	7 006,8	7 006,8	7 006,8	47. Lening 1961-1973.
48. Emprunt 1961-1981 de F 6 milliards.	—	6 000,0	6 000,0	48. Lening 1961-1981 groot F 6 miljard.
49. Emprunt 1962-1982	—	—	7 450,0	49. Lening 1962-1982.
50. Emprunt 1962-1982, 2 ^e série ...	—	—	4 494,9	50. Lening 1962-1982, 2 ^{de} reeks.
Total de la Dette consolidée directe en francs belges.	215 629,1	217 350,2	220 673,5	Totaal der directe geconsolideerde Schuld in Belgische franken.
2. Consolidée indirecte :				
112- 1. Actions privilégiées S.N.C.B. :				2. Indirecte geconsolideerde :
— tranches belges	2 801,0	2 771,3	2 750,8	112- 1. Preferente aandelen N.M.B.S. :
— tranche suisse	167,0	162,5	162,5	— Belgische tranches.
— tranche hollandaise	116,0	112,5	112,5	— Zwitserse tranche.
2. Annuités pour rachats chemins de fer (capitalisation).	11,2	10,7	9,3	— Hollandse tranche.
3. Annuités Crédit Communal (capitalisation).	453,0	453,0	443,4	2. Annuiteten voor spoorwegnaasting (kapitalisatie).
4. Crédit Communal de F 300 000 000.	238,3	238,3	234,1	3. Annuiteten Gemeentekrediet (kapitalisatie).
5. 4 % lots Régions dévastées 1921.	904,4	904,4	898,5	4. Gemeentekrediet, groot F 300 miljoen.
6. 4 %, 5 % lots Régions dévastées 1922.	956,6	956,6	949,3	5. 4 % loten der Verwoeste Gewesten 1921.
7. 4 % lots Régions dévastées 1923.	985,7	985,6	979,9	6. 4 %, 5 % loten der Verwoeste Gewesten 1922.
8. 4 % obligations « Lloyd Royal Belge ».	6,1	5,2	5,2	7. 4 % loten der Verwoeste Gewesten 1923.
9. Habitations à bon marché	908,8	908,8	905,2	8. 4 % obligaties « Lloyd Royal Belge ».
10. Emprunt 4,25 % 1954-1974 de la S.N.C.B.	1 150,0	1 102,0	1 102,0	9. Goedkope Woningen.
11. Emprunt 4 ½ % 1955-1975 de la S.N.C.B.	117,9	117,9	111,7	10. Lening 4,25 % 1954-1974 N.M.B.S.
12. Emprunt 4 ½ % 1955-1975 de la S.N.C.B.	235,8	235,8	223,3	11. Lening 4 ½ % 1955-1975 N.M.B.S.
13. Emprunt 4 % 1955-1975 S.N.C.B. 2 ^e série.	1 279,0	1 229,0	1 229,0	12. Lening 4 ½ % 1955-1975 N.M.B.S.
14. Emprunt 4,25 % 1955-1965 du Fonds des routes.	1 955,4	1 906,5	1 846,2	13. Lening 4 % 1955-1975 N.M.B.S. 2 ^e reeks.
15. Emprunt 4 ¼ % 1956-1971 S.N.C.B.	665,2	645,3	633,3	14. Lening 4,25 % 1955-1965 van het Wegenfonds.
16. Emprunt 4 ¾ % 1956-1971 S.N.C.B.	146,0	136,0	136,0	15. Lening 4 ¼ % 1956-1971 N.M.B.S.
17. Emprunt 5 % 1957-1967 du Fonds des routes.	1 872,2	1 834,4	1 808,3	16. Lening 4 ¾ % 1956-1971 N.M.B.S.
18. Emprunt 5 ½ % 1958-1965 du Fonds des routes.	2 000,0	2 000,0	2 000,0	17. Lening 5 % 1957-1967 van het Wegenfonds.
19. Emprunt 4,75 % 1959-1971 du Fonds des routes.	2 479,5	2 426,8	2 386,6	18. Lening 5 ½ % 1958-1965 van het Wegenfonds.
20. Emprunt 1961 à 5 ou à 10 ans S.N.C.B.	1 522,4	2 350,0	2 350,0	19. Lening 4,75 % 1959-1971 van het Wegenfonds.
21. Emprunt 1961-1981 de 2 ½ milliards de francs du Fonds des routes.	—	2 500,0	2 500,0	20. Lening 1961 op 5 of 10 jaar N.M.B.S.
Total de la Dette consolidée indirecte en francs belges.	20 971,5	23 992,6	23 777,1	21. Lening 1961-1981 groot 2 ½ miljard frank van het Wegenfonds.
				Totaal der indirecte geconsolideerde Schuld in Belgische franken.

Détail au	30 juin 1961 30 juni 1961	31 décembre 1961 31 december 1961	30 juin 1962 30 juni 1962	Detail op
3. Moyen terme directe : Certificats de trésorerie : 211- 1. 4 % à 5, 10, 15 ou 20 ans de 1943. 2. 4 % 1949-1957/1962 id. 1949-1958/1963 3. non productifs d'intérêts (Ruanda-Urundi). 4. 5 ½ % 1957-1963 5. 5 ½ % 1958-1964 6. Remboursables le 28 avril 1962 ... 7. Spéciaux 1959-1963 8. Spéciaux 1959-1965 9. Spéciaux 1960-1962 10. 5 % à 5 ans 1960-1965 11. 4 ½ % 1960-1962 12. A 1, 2 et 3 ans 13. Non productif à intérêt (2 à 5 ans). 14. 4 % à 2 ans émis par adjudication. 15. 4 ¼ % à 3 ans émis par adjudication. Total de la Dette à moyen terme directe en francs belges.	2 501,2 17 380,0	2 501,2 17 385,7	2 501,1 20 033,1	3. Directe halflange termijn : Schatkistcertificaten : 211- 1. 4 % met 5, 10, 15 of 20 jaar looptijd, 1943. 2. 4 % 1949-1957/1962. id. 1949-1958/1963. 3. zonder interest (Ruanda-Urundi). 4. 5 ½ % 1957-1963. 5. 5 ½ % 1958-1964. 6. Terugbetaalbaar op 28 april 1962. 7. Speciale 1959-1963. 8. Speciale 1959-1965. 9. Speciale 1960-1962. 10. 5 % op 5 jaar 1960-1965. 11. 4 ½ % 1960-1962. 12. Op 1, 2 en 3 jaar. 13. Renteloze (2 tot 5 jaar). 14. 4 % op 2 jaar uitgegeven bij aanbesteding. 15. 4 ¼ % op 3 jaar uitgegeven bij aanbesteding. Totaal van de directe Schuld op halflange termijn in Belgische franken.
4. Court terme directe : 311- 1. Avoir des particuliers en comptes chèques postaux. 2. Certificats sans intérêt remis à la Banque d'Emission. 3. Certificats sans intérêt remis au Fonds Monétaire International. 4. Certificats sans intérêt remis à la Banque Nationale. 5. Certificats avec intérêt remis à la Banque Nationale. 6. Certificats divers 7. Circuit bancaire — tranche A ... 8. Circuit bancaire — tranche B ... 9. Dotation des Combattants 10. Circuit parastatal 11. Certificats à très court terme ... 12. Certificats émis par adjudication. Total de la Dette à court terme en francs belges Total de la Dette en francs belges ...	30 351,0 104 150,2 358 130,8	32 806,5 103 662,6 362 391,1	32 730,7 115 096,9 379 580,6	4. Directe korte termijn : 311- 1. Tegoed van de particulieren op postrekeningen. 2. Renteloze certificaten afgeleverd aan de Emissiebank. 3. Renteloze certificaten afgeleverd aan het Internationaal Muntfonds. 4. Renteloze certificaten afgeleverd aan de Nationale Bank. 5. Rentecertificaten afgeleverd aan de Nationale Bank. 6. Diverse certificaten. 7. Bankomloop — tranche A. 8. Bankomloop — tranche B. 9. Dotatie der Strijders. 10. Parastatale omloop. 11. Rentecertificaten op zeer korte termijn. 12. Certificaten uitgegeven bij aanbesteding. Totaal van de Schuld op korte termijn in Belgische franken. Totaal van de Schuld in Belgische franken.

B. — DETTES EN MONNAIES ÉTRANGÈRES.

DETAIL AU	30 juin 1961 — 30 juni 1961		31 décembre 1961	
	Francs belges (en millions) <i>Belgische franken (in miljoenen)</i>	Devises (en millions) <i>Deviezen (in miljoenen)</i>	Francs belges (en millions) <i>Belgische franken (in miljoenen)</i>	
1. Consolidée directe :				
121- 1. 3,50 % 1937, de fl.P.-B. 48 000 000	330,5	F.S. 28,6	330,3	
2. 4 % 1936, conversion, £ 8 600 000,	268,6	£ 1,9	228,7	
3. 3 % Crédit canadien	1 667,5	\$ can. 34,6	1 650,1	
4. Crédit américain de \$ 55 000 000	1 370,0	\$ 27,5	1 277,7	
5. Crédit américain de \$ 45 000 000	747,3	\$ 15,0	672,0	
6. Dette envers les U.S.A. (accord du 24 septembre 1946).	341,9	\$ 6,9	320,3	
7. Emprunt à 2,50 % de \$ 47 900 000 (E.C.A.)	2 183,1	\$ 43,8	2 149,5	
8. Emprunt 4,25 % de \$ 16 000 000	398,6	\$ 8,0	373,4	
9. Emprunt à 2,50 % de \$ 1 778 000 (E.C.A.)	31,3	\$ 0,6	29,1	
10. Emprunt à 3,25 % de \$ 15 500 000 (E.C.A.)	622,4	\$ 12,5	605,6	
11. Emprunt 4,50 % de \$ 30 000 000	1 158,3	\$ 23,3	1 120,1	
12. Emprunt de \$ 30 000 000 (tranche à 10 ans)	557,7	\$ 11,2	430,0	
13. Emprunt 4 ¼ % de \$ 20 000 000	996,4	\$ 20,0	995,6	
14. Emprunt 3,75 % de fl.P.-B. 100 000 000 (1954)	1 385,7	fl.P.-B. 100,0	1 382,6	
15. Emprunt 3,75 % de fl.P.-B. 100 000 000 (1955)	1 330,2	fl.P.-B. 96,0	1 327,3	
16. Emprunt 5 ½ % de \$ 30 000 000 (1957)	1 494,6	\$ 30,0	1 493,4	
17. Emprunt 5,75 % de \$ 10 000 000 (1957)	498,2	\$ 10,0	497,8	
18. Emprunt de \$ 22 250 000 (1959)	1 108,5	\$ 22,2	1 107,6	
19. Emprunt 4,50 % de F.S. 50 000 000 (1960)	576,9	F.S. 50,0	576,7	
20. Emprunt 4 ¾ % de fl.P.-B. 75 000 000 (1961-1981).	—	—	1 037,0	
21. Emprunt 5 ½ % de \$ 25 000 000 (1961-1976).	—	—	1 244,5	
22. Emprunt 5 ¼ % de \$ 30 000 000 (1962-1977)	—	—	—	
Total de la Dette consolidée directe en monnaies étrangères.	17 067,7		18 849,3	
2. Consolidée indirecte :				
122- 1. Emprunt en D.M. du Fonds des routes	1 502,3	D.M. 120,0	1 494,3	
Total de la Dette consolidée indirecte en monnaies étrangères.				
Total de la Dette consolidée en monnaies étrangères ...	18 570,0		20 343,6	
		F.S. 78,7		
		£ 1,9		
		\$ can. 34,6		
		\$ 231,0		
		fl.P.-B. 196,0		
		D.M. 120,0		

B. — SCHULD IN VREEMDE MUNT.

31 december 1961		30 juni 1962 — 30 juni 1962		DETAIL OP	
Devises (en millions) Deviezeri (in miljoenen)		Francs belges (en millions) Belgische franken (in miljoenen)	Devises (en millions) Deviezen (in miljoenen)		
F.S.	28,6	321,2	F.S.	27,9	1. Directe geconsolideerde :
£	1,6	224,2	£	1,6	
\$ can.	34,6	1 486,7	\$ can.	32,3	
\$	25,7	1 277,0	\$	25,7	
\$	13,5	597,0	\$	12,0	
\$	6,4	320,1	\$	6,4	
\$	43,2	2 116,5	\$	42,5	
\$	7,5	348,3	\$	7,0	
\$	0,6	26,9	\$	0,5	
\$	12,2	588,8	\$	11,8	
\$	22,5	1 082,1	\$	21,8	
\$	8,6	412,9	\$	8,3	
\$	20,0	995,1	\$	20,0	
fl.P.-B.	100,0	1 384,8	fl.P.-B.	100,0	
fl.P.-B.	96,0	1 274,0	fl.P.-B.	92,0	
\$	30,0	1 492,6	\$	30,0	
\$	10,0	497,5	\$	10,0	
\$	22,2	1 107,0	\$	22,3	
F.S.	50,0	576,4	F.S.	50,0	
fl.P.-B.	75,0	1 038,6	fl.P.-B.	75,0	
\$	25,0	1 243,8	\$	25,0	
—	—	1 492,6	\$	30,0	
		19 904,1			Totaal van de directe geconsolideerde Schuld in vreemde munt.
D.M.	120,0	1 495,9	D.M.	120,0	
		21 400,0			2. Indirecte geconsolideerde :
F.S.	78,6		F.S.	77,9	
£	1,6		£	1,6	
\$ can.	34,6		\$ can.	32,3	
\$	247,4		\$	273,3	
fl.P.-B.	271,0		fl.P.-B.	267,0	
D.M.	120,0		D.M.	120,0	
					Totaal van de geconsolideerde Schuld in vreemde munt.

1. Directe geconsolideerde :

- 121- 1. 3,50 % 1937, groot Ndl.guld. 48 000 000.
 2. 4 % 1936 conversie, groot £ 8 600 000.
 3. 3 % Canadees krediet.
 4. Amerikaans krediet, groot \$ 55 000 000.
 5. Amerikaans krediet, groot \$ 45 000 000.
 6. Schuld tegenover de U.S.A. (akkoord van 24 september 1946).
 7. 2,50 %-lening, groot \$ 47 900 000 (E.C.A.).
 8. 4,25 %-lening, groot \$ 16 000 000.
 9. 2,50 %-lening, groot \$ 1 778 000 (E.C.A.).
 10. 3,25 %-lening, groot \$ 15 500 000 (E.C.A.).
 11. 4,50 %-lening, groot \$ 30 000 000.
 12. Lening groot \$ 30 000 000 (tranche met 10 jaar looptijd).
 13. 4 5/8 %-lening, groot \$ 20 000 000.
 14. 3,75 %-lening, groot Ndl.guld. 100 000 000 (1954).
 15. 3,75 %-lening, groot Ndl.guld. 100 000 000 (1955).
 16. 5 1/2 %-lening, groot \$ 30 000 000 (1957).
 17. 5,75 %-lening, groot \$ 10 000 000 (1957).
 18. Lening groot \$ 22 250 000 (1959).
 19. 4,50 %-lening, groot Zw.fr. 50 000 000 (1960).
 20. 4 3/4 %-lening, groot Ndl.guld. 75 000 000 (1961-1981).
 21. 5 1/2 %-lening, groot \$ 25 000 000 (1961-1976).
 22. 5 1/4 %-lening, groot \$ 30 000 000 (1962-1977).

Totaal van de directe geconsolideerde Schuld in vreemde munt.

2. Indirecte geconsolideerde :

- 122- 1. Lening in D.M. van het Wegenfonds.

Totaal van de indirecte geconsolideerde Schuld in vreemde munt.

Totaal van de geconsolideerde Schuld in vreemde munt.

DETAIL AU	30 juin 1961 — 30 juni 1961		31 décembre 1961	
	Francs belges (en millions) <i>Belgische franken</i> (in miljoenen)	Devises (en millions) <i>Deviezen</i> (in miljoenen)	Francs belges (en millions) <i>Belgische franken</i> (in miljoenen)	
3. Moyen terme directe :				
221- 1. 4 % 1952, de F.S. 50 000 000	576,9	F.S. 50,0	576,7	
2. Bons du Trésor en \$	577,9	\$ 11,6	1 996,2	
3. Bons du Trésor en D.M.	212,9	D.M. 17,0	2 702,3	
4. Bons du Trésor en fl.P.-B.			1 036,9	
Total de la Dette à moyen terme directe en monnaies étrangères.	1 367,7	F.S. 50,0 \$ 11,6 D.M. 17,0	6 312,1	
4. Court terme directe :				
331- 1. En florins P.-B.	2 186,5	fl.P.-B. 157,8	107,8	
En francs suisses	5 676,4	F.S. 491,9	4 101,9	
En or	2 686,6		3 038,2	
En dollars E.-U.	11 107,4	\$ 222,9	6 901,3	
En marks allemands	9 679,2	D.M. 773,1	7 799,5	
Total de la Dette à court terme directe en monnaies étrangères.	31 336,1		21 948,7	
Total de la Dette en monnaies étrangères	51 273,8	F.S. 620,6 £ 1,9 \$ can. 34,6 \$ 465,5 fl.P.-B. 353,8 D.M. 910,1	48 604,4	
5. Intergouvernementale résultant de la guerre 1914-1918 directe :				
421- 1. Crédit anglais de Reconstruction Nationale	1 249,3	£ 9,0	1 257,9	
2. Dette contractée pendant la guerre 1914-1918 envers le Gouvernement des Etats-Unis	8 059,9	\$ 161,8	8 053,4	
3. Dette contractée après 1918 envers le Gouvernement des Etats-Unis	11 902,0	\$ 238,9	11 892,4	
Total de la Dette intergouvernementale	21 211,2	£ 9,0 \$ 400,7	21 203,7	

COURS OFFICIEL DU CHANGE ARRÊTÉ PAR LES BANQUIERS AU :

	30 juin 1961	31 décembre 1961	30 juin 1962
Fr.s. = fr.b.	11,5385	11,5335	11,5295
\$ = fr.b.	49,82	49,78	49,7525
\$ can. = fr.b.	48,1850	47,6850	46,03
£ = fr.b.	138,8150	139,77	139,71
fl.P.B. = fr.b.	13,8565	13,8260	13,8480
D.M. = fr.b.	12,52	12,4530	12,4660

31 december 1961		30 juin 1962 — 30 juni 1962		DETAIL OP		
Devises (en millions)		Francs belges (en millions)	Devises (en millions)			
Devisen (in miljoenen)		Belgische franken (in miljoenen)	Devisen (in miljoenen)			
F.S.	50,0	576,5	F.S.	50,0	3. Directe halflange termijn :	
\$	40,1	502,5	\$	10,1		
D.M.	217,0	2705,1	D.M.	217,0		
fl.P.-B.	75,0	1 038,6	fl.P.-B.	75,0		
F.S.	50,0	4 822,7	F.S.	50,0	Totaal van de directe schuld op halflange termijn in vreemde munt.	
\$	40,1		\$	10,1		
D.M.	217,0		D.M.	217,0		
fl.P.-B.	75,0		fl.P.-B.	75,0		
fl.P.-B.	7,8	4,1	fl.P.-B.	0,3	4. Directe korte termijn :	
F.S.	355,7	5 347,4	F.S.	463,8		
\$	138,6	4 585,5	\$	11,1		
D.M.	626,3	554,0	D.M.	386,2		
		4 815,0			Totaal van de directe Schuld op korte termijn in vreemde munt.	
		15 306,0				
F.S.	484,3	41 528,7	F.S.	591,7		Totaal van de Schuld in vreemde munt.
£	1,6		£	1,6		
\$ can.	34,6		\$ can.	32,3		
\$	426,1		\$	294,5		
fl.P.-B.	353,8		fl.P.-B.	342,3	5. Intergouvernementele voortvloeiend uit de oorlog 1914-1918, directe :	
D.M.	963,3		D.M.	723,2		
£	9,0	1 257,4	£	9,0		
\$	161,8	8 048,9	\$	161,8		
\$	238,9	11 885,9	\$	238,9	421- 1. Engels krediet van Nationale Wederopbouw. 2. Schuld aangegaan tijdens de oorlog 1914-1918 tegen- over de Regering van de Verenigde-Staten. 3. Schuld aangegaan na 1918 tegenover de Regering van de Verenigde-Staten.	
		21 192,2				
£	9,0		£	9,0		
\$	400,7		\$	400,7		

DOOR DE BANKIERS VASTGESTELDE OFFICIËLE WISSELKOERS :

	30 juni 1961	31 december 1961	30 juni 1962
Zw.fr. = B.fr.	11,5385	11,5335	11,5295
\$ = B.fr.	49,82	49,78	49,7525
Can.\$ = B.fr.	48,1850	47,6850	46,03
£ = B.fr.	138,8150	139,77	139,71
Ndl.guld. = B.fr.	13,8565	13,8260	13,8480
D.M. = B.fr.	12,52	12,4530	12,4660

Dette publique.

Opérations du 1^{er} juillet 1961 au 30 juin 1962.

Rijksschuld.

Verrichtingen van 1 juli 1961 tot 30 juni 1962.

	Opérations du (en millions) — Verrichtingen van (in miljoenen)		
	1 ^{er} juillet 1961 au 31 décembre 1961 — 1 juli 1961 tot 31 december 1961	1 ^{er} janvier 1962 au 30 juin 1962 — 1 januari 1962 tot 30 juni 1962	
I. — EMISSIONS.			I. — UITGIFFEN.
A. — Dettes à long terme			A. — Schulden op lange termijn.
1. <i>En francs belges :</i>			1. <i>In Belgische franken :</i>
Dette 4 % unifiée, 1 ^{re} série	F 4,2	F 1,0	Geünificeerde 4 % schuld, 1 ^{ste} reeks.
Emprunt 1961-1981	F 6 000,0	—	Lening 1961-1981.
Emprunt 1961 à 5 ou à 10 ans S.N.C.B. ...	F 827,6	—	Lening 1961 op 5 of 10 jaar N.M.B.S.
Emprunt 1961-1981 Fonds des Routes ...	F 2 500,0	—	Lening 1961-1981 van het Wegenfonds.
Emprunt 1962-1982	—	F 7 450,0	Lening 1962-1982.
Emprunt 1962-1982, 2 ^e série (partie émise au 30 juin 1962).	—	F 4 494,9	Lening 1962-1982, 2 ^{de} reeks (op 30 juni 1962 uitgegeven gedeelte).
	F 9 331,8	F 11 945,9	
2. <i>En monnaies étrangères :</i>			2. <i>In vreemde munt :</i>
Emprunt 4 ¾ % de Fl. 75 000 000 (1961- 1981).	Fl. 75,0	—	4 ¾ % lening groot Ned. gulden 75 000 000 (1961-1981).
Emprunt 5 ½ % de \$ 25 000 000 (1961-1976).	\$ 25,0	—	5 ½ % lening groot \$ 25 000 000 (1961-1976).
Emprunt 5 ¼ % de \$ 30 000 000 (1961-1977).	—	\$ 30,0	5 ¼ % lening groot \$ 30 000 000 (1961-1977).
B. — Dettes à moyen terme.			B. — Schulden op halflange termijn.
1. <i>En francs belges :</i>			1. <i>In Belgische franken :</i>
Certificats de trésorerie à 1, 2 et 3 ans	F 5,7	F 1 000,0	Schatkistcertificaten op 1, 2 en 3 jaar.
Certificats non productifs d'intérêts (2 à 5 ans).	—	F 300,0	Renteloze Schatkistcertificaten (op 2 tot 5 jaar).
Certificats 4 % à 2 ans	—	F 930,0	4 % Schatkistcertificaten op 2 jaar.
Certificats 4 ¼ % à 3 ans	—	F 1 330,0	4 ¼ % Schatkistcertificaten op 3 jaar.
	F 5,7	F 3 560,0	
2. <i>En monnaies étrangères :</i>			2. <i>In vreemde munt :</i>
Bons du Trésor en florins	Fl.P.-B. 75,0	—	Schatkistbons (in Nederlandse gulden.
Bons du Trésor en marks ouest-allemands ...	D.M. 200,0	—	Schatkistbons in Westduitsse marken.
Bons du Trésor en dollars	\$ 30,0	—	Schatkistbons in dollars.
C. — Dettes à court terme.			C. — Schulden op korte termijn.
1. <i>En francs belges :</i>			1. <i>In Belgische franken :</i>
Augmentation de l'avoir des particuliers en C.C.P.	F 2 455,6	—	Vermeerdering van het tegoed der postreke- ninghouders.
Certificats divers	F 229,0	—	Verscheidene certificaten.
Certificats à très court terme	F 60,0	F 240,0	Certificaten op zeer korte termijn.
Certificats émis par adjudication	F 1 313,0	F 4 730,0	Certificaten uitgegeven bij aanbesteding.
Fonds monétaire international	—	F 500,0	Internationaal Muntfonds.
Banque Nationale de Belgique	—	F 1 575,0	Nationale Bank van België.
Dotation des Combattants	—	F 3,5	Strijdersfonds.
Secteur parastatal	—	F 5 961,7	Parastatale sector.
	F 4 057,6	F 13 010,2	
2. <i>En monnaies étrangères :</i>			2. <i>In vreemde munt :</i>
Bons en or	F 351,6	F 1 547,3	Bons in goud.
Bons en francs suisses	—	F.S. 108,2	Bons in Zwitserse franken.

	Opérations du (en millions) — Verrichtingen van (in miljoenen)		
	1 ^{er} juillet 1961 au 31 décembre 1961 — 1 juli 1961 tot 31 december 1961	1 ^{er} janvier 1962 au 30 juin 1962 — 1 januari 1962 tot 30 juni 1962	
II. — AMORTISSEMENTS ET REMBOURSEMENTS.			
A. — Dettes à long terme.			
1. <i>En francs belges :</i>			1. <i>In Belgische franken :</i>
Amortissements contractuels	F 4 589,5	F 8 838,2	Contractuele aflossingen.
2. <i>En monnaies étrangères :</i>			2. <i>In vreemde munt :</i>
Amortissements contractuels	\$ 8,6	\$ 4,1	Contractuele aflossingen.
	£ 0,3	—	
	—	F.S. 0,8	
	—	\$ can. 2,3	
	—	F.L.P.-B. 4,0	
B. — Dettes à moyen terme.			
1. <i>En francs belges :</i>			1. <i>In Belgische franken :</i>
Certificats du Trésor 4 % de 1949	—	F 165,4	4 % Schatkistcertificaten 1949.
Certificats du Trésor non productifs d'intérêt (Ruanda-Urundi).	—	F 100,0	Renteloze Schatkistcertificaten (Ruanda- Urundi).
Certificats à 4 ½ % de 1959-1962	—	F 350,0	4 ½ % Schatkistcertificaten 1959-1962.
Certificats spéciaux 4,25 % de 1960-1962 ...	—	F 103,0	4,25 % Schatkistcertificaten 1960-1962.
Certificats spéciaux 4,50 % de 1960-1962 ...	—	F 194,0	4,50 % Schatkistcertificaten 1960-1962.
Certificats du Trésor à 1, 2 et 3 ans	—	F 0,1	Schatkistcertificaten op 1, 2 en 3 jaar.
	—	F 912,5	
2. <i>En monnaies étrangères :</i>			2. <i>In vreemde munt :</i>
Bons du Trésor en dollars E.-U.	\$ 1,5	\$ 30,0	Schatkistbons in dollars V.S.
C. — Dettes à court terme.			
1. <i>En francs belges :</i>			1. <i>In Belgische franken :</i>
Fonds monétaire international	F 3 600,5	—	Internationaal Muntfonds.
Banque Nationale	F 700,0	—	Nationale Bank.
Dotation des Combattants	F 13,7	—	Strijdersfonds.
Secteur parastatal	F 231,0	—	Parastatale sector.
Diminution de l'avoir des particuliers en C.C.P.	—	F 75,8	Vermindering van het tegoed der postcheck- houders.
Certificats divers	—	F 1 500,0	Diverse certificaten.
	F 4 545,2	F 1 575,8	
2. <i>En monnaies étrangères :</i>			2. <i>In vreemde munt :</i>
Bons en fl. P.-B.	F.L.P.-B. 150,0	F.L.P.-B. 7,5	Bons in Nederlandse Gulden.
Bons en francs suisses	F.S. 136,3	—	Bons in Zwitserse franken.
Bons en dollars E.-U.	\$ 84,3	\$ 127,5	Bons in dollars V.S.
Bons en marks ouest-allemands	D.M. 146,8	D.M. 240,1	Bons in Westduitse marken.

Pendant la période du 1^{er} juillet au 31 décembre 1961, la Dette publique s'est accrue de 1 591 millions de francs.

Pendant la période du 1^{er} janvier au 30 juin 1962, la Dette publique s'est accrue de 10 114 millions de francs.

Gedurende de periode van 1 juli tot 31 december 1961, nam de Rijksschuld toe met een bedrag van 1 591 miljoen frank.

Gedurende de periode van 1 januari tot 30 juni 1962, nam de Staatsschuld toe met een bedrag van 10 114 miljoen frank.

Évolution de la Dette publique.

(En milliards de francs).

Evolutie van de Rijksschuld.

(In miljarden frank).

	31.XII.1959	31.XII.1960	30.VI.1961	31.XII.1961	31.III.1962	30.VI.1962	31.VIII.1962
1. DETTE CONSOLIDÉE. GECONSOLIDEERDE SCHULD.							
En francs belges. — <i>In Belgische franken.</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	190,8	211,6	215,6	217,4	222,6	220,6	223,6
Indirecte (1). — <i>Indirecte</i> (1)	20,1	19,7	21,0	24,0	23,9	23,9	23,7
En monnaies étrangères (2) <i>In vreemde munt.</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	17,7	17,4	17,0	18,8	18,7	19,9	19,8
Indirecte. — <i>Indirecte</i>	0,6	1,4	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Total de la Dette consolidée. — <i>Totaal van de geconsolideerde Schuld.</i>	229,1	250,1	255,2	261,7	266,7	265,8	268,6
2. DETTE A MOYEN TERME (3). SCHULD OP HALF LANGE TERMIJN (3).							
En francs belges. — <i>In Belgische franken.</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	23,0	18,1	17,4	17,4	18,4	20,0	20,0
En monnaies étrangères (2) <i>In vreemde munt.</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	1,4	1,5	1,4	6,3	6,3	4,8	4,8
Total de la Dette à moyen terme. — <i>Totaal van de Schuld op halflange termijn</i>	24,4	19,6	18,8	23,7	24,7	24,8	24,8
3. DETTE A COURT TERME (4). SCHULD OP KORTE TERMIJN (4).							
En francs belges. — <i>In Belgische franken.</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	104,9	100,9	104,1	103,6	107,0	115,1	114,3
En monnaies étrangères (2) <i>In vreemde munt.</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	15,2	25,5	31,3	22,0	20,1	15,3	14,2
Total de la Dette à court terme. — <i>Totaal van de Schuld op korte termijn</i>	120,1	126,5	135,5	125,6	127,2	130,4	128,5
Total 1 à 3. — <i>Totaal 1 tot 3</i>	373,6	396,1	409,4	411,0	418,6	421,1	421,9
4. DETTE INTERGOUVERNEMENTALE. INTERGOUVERNEMENTALE SCHULD ...	21,3	21,2	21,2	21,2	21,2	21,2	21,2
Total de la Dette Publique. — <i>Totaal van de Rijksschuld</i>	394,8	417,3	430,6	432,2	439,8	442,3	443,1
Dont : — <i>Waarvan :</i>							
En francs belges. — <i>In Belgische franken.</i> ...	338,5	350,0	358,1	362,4	372,0	379,6	381,6
En monnaies étrangères (5) <i>In vreemde munt</i> ...	35,0	46,1	51,3	48,6	46,6	41,5	40,3
Dette directe (5). — <i>Directe Schuld</i> (5)	352,9	375,1	386,9	385,5	393,2	395,8	396,7
Dette indirecte. — <i>Indirecte Schuld</i>	20,6	21,1	22,5	25,5	25,4	25,3	25,2

(1) Y compris les tranches suisse et hollandaise des actions privilégiées de la S.N.C.B. classées dans la dette extérieure avant le 1^{er} janvier 1961.

(2) Le montant des dettes en monnaies étrangères est établi d'après les cours du change aux dates envisagées.

(3) Certificats de Trésorerie à échéance de plus d'un an.

(4) Certificats de Trésorerie à un an d'échéance ou moins.

(5) Sans la dette intergouvernementale.

(1) De zwitserse en hollandse tranches van de preferente aandelen N.M.B.S., vóór 1 januari 1961 in de buitenlandse schuld geklasseerd, inbegrepen.

(2) Het bedrag van de schuld in vreemde munt is berekend op grond van de wisselkoers op bewuste data.

(3) Schatkistcertificaten met meer dan een jaar looptijd.

(4) Schatkistcertificaten met een jaar looptijd of min.

(5) Zonder de intergouvernementele schuld.

SECTION B.

Pensions.

Depuis 1961, le budget des Pensions a évolué de la façon suivante :

(En millions de francs.)

1961	...	...	17 142	
1962	...	...	19 017	+ 1 875
1963	...	...	19 690	+ 673

Il absorbe 14 % du budget ordinaire de l'Etat et occupe la troisième place en importance après les budgets d'Education Nationale et de la Dette.

Les crédits qui varient le plus sensiblement par rapport à 1962 (ajusté), sont les suivants :

a) *Augmentations :*

— Pensions civiles et ecclésiastiques (art. 101) : +140 millions, soit 3,5 % de plus. L'accroissement du nombre de pensionnés et la hausse de l'index sont à l'origine de la hausse.

— Pensions des ouvriers (art. 105-1) : +306 millions, ou 19 %. Cette majoration est prévue par la loi du 3 avril 1962 (art. 26) qui porte la subvention de 1 677 millions en 1962 à 2 000 millions pour 1963, 2 250 millions pour 1964, 2 500 millions pour 1965, 2 750 millions pour 1966 et après.

— Ouvriers mineurs : la majoration globale s'élève à 304 millions et est ainsi répartie :

Art. 107-1 : pensions de retraite et de survie (loi du 28 avril 1958 et hausse de l'index) F + 111 000 000

Art. 107-2 : pensions de retraite et de survie : suppléments résultant de la déclaration gouvernementale du 2 mai 1961 + 50 000 000

Art. 107-3 : pension d'invalidité : nombre accru de bénéficiaires, hausse de l'index et adaptation correspondante à celle prévue pour les ouvriers par la loi du 3 avril 1962 + 140 000 000

Art. 107-4 : rentes de vieillesse et rentes de veuves (application de l'arrêté-loi du 25 février 1947, art. 34) + 3 000 000

F + 304 000 000

— Pensions de guerre 1914-1918 (art. 103-2) : annuité pour le financement des pensions de guerre 1914-1918 autres que celles prévues à l'article 103-1 : +300 millions, en raison de l'insuffisance de l'annuité de 900 millions prévue par la loi du 16 juin 1955. A noter qu'une compensation de 200 millions est réalisée avec les pensions de guerre 1940-1945 (art. 104-1) où apparaît un excédent par rapport aux besoins.

— Pensions militaires du temps de paix (art. 102-1) : +36 millions dont remboursement de 35 millions à la Caisse Nationale des pensions de guerre qui avait liquidé indûment des pensions du temps de paix.

— Pensions militaires d'ancienneté de la guerre 1940-1945 (art. 102-3) : + 37 millions, nombre accru de pensionnés et hausse de l'index.

SECTIE B.

Pensioenen.

Sedert 1961 evolueerde de begroting der Pensioenen als volgt :

(In miljoen frank.)

1961	...	...	17 142	
1962	...	...	19 017	+ 1 875
1963	...	...	19 690	+ 673

Zij beslaat 14 % van de gewone staatsbegroting en komt wat de omvang betreft op de derde plaats na de begrotingen van Nationale Opvoeding en van de Rijksschuld.

De kredieten die het meest afwijken van 1962 (aangepast), zijn de volgende :

a) *Vermeerderingen :*

— Burgerlijke en kerkelijke pensioenen (art. 101) : +140 miljoen, zegge 3,5 % meer. De toeneming van het aantal gepensioneerden en de stijging van het indexcijfer liggen aan de grond van de hausse.

— Werkliedenpensioenen (art. 105-1) : +306 miljoen of 19 %. Deze verhoging wordt voorzien door de wet van 3 april 1962 (art. 26) waardoor de toelage van 1 677 miljoen voor 1962 gebracht wordt op : 2 000 miljoen voor 1963, 2 250 miljoen voor 1964, 2 500 miljoen voor 1965, 2 750 miljoen voor 1966 en volgende.

— Mijnwerkers : de globale verhoging bedraagt 304 miljoen en wordt aldus onderverdeeld :

Art. 107-1 : rust- en overlevingspensioenen (wet van 28 april 1958 en stijging index) F + 111 000 000

Art. 107-2 : rust- en overlevingspensioenen, aanvullingen verleend door de Regeringsverklaring van 2 mei 1961 + 50 000 000

Art. 107-3 : invaliditeitspensioen : toename van het aantal rechthebbenden, stijging van de index en overeenstemmende aanpassing aan wat voor de werklieden voorzien wordt door de wet van 3 april 1962 + 140 000 000

Art. 107-4 : ouderdomsrenten en weduwerrenten (toepassing van de besluitwet van 25 februari 1947, art. 34) + 3 000 000

F + 304 000 000

— Oorlogspensioenen 1914-1918 (art. 103-2) : annuïteit voor de financiering der oorlogspensioenen 1914-1918 die niet door artikel 103-1 voorzien zijn : +300 miljoen wegens het tekortschieten van de annuïteit van 900 miljoen voorzien door de wet van 16 juni 1955. Aan te merken dat een compensatie van 200 miljoen gerealiseerd wordt met de oorlogspensioenen 1940-1945 (art. 104-1) waar een overschot blijkt ten opzichte van de behoeften.

— Militaire pensioenen van de vreedstijd (art. 102-1) : +36 miljoen waarvan 35 miljoen als terugbetaling aan de Nationale Kas voor oorlogspensioenen die ten onrechte pensioenen van de vreedstijd vereffend had.

— Militaire anciënniteitspensioenen van de oorlog 1940-1945 (art. 102-3) : + 37 miljoen, toename aantal gepensioneerden en stijging van het indexcijfer.

b) *Diminutions :*

- Pensions de guerre 1940-1945 (art. 104-1) : —200 millions; l'annuité initiale de 1 375 millions dépasse les besoins comme signalé plus haut.
- Assurés libres (art. 105-2) : —286 millions (400 millions contre 686 en 1962). La réduction provient du nouveau système prévu par le projet de loi (Chambre, n° 394, art. 23) sur la pension des assurés libres, qui comporte notamment une dotation annuelle de 400 millions, le surplus de dépenses étant couvert par des emprunts de l'État auprès de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite. Le projet tend à réformer le régime de pensions des assurés libres et à procurer à cette catégorie de personnes des ressources mieux adaptées à leurs besoins.
- Pensions militaires d'ancienneté, guerre 1914-1918 (art. 102-2) : —55 millions; le nombre de pensionnés diminue.

b) *Verminderings :*

- Oorlogspensioenen 1940-1945 (art. 104-1) : —200 miljoen; de oorspronkelijke annuïteit van 1 375 miljoen overtreft zoals hierboven werd gezegd, de behoeften.
- Vrijverzekerden (art. 105-2) : —286 miljoen (400 miljoen tegen 686 in 1962). De vermindering wordt veroorzaakt door het nieuw stelsel voorgesteld in het ontwerp van wet (Kamer, n° 394, art. 23) op de pensioenen der vrijverzekerden en dat inzonderheid een jaarlijkse dotatie van 400 miljoen voorziet. Het overschot der uitgaven is te dekken door de Staatslening bij de A.S.L.K. Het ontwerp beoogt de hervorming van het pensioenstelsel der vrij verzekerden en wil aan deze categorie van personen betere aan hun behoeften aangepaste middelen verschaffen.
- Militaire anciënniteitspensioenen, oorlog 1914-1918 (art. 102-2) : —55 miljoen; het aantal gerechtigden neemt af.

Par chapitre, le budget des Pensions évolue donc comme suit :

(En millions de francs.)

Per hoofdstuk evolueert de begroting der Pensioenen dus als volgt :

(In miljoen frank.)

Chapitres	1961	1962		1963	Hoofdstukken
		voté — goedgestemd	ajusté — aangepast		
I. — Civiles, ecclésiastiques et militaires.	5.689	5 725	5 785	5 943	I. — Burgerlijke, geestelijke en militaire pensioenen.
II. — De guerre	4 203	4 148	4 170	4 269	II. — Oorlogspensioenen.
III. — De vieillesse	7 060	8 856	8 815	9 213	III. — Ouderdomspensioenen.
IV. — Provisaires et divers.	234	246	248	265	IV. — Voorlopige pensioenen en diverse.
Total	17 186	18 975	19 018	19 690	Totaal.

Développement du budget des Pensions.

Uitgewerkte staat van de begroting van Pensioenen.

1963

Article du budget	CATÉGORIE	Nombre de pensions — Aantal pensioenen	Charge budgétaire (en millions de francs) — Budgettaire last (in miljoen frank)	CATÉGORIE	Artikel van de begroting
I. — Burgerlijke pensioenen.					
101	1. Fonctionnaires et employés, enseignement de l'Etat, magistrature.	19 459	1 883,6	1. Ambtenaren en bedienden, Staats-onderwijs, magistratuur.	101
	2. Enseignement communal	23 937	2 064,3	2. Gemeentelijk onderwijs.	
	3. Clergé	1 174	60,5	3. Geestelijkheid.	
	4. Eupen-Malmédy	19	0,2	4. Eupen-Malmedy.	
	5. Etablissements publics autonomes et loi du 28 avril 1958.	156	4,4	5. Autonome openbare instellingen en wet van 28 april 1958.	
	Total	44 745	4 013,0	Totaal.	
II. — Pensions militaires.					
102.1	1. Invalidité du temps de paix, veuves et orphelins, ascendants.	4 579	41,8	1. Invaliditeit van vreedstijd, weduwen en wezen, ascendenten.	102.1
	2. Ancienneté du temps de paix ...	555	55,0	2. Anciënniteit van vreedstijd.	
	3. Rentes afférentes aux ordres nationaux.	272	0,2	3. Rentes verbonden aan de nationale orden.	
	4. Avec intervention d'un fait de guerre :			4. Met tussenkomst van een oorlogsfeit :	
102.2	a) 1914-1918	11 395	937,2	a) 1914-1918;	102.2
102.3	b) 1940-1945	15 003	896,0	b) 1940-1945.	102.3
	Total	31 804	1 930,2	Totaal.	
II. — Militaire pensioenen.					

(Suite au verso.)

(Vervolg op keerzijde.)

Développement du budget des Pensions (suite).

Uitgewerkte staat van de begroting van Pensioenen (vervolg).

Article du budget	CATÉGORIE	Nombre de pensions — Aantal pensioenen	Charge budgétaire (en millions de francs) — Budgettaire last (in miljoen frank)	CATÉGORIE	Artikel van de begroting
III. — Veuves et orphelins ⁽¹⁾ .			III. — Weduwen en wezen ⁽¹⁾ .		
—	1. Personnel civil et assimilé . . .	23 900	—	1. Burgerlijk en gelijkgesteld personeel.	—
—	2. Armée et gendarmerie	14 250	—	2. Leger en rijkswacht.	—
	Total	38 150	—	Totaal.	
IV. — Caisse des ouvriers de l'État ⁽²⁾ .			IV. — Werkliedenkas van de Staat ⁽²⁾ .		
112	1. Ouvriers	3 663	88,5	1. Werklieden.	112
—	2. Veuves et orphelins	3 037	—	2. Weduwen en wezen.	—
	Total	6 700	88,5	Totaal.	
V. — Pensions de guerre.			V. — Oorlogspensioenen.		
103-104 (excl. 104-2)	Total ⁽³⁾	449 514	4 168,4	Totaal ⁽³⁾ .	103-104 (excl. 104-2)
VI. — Pensions de réparation du temps de paix (loi du 9 mars 1953).			VI. — Vergoedingspensioenen van de vreedstijd (wet van 9 maart 1953).		
104.2	1. Invalides	3 933	76,1	1. Invaliden.	104.2
	2. Veuves et orphelins	441	18,7	2. Weduwen en wezen.	
	3. Ascendants	699	6,0	3. Ascendenten.	
	Total	5 073	100,8	Totaal.	

⁽¹⁾ Ces pensions sont, en principe, couvertes par la retenue de 6 % ou 6,5 % sur les traitements.

Pour l'année 1963, le montant total des pensions des veuves et orphelins s'élèvera à quelque 1 859 000 000 francs.

⁽²⁾ La pension des ouvriers est payée par la Caisse et lui est remboursée par le Trésor. Le montant des dépenses pour les pensions des veuves et orphelins est estimé à 80 000 000 francs pour l'année 1963. Les retenues sur salaires seront de l'ordre de 81 750 000 francs. La Caisse est également tenue de prendre en charge certains frais médicaux et pharmaceutiques qui peuvent être évalués à 350 000 francs pour l'année 1963.

Le nombre des pensions comprend également celle des ouvriers des Régies qui sont couvertes par un subside versé par les Régies à charge de leur budget (105 000 000 francs pour 1963).

Il comprend aussi 449 compléments de pensions de retraite et 781 compléments de pensions de veuves accordés à des employés qui comptent des services d'ouvrier au début de leur carrière ou à des veuves dont les maris se trouvaient dans la même condition.

⁽³⁾ Nombre de pensions :

A. — Pensions militaires et de réparation : aux invalides 1914-1918 (44 900), 1940-1945 (51 200); aux veuves et orphelins 1914-1918 (23 500), 1940-1945 (12 700); aux ascendants 1914-1918 (500), 1940-1945 (6 700).

B. — Victimes civiles de la guerre 1914-1918 (10 964), 1940-1945 (26 750).

C. — Rentes de chevrons de front (220 000).

D. — Rentes de combattants et de captivité (24 900).

E. — Ordres nationaux du temps de guerre (27 400).

⁽¹⁾ In principe worden deze pensioenen gedekt door de korting van 6 % of 6,5 % op de wedden.

Voor het jaar 1963 vormt het geheel van de weduwen- en wezenpensioenen een bedrag van ongeveer 1 859 000 000 frank.

⁽²⁾ Het arbeidspensioen wordt door de Kas betaald en wordt aan deze door de Schatkist teruggegeven. Voor het jaar 1963 wordt het bedrag van de uitgaven voor weduwen- en wezenpensioenen op 80 000 000 frank geraamd. De kortingen op salarissen zullen ongeveer 81 750 000 frank bedragen. Sommige medische en pharmaceutische kosten, die voor het jaar 1963 op 350 000 frank mogen geraamd worden, zijn eveneens ten laste van de Kas.

Het aantal pensioenen behelst eveneens de pensioenen van de arbeiders van de Regiën, die gedekt worden door een door de Regiën gestorte toelage, ten laste van hun begroting (voor 1963: 105 000 000 frank).

Dit getal omvat ook 449 aanvullende opruststellingspensioenen en 781 aanvullende overlijdenspensioenen, toegekend aan bedienden die bij de aanvang van hun loopbaan arbeidswerk hebben verricht of aan de weduwen wier echtgenoten zich in dezelfde voorwaarde bevonden.

⁽³⁾ Aantal pensioenen :

A. — Militaire pensioenen en vergoedingspensioenen : aan invaliden 1914-1918 (44 900), 1940-1945 (51 200); aan weduwen en wezen 1914-1918 (23 500), 1940-1945 (12 700); aan ascendenten 1914-1918 (500), 1940-1945 (6 700).

B. — Burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 (10 964), 1940-1945 (26 750).

C. — Frontstreeprenten (220 000).

D. — Strijders- en gevangenschapsrenten (24 900).

E. — Nationale orden van oorlogstijd (27 400).

Développement du budget des Pensions (suite).

Uitgewerkte staat van de begroting van Pensioenen (vervolg).

Article du budget	CATÉGORIE	Nombre de pensions — <i>Aantal pensioenen</i>	Charge budgétaire (en millions de francs) — <i>Budgettaire last (in miljoen frank)</i>	CATEGORIE	Artikel van de begroting
VII. — Pensions de prévoyance sociale.			VII. — Pensioenen van sociale verzorg.		
105.1-2-3	1. Pensions de vieillesse	365 283 ⁽¹⁾	2 787,7	1. Ouderdomspensioenen.	105.1-2-3
	2. Veuves et orphelins	191 127 ⁽²⁾		2. Weduwen en wezen.	
105.4	3. Contribution dans les rentes . . .		256,4	3. Bijdrage in de renten.	105.4
106	4. Travailleurs indépendants	180 000	1 045,3	4. Zelfstandigen.	106
114	5. Marins de la marine marchande.		20,0	5. Zeelieden ter koopvaardij.	114
	Total	736 410	4 109,4	Totaal.	
VIII. — Pensions des ouvriers mineurs.			VIII. — Mijnwerkerspensioenen.		
107.1 et 2	1. Retraite et survie	85 350	2 630,0	1. Rust en overleving.	107.1 en 2
107.3	2. Invalidité	45 750	2 435,0	2. Invaliditeit.	107.3
107.4	3. Contribution dans les rentes . .		58,3	3. Bijdrage in de renten.	107.4
	Total	131 100	5 123,3	Totaal.	
IX. — Divers.			IX. — Diverse.		
113	1. Paiement des allocations familia- les.		131,1	1. Betaling van de gezinsvergoe- dingen.	113
108 à 116 (excl. 112, 113 et 114)	2. Autres		25,5	2. Andere.	108 à 116 (excl. 112, 113 en 114)
	Total		156,6	Totaal.	
	Total général		19 690,2	Algemeen totaal.	
		=====	=====		

(1) Nombre de bénéficiaires au 31 juillet 1962.

(2) Non compris 25 552 veuves bénéficiant en outre d'une pension de retraite et déjà mentionnées à ce titre.

(1) Aantal rechthebbenden op 31 juli 1962.

(2) 25 552 weduwen die bovendien een rustpensioen genieten en als dusdanig reeds werden vermeld, niet inbegrepen.

Charge réelle des pensions de guerre. (En millions de francs.)			Werkelijke last der oorlogspensioenen. (In miljoen frank.)	
CATÉGORIE	Interventions du Fonds de Dotation (1) <i>Tussenkomen van het Dotatiefonds</i>	Interventions complémentaires du budget (2) <i>Bijkomende tussenkomen van de begroting</i>	Total <i>Totaal</i>	CATEGORIE
Guerre 1914-1918 (art. 103).			Oorlog 1914-1918 (art. 103).	
Pensions d'invalidité	637,3	299,7	937,0	Invaliditeitspensioenen.
Rentes pour chevrons de front et de captivité.	510,8	117,3	628,1	Renten voor frontstrepen en van gevangenschap.
Rentes ordres nationaux	14,0	—	14,0	Renten wegens nationale eretekens.
Pensions aux veuves, orphelins et ascendants.	433,7	95,9	529,6	Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten.
Victimes civiles de la guerre	119,0	33,7	152,7	Burgerlijke oorlogsslachtoffers.
Total	1 714,8	546,6	2 261,4	Totaal.
Dont :				Waarvan :
Annuité (art. 103-1 et 2)	1 810,0	—	1 810,0	Annuïteit (art. 103-1 en 2).
Autres charges budgétaires	—	546,6	—	Andere budgettaire lasten.
Boni	95,2	—	95,2	Boni.
Guerre 1940-1945 (art. 104).			Oorlog 1940-1945 (art. 104).	
I. Pensions de guerre :				I. Oorlogspensioenen :
Invalidité	580,0	283,5	863,5	Invaliditeit.
Rente de combattants et de captivité ...	—	47,0	47,0	Strijders- en gevangenschapsrente.
Veuves, orphelins et ascendants	521,0	140,2	661,2	Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten.
Victimes civiles de la guerre	332,7	92,8	425,5	Burgerlijke oorlogsslachtoffers.
II. Caisse nationale de compensation pour allocations familiales :				II. Nationale Verrekenkas voor gezinsvergoedingen :
Militaires	—	62,1	62,1	Militairen.
Victimes civiles	—	11,2	11,2	Burgerlijke slachtoffers.
III. Pensions de réparation du temps de paix (application de la loi du 9 mars 1953) :				III. Vergoedingspensioenen van vreedstijd (toepassing wet van 9 maart 1953) :
Invalidité	—	76,1	76,1	Invaliditeit.
Veuves, orphelins et ascendants	—	24,7	24,7	Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten.
Total	1 433,7	737,6	2 171,3	Totaal.
Dont :				Waarvan :
Annuité (art. 104-1)	1 175,0	—	1 175,0	Annuïteit (art. 104-1).
Autres charges budgétaires	—	737,6	737,6	Andere budgettaire lasten.
Différence à financer	258,7	—	258,7	Te financieren verschil.
Total.				Totaal.
Charges budgétaires :				Budgettaire last :
Annuités	2 985,0	—	2 985,0	Annuïteiten.
Autres charges	—	1 284,2	1 284,2	Andere lasten.
Différence à financer	163,5	—	163,5	Te financieren verschil.
Total de la charge	3 148,5	1 284,2	4 432,7	Totaal van de last.

(1) Financé par les annuités des articles 103-1 et 2, et 104-1, soit 610, 1 200 et 1 175 millions de francs, et par des ressources extrabudgétaires (emprunt).

(2) Articles 103 et 104 du budget, à l'exclusion des 103-1 et 2, et 104-1.

(1) Gefinancierd door de annuïteiten van artikelen 103-1 en 2, en 104-1, zegge 610, 1 200 en 1 175 miljoen frank, en door extra-budgettaire middelen (lening).

(2) Artikelen 103 en 104 van de begroting, met uitzondering van 103-1 en 2, en 104-1.

SECTION C.

Éducation Nationale et Culture.

L'augmentation rapide des dépenses d'enseignement a des répercussions sensibles sur l'équilibre des finances publiques. Le tableau suivant, relatif à la période 1958-1963, compare cette augmentation avec celle du budget ordinaire de l'État qui, lui-même, est en expansion :

	Éducation Nationale	État
	(En milliards de francs.)	
1958 (ajusté)	13 ⁽¹⁾	107,9 ⁽²⁾
1963 (projet)	25	139,7
Augmentation en 5 ans .	92 %	29 %

Pour permettre la comparaison :

(1) comprend la R.T.B. et l'I.N.E.P.S.;

(2) comprend les postes du budget extraordinaire qui, en 1963, figurent à l'ordinaire.

Cette poussée des crédits doit également être considérée en tenant compte des besoins des autres secteurs.

Conscient de cette situation, le Gouvernement entend promouvoir un plan général de rationalisation des différents réseaux de l'enseignement (État, provinces et communes, libre) permettant de limiter l'accroissement des charges budgétaires.

Parmi les résultats positifs obtenus en matière d'éducation on citera :

— l'accroissement de la population scolaire :

Année scolaire 1956-1957	1 665 000 élèves
Année scolaire 1961-1962 (estimation)	1 965 000 élèves

Augmentation en 5 ans $\pm 300\,000$ élèves
ou 18 %

En réalité, l'accroissement concerne surtout les cycles secondaire et supérieur de l'enseignement où le coût moyen par élève dépasse celui du primaire. L'incidence financière est donc supérieure à 18 %.

— la démocratisation de l'enseignement : gratuité, Fonds national des études, etc.;

— l'amélioration des méthodes pédagogiques, des moyens didactiques, de la moyenne de qualification du personnel enseignant, etc.;

— les garanties essentielles assurées par le Pacte scolaire.

Il importe de souligner que la sauvegarde de ces résultats n'exclut pas la possibilité d'économies budgétaires à leur égard.

C'est dans cet esprit que le Gouvernement a décidé de plafonner les crédits du budget de l'Éducation Nationale et de la Culture pour 1963 à 25 milliards, c'est-à-dire à un niveau sensiblement plus bas que celui proposé initialement. L'effort de compression qui est demandé impliquera un réajustement des crédits primitivement envisagés.

Au préalable, le Ministre de l'Éducation Nationale et de la Culture, et le Ministre de la Culture, Adjoint à l'Éducation Nationale, présenteront pour le 1^{er} novembre prochain à la décision gouvernementale les mesures propres à réaliser ces compressions, après avoir recueilli l'avis de la Commission permanente du Pacte scolaire.

Le dépôt du budget de l'Éducation Nationale subira, de ce fait, un retard qui marque le souci de ne rien compromettre dans la diffusion de l'enseignement tout en maintenant les dépenses dans des limites raisonnables.

SECTIE C.

Nationale Opvoeding en Cultuur.

De snelle verhoging van de uitgaven voor het onderwijs heeft een gevoelige weerslag op het evenwicht van de openbare financiën. Volgende tabel, slaande op de periode 1958-1963, vergelijkt deze verhoging met deze van de gewone begroting van de Staat die, zij ook, in uitbreiding is.

	Nationale Opvoeding	Staat
	(In miljarden frank.)	
1958 (aangepast)	13 ⁽¹⁾	107,9 ⁽²⁾
1963 (ontwerp)	25	139,7
Verhoging in 5 jaar	92 %	29 %

Om te kunnen vergelijken :

(1) behelst de B.R.T. en N.I.L.O.S.;

(2) met inbegrip van de posten van de buitengewone begroting die in 1963 op de gewone voorkomen.

Deze kredietaan groei moet insgelijks onderzocht worden onder het oogpunt van de noodwendigheden der andere sectoren.

Bewust van deze toestand, is de Regering besloten een algemeen plan van rationalisatie van de verschillende onderwijsnetten te promoveren (Staat, provincies en gemeenten, vrij) waardoor de toeneming van de budgettaire lasten zou kunnen geremd worden.

Tussen de positieve uitslagen inzake opvoeding bereikt, dienen vermeld :

— de aangroei van de schoolbevolking :

Schooljaar 1956-1957	1 665 000 leerlingen
Schooljaar 1961-1962 (raming)	1 965 000 leerlingen

Verhoging op 5 jaar $\pm 300\,000$ leerlingen
of 18 %

In feite slaat deze aangroei vooral op de secundaire en de hogere cyclus van het onderwijs, waar de gemiddelde kostprijs per leerling deze van de primaire overtreft. De financiële weerslag ligt dus hoger dan 18 %.

— de democratisering van het onderwijs : kosteloosheid, Nationaal studiefonds, enz.;

— de verbetering van de pedagogische methodes, van de didactische middelen, van de gemiddelde kwalificering van het onderwijzend personeel, enz.;

— de essentiële waarborgen geboden door het Schoolpact.

Er dient onderstreept dat de bescherming van deze uitslagen de mogelijkheid van budgettaire besparingen te dien opzichte niet uitsluit.

Het is in deze zin dat de Regering besloten heeft de kredieten van de begroting voor Nationale Opvoeding en Cultuur voor 1963 op 25 miljard vast te stellen, het is te zeggen op een gevoelig lager niveau als oorspronkelijk werd voorgesteld. Dit zal een aanpassing van de oorspronkelijk gevraagde kredieten vergen.

Voorafgaandelijk, zullen de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur en de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding voor 1 november aanstaande aan de beslissing van de Regering de voorstellen voorleggen die deze drukking van de kredieten zullen mogelijk maken, na het advies van de Bestendige Commissie van het Schoolpact te hebben ingewonnen.

De neerlegging van de begroting van Nationale Opvoeding zal dientengevolge een vertraging ondergaan, die van de zorg betuigt de uitbreiding van het onderwijs niet in gevaar te brengen, maar tevens de uitgaven binnen redelijke grenzen te behouden.

90

SECTION D.

Défense Nationale.

1. Poursuivant sa politique de défense dans le cadre de l'OTAN, le Gouvernement confirme sa volonté de respecter les engagements pris antérieurement et de continuer à consacrer à l'Alliance la quasi-totalité de son effort militaire; il y affecte les moyens qu'il estime compatibles avec les autres besoins fondamentaux du Pays.

2. Les modifications de structure prévues pour 1963 s'inscrivent dans la réorganisation commencée en 1960, mais certaines de ces mesures ont dû être reportées eu égard aux disponibilités tant dans le domaine des effectifs que sur le plan des ressources budgétaires.

Les améliorations porteront principalement sur :

- a) la mise sur pied d'unités d'engins sol-air;
- b) l'entrée en service d'avions F 104 G;
- c) l'organisation des unités logistiques et des services départementaux.

3. Les objectifs de la politique du personnel, pour la période envisagée, peuvent être résumés comme suit :

- a) honorer quantitativement et qualitativement les besoins des Forces armées;
- b) poursuivre l'adaptation des statuts administratifs et pécuniaires;
- c) étendre l'effort de reclassement du personnel militaire au terme de leur contrat.

4. Certains facteurs économiques et sociaux influencent défavorablement les efforts faits pour maintenir les effectifs des Forces armées aux niveaux requis.

En vue de pallier l'incidence de ces facteurs, différentes mesures sont à l'étude.

L'amélioration des statuts administratifs et pécuniaires, opération à long terme, contribuera à fournir aux Forces le personnel nécessaire à son encadrement.

Quant au projet de reclassement du personnel militaire quittant les Forces, il a déjà reçu l'approbation du Gouvernement et des contacts ont été pris entre les départements intéressés en vue de sa mise à exécution.

Une campagne d'information est prévue pour le dernier trimestre 1962.

Par ailleurs, la situation démographique, elle, évolue plus favorablement. Les besoins des Forces armées en miliciens seront couverts par le contingent disponible. Il faut, en outre, noter une amélioration qualitative de ce contingent. La proportion de personnel ayant une formation technique est passée, ces dernières années, de 20 % à 26 %.

5. La totalité des crédits mis à la disposition du Département de la Défense Nationale pour 1962 s'élève, compte tenu des ajustements, à 18 051,2 millions de francs. Ces crédits sont répartis comme suit :

13 765,7 millions de francs pour les dépenses ordinaires et
4 285,5 millions de francs pour les dépenses extraordinaires.

Le projet de budget pour l'exercice 1963 prévoit des crédits pour un montant total de 18 605,3 millions de francs, non compris les effets de la revalorisation et de certaines décisions gouvernementales d'ordre social.

SECTIE D.

Landsverdediging.

1. Bij de voortzetting van het beleid inzake Landsverdediging in NATO-verband, is de Regering vastbesloten de vroeger aangegane verbintenissen te eerbiedigen en de bijna volledige militaire inspanning te wijden aan de Alliantie; daartoe is ze bereid de middelen toe te kennen voor zover de andere essentiële behoeften van het Land zulks mogelijk maakt.

2. De voorziene structuurwijzigingen in 1963 zijn de voortzetting van de in 1960 aangevatte reorganisatie, maar zekere ontworpen wijzigingen dienden uitgesteld om reden van de budgettaire middelen en de beschikbare manschappen.

De voornaamste wijzigingen zullen betrekking hebben op :

- a) het tot stand brengen van eenheden, uitgerust met grond-luchttuigen;
- b) het in dienst nemen van de vliegtuigen F 104 G;
- c) de organisatie van de logistieke eenheden en van de departementale diensten.

3. Het doel van het personeelsbeleid voor de beschouwde periode, kan als volgt worden samengevat :

- a) kwantitatief en kwalitatief in de behoeften van de Strijdkrachten voorzien;
- b) de aanpassing van de administratieve en geldelijke statuten voortzetten;
- c) de inspanning tot herklassering van het militair personeel, dat de Strijdkrachten gaat verlaten, uitbreiden.

4. Zekere economische factoren oefenen een nadelige invloed uit op de inspanningen om het effectief van de Strijdkrachten op het vereiste peil te behouden.

Om aan de weerslag van deze economische factoren te verhelpen worden verschillende maatregelen onderzocht.

De verbetering van de administratieve en geldelijke statuten is een werk op lange termijn waarvan mag verwacht worden dat ze zal bijdragen tot het verschaffen van het nodige personeel aan de Strijdkrachten.

Het ontwerp tot herklassering van het militair personeel dat de Strijdkrachten verlaat werd reeds door de Regering goedgekeurd en er werd met de betrokken departementen overleg gepleegd om het ontwerp ten uitvoer te leggen.

De inrichting van een voorlichtingscampagne wordt voorzien voor het laatste kwartaal 1962.

Anderzijds verloopt de demografische toestand voordeliger. Aan de behoeften van de Strijdkrachten in miliciens zal door het beschikbare contingent kunnen voldaan worden. Men mag bovendien rekenen op een kwalitatieve verbetering van dit contingent. De verhouding van het technisch geschoold personeel steeg in de laatste jaren van 20 % tot 26 %.

5. De gezamenlijke kredieten die voor 1962 ter beschikking van het Ministerie van Landsverdediging zijn gesteld, bedragen, met inachtneming van de aanpassingen, 18 051,2 miljoen frank. Deze kredieten zijn onderverdeeld als volgt :

13 765,7 miljoen frank voor de gewone uitgaven en
4 285,5 miljoen frank voor de buitengewone uitgaven.

Het begrotingsontwerp voor het dienstjaar 1963 voorziet kredieten voor een globaal bedrag van 18 605,3 miljoen frank, exclusief de terugslag van de herwaardering en van zekere regeringsbeslissingen van sociale aard.

Des 18 605,3 millions de francs, 13 788 millions sont consacrés aux dépenses ordinaires et 4 817,3 millions aux dépenses extraordinaires.

Les crédits sollicités pour les dépenses ordinaires seront majorés de quelque 200 millions représentant les encaisses des comptes extraordinaires du Département et qui seront, à la clôture de l'exercice 1962, reportés à 1963. L'augmentation par rapport au budget ajusté de 1962 résulte de diverses augmentations et réductions. Les augmentations principales couvrent le renouvellement et l'utilisation du charroi ainsi que les dépenses relatives au stationnement de forces belges sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne, tandis que les réductions proviennent de la diminution des effectifs.

Pour les dépenses extraordinaires, le budget de 1963 accuse une majoration de 531,8 millions de francs par rapport au budget ajusté de 1962. Les principales majorations de crédits concernent la modernisation de la défense aérienne à moyenne altitude (engins HAWK), le matériel et l'équipement de la Force Terrestre et de la Force Aérienne et notre participation dans les travaux communs d'infrastructure OTAN réalisés à l'étranger; par contre, les travaux communs exécutés en Belgique dans le cadre des 2^e et 3^e tranches d'infrastructure OTAN sont en diminution.

6. *Conclusion.* — Les dépenses ordinaires marquent d'une part la mise en œuvre au cours de l'année 1963 des matériels acquis antérieurement et d'autre part l'effet des réductions importantes opérées dans les effectifs des militaires appointés.

Quant aux dépenses extraordinaires, elles représentent le montant strictement nécessaire pour financer une tranche du programme en cours d'équipement et d'infrastructure des Forces.

Het bedrag van 18 605,3 miljoen behelst 13 788 miljoen voor de gewone uitgaven en 4 817,3 miljoen voor de buitengewone uitgaven.

De voor de gewone uitgaven aangevraagde kredieten zullen worden verhoogd met 200 miljoen voortkomend van de bij de buitengewone rekenplichtigen van het departement bestaande saldi, die bij de afsluiting van het dienstjaar 1962 naar 1963 zullen worden overgedragen. De verhoging ten opzichte van de aangepaste begroting van 1962 is het gevolg van verschillende vermeerderingen en verminderingen. De voornaamste verhogingen hebben betrekking op de vernieuwing van het voertuigenpark en het groter gebruik van voertuigen, alsook de uitgaven voortvloeiend uit de stationering van Belgische Strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek, terwijl de verminderingen voortvloeien uit een inkrimping van het personeelseffectief.

Wat de buitengewone uitgaven betreft wijst de begroting van 1963, in vergelijking met de aangepaste begroting van 1962, op een verhoging van 531,8 miljoen frank. De voornaamste kredietverhogingen hebben betrekking op de modernisering van de luchtverdediging op middelmatige hoogte (HAWK-tuigen), het materieel en de uitrusting van Land- en Luchtmacht en onze deelname in de gemeenschappelijke NATO-infrastructureurwerken, verwezenlijkt in het buitenland; daarentegen is er een kredietvermindering voor de gemeenschappelijke werken uitgevoerd in België in het raam van de 2^e en 3^e schijven van de NATO-infrastructureur.

6. *Besluit.* — De gewone uitgaven wijzen enerzijds op het in werking brengen in de loop van het jaar 1963 van het vroeger aangeschaft materieel en anderzijds op de gevoelige vermindering van het effectief der weddetrekkende militairen.

Wat de buitengewone uitgaven betreft, stemt het bedrag overeen met het strikt noodzakelijke om een nieuwe schijf van het huidige uitrustings- en infrastructureurprogramma van de Strijdkrachten te financieren.

SECTION E.

Assistance Technique.

Les dépenses de l'Assistance Technique évoluent dans le sens de la stabilisation, grâce à la rationalisation progressive des interventions, tandis que l'Administration des Affaires Africaines disparaît comme telle et voit ses activités réparties entre les différents départements, conformément à l'arrêté royal du 23 mai 1962.

1. Le budget de l'Assistance Technique est constitué principalement de quatre grands postes représentant 80 % des crédits de 1963 et qui évoluent comme suit :

	1962	1963
	(En millions.)	
Quote-part aux T.O.M. de la C.E.E.	674	674
Interventions dans les rémunérations, les frais de voyage et les soins médicaux du personnel mis à la disposition des pays en voie de développement.	694	625
Bourses d'étude et de stage	154	182
Aide technique au Rwanda et au Burundi	(1)203	140
	1 725	1 621

Il s'agit en fait de quatre aspects importants de l'aide aux pays en voie de développement.

Le reste des crédits, soit 20 %, se répartit comme suit au cours des années 1962 et 1963 :

	1962	1963
	(En millions.)	
Personnel	6	16
Matériel	4	10
	10	26
Subventions :		
Institut de Médecine tropicale, Anvers	16	19
Assistance médicale	74	66
Institut international d'Elisabethville	77	65
Enseignement universitaire	89	89
Allocations d'études aux enfants du personnel d'Afrique	27	21
Enseignement belge au Rwanda et au Burundi	—	13
Programme alimentaire des Nations Unies	—	15
Programme d'assistance technique des Nations Unies	63	63
Autres dépenses :		
Recherche scientifique d'outre-mer	90	(2) —
Rémunérations des experts juniors et experts associés	—	35
	446	412

En y ajoutant les postes divers, le budget total de l'Assistance technique atteint :

En 1962	2 181 millions
En 1963	2 043 millions
Diminution	138 millions

Cette diminution n'est toutefois qu'apparente. Il faut en effet tenir compte de ce que :

- le budget de 1962 comprend la réinscription de crédits pour ± 60 millions se rapportant à diverses subventions qui n'ont pu être liquidées à charge des crédits de 1961, tombés dès lors en annulation;

(1) Crédit inscrit aux Affaires Etrangères (Section I).

(2) 25 millions sont inscrits à l'Education Nationale (recherche scientifique).

SECTIE E.

Technische Bijstand.

Dank zij de progressieve rationalisering der tussenkomsten, evolueren de uitgaven voor Technische Bijstand naar meer standvastigheid, terwijl de Administratie van Afrikaanse Zaken als dusdanig verdwijnt en de activiteiten ervan over de verschillende departementen, overeenkomstig het koninklijk besluit van 23 mei 1962 worden verdeeld.

1. De begroting van Technische Bijstand bestaat hoofdzakelijk uit vier grote rubrieken die 80 % van de kredieten voor 1963 vertegenwoordigen en als volgt evolueren :

	1962	1963
	(In miljoen.)	
Aandeel in de overzeese gebiedsdelen van de E.E.G. Tussenkomst in de bezoldiging, de reiskosten en de medische zorgen voor het ter beschikking van de ontwikkelingslanden gesteld personeel	674	625
Studie- en stagebeurzen	154	182
Technische bijstand aan Rwanda en aan Burundi	(1)203	140
	1 725	1 621

Het gaat hier in feite om vier belangrijke aspecten van de hulp aan de ontwikkelingslanden.

De overblijvende kredieten, hetzij 20 %, worden voor 1962 en 1963 als volgt onderverdeeld :

	1962	1963
	(In miljoen.)	
Personeel	6	16
Materieel	4	10
	10	26
Toelagen :		
Instituut voor Tropische geneeskunde, Antwerpen.	16	19
Medische Bijstand	74	66
Internationaal Instituut van Elisabethstad	77	65
Universitair onderwijs	89	89
Studietoelagen aan kinderen van het personeel van Afrika	27	21
Belgisch onderwijs in Rwanda en in Burundi	—	13
Voedingsprogramma der Verenigde Naties	—	15
Programma voor technische bijstand der Verenigde Naties	63	63
Andere uitgaven :		
Overzees wetenschappelijk onderzoek	90	(2) —
Bezoldiging van de experts-juniors en van de geassocieerde deskundigen	—	35
	446	412

Met inbegrip van diverse andere rubrieken, beloopt de globale begroting van Technische Bijstand :

In 1962	2 181 miljoen
In 1963	2 043 miljoen
Vermindering	138 miljoen

Dit is echter geen werkelijke vermindering. Er dient inderdaad rekening mede gehouden dat :

- de begroting van 1962 voor ± 60 miljoen herinschrijving voor kredieten behelst betreffende diverse toelagen die niet konden worden uitgekeerd ten laste van derhalve vervallen kredieten van 1961;

(1) Krediet voorzien op de begroting van Buitenlandse Zaken (Sectie I).

(2) Een krediet van 25 miljoen is voorzien op de begroting van Nationale Opvoeding (wetenschappelijk onderzoek).

- à partir de 1963 les crédits pour la recherche scientifique outre-mer sont inscrits au budget de l'Education Nationale;
- les crédits de personnel et de matériel inclus dans le tableau pour 1962 (10 millions) ne couvrent que les 4 derniers mois de l'année, correspondant à la durée d'activité de la nouvelle administration durant cet exercice.

A remarquer que les crédits de 1962 pour l'assistance technique au Rwanda et au Burundi (203 millions) qui figuraient au budget des Affaires Etrangères (Section I), ont été repris dans le tableau comparatif mentionné ci-dessus.

Au surplus, il y a lieu de noter que certains crédits de 1962 touchant des activités relevant en fait des Affaires Africaines et qui, à ce titre, font l'objet de la répartition entre départements visée au point 2 ci-après, n'ont pas été repris au tableau comparatif qui précède. Il en va de même pour les crédits destinés à la couverture des dépenses de tutelle (avances au Trésor du Ruanda-Urundi et frais de stationnement des troupes : 671 millions).

2. Les crédits de 1963 relatifs à l'Administration des Affaires Africaines en liquidation ont été répartis comme suit entre les départements ministériels, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 23 mai 1962 :

	En millions.
Affaires Etrangères (Section I du budget) ...	558,7
Assistance Technique (Section II du budget) ...	37,7
Finances	34,6
Pensions	119,3
Emploi et Travail	1,0
Intérieur et Fonction Publique (Section II du budget)	15,0
Classes Moyennes	0,2
	766,5

Les 37,7 millions dévolus à l'Assistance Technique viennent s'ajouter au total de 2 043 millions mentionné plus haut, au point 1. Ce budget s'élève donc en réalité à 2 081 millions.

Les autres postes concernent :

le personnel et le matériel	98 millions
l'émigration	10 millions
les lois d'intégration	619 millions

- vanaf 1963 de kredieten voor het overzees wetenschappelijk onderzoek ingeschreven zijn op de begroting van Nationale Opvoeding;

— de kredieten voor personeel en materieel opgenomen in tabel voor 1962 (10 miljoen) slechts de laatste 4 maanden van het jaar dekken, aangezien de nieuwe Administratie slechts in de loop van 1962 werd opgericht.

Op te merken dat de kredieten van 1962 voor de technische bijstand aan Rwanda en aan Burundi (203 miljoen), die op de begroting van Buitenlandse Zaken (Sectie I) voorkwamen, opgenomen werden in vorenvermelde vergelijkende tabel.

Er dient bovendien nog op gewezen dat zekere kredieten van 1962 in verband met de activiteiten van Afrikaanse Zaken en derhalve, zoals sub 2 hierna uiteengezet over de verschillende departementen verdeeld, niet in voorgaande vergelijkende tabel werden opgenomen. Hetzelfde geldt voor de kredieten bestemd tot dekking der voogdijuitgaven (voorschotten aan de Schatkist van Ruanda-Urundi en stationeringskosten der troepen : 671 miljoen).

2. De kredieten voor 1963 betreffende de Administratie van Afrikaanse Zaken in liquidatie werden als volgt, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 23 mei 1962, over de verschillende departementen verdeeld :

	In miljoen.
Buitenlandse Zaken (Sectie I van de begroting)	558,7
Technische Bijstand (Sectie II van de begroting)	37,7
Financiën	34,6
Pensioenen	119,3
Tewerkstelling en Arbeid	1,0
Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt (Sectie II van de begroting)	15,0
Middenstand	0,2
	766,5

De aan de begroting van Technische Bijstand toegevoegde 37,7 miljoen brengen het totaal der kredieten van 2 043 miljoen (cfr punt 1 hiervoren) op 2 081 miljoen.

De andere bedragen hebben betrekking op :

personeel- en materieelsuitgaven	98 miljoen
emigratie	10 miljoen
integratiewetten	619 miljoen

SECTION F.

Dépenses de personnel, matériel et travaux.

L'absence de données précises concernant la répartition du montant global de 25 milliards pour le budget de l'Education Nationale pour 1963 exclut la possibilité d'une comparaison valable des dépenses des exercices 1961, 1962 et 1963.

En excluant la Défense Nationale et l'Education nationale (le commentaire relatif à ces budgets figure aux sections C et D ci-avant), on obtient les éléments comparables ci-après :

	(En millions de francs.)		
	1961	1962	1963
Personnel	12 330	12 966	13 709
Revalorisation de la Fonction Publique (a) ...	—	1 000	2 700
Matériel (a)	2 141	2 318	2 398
Travaux	971	1 202	1 251

Les crédits de personnel sont influencés pour une part par l'extension des effectifs mais principalement par la majoration de l'index.

La revalorisation de la fonction publique se poursuivra en 1963.

Un crédit de 500 millions avait été prévu en 1962 en vue de cette revalorisation. Dans le cadre d'une programmation sociale, la prévision a été portée à 1 milliard en 1962 et à 3 milliards en 1963, dont 2,7 milliards inscrits au budget de la Fonction Publique, le solde étant réparti dans les budgets des différents départements. Ces 3 milliards couvrent l'incidence sur l'exercice 1963 de la révision des traitements dans les administrations de l'Etat, qui entre en vigueur au 1^{er} juillet 1962, et de certains avantages sociaux (relèvement du taux du pécule de vacances, suppression de la zone IV en matière d'allocations de foyer et de résidence), l'attribution d'une revalorisation équivalente au personnel des corps spéciaux, l'ajustement des pensions, la réadaptation des barèmes dans certains parastataux.

Les crédits pour la revalorisation de la fonction publique ont été inscrits en 1962 et sont encore portés en 1963 à l'article 19 du budget du ministère de l'Intérieur et de la Fonction Publique. Pour comparer les dépenses des §§ 2 des budgets, il faut donc déduire 1 milliard du montant pour 1962 et 2,7 milliards du montant pour 1963. Les prévisions pour les dépenses de matériel pour 1963 ne sont que légèrement majorées par rapport à celles de 1962.

En matière de travaux l'accroissement des dépenses entre 1963 et 1962 est de 49 millions dont 32 millions pour le seul secteur des travaux publics (routes) et 16 millions pour celui de l'agriculture (travaux en rapport avec des problèmes scientifiques urgents).

* *

Par rapport au recensement du 30 juin 1961, le tableau des effectifs des ministères fait apparaître un accroissement de quelque 2 000 unités.

Cette augmentation doit être attribuée à l'accroissement des effectifs de la catégorie indéterminée dans laquelle sont comptées les différentes sortes de personnel auxiliaire, ainsi que le personnel d'entretien.

(a) La revalorisation de la Fonction Publique fait l'objet en 1962 et 1963 d'un crédit spécial inscrit à l'article 19 du budget de l'Intérieur et de la Fonction Publique. Comme cet article fait partie du § 2 — Matériel —, il convient de l'ajouter au poste « Matériel » ci-dessus pour obtenir le total des crédits relevant de ce paragraphe.

SECTION F.

Uitgaven voor personeel, materieel en werken.

Bij gebrek aan juiste gegevens betreffende de verdeling van het globaal bedrag van 25 miljard voor de begroting van Nationale Opvoeding en Cultuur voor 1963 is het uitgesloten een geldige vergelijking te maken tussen de uitgaven van de dienstjaren 1961, 1962 en 1963.

Wanneer men nochtans Landsverdediging en Nationale Opvoeding uitsluit, waarover in de voorgaande secties C en D een ontleding voorkomt, bekomt men volgende vergelijkbare elementen :

	(In miljoen frank.)		
	1961	1962	1963
Personnel	12 330	12 966	13 709
Herwaardering van het Openbaar Ambt (a) ...	—	1 000	2 700
Materieel (a)	2 141	2 318	2 398
Werken	971	1 202	1 251

De uitgaven voor personeel voor 1963 zijn voor een deel beïnvloed door de uitbreiding van de effectieven maar hoofdzakelijk door de verhoging van het indexcijfer.

De herwaardering van het openbaar ambt zal in 1963 voortgezet worden.

Een krediet van 500 miljoen is in 1962 voorzien geworden met het oog op deze revalorisatie. In het raam van een sociale programmatie is het krediet op 1 miljard in 1962 en op 3 miljard in 1963 gebracht, waarvan 2,7 miljard op de begroting van het Openbaar Ambt en het saldo op de begrotingen van de verschillende departementen ondergebracht werden. Deze 3 miljard dekken de weerslag op het dienstjaar 1963 van de weddeverhoging in de Staatsdiensten die op 1 juli 1962 in werking treedt en van sommige sociale voordelen (verhoging van het verlofgeld, afschaffing van de zone IV inzake haard- en standplaatsvergoedingen), de toekenning van een gelijkwaardige herwaardering aan het personeel van de speciale korpsen, de aanpassing van de pensioenen, de wederaanpassing van de weddeschalen van sommige parastatalen.

De kredieten voor de herwaardering van het openbaar ambt werden in 1962 en zijn in 1963 nog op artikel 19 van de begroting van Binnenlandse Zaken en het Openbaar Ambt ingeschreven. Om de uitgaven van de §§ 2 van de begrotingen te vergelijken moet dus eerst een bedrag van 1 miljard voor 1962 en van 2,7 miljard voor 1963 van het totaal der kredieten afgetrokken worden. De vooruitzichten voor uitgaven voor materieel in 1963 worden maar heel weinig verhoogd in verhouding met deze van 1962.

Inzake werken bedraagt de verhoging van 1963 ten opzichte van 1962 een som van 49 miljoen waarvan 32 miljoen alleen voor de sector van de openbare werken (wegen) en 16 miljoen voor deze van de landbouw (werken in verband met dringende wetenschappelijke vraagstukken).

* *

Ten overstaan van de telling van 30 juni 1961 blijkt uit de tabel van de effectieven van de ministeries een vermeerdering van een tweeduizendtal eenheden.

Deze stijging is te wijten aan een verhoging van de effectieven in de onbepaalde categorie waarin de verschillende soorten hulppersonneel evenals het onderhoudspersonneel zijn ondergebracht.

(a) Voor de herwaardering van het Openbaar Ambt wordt in 1962 en 1963 een krediet voorzien op artikel 19 van de begroting van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt. Daar dit artikel deel uitmaakt van § 2 — Materieel —, dient het krediet gevoegd bij bovenstaande post « Materieel » om het totaal te bekomen van de kredieten onder deze paragraaf.

L'effectif du personnel définitif s'est trouvé réduit pendant la même période de 333 unités, le personnel temporaire de 1 208. Ceci indique un glissement du personnel temporaire vers le personnel définitif. Ce glissement a toutefois été plus que compensé par la mise à la retraite et la démission de personnel définitif.

Dans la plupart des départements on note une légère majoration du personnel définitif. Dans les départements désignés ci-après le personnel définitif a diminué :

Communications (396), Travaux Publics (271), Santé Publique (141), Affaires Africaines (107), Défense Nationale (81) et Affaires Economiques (32).

La réduction du personnel temporaire est la plus marquée dans les départements de l'Education Nationale et de la Culture et de la Défense Nationale. Pour la Défense Nationale, cette diminution n'a pas été compensée par l'augmentation du personnel définitif, ce qui se traduit par une réduction sensible du personnel administratif de ce département.

La catégorie indéterminée a augmenté au total de 3 044 unités. Ceci est à attribuer en ordre principal au personnel auxiliaire des Postes et du Ministère des Affaires Economiques. Dans ce dernier département il s'agit surtout du personnel auxiliaire recruté pour le dépouillement du recensement décennal.

En ce qui concerne les corps spéciaux, on notera en particulier la réduction de 5 564 unités du personnel militaire. Les effectifs de la Gendarmerie, par contre, se sont accrus de 249 unités et ceux de l'Ordre judiciaire de 292. Quant au personnel enseignant et scientifique de l'Etat, il augmente à la suite de recrutements assez importants; toutefois les chiffres mentionnés sont sujets à certaines réserves du fait qu'il n'a pu être tenu compte cette année des différents emplois de cumul dans les divers secteurs de l'enseignement; ils ne peuvent donc se comparer avec ceux de la situation au 30 juin 1961 reproduits dans l'Exposé général pour 1962.

Het vast aangesteld personeel daalde over dezelfde periode met 333 eenheden, het tijdelijk personeel met 1 208. Dit wijst op een verschuiving van het tijdelijk personeel naar het vast. Deze verschuiving is echter meer dan gecompenseerd geworden door de pensionering van vast aangestelden en door de ontslagnamen.

In de meeste departementen valt een lichte stijging van het vast personeel aan te stippen. Alleen de volgende departementen zien hun vast personeel verminderen :

Verkeerswezen (396), Openbare Werken (271), Volksgezondheid (141), Afrikaanse Zaken (107), Landsverdediging (81) en Economische Zaken (32).

De vermindering van het tijdelijk personeel is het sterkst in de departementen van Nationale Opvoeding en Cultuur en Landsverdediging. Voor Landsverdediging werd deze vermindering niet gecompenseerd door de stijging van het vast personeel, wat zich vertolkt door een gevoelige daling van het administratief personeel in dit departement.

De onbepaalde categorie steeg in het totaal met 3 044 eenheden. Deze stijging is vooral toe te schrijven aan het hulp-personeel bij de Posterijen en bij het Ministerie van Economische Zaken. In dit laatste departement betreft het hoofdzakelijk hulppersoneel dat aangeworven werd voor de depoullering van de 10-jaarlijkse volkstelling.

Wat de speciale korpsen betreft zal men bijzonderlijk de vermindering met 5 564 eenheden van het militair personeel noteren. De effectieven van de Rijkswacht zijn daarentegen met 249 eenheden toegenomen en deze van de Rechterlijke Orde met 292. Het onderwijzend en wetenschappelijk personeel van de Staat neemt in aantal toe naar aanleiding van tamelijk grote aanwervingen; voor de vermelde getallen dient evenwel enig voorbehoud gemaakt omdat er dit jaar geen rekening kan gehouden worden met de verschillende cumul-betrekkingen in de diverse onderwijssectoren; ze kunnen dus niet vergeleken worden met die van de toestand op 30 juni 1961 overgenomen in de Algemene Toelichting voor 1962.

Effectifs au 30 juin 1962.

Effectieven op 30 juni 1962.

DÉPARTEMENTS OU CORPS SPÉCIAUX	Personnel définitif — Vast personeel	Personnel temporaire — Tijdelijk personeel	Catégorie indéterminée — Onbepaalde categorie	Personnel en non- activité — Personeel op non- activiteit	Total — Totaal	DEPARTEMENTEN OF SPECIALE KORPSSEN
MINISTERES.						MINISTERIES.
Premier Ministre	324	30	55	7	416	Eerste-Minister.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.	1 000	25	1 140	11	2 176	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Intérieur et Fonction Publique . . .	1 944	66	186	4	2 200	Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.
Finances	20 018	343	1 194	45	21 600	Financiën.
Justice	3 442	245	116	44	3 847	Justitie.
Défense Nationale	3 140	99	2 851	75	6 165	Landsverdediging.
Education Nationale et Culture . . .	3 765	1 453	782	182	6 182	Nationale Opvoeding en Cultuur.
Affaires Africaines	325	151	59	2	537	Afrikaanse Zaken.
Affaires Economiques et Energie . . .	2 276	106	853	151	3 386	Economische Zaken en Energie.
Agriculture	1 961	39	91	4	2 095	Landbouw.
Santé Publique et Famille	1 660	192	235	18	2 105	Volksgezondheid en Gezin.
Travail et Emploi	600	40	87	5	732	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale	467	26	25	7	525	Sociale Voorzorg.
Travaux Publics	6 439	506	1 133	39	8 117	Openbare Werken.
Communications	21 266	353	13 239	46	34 904	Verkeerswezen.
Classes Moyennes	192	5	13	14	224	Middenstand.
Total.	68 819	3 679	22 059	654	95 211	Totaal.
CORPS SPÉCIAUX						SPECIALE KORPSSEN.
1. Ordre judiciaire :						1. Rechterlijke Orde :
a) Magistrature civile et person- nel administratif des tribunaux civils.	2 952	35	146	18	3 151	a) Burgerlijke magistratuur en administratief personeel van de rechtbanken.
b) Magistrature militaire et per- sonnel administratif des tribu- naux militaires.	194	1	—	—	195	b) Militaire magistratuur en ad- ministratief personeel der mili- taire rechtbanken.
c) Police judiciaire	663	5	17	19	704	c) Gerechtelijke politie.
2. Conseil d'Etat	129	4	17	—	150	2. Raad van State.
3. Personnel militaire :						3. Militair personeel :
a) Force terrestre	41 398	4	—	—	41 402	a) Landmacht.
b) Force aérienne	15 450	—	—	—	15 450	b) Luchtmacht.
c) Force navale	2 500	—	—	—	2 500	c) Zeemacht.
d) Ecoles et Musée royal de l'Armée.	961	—	—	—	961	d) Scholen en Koninklijk Leger- museum.
e) Institut géographique militaire.	161	—	—	—	161	e) Militair geografisch Instituut.
f) Divers	84	—	—	—	84	f) Verschillende.
Total personnel militaire.	60 554	4	—	—	60 558	Totaal militair personeel.
4. Gendarmerie	11 902	—	—	—	11 902	4. Rijkswacht.
Totaux 1 + 2 + 3 + 4.	76 394	49	180	37	76 660	Totaal 1 + 2 + 3 + 4.
5. Corps enseignant et scientifique de l'Etat (enseignements moyen, normal, technique, supérieur et artistique).	28 229 ⁽¹⁾	4 729	7	220	33 185 ⁽¹⁾	5. Onderwijzend en wetenschappe- lijk Staatspersoneel (middelbaar, normaal, technisch, hoger en artis- tiek onderwijs).
Totaux.	104 623	4 778	187	257	109 845	Totaal.

(1) Sans élimination de doubles emplois provenant des fonctions exercées en cumul dans les diverses branches de l'enseignement.

(1) Zonder uitschakeling van het dubbel gebruik voortvloeiend uit cumulbetrekkingen in de verschillende takken van het onderwijs.

SECTION G.

Interventions au profit de tiers.

1. Interventions de caractère économique.

a) Principales augmentations :

- Le crédit prévu pour l'I.R.S.I.A. dépasse de 17 millions celui du budget de 1962, soit une hausse de 6 %. Il s'agit ici de recherche scientifique appliquée.
- L'ensemble des crédits relatifs à l'énergie nucléaire augmente de 121,6 millions par rapport au budget de 1962; l'Euratom est le principal bénéficiaire de la hausse :

	En millions
Euratom	+105,0
Centre d'étude pour l'énergie nucléaire	+ 13,3
Centre européen de la recherche nucléaire à Genève	+ 3,3
	+121,6

D'autres secteurs accusent une hausse sensible :

La formation et le perfectionnement des Classes Moyennes reçoivent un crédit de 147,5 millions contre 121 millions.

La subvention à l'Office belge du Commerce extérieur passe de 57 millions en 1962 à 91 millions en 1963 (voir ci-dessus).

b) Parmi les postes en baisse, on relève surtout :

- les expositions et foires : -25,5 millions; ce poste est presque entièrement repris en charge par l'Office belge du Commerce extérieur;
- les crédits pour l'expansion économique : -218 millions, soit une diminution de 24 %; les reports des années antérieures complèteront le crédit prévu pour 1963, ce qui permettra de faire face aux besoins croissants;
- l'industrie charbonnière qui bénéficiera d'un subside de 100 millions contre 124,5 millions l'année précédente. Les dépenses relatives à la garantie de l'Etat sont couvertes par un crédit de 150 millions.

2. Interventions de caractère social.

a) Pensions. — Ce secteur a été analysé à la Section B (p. 73). Un tableau détaillé figure en page 95. Comme déjà signalé, on relève des augmentations de crédits pour les ouvriers et pour les mineurs. Les assurés libres bénéficieront des avantages prévus dans un projet de loi déposé à la Chambre, en juin dernier. Un nouveau statut est également à l'étude pour les indépendants.

b) Maladie-invalidité. — L'ensemble des subventions pour l'assurance obligatoire et pour l'assurance libre progresse de 226 millions (de 4 774 à 5 000) et se répartit comme suit :

— Assurance obligatoire (+153).

1. Assujettis (subventions organique) : +59.

Motif : augmentation probable du produit des cotisations à l'O.N.S.S., base de calcul de la part d'intervention de l'Etat.

2. Chômeurs (subvention spéciale aux organismes assureurs) : +318.

SECTIE G.

Tussenkomsten ten gunste van derden.

1. Tussenkomsten van economische aard.

a) Voornaamste verhogingen :

- Het voor het I.W.O.N.L. voorziene krediet overtreft met 17 miljoen datgene van de begroting voor 1962, zegge een stijging met 6 %. Het betreft hier toegepast wetenschappelijk onderzoek.
- De gezamenlijke kredieten betreffende de kernenergie stijgen met 121,6 miljoen ten opzichte van de begroting van 1962. De stijging komt hoofdzakelijk ten goede aan Euratom :

	In miljoen
Euratom	+105,0
Studiecentrum voor Kernonderzoek	+ 13,3
Europees Centrum voor Kernonderzoek te Genève	+ 3,3
	+121,6

Andere sectoren kennen een gevoelige stijging :

De vakopleiding en vervolmaking van de Middenstand ontvangt een krediet van 147,5 miljoen tegen 121 miljoen.

De toelage aan de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel stijgt van 57 miljoen in 1962 tot 91 miljoen in 1963 (zie hierna).

b) Bij de posten die een daling aanwijzen, bemerkt men vooral :

- de tentoonstellingen en foren : -25,5 miljoen; deze post wordt bijna gans door de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel ten laste genomen;
- de kredieten voor de economische expansie : -218 miljoen, zegge een vermindering met 24 %; de overdrachten der vorige jaren zullen het voor 1963 voorziene krediet aanvullen, hetgeen zal toelaten aan de steeds stijgende behoeften het hoofd te bieden;
- de steenkolenrijverheid die een subsidie zal genieten van 100 miljoen tegen 124,5 miljoen het vorige jaar. De uitgaven betreffende de Staatswaarborg zullen echter gedekt worden door een krediet, zegge 150 miljoen.

2. Tussenkomsten van sociale aard.

a) Pensioenen. — Deze sector werd in Sectie B (blz. 73) ontleed. Een gedetailleerde tabel komt voor op blz. 95. Zoals reeds vermeld werd, treft men kredietverhogingen aan voor de arbeiders en de mijnwerkers. De vrij verzekerden zullen voordelen genieten die in een bij de Kamer in juni jl. ingediend wetsontwerp opgenomen zijn. Ook voor de zelfstandigen is een nieuw statuut ter studie gelegd.

b) Ziekte-invaliditeit. — De gezamenlijke toelagen voor de verplichte verzekering en voor de vrije verzekering stijgen met 226 miljoen (van 4 774 tot 5 000) en worden als volgt verdeeld :

— Verplichte verzekering (+153).

1. Bijdragenden (organieke toelagen) : +59.

Reden : waarschijnlijke verhoging van de opbrengst der bijdragen aan de R.M.Z., berekeningsgrondslag van het aandeel van de tussenkomst van de Staat.

2. Werklozen (speciale toelage aan de verzekeringsorganismen) : +318.

L'Etat entend parer au défaut de cotisations des chômeurs involontaires dans une mesure accrue :

Ouvriers assurés : F 15,80 au lieu de F 6,10 par journée contrôlée;

Mineurs assurés : F 28,25 au lieu de F 9,45 par journée contrôlée;

Employés assurés : F 11,10 au lieu de F 5,40 par journée contrôlée.

Cette modification tend à porter les interventions au niveau des charges réelles et à stabiliser les recettes organiques de l'assurance à travers les fluctuations de la conjoncture économique.

La prévision de 1963 est fixée en fonction d'une moyenne journalière de 107 000 chômeurs (chiffre probable pour 4 trimestres, soit le dernier de 1962 et les trois premiers de 1963).

3. Subvention exceptionnelle : —226.

Ce chiffre est basé sur les prévisions de déficit du F.N.A.M.I. pour 1963. Une réduction a pu être obtenue sur ce poste, en raison des augmentations, mentionnées plus haut, en ce qui concerne les subventions organiques.

4. Intérêts, marins, divers : +2,4.

— Assurance libre (+73).

1. Maladie : +71.

Application de l'arrêté royal du 30 janvier 1954.

2. Invalidité : +2.

c) **Allocations familiales.** — La progression globale par rapport au budget de 1962 est de 138 millions, se subdivisant en deux postes:

— Salariés (de 635 à 746) : +111.

Ce supplément doit couvrir les charges résultant de l'augmentation de l'allocation de naissance à partir du 1^{er} octobre 1962.

— Indépendants (de 272,6 à 299,6) : +37.

Majoration de l'allocation de naissance le 1^{er} octobre 1962.

d) **Ouvriers mineurs.** — Le total des interventions pour les mineurs s'établit comme suit (millions) :

	1961	1962	1963
Pensions	3 276	4 820	5 123
Vacances	302	352	345
Maladie	202	170	170
Allocations familiales (estimation)	40	40	50
Divers	147	112	112
	3 967	5 494	5 800

Le poste « Divers » comprend principalement les interventions relatives à la politique de l'emploi (primes à l'embauche, aide à la réadaptation).

Les pensions augmentent de 303 millions.

e) **Estropiés et mutilés.** — Augmentation de 45 millions (805 contre 760).

f) **Enfants confiés à des institutions.** — Augmentation de 10 millions (301 contre 291), due à l'accroissement du nombre d'enfants de cette catégorie et à la majoration du taux de la journée d'entretien.

g) **Fonds spécial d'assistance :** diminution de 31 millions. Fonds communal d'assistance : +21 millions.

h) **Politique de l'emploi.** — Le crédit global à l'O.N.Em. (art. 21-1) diminue de 282 millions (2 056

De Staat wil in een ruimere mate voorzien in de ontbrekende bijdragen der onvrijwillige werklozen :

Verzekerde werklieden : F 15,80 in de plaats van F 6,10 per gecontroleerde dag;

Verzekerde mijnwerkers : F 28,25 in de plaats van F 9,45 per gecontroleerde dag;

Verzekerde bedienden : F 11,10 in de plaats van F 5,40 per gecontroleerde dag.

Door deze wijziging worden de tussenkomsten afgestemd op de werkelijke lasten en de organieke ontvangsten van de verzekering doorheen de schommelingen van de economische conjunctuur gestabiliseerd.

De raming van 1963 werd gemaakt in functie van een daggemiddelde van 107 000 werklozen (vermoedelijk getal voor 4 trimesters, zegge het laatste van 1962 en de eerste drie van 1963).

3. Uitzonderingstoelage : —226.

Dit getal is gesteund op de ramingen van het tekort van de R.V.Z.I. voor 1963. Een vermindering kon op die post bereikt worden wegens de hoger vermelde verhogingen wat de organieke toelagen betreft.

4. Intersten, zeelieden, diverse : +2,4.

— Vrije verzekering (+73).

1. Ziekte : +71.

Toepassing van het koninklijk besluit van 30 januari 1954.

2. Invaliditeit : +2.

c) **Kinderbijslagen.** — De globale stijging ten opzichte van de begroting bedraagt 138 miljoen, die in twee posten onderverdeeld wordt :

— Loontrekkenden (van 635 tot 746) : +111.

Dit supplement moet de lasten dekken die voortvloeien uit de verhoging van de geboortetoelagen vanaf 1 oktober 1962.

— Zelfstandigen (van 272,6 tot 299,6) : +37.

Verhoging van de geboortetoelage op 1 oktober 1962.

d) **Mijnwerkers.** — Het totaal der toelagen voor mijnwerkers ziet er uit als volgt (miljoen) :

	1961	1962	1963
Pensioenen	3 276	4 820	5 123
Vacantie	302	352	345
Ziekte	202	170	170
Gezinstoelagen (raming) .	40	40	50
Diverse	147	112	112
	3 967	5 494	5 800

De post « Diverse » omvat hoofdzakelijk de tussenkomsten betreffende de politiek van arbeidsvoorziening (aanwervingspremies, hulp bij de wederaanpassing).

De pensioenen stijgen met 303 miljoen.

e) **Gebrekkigen en verminkten.** — Verhoging met 45 miljoen (805 tegen 760).

f) **Aan liefdadigheidsinstellingen toe- vertrouwdde kinderen.** — Verhoging met 10 miljoen (301 tegen 291), wegens de toename van het aantal kinderen van deze categorie en de verhoging van het tarief van de onderhoudsdag.

g) **Bijzonder Bijstandsfonds :** vermindering van 31 miljoen. Gemeentelijk Bijstandsfonds : +21 miljoen.

h) **Politiek voor arbeidsvoorziening.** — Het globaal krediet aan de R.V.A. (art. 21-1) vermindert

contre 2 338) compte tenu notamment des prévisions de chômage pour 1963, basées sur une moyenne quotidienne de 107 000 journées chômées.

1° Chômage et placement : la majorité des 107 000 chômeurs bénéficient de l'allocation ordinaire de chômage; les quelque 7 000 restants sont mis au travail par les pouvoirs publics.

2° Chômeurs dispensés du contrôle : la nouvelle réglementation dispense les chômeurs âgés ou atteints d'une invalidité d'un certain degré des formalités du contrôle; la dispense n'a produit tous ses effets que depuis fin mars 1962.

Pour les 8 premiers mois, la moyenne journalière des chômeurs dispensés, des chômeurs contrôlés et des chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics, s'établit à 115 000 unités en 1962 contre 135 000 en 1961. Le nombre de dispensés est de l'ordre de 27 000.

3° Emploi : les mesures suivantes sont actuellement appliquées pour favoriser le plein emploi; elles sont citées dans l'ordre d'importance de leurs dépenses probables :

- formation professionnelle accélérée des adultes et réadaptation professionnelle des chômeurs (112 millions);
- intervention dans les dépenses inhérentes à la sélection, la formation professionnelle ou la réinstallation du personnel recruté en vue de la création, de l'extension ou de la reconversion des entreprises (90 millions);
- achat d'immeubles, de matériel, etc. pour les centres de formation et de réadaptation professionnelles et les services médico-psycho-techniques (35 millions);
- intervention dans les frais de réinstallation des chômeurs difficiles à placer (10 millions);
- divers (2 millions).

4° Handicapés (formation, réadaptation et reclassement social) : un crédit de 115 millions est prévu au budget de l'O.N.E.M.

5° Fonds Social Européen : 52 millions, cotisation probable de la Belgique à la C.E.E.

i) Politique de logement. — Les crédits prévus pour 1963 sont en hausse de 36 millions par rapport à 1962 (1 614 contre 1 578).

Les principaux postes d'augmentation concernent :

- interventions supplémentaires dans la dette : +100 millions;
- primes de remboursement, etc. : +32 millions.

Le crédit pour les primes de construction est fixé à 440 millions. La lutte contre les taudis comporte un crédit de 75 millions, réparti en 4 000 allocations de démolition et 2 000 allocations de déménagement.

j) Politique de santé. — A signaler plus particulièrement l'augmentation de 21 millions (95 contre 74) pour les services d'aide familiale, en vue de couvrir notamment une révision des rémunérations.

Les autres postes sont relativement stables.

k) Politique agricole. — Une augmentation de 70 millions est prévue pour les primes à la production laitière en vue de favoriser la consommation des produits laitiers belges, de combattre l'instabilité saisonnière du marché laitier et de promouvoir les produits laitiers de qualité. Les mesures prises en vue d'aider l'agriculture se sont déjà traduites en 1962 par l'octroi d'un crédit supplémentaire de 75 millions et d'une avance de 200 millions en faveur du Fonds agricole.

met 282 miljoen (2 056 tegen 2 338) inzonderheid rekening houdend met de ramingen van de werkloosheid voor 1963. gesteund op een dagelijks gemiddelde van 107 000 werkloosheidsdagen.

1° Werkloosheid en tewerkstelling : de meerderheid van de 107 000 werklozen genieten de gewone werkloosheidsvergoeding; de ongeveer 7 000 overblijvenden worden door de openbare besturen tewerkgesteld.

2° Van de controle vrijgestelde werklozen : de nieuwe reglementering ontslaat de bejaarde werklozen of de werklozen die door een invaliditeit van een zekere graad getroffen zijn, van de controleformaliteiten; de vrijstelling had slechts sinds einde maart 1962 volledige uitwerking.

Voor de eerste 8 maanden bedraagt het dagelijks gemiddelde der vrijgestelde werklozen, der gecontroleerde werklozen en der door de openbare machten tewerkgestelde werklozen 115 000 eenheden in 1962 tegen 135 000 in 1961. Het aantal vrijgestelden bedraagt 27 000.

3° Arbeidsvoorziening : volgende maatregelen worden thans toegepast om de volledige tewerkstelling in de hand te werken; ze worden aangehaald volgens het belang van hun waarschijnlijkste uitgaven :

- versnelde beroepsopleiding van de volwassenen en beroepswederaanpassing van de werklozen (112 miljoen);
- tussenkomst in de uitgaven voor de selectie, de beroepsopleiding of de nieuwe installatie van het personeel dat aangeworven wordt voor de oprichting, de uitbreiding of de reconversie van de ondernemingen (90 miljoen);
- aankoop van onroerende goederen, van materieel, enz. voor de centra voor beroepsopleiding en -wederaanpassing en de medico-psycho-technische diensten (35 miljoen);
- tussenkomst in de kosten voor nieuwe installatie van de moeilijk te plaatsen werklozen (10 miljoen);
- diverse (2 miljoen);

4° Minder-validen (vorming, wederaanpassing en sociale herclassering) : een krediet van 115 miljoen werd op de begroting van de R.V.A. uitgetrokken.

5° Europees Sociaal Fonds : 52 miljoen, vermoedelijke bijdrage van België aan de E.E.G.

i) Huisvestingspolitiek. — De kredieten voorzien voor 1963 zijn met 36 miljoen gestegen ten opzichte van 1962 (1 614 tegen 1 578).

De voornaamste vermeerderingen betreffen :

- bijkomende tussenkomsten in de schuld : +100 miljoen;
- terugbetalingspremies, enz. : +32 miljoen.

Het krediet voor de bouwpremies is op 440 miljoen vastgesteld. Voor de krotopruiming is een krediet van 75 miljoen voorzien, verspreid over 4 000 slopingstoelagen en 2 000 verhuizingstoelagen.

j) Gezondheidspolitiek. — Dient in het bijzonder aangestipt, de verhoging met 21 miljoen (95 tegen 74) voor de diensten van gezinshulp inzonderheid om een herziening der bezoldigingen te dekken.

De andere posten zijn betrekkelijk stabiel.

k) Landbouwpolitiek. — Een verhoging met 70 miljoen wordt voorzien voor de premies voor de zuivelproductie om het verbruik van de Belgische zuivelproducten in de hand te werken, de seizoensinstabiliteit van de zuivelmarkt te bestrijden en de kwaliteitszuivelproducten te bevorderen. De maatregelen ten gunste van de landbouw gaven in 1962 aanleiding tot het verlenen van een bijkrediet van 75 miljoen en een voorschot van 200 miljoen aan het Landbouwfonds.

3. Interventions pour les organismes publics d'exploitation.

Dans l'ensemble, les crédits accordés varient assez peu.

Les chemins de fer reçoivent une part importante des interventions :

	En millions
Abonnements ouvrier	446
Réduction tarifaire	125
Abonnements scolaires	30
Pensions	1 200
Installation avec la route	109
Emprunts d'électrification	288
Interventions dans la dette	714
Total	2 912

TABLEAUX
DES PRINCIPALES INTERVENTIONS
EN FAVEUR DE TIERS.

Les tableaux ci-après fournissent le montant des crédits ajustés, suppléments pour exercices antérieurs exclus, pour 1961 à 1963.

N'y sont pas reprises les pensions autres que celles de prévoyance sociale, ainsi que les subventions relevant du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture en ce qui concerne l'enseignement.

La première colonne des tableaux indique le budget et l'article en 1963; sur chaque ligne correspondante figurent les montants relatifs aux trois exercices respectivement, même lorsque les crédits relevaient en 1961 ou 1962 d'autres numéros ou libellés, ou même d'autres budgets.

Les budgets sont indiqués par leur numéro d'ordre reproduit ci-dessous :

- II. — Dette Publique;
- III. — Pensions;
- VI. — Premier Ministre;
- VII. — Justice;
- VIII. — Intérieur et Fonction Publique;
- IX. — Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Assistance Technique;
- XII. — Agriculture;
- XIII. — Affaires Economiques et Energie;
- XIV. — Classes Moyennes;
- XV. — Communications et P.T.T.;
- XVI. — Travaux Publics;
- XVII. — Emploi et Travail;
- XVIII. — Prévoyance Sociale;
- XIX. — Education Nationale et Culture;
- XX. — Santé Publique et Famille;
- XXI. — Finances.

3. Tussenkomsten voor de openbare exploitatie-organismen.

In hun geheel genomen schommelen de toegestane kredieten tamelijk weinig.

De spoorwegen ontvangen een belangrijk deel van de tussenkomsten :

	In miljoen
Werkliedenabonnementen	446
Tariefverminderingen	125
Schoolabonnementen	30
Pensioenen	1 200
Installatie met de baan	109
Leningen voor electrificatie	288
Tussenkomsten in de schuld	714
Totaal	2 912

TABELLEN
VOOR DE VOORNAAMSTE TUSSENKOMSTEN
TEN BATE VAN DERDEN.

De navolgende tabellen verstrekken voor 1961 tot 1963 het bedrag van de aangepaste kredieten, de supplementen voor vroegere dienstjaren niet inbegrepen.

Andere pensioenen dan deze voor de sociale zekerheid, evenals de toelagen verleend voor het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur wat betreft het onderwijs werden geweerd.

De eerste kolom van de tabellen duidt de begroting en het artikel voor 1963 aan; op elke overeenkomstige regel komen de bedragen voor respectievelijk betreffende de drie dienstjaren, zelfs wanneer de kredieten in 1961 of 1962 onder andere nummers of teksten, of zelfs in andere begrotingen werden ingeschreven.

De begrotingen worden aangeduid door hun kennummer, dat hieronder volgt :

- II. — Rijksschuld;
- III. — Pensioenen;
- VI. — Eerste-Minister;
- VII. — Justitie;
- VIII. — Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt;
- IX. — Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.
- XII. — Landbouw;
- XIII. — Economische Zaken en Energie;
- XIV. — Middenstand;
- XV. — Verkeerswezen en P.T.T.;
- XVI. — Openbare Werken;
- XVII. — Tewerkstelling en Arbeid;
- XVIII. — Sociale Voorzorg;
- XIX. — Nationale Opvoeding en Cultuur.
- XX. — Volksgezondheid en Gezin;
- XXI. — Financiën.

INTERVENTIONS DE NATURE ÉCONOMIQUE.

(En millions de francs.)

TUSSENKOMSTEN VAN ECONOMISCHE AARD.

(In miljoen frank.)

Budgets et articles — <i>Begrotingen en artikelen</i>	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	1961	1962	1963
Interventions de caractère général.		Tussenkomsten van algemene aard.		
XIII.20.1	Ducroire. — <i>Delcredere</i>	10,0	10,0	10,0
XIII.20.2	I.R.S.I.A. — <i>I.W.O.N.L.</i>	235,0	283,0	300,0
XIII.20.12.A	Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires. — <i>Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschap- pen</i>	90,0	85,0	85,0
XIII.20.12.C	Centre européen de la Recherche nucléaire à Genève. — <i>Europees centrum voor Kernonderzoek te Geneve</i>	34,5	37,0	40,3
XIII.20.12.D	Contribution Euratom. — <i>Bijdrage Euratom</i>	202,0	295,0	400,0
XIII.20.16	Contribution O.B.A.P. — <i>Bijdrage B.D.O.P.</i>	49,0	46,0	50,0
XIV.20.2	Contribution O.B.A.P. — <i>Bijdrage B.D.O.P.</i>	0,5	0,5	0,5
XIII.28.1	Expositions et foires. — <i>Tentoonstellingen en jaar- beurzen</i>	30,0	30,0	4,5
XIII.24 (sauf/behal- ve 24.3)	Divers. — <i>Verskillende</i>	32,2	37,4	38,9
XIV.20.1	Formation et perfectionnement Classes Moyennes. — <i>Vakopleiding en vervolmaking Middenstand</i>	104,0	121,0	147,5
XIV.24.1	Institut économique et social des Classes Moyennes. — <i>Economisch en sociaal instituut Middenstand.</i>	7,5	11,4	11,4
XIV.20.2	Relèvement économique. — <i>Economische heropleving.</i>	23,0	22,5	21,6
XIV.24.2-3	Divers. — <i>Verskillende</i>	8,1	9,0	9,9
XVI.20.1	Tunnels de l'Escaut. — <i>Scheldetunnels</i>	35,9	35,9	35,9
XXI.20.1	Rive gauche de l'Escaut. — <i>Linker Scheldeoever</i>	12,0	14,4	14,5
II.214	Rive gauche de l'Escaut, dette. — <i>Linker Scheldeoe- ver, schuld</i>	13,2	14,8	9,8
IX.20.2	Fonds du Commerce Extérieur. — <i>Fonds van de Buitenlandse Handel</i>	120,0	25,0	25,0
IX.20.1	Office belge du Commerce Extérieur. — <i>Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel</i>	51,8	57,2	90,8
Interventions pour l'expansion économique		Toelagen van de economische expansie.		
XIII.20.13	Taux d'intérêt réduit, etc. — <i>Verminderde interest- voet, enz.</i>	550,0	720,0	510,0
XIV.20.3	Taux d'intérêt réduit, etc. — <i>Verminderde interest- voet, enz.</i>	77,3	81,3	66,4
XV (II).20.1	Taux d'intérêt réduit, etc. — <i>Verminderde interest- voet, enz.</i>	62,8	42,5	50,0
XXI.29.5	Garantie de l'Etat. — <i>Staatswaarborg goede afloop.</i>	40,0	40,0	40,0
XIII.28.2	Investissements étrangers. — <i>Buitenlandse investe- ringen</i>	4,3	4,3	3,5

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

Budgets et articles <i>Begrotingen en artikelen</i>	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	1961	1962	1963
Interventions en faveur d'industries particulières.		Toelagen aan bijzondere nijverheden.		
XIII.20.11	Industrie charbonnière. — <i>Steenkolennijverheid</i> ...	500,0	124,5	100,0
XXI.29.8	Industrie charbonnière, garantie de l'Etat. — <i>Steenkolennijverheid, Staatswaarborg</i>	110,0	250,0	150,0
XIII.20.12.B ₁ , B ₂ et/ en B ₃	Centre étude Energie nucléaire. — <i>Studiecentrum voor Kernenergie</i>	302,3	302,0	315,3
XIII.24.3	Industrie du cinéma. — <i>Cinematografische nijverheid</i> .	15,0	10,0	12,0
XV.20(II)6	Primes démolition pêche maritime. — <i>Slooppremie zeevisserijvloot</i>	5,0	5,0	5,0
Interventions en faveur de l'agriculture.		Toelagen voor de landbouw.		
XII.20.3.1°	Maladies des animaux. — <i>Dierenziekten</i>	162,6	136,9	136,6
XII.20.3.3°	Distribution de lait. — <i>Melkbedeling</i>	28,0	28,0	28,0
XII.20.5.1°	Primes production laitière. — <i>Premiën zuivelproductie</i>	223,3	325,0	395,0
XII.20.3.2°	Amélioration des espèces. — <i>Veredeling der soorten</i> .	91,2	100,2	105,5
XII.20.5.3°	Fonds agricole (taxe d'abatage). — <i>Landbouwfonds (slachttaxe)</i>	40,0	25,0	25,0
XII.23 (p. m.)	Améliorations immobilières. — <i>Verbetering onroerende landbouwgoederen</i>	100,0	—	—
XII.24.5.1°	Fonds d'investissement agricole. — <i>Landbouw-investeringsfonds</i>	—	100,0	100,0
XII.28.3.1°	Indemnités vétérinaires. — <i>Veeartsvergoedingen</i> ...	35,3	38,8	39,2
XII.28.3.2°	Vaccins, etc. — <i>Entstoffen, enz.</i>	12,2	7,8	6,1
XII.28.2.5°	Remembrement. — <i>Ruilverkaveling</i>	30,0	50,0	50,4

INTERVENTIONS DE CARACTÈRE SOCIAL.

(En millions de francs.)

TUSSENKOMSTEN OP SOCIAAL GEBIED.

(In miljoen frank.)

Budgets et articles <i>Begrotingen en artikelen</i>	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	1961	1962	1963
Pensions.		Pensioenen.		
III.105.1	Ouvriers. — <i>Werklieden</i>	1 632,7	1 694,3	2 000,0
III.105.2	Assurés libérés. — <i>Vrij verzekerden</i>	619,4	686,5	400,0
III.105.3	Employés. — <i>Bedienden</i>	357,2	371,5	387,7
III.105.4	Contribution dans les rentes. — <i>Bijdrage in de renten</i> .	227,5	240,8	256,4
III.106	Indépendants. — <i>Zelfstandigen</i>	964,7	1 002,6	1 045,3
III.107.1 et/en 2	Mineurs, retraite et survie. — <i>Mijnwerkers, rust en overleving</i>	2 062,2	2 468,9	2 630,0
III.107.3	Mineurs, invalidité. — <i>Mijnwerkers, invaliditeit</i> ...	1 145,0	2 295,0	2 435,0
III.107.4	Mineurs, contribution rentes. — <i>Mijnwerkers, bij- drage renten</i>	51,0	55,5	58,3
III.114	Marins. — <i>Zeelieden</i>	19,5	19,7	20,0
Sécurité sociale.		Sociale zekerheid.		
XVIII.21.9	Allocations familiales, salariés. — <i>Kinderbijslag, arbeiders</i>	600,0	635,0	746,0
XVIII.21.10	Allocations familiales, indépendants. — <i>Kinderbijslag, zelfstandigen</i>	233,0	272,6	299,6
XVIII.21.1	F.N.A.M.I., assujettis. — <i>R.V.Z.I., verzekerings- plichtigen</i>	1 427,7	1 540,5	1 599,7
XVIII.21.2	F.N.A.M.I., chômeurs. — <i>R.V.Z.I., werklozen</i>	270,8	240,5	558,0
XVIII.21.5	F.N.A.M.I., marins. — <i>R.V.Z.I., zeelieden</i>	3,2	3,4	3,7
XVIII.21.3-4	F.N.A.M.I., divers. — <i>R.V.Z.I., diverse</i>	3,6	3,2	5,1
XVIII.25.1	F.N.A.M.I., intérêts. — <i>R.V.Z.I., interesten</i>	27,0	27,0	27,0
XVIII.25.2	F.N.A.M.I., subventions exceptionnelles. — <i>R.V.Z.I., uitzonderingstoelagen</i>	2 300,0	2 225,9	2 000,0
XVIII.21.8	Prix journée hospitalisation. — <i>Kostprijs dag ver- pleging</i>	16,5	16,1	16,1
XVIII.21.6	Assurance libre, maladie. — <i>Vrije verzekering, ziekte</i> .	636,2	713,8	785,0
XVIII.21.7	Assurance libre, invalidité. — <i>Vrije verzekering, invaliditeit</i>	18,9	20,0	21,7
XVIII.21.11	Mutualités retraite. — <i>Mutualiteitsverenigingen</i> ...	2,8	2,6	2,5
XVIII.21.12 et/en 28.1	Pensions, frais fonctionnement. — <i>Pensioenen, wer- kingskosten</i>	16,7	16,0	16,2
XVIII.21.17	Accidents travail. — <i>Arbeidsongevallen</i>	0,1	0,1	0,1
XVIII.28.7	Accidents travail, gens de mer (1939-1949). — <i>Arbeidsongevallen, zeelieden (1939-1949)</i>	12,2	12,0	11,6
XVIII.21.18	Orphelins du travail. — <i>Wezen arbeidsongevallen</i> ...	17,7	17,8	18,1
XVIII.21.19	Maladies professionnelles. — <i>Beroepsziekten</i>	0,5	0,4	0,4
XVIII.21.20 à/tot 22 +25(p.m.)	Eupen-Malmédy. — <i>Eupen-Malmedy</i>	17,4	1,9	1,9
XVIII.24.2	Centres médico-techniques, mineurs. — <i>Medisch- technische centra, mijnwerkers</i>	4,0	10,0	10,0

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

Budgets et articles — <i>Begrotingen en artikelen</i>	D E S I G N A T I O N — <i>A A N W I J Z I N G</i>	1961	1962	1963
Avantages sociaux.		Sociale voordelen.		
XVIII.28.4-5	Estropiés, mutilés. — <i>Gebrekkigen, verminkten</i> ...	730,4	775,3	805,4
XVIII.28.10	Mineurs, abonnements vacances. — <i>Mijnwerkers, vacantieabbonnementen</i>	65,0	65,0	65,0
XVIII.29.2 et/en XVII.29-(p.m.)	Frontaliers et saisonniers. — <i>Grensarbeiders en sei- zoenarbeiders</i>	18,3	20,3	16,1
XVIII.21.13	Mineurs, congés du fond. — <i>Mijnwerkers, onder- grondsverlof</i>	145,0	131,0	120,0
XVIII.21.14	Mineurs, vacances. — <i>Mijnwerkers, verlof</i>	105,0	121,0	120,0
XVIII.21.15	Mineurs, congé complémentaire. — <i>Mijnwerkers, bijkomend verlof</i>	52,0	35,0	40,0
VIII.28.7	Indemnités de milice. — <i>Militievergoedingen</i>	41,5	56,5	61,7
XV.21.2	Tourisme social. — <i>Sociaal toerisme</i>	32,0	32,0	32,0
Assistance sociale.		Maatschappelijke bijstand.		
XX.21.6	O.N. victimes guerre. — <i>N.W. oorlogsslachtoffers</i> ...	522,3	531,8	535,1
XX.21.7/28.6-11-12- 13-14-15-16-17-18- 19-20-21	Victimes de la guerre, autres interventions. — <i>Oor- logsslachtoffers, andere tussenkomsten</i>	45,3	37,4	33,7
XX.28.7-8	Fonds spécial assistance. — <i>Bijzonder bijstandsfonds.</i>	896,7	915,9	884,7
XX.28.10	Réfugiés. — <i>Vluchtelingen</i>	20,4	22,6	29,3
VIII.24.1	Fonds communal assistance. — <i>Gemeentelijk Bij- standsfonds</i>	1 324,8	1 331,9	1 353,0
VII.28.3	Entretien enfants confiés à des institutions. — <i>Onderhoud kinderen toevertrouwd aan liefdadig- heidsinstellingen</i>	233,0	290,7	301,4
VII.28.2	Entretien élèves établissements d'éducation Etat. — <i>Onderhoud verpleegden van Rijksopvoedingsge- stichten</i>	18,5	19,2	18,6
VII.21.1-2-3	Œuvres de patronage et protection de l'enfance. — <i>Werken voor bescherming ontslagen veroordeelden en kinderbescherming</i>	3,8	4,4	4,6
Politique de l'emploi.		Politiek van tewerkstelling.		
XVII.21.1	O.N.emploi. — <i>R.V.A.</i>	2 741,2	2 338,1	2 056,5
XVII.21.3	« Pool » marins. — « Pool » zeelieden	7,5	7,2	8,1
XVII.21.4	Institutions de placement. — <i>Instellingen voor arbeidsbemiddeling</i>	0,7	0,7	0,7
XVII.21.2	Fonds handicapés. — <i>Fonds minder-validen</i>	7,0	7,0	7,5
XVII.24.2	Fonds social européen. — <i>Europees sociaal Fonds</i> ...	88,0	—	52,0
XVII.28.1	Primes embauche mineurs. — <i>Premies mijnarbeid aanwerving</i>	3,0	2,0	2,0
XVII.29.1	Aide réadaptation mineurs. — <i>Hulp omscholing mijnwerkers</i>	140,0	100,0	100,0
XVIII.21.16	Centres pour infirmes. — <i>Centra voor infirmen</i> ...	0,6	0,6	0,6

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

Budgets et articles <i>Begrotingen en artikelen</i>	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	1961	1962	1963
Logement.		Huisvesting.		
XX.28.9.1°	F. N. Logement, intérêts et primes de remboursement. — <i>N. F. Huisvesting, interesten en terugbetalingspremiën</i>	579,0	676,0	708,0
XX.28.9.2°	F. N. Logement, lutte taudis. — <i>N. F. Huisvesting, krotopruiming</i>	90,0	120,0	75,0
XX.28.9.3°	F. N. Logement, autres interventions. — <i>N. F. Huisvesting, andere tussenkomsten</i>	173,0	189,0	214,5
XX.28.9.4°	F. N. Logement, primes. — <i>N. F. Huisvesting, premiën</i>	650,0	515,0	440,0
II.209 à/tot 211	Interventions dans la dette. — <i>Tussenkomsten in de schuld</i>	77,6	77,6	176,6
Politique de santé.		Gezondheidspolitiek.		
XX.21.1.a	O. N. Enfance, fonctionnement. — <i>N. W. Kinderwelzijn, werking</i>	45,5	72,3	74,5
XX.21.1.b	O. N. Enfance, interventions. — <i>N. W. Kinderwelzijn, tussenkomsten</i>	359,5	357,3	365,5
XX.21.2	Organismes éducatifs. — <i>Opvoedende organismen</i> ...	112,6	115,5	115,5
XX.21.3	Service social. — <i>Maatschappelijk dienstbetoon</i> ...	2,2	2,5	2,6
XX.21.4	Aide familiale. — <i>Familiale hulp</i>	73,2	74,2	95,0
XX.21.5	Recherche médicale. — <i>Medisch onderzoek</i>	52,9	57,8	65,0
XX.28.5	Hospitalisation et réadaptation. — <i>Verpleging en heraanpassing</i>	21,0	15,0	20,0
XX.28.2	Prophylaxie générale. — <i>Algemene profylaxis</i> ...	13,7	16,4	24,2
XX.28.3	Épuration d'eaux. — <i>Zuivering van water</i>	3,2	3,2	3,2

INTERVENTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT D'ORGANISMES PUBLICS D'EXPLOITATION DANS LE DOMAINE DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS.

(En millions de francs.)

TUSSENKOMSTEN IN DE WERKING VAN OPENBARE EXPLOITATIEORGANISMEN OP HET GEBIED VAN VERVOER EN VERKEER.

(In miljoen frank.)

Budgets et articles — Begrotingen en artikelen	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	1961	1962	1963
XV.24.5	Abonnements ouvriers. — <i>Arbeidersabbonnementen</i> ...	612,0	637,0	446,0
XV.24.6	Réductions tarifaires: — <i>Tariefverminderingen</i> : a) S.N.C.B. — <i>N.M.B.S.</i>	133,7	123,8	125,0
	b) S.N.C.V. — <i>N.M.B.</i>	53,5	49,5	50,0
XV.24.7	Abonnements scolaires. — <i>Schoolabbonnementen</i> ...	30,0	30,0	30,0
XV.24(p.m.)	Tarifs dégressifs G.D. — <i>Afnevend tarief G.H.</i> ...	15,4	15,5	—
XV.24.8	Pensions. — <i>Pensioenen</i>	1 200,0	1 200,0	1 200,0
XV.24.9	Anciens combattants. — <i>Oudstrijders</i>	223,6	214,5	206,0
XV.24.10	Installations avec la route. — <i>Gemeenschappelijke inrichtingen wegvervoer</i>	112,9	107,8	108,8
XV.24.11	Emprunts électrification. — <i>Electrificeringsleningen</i> .	190,1	181,3	287,6
XV.24(p.m.)	Intervention spéciale pour couvrir le déficit. — <i>Bijzondere tussenkomst tot dekking van het deficit</i> ...	270,0	—	—
II.150-199 à/tot 202	Interventions dans la dette. — <i>Tussenkomsten in de schuld</i>	511,0	632,0	714,0
XV(I)24.4	Régie Voies aériennes. — <i>Regie der Luchtwegen</i> ...	51,4	10,0	6,0
XV(I)20.2	Sabena, emprunts. — <i>Sabena, leningen</i>	90,3	112,0	108,0
XV(II)20.4	Office Navigation intérieure. — <i>Dienst Binnenvaart</i> .	42,0	49,0	52,0
XV(II)20.5	Office Navigation intérieure, modernisation flotte. — <i>Dienst Binnenvaart, modernisering binnenvloot</i> ...	10,0	8,0	10,0
XV(I)20.1-28.2	Commissariat Tourisme. — <i>Commissariaat Toerisme</i> .	50,6	54,6	63,6
XV(I)20.3	Transports intercommunaux Bruxelles. — <i>Intercommunaal vervoer Brussel</i>	2,2	2,1	1,9
II.204 a/tot 208	Interventions dans la dette (R.T.T., Vicinaux, S.N.D.E., ...). — <i>Tussenkomsten in de schuld (R.T.T., Buurtspoorwegen, N.M.W., ...)</i>	206,0	227,1	212,0

INTERVENTIONS
POUR LES PROVINCES ET LES COMMUNES (1).

(En millions de francs.)

TUSSENKOMSTEN
VOOR PROVINCIEËN EN GEMEENTEN (1).

(In miljoen frank.)

Budgets et articles <i>Begrotingen en artikelen</i>	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	1961	1962	1963
VIII.24.1	Fonds Assistance publique. — <i>Onderstandsfonds</i> ...	1 324,8	1 331,9	1 353,0
VIII.24.2	Fonds des communes. — <i>Fonds gemeenten</i> ...	5 835,8	6 003,9	6 217,2
VIII.24.3	Fonds des provinces. — <i>Fonds provinciën</i> ...	760,2	764,3	776,4
VIII.24.4	Aide grandes villes. — <i>Steun grote steden</i> ...	600,0	600,0	600,0
VIII.25.1	Communes à situation financière obérée. — <i>Gemeenten met slechte financiële toestand</i> ...	474,0	474,0	274,0
VIII.24.5-6-11-15	Divers. — <i>Diverse</i> ...	39,7	45,0	38,0
XVI.24.1 et/en XX. 24.4	Charges d'emprunts financement travaux communes. — <i>Tusstenkomsten in lasten leningen financiering gemeentewerken</i> ...	48,7	141,0	229,0
VIII.25 (1961-1962) XIX.22.7, S. II	Fournitures classiques. — <i>Klasbenodigdheden</i> ...	200,0	105,0	(a)

(a) En 1963, figureront au budget de l'Éducation Nationale.

(a) Zullen in 1963 in de begroting van Nationale Opvoeding voorkomen.

AUTRES INTERVENTIONS.

(En millions de francs.)

ANDERE TUSSENKOMSTEN.

(In miljoen frank.)

Budgets et articles <i>Begrotingen en artikelen</i>	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	1961	1962	1963
XXI.20.2	Caisse autonome dommages de guerre. — <i>Zelfstandige Kas voor oorlogsschade</i> ...	1 710,0	2 110,0	1 725,0
IX(I)25.8	INBEL. — <i>INBEL</i> ...	—	15,0	15,0
VI.24.3	INBEL. — <i>INBEL</i> ...	—	15,0	15,0
VI.24.2	Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique. — <i>Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek</i> ...	10,2	8,2	10,2
VI.28.1	Frais de fonctionnement du Conseil national de la Politique scientifique. — <i>Werkingskosten van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid</i> ...	6,7	9,8	11,9

(1) Non compris les interventions du budget de la Dette Publique, qui présentent un caractère spécial.

(1) Exclusief de tusstenkomsten van de Rijksschuldbegroting, welke een bijzonder karakter vertonen.

INTERVENTIONS EN FAVEUR D'ORGANISMES
INTERNATIONAUX ⁽¹⁾.

(En millions de francs.)

TUSSENKOMSTEN TEN BATE VAN INTERNATIONALE
INSTELLINGEN ⁽¹⁾.

(In miljoen frank.)

Budgets et articles <i>Begrotingen en artikelen</i>	D É S I G N A T I O N <i>A A N W I J Z I N G</i>	1961	1962	1963
VI 24.4	E.L.D.O. — <i>E.L.D.O.</i>	—	25,0	56,0
IX (I) 24.4	O.N.U. — <i>O.V.N.</i>	36,5	41,5	42,0
IX (I) 24.5	Benelux. — <i>Benelux</i>	10,0	10,3	11,0
IX (I) 24.9	Organismes civils N.A.T.O. — <i>Burgerlijke organis-</i> <i>men N.A.V.O.</i>	13,3	15,0	15,5
IX (I) 24.12	O.C.D.E. — <i>O.E.S.O.</i>	14,9	11,0	15,6
IX (I) 24.18	C.E.E. — <i>E.E.G.</i>	95,2	115,0	135,0
IX (II) 25.1	O.N.U. Assistance technique. — <i>O.V.N. Technische</i> <i>hulp</i>	50,0	50,0	50,0
IX (II) 25.2	O.N.U. Fonds spécial de développement. — <i>O.V.N.</i> <i>Speciaal fonds voor ontwikkeling</i>	12,5	12,5	12,5
IX (II) 25.3	Fonds européen de développement (T.O.M.). — <i>Europees fonds voor ontwikkeling (overzeese</i> <i>gebieden)</i>	787,5	673,8	673,8
IX (I) 25.6-7	Réfugiés. — <i>Vluchtelingen</i>	14,1	22,1	18,0
X-28.1, 5, 8	Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	77,5	78,5	78,5
XIII-20-12C	C.E.R.N. (Genève). — <i>E.C.K.O. (Geneve)</i>	34,5	37,0	40,3
XIII-20-12D	EURATOM. — <i>EURATOM</i>	202,0	295,0	400,0
XIII-20-12B 3	Bureau de mesures nucléaires. — <i>Bureau voor metin-</i> <i>gen voor kernenergie</i>	20,0	18,0	12,0
XV (I) 24.2	Stations météo. — <i>Meteo stations</i>	13,3	13,2	12,5
XVII 24.2	Fonds social européen. — <i>Europees sociaal Fonds</i> ...	88,0	—	52,0
XX 24.1	O.M.S. — <i>W.O.G.</i>	11,3	14,5	17,2

(1) A l'extraordinaire 574 millions en 1962, presque entièrement relatifs à la Défense nationale, notamment 547 pour les travaux d'infrastructure OTAN et 25 pour la construction d'aérodromes.

(1) Op de buitengewone begroting in 1962: 574 miljoen, bijna uitsluitend voor Landsverdediging, nl. 547 voor NAVO-onderbouwwerken en 25 miljoen voor het aanleggen van vliegvelden.

CHAPITRE IV.

LES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DE 1963.

Les dépenses extraordinaires ventilées par chapitre et pour chaque département sont présentées dans les tableaux des pages 102 et 103.

Ces tableaux couvrent la période 1960 à 1963.

Pour l'engagement et le paiement des dépenses extraordinaires on dispose, suivant la formule actuelle, non seulement des crédits votés, éventuellement ajustés, mais aussi des crédits reportés de l'exercice précédent; le cas échéant, la partie non utilisée des crédits est reportée à l'exercice suivant. Ces derniers montants sont fixés par l'arrêté de reports publié au début de l'année. Il est évident que pour fixer les crédits de 1963 il a été tenu compte d'une évaluation provisoire des reports possibles de l'exercice 1962.

Par ailleurs, la comparaison avec les budgets antérieurs ne peut se faire valablement que sur la base des crédits initiaux votés. A cet effet, le tableau ci-joint reprend successivement les engagements et les ordonnancements des exercices 1960 et 1961, ensuite les crédits propres à 1962 (reports exclus) et les crédits initiaux pour 1963. Le tableau indique, en outre, le montant des crédits totaux disponibles pour l'exercice 1962, y compris les crédits reportés.

Conformément à la présentation du budget extraordinaire, les tableaux comprennent deux volets, le premier se rapportant aux crédits d'engagement et le second aux crédits de paiement.

Le budget des *Travaux Publics* prévoit des crédits d'engagement pour un montant total de 6 226 millions. Ces chiffres traduisent la volonté du Gouvernement de poursuivre résolument sa politique d'expansion économique par la modernisation de notre infrastructure économique. Cet effort se trouve également concrétisé par l'augmentation des crédits prévus au Fonds des Routes et par la réalisation de l'autoroute E 3 Anvers-Lille pour laquelle le Gouvernement envisage un mode de financement spécial. Les crédits de paiement s'élevant à 6 580 millions en 1962 sont portés en 1963 à 7 471 millions, en ce compris le montant de 1,7 milliard prévu par le Pacte scolaire et à verser au compte spécial de la Banque Nationale. Seront également disponibles en 1963 les crédits non utilisés en 1962 et à reporter à l'exercice 1963; pour gouverner, les reports de 1961 à l'exercice 1962 ont atteint 1 770 millions.

Le programme des travaux envisagé aux voies hydrauliques atteint près de 5 milliards. Les crédits les plus importants se rapportent au programme des 1 350 tonnes, du canal circulaire à Gand, les ports d'Anvers et de Gand, le canal Gand-Terneuzen et le port de Zeebrugge.

Pour la réalisation de son programme de reconversion économique dans le cadre de sa politique d'expansion économique, le Gouvernement a jugé nécessaire de prévoir un crédit de 350 millions, comme en 1962.

HOOFDSTUK IV.

DE BUITENGEWONE UITGAVEN VAN 1963.

De buitengewone uitgaven geventileerd per hoofdstuk en voor ieder departement komen voor in de tabellen van de bladzijden 102 en 103.

Deze tabellen bestrijken de periode 1960-1963.

Voor de vastlegging en de betaling van de buitengewone uitgaven beschikt men, op grond van de huidige formule, niet alleen over de eventueel aangepaste en gestemde kredieten, maar ook over de kredieten van het vorige dienstjaar overgedragen; als het geval zich voordoet wordt het ongebruikt gedeelte van de kredieten naar het volgend dienstjaar overgedragen. Deze laatste bedragen worden vastgesteld door het overdrachtsbesluit dat bij de aanvang van ieder jaar wordt openbaar gemaakt. Het is duidelijk dat rekening gehouden werd met een voorlopige raming van de mogelijke overdrachten van het dienstjaar 1962, om de kredieten van 1963 vast te stellen.

Anderzijds kan een vergelijking met de vorige begrotingen maar alleen gedaan worden op grond van de oorspronkelijk gestemde kredieten. Daartoe herneemt bijgaande tabel achtereenvolgens de vastleggingen en de ordonnancements van de dienstjaren 1960 en 1961, daarna de kredieten eigen aan 1962 (met uitsluiting van de overdrachten) en de oorspronkelijke kredieten voor 1963. De tabel geeft insgelijks het bedrag der beschikbare totale kredieten voor het dienstjaar 1962, inbegrepen de overgedragen kredieten.

Uitgaande van de inkleding van de buitengewone begroting, behelzen de tabellen twee luiken, de eerste betreft de vastleggingskredieten en de tweede, de betalingskredieten.

De begroting van *Openbare Werken* voorziet vastleggingskredieten voor een totaal bedrag van 6 226 miljoen. Deze cijfers duiden de wil van de Regering aan, haar politiek van economische expansie door de modernisering van onze economische infrastructuur vastberaden voort te zetten. Deze inspanning blijkt insgelijks uit de verhoging van de kredieten voor het Wegenfonds en uit de verwezenlijking van de snelweg E 3-Antwerpen-Rijssel waarvoor de Regering een speciale financieringswijze in overweging neemt. De betalingskredieten voor 1962 ten belope van 6 580 miljoen worden voor 1963 op 7 471 miljoen gebracht, hierin begrepen het bedrag van 1,7 miljard voorzien voor het Schoolpakt en dat op een speciale rekening van de Nationale Bank dient gestort. Zullen insgelijks beschikbaar zijn in 1963, de in 1962 niet gebruikte kredieten, over te dragen naar het dienstjaar 1963; tot naricht de overdrachten van 1961 naar het dienstjaar 1962 hebben 1 770 miljoen bereikt.

Het programma der werken voorzien voor de Waterwegen reikt naar de 5 miljard. De belangrijkste kredieten hebben betrekking op het programma der 1 350 ton, van de ringvaart van Gent, de havens van Antwerpen en van Gent, het kanaal Gent-Terneuzen en de haven van Zeebrugge.

Voor de verwezenlijking van haar programma van economische reconversie, in het raam van haar politiek van economische expansie, heeft de Regering nodig geacht zoals in 1962 een krediet van 350 miljoen te voorzien.

Répartition du budget extraordinaire par chapitre et par Département.

(En millions de francs.)

DÉSIGNATION	Engagements — Vastleggingen		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			
	1960	1961	1962			1963
			Budget voté — Gestemde begroting	Budget ajusté — Aangepaste begroting	Total disponible — Beschikbaar totaal	
Chapitre I. — Dette Publique	—	—	—	—	—	—
Chapitre II. — Avances :						
Communications et P.T.T.	—	—	—	—	—	—
Prévoyance Sociale	—	—	—	—	—	—
Fonds National du Logement	—	—	—	—	—	—
Divers	—	—	—	—	—	—
Total.	—	—	—	—	—	—
Chapitre III. — Participations	—	—	—	—	—	—
Chapitre IV. — Immobilisations :						
Justice	—	—	—	—	—	65,0
Intérieur et Fonction Publique	1,3	—	—	—	6,1	—
Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Assistance Technique.	76,1	98,0	55,0	104,0	117,2	72,4
Défense Nationale	2 948,1	7 998,7	2 042,4	2 332,3	7 432,6	4 829,6
Gendarmerie	0,2	32,6	256,0	256,0	275,8	115,0
Agriculture	113,3	113,0	353,5	353,5	380,0	369,7
Affaires Economiques et Energie	20,4	33,4	12,5	12,5	48,0	25,0
Communications et P.T.T.	2 814,5	1 128,9	2 865,2	2 908,1	3 495,3	3 163,1
Travaux Publics	4 038,5	5 551,4	6 146,3	6 511,3 ⁽³⁾	8 826,5	6 048,0
Education Nationale	11,7	26,1	127,6	127,6	162,3	65,2
Santé Publique et Famille	262,2	244,9	579,5	299,5	593,9	629,5
Finances	3,0	—	1,5	1,5	2,5	1,5
Total.	10 289,3	15 227,0	12 439,5	12 906,3	21 340,2	15 384,0
Chapitre V. — Autres dépenses	1 049,0	32,3	219,5	219,5	411,8	189,1
Total général.	11 338,3	15 259,3	12 659,0	13 125,8	21 752,0	15 573,1

(1) Dont 300 millions du 1^{er} feuillet.(2) Dont 200 millions du 1^{er} feuillet.(3) Dont 42 millions du 1^{er} feuillet.

(4) Avances de trésorerie faites en 1959 et régularisées en 1960 : 5 553 millions, dont chapitre II, 549; chapitre IV, 735; chapitre V, 4 269.

(5) Avances de trésorerie faites en 1960 et régularisées en 1961 : 1 987 millions, dont chapitre II, 1 347; chapitre III, 464; chapitre IV, 86.

(6) Avances de trésorerie faites en 1961 et régularisées en 1962 : 235 millions, dont chapitre II, 25; chapitre IV, 210.

Indeling van de buitengewone begroting per hoofdstuk en per Departement.

(In miljoen frank.)

Ordonnancements — Ordonnanceringen		Crédits de paiement — Betalingskredieten				AANWIJZING
1960	1961	1962			1963	
		Budget voté — Gestemde begroting	Budget ajusté — Aangepaste begroting	Total disponible — Beschikbaar totaal		
1 744,6	110,0	—	—	500,0	—	Hoofdstuk I. — <i>Rijksschuld.</i>
610,3	451,7	266,0	871,0 ⁽¹⁾	931,7	274,3	Hoofdstuk II. — <i>Voorschotten :</i>
743,0	1 379,0	—	—	—	—	Verkeerswezen en P.T.T.
275,4	113,1	331,1	331,1	332,1	518,6	Sociale Voorzorg.
45,5	287,2	82,1	497,3	551,2	129,6	Nationaal Fonds voor de Huisvesting.
						Diverse.
1 674,2	2 231,0	679,2	1 699,4	1 815,0	922,5	Totaal.
4 435,1	527,2	128,6	406,2 ⁽²⁾	414,7	166,9	Hoofdstuk III. — <i>Participaties.</i>
—	—	—	—	—	25,0	Hoofdstuk IV. — <i>Beleggingen :</i>
1,3	—	—	—	2,1	—	Justitie.
79,1	96,2	57,5	107,1	151,6	67,2	Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.
3 274,1	3 122,6	3 696,1	4 251,8	5 714,5	4 716,8	Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.
8,8	11,4	88,7	88,9	127,2	120,0	Landsverdediging.
102,3	93,8	196,5	196,5	246,1	173,0	Rijkswacht.
102,9	4,2	12,5	12,5	35,5	25,0	Landbouw.
3 832,1	1 173,8	3 330,4	3 392,0	4 158,0	3 215,7	Economische Zaken en Energie.
6 829,9	6 186,5	6 063,1	6 428,1 ⁽³⁾	8 154,6	7 353,0	Verkeerswezen en P.T.T.
24,2	363,9	465,5	465,5	524,5	507,5	Openbare Werken.
1 483,6	811,6	269,5	229,5	1 003,5	552,9	Nationale Opvoeding.
5,3	—	1,5	1,5	2,5	1,5	Volksgezondheid en Gezin.
						Financiën.
15 743,6	11 864,0	14 181,3	15 173,4	20 120,1	16 757,6	Totaal.
1 081,5	56,8	152,5	103,6	300,2	143,0	Hoofdstuk V. — <i>Andere uitgaven.</i>
24 679,0	14 789,0	15 141,6	17 382,6	23 150,0	17 990,0	Algemeen totaal.
⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾					

(1) Waarvan 300 miljoen op het 1^{ste} bijblad.(2) Waarvan 200 miljoen op het 1^{ste} bijblad.(3) Waarvan 42 miljoen op het 1^{ste} bijblad.

(4) In 1959 gedane en in 1960 geregulariseerde thesaurievoorschotten : 5 553 miljoen, waarvan hoofdstuk II, 549; hoofdstuk IV, 735; hoofdstuk V, 4 269.

(5) In 1960 gedane en in 1961 geregulariseerde thesaurievoorschotten : 1 987 miljoen, waarvan hoofdstuk II, 1 347; hoofdstuk III, 464; hoofdstuk IV, 86.

(6) In 1961 gedane en in 1962 geregulariseerde thesaurievoorschotten : 235 miljoen, waarvan hoofdstuk II, 25; hoofdstuk IV, 210.

Les crédits nécessaires ont été prévus pour la construction des bâtiments de l'Etat et notamment pour continuer les travaux de la Cité administrative.

Le système du financement intégral par le Crédit Communal de Belgique qui est appliqué déjà aux travaux subventionnés des pouvoirs subordonnés et soumis au haut contrôle du Ministère des Travaux Publics sera étendu, à partir de 1963, aux travaux subventionnés soumis au haut contrôle du Ministère de l'Intérieur et des Communications ainsi qu'aux travaux exécutés en application de la loi Brunfaut pour l'équipement des cités de logement, à la création de parkings par les communes et aux travaux de réparation des dommages de guerre exécutés par les pouvoirs subordonnés. A cet effet, le plafond de ce financement par le Crédit Communal qui est de 1 milliard en 1962, a été porté à 1,5 milliard en 1963.

Pour avoir une idée de l'ensemble du programme d'investissements publics relevant de l'autorité du Ministère des Travaux Publics, il faut y ajouter celui du Fonds des Routes qui sera de 4 180 millions en 1963 contre 3 900 millions en 1962. Il convient d'y comprendre en outre les investissements publics à réaliser au moyen d'un financement spécial dit « hors budget » et qui se chiffrent à 1 150 millions en 1963 contre 430 millions en 1962, dont 1 milliard pour l'auto-route E 3 en 1963 et 80 millions en 1962.

Le programme total d'investissements des travaux publics envisagé pour 1963 atteint ainsi 14,24 milliards contre 13,35 milliards en 1962.

Le budget de la *Santé Publique* se monte à 384,5 millions de crédits d'engagement contre 299,5 millions en 1962, tandis que les crédits de paiement s'élèvent à 1 077 millions contre 565,6 millions en 1962. Dans ce montant sont compris un crédit de 395 millions en vue de permettre à la Société nationale du logement et à la Société nationale de la petite propriété terrienne de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance et un crédit de 123 millions afin de couvrir les différences d'amortissements. Le plafond du financement par le Crédit Communal des subsides accordés aux pouvoirs subordonnés pour l'exécution de travaux a été fixé à 1 071 millions au lieu de 950 millions en 1962.

Au budget des *Communications et P.T.T.*, les crédits d'engagement sont portés de 2 908 millions en 1962 à 3 163 millions en 1963; mais les crédits de paiement marquent une réduction sensible : 3 490 millions en 1963 contre 4 263 millions en 1962. A ce sujet, il convient de noter que l'intervention de 732 millions prévue en 1962 en faveur de la SABENA ne s'élève qu'à 89 millions en 1963. Quant à la S.N.C.B., le décaissement total à charge du budget extraordinaire a été fixé à 3 151 millions en 1963 contre 3 236 millions en 1962.

L'ensemble des crédits prévus aux budgets de 1962 et 1963 permettra de réaliser un programme d'engagement de 3 980 millions en 1963 et de 4 606 millions en 1962; le décaissement total a été estimé à 3 960 millions en 1963 et 4 708 millions en 1962.

Le budget de l'*Education Nationale* atteint 507,5 millions en crédits de paiement. Outre le crédit de 400 millions à verser au Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des Cités universitaires de l'Etat, ce montant comprend le solde du crédit de paiement nécessaire à la construction d'écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande, estimées à 93 millions, dont 30 millions déjà prévus au budget de 1962; 20 millions sont également prévus pour l'Institut des Sports.

Au budget de l'*Agriculture*, les crédits les plus importants se rapportent aux subsides en faveur de travaux exé-

De nodige kredieten werden voorzien voor het bouwen van Staatsgebouwen en o.a. om de werken van de Administratieve Wijk voort te zetten.

Het stelsel van integrale financiering door het Gemeentekrediet van België, dat reeds toegepast wordt op de gesubsidieerde werken van de lokale machten en onderworpen aan het hoog toezicht van het Ministerie van Openbare Werken zal uitgebreid worden van 1963 af, tot de gesubsidieerde werken onderworpen aan het hoog toezicht van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Ministerie van Verkeerswezen, alsook op de werken uitgevoerd bij toepassing van de wet Brunfaut voor de uitrusting van woonwijken, de oprichting van parkings door de gemeenten en op de werken van herstelling van de oorlogschade, uitgevoerd door de lokale machten. Met dit doel werd het plafond van deze financiering door het Gemeentekrediet, dat 1 miljard in 1962 bedraagt op 1,5 miljard voor 1963 gebracht.

Om een overzichtelijk beeld te hebben over het programma der openbare investeringen afhangende van het Ministerie van Openbare Werken, dient er nog dat van het Wegenfonds bijgevoegd dat 4 180 miljoen in 1963 zal bedragen tegen 3 900 miljoen voor 1962. Hierbij dient nog insgelijks inbegrepen, de openbare investeringen die door een speciale financiering « buiten-begroting » geheten, moeten verwezenlijkt worden en die 1 150 miljoen bedragen in 1963 tegen 430 miljoen in 1962, waarvan 1 miljard voor de snelweg E 3 in 1963 en 80 miljoen in 1962.

Het totaal investeringsprogramma van openbare werken in het vooruitzicht gesteld voor 1963 bereikt aldus 14,24 miljard tegen 13,35 miljard in 1962.

De begroting van *Volksgezondheid* beloopt 384,5 miljoen in vastleggingskredieten, tegen 299,5 miljoen in 1962, terwijl de betalingskredieten 1 077 miljoen bedragen tegen 565,6 miljoen in 1962. In dit bedrag zijn begrepen: een krediet van 395 miljoen om aan de Nationale Maatschappij voor Huisvesting en aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom toe te laten hun leningen op vaste termijn die gaan vervallen terug te betalen en een krediet van 123 miljoen met het oog op de dekking van de aflossingsverschillen. Het plafond van de financiering door het Gemeentekrediet van de toelagen aan de lokale machten voor de uitvoering van werken, werd vastgesteld op 1 071 miljoen in de plaats van 950 miljoen in 1962.

Op de begroting van *Verkeerswezen en P.T.T.* worden de vastleggingskredieten van 2 908 miljoen in 1962 op 3 163 miljoen in 1963 gebracht; maar de betalingskredieten wijzen op een gevoelige vermindering: 3 490 miljoen voor 1963 tegen 4 263 miljoen in 1962. Hieromtrent dient nochtans vermeld dat de tussenkomst ten bate van de SABENA voor 732 miljoen in 1962, maar 89 miljoen voor 1963 bedraagt. Voor de N.M.B.S. zal de totale uitbetaling ten laste van de buitengewone begroting 3 151 miljoen belopen voor 1963 tegen 3 236 miljoen in 1962.

Het geheel van de kredieten voorzien in de begrotingen van 1962 en 1963 zal toelaten een vastleggingsprogramma te verwezenlijken van 3 980 miljoen in 1963 en van 4 606 miljoen in 1962; de totale kasuitgave werd geraamd op 3 960 miljoen in 1963 en 4 708 miljoen in 1962.

De begroting van *Nationale Opvoeding* bereikt 507,5 miljoen aan betalingskredieten. Behalve het krediet van 400 miljoen op het Fonds voor hogeronderwijsgebouwen en studentenverblijven van de Staat te storten, behelst dit bedrag het saldo van het betalingskrediet voor het bouwen van Belgische scholen op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek, geraamd op 93 miljoen, waarvan 30 miljoen reeds voorzien op de begroting van 1962. Er werd eveneens 20 miljoen voorzien voor het Sportinstituut.

Op de begroting van *Landbouw* hebben de voornaamste kredieten betrekking op toelagen te verlenen voor werken

cutés par les pouvoirs subordonnés (165 millions) et au programme de remembrement (115 millions) sur un total de 369 millions de crédits d'engagement.

Au budget des *Affaires Economiques et de l'Energie*, le crédit destiné à la prise en charge de l'amortissement des emprunts contractés par le Centre d'étude de l'énergie nucléaire à Mol est porté de 124 millions en 1962 à 158 millions en 1963.

Le budget de la *Justice* comporte à un article nouveau les crédits nécessaires au renouvellement de matériel d'imprimerie des ateliers du Moniteur belge et à l'équipement en mobilier du nouveau palais de Justice de Charleroi.

Enfin, les budgets de la *Défense Nationale* et de la *Gendarmerie* s'élèvent à 4 955 millions de crédits d'engagement et à 4 937 millions de crédits de paiement. Les crédits les plus importants se rapportent à la modernisation de l'armée de terre et de l'aviation.

Le programme de dépenses sur la base duquel a été établi le budget extraordinaire s'est inspiré du programme d'expansion économique pour la période 1961-1965 présenté par le Bureau de programmation économique. Dans ce but, les plafonds d'engagements pour les investissements à charge du budget extraordinaire de 1963 ont été fixés à 16 057 millions, dont 3 218 millions de transferts aux entreprises publiques et 3 380 millions de transferts aux pouvoirs subordonnés, y compris un montant de 2,5 milliards à financer par le Crédit Communal de Belgique, tandis que pour 1962 le plafond d'engagement a été fixé à 16 365 millions, dont 3 540 millions de transferts aux entreprises publiques et 3 255 millions de transferts aux pouvoirs subordonnés, y compris 2 milliards à financer par le Crédit Communal de Belgique. A ces chiffres il convient d'ajouter les investissements bénéficiant d'un financement spécial dit « hors budget », c'est-à-dire le Fonds des Routes, l'autoroute E 3 et le complexe Berlaumont, de sorte que les engagements autorisés pour les investissements du Pouvoir central atteignent 14 789 millions en 1963 contre 13 900 millions en 1962.

En plus des investissements, selon la définition économique du terme, préconisés par le Bureau de programmation économique, doivent en outre être imputées à charge du budget extraordinaire les dépenses extraordinaires de l'Armée et de la Gendarmerie ainsi que les avances, les participations et certains transferts aux entreprises publiques et privées. Ces dépenses se chiffrent à 6 711 millions d'engagements en 1963 contre 9 991 millions en 1962. Le total du programme d'engagements à charge du budget extraordinaire de 1963, le financement du Crédit Communal exclu, s'élève ainsi à 20,2 milliards contre 24,4 milliards en 1962. En y ajoutant le programme d'investissements à financement spécial dit « hors budget », le programme total d'engagements atteint 28,1 milliards en 1963 contre 30,7 milliards en 1962.

Le décaissement à résulter de l'exécution de ce programme ainsi que des programmes en cours à charge du budget extraordinaire, Fonds des Routes compris mais financement du Crédit Communal exclu, est estimé à 22,8 milliards en 1963 dont 3,5 milliards pour le Fonds des Routes contre 21,2 milliards dont 2,5 milliards pour le Fonds des Routes en 1962.

door de lokale machten uitgevoerd (165 miljoen) en op het herkavelingsprogramma (115 miljoen) op een totaal van 369 miljoen vastleggingskredieten.

Voor de begroting van *Ekonomische Zaken en Energie* wordt het krediet bestemd voor de overname van de aflossing van de leningen aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie te Mol van 124 miljoen voor 1962 op 158 miljoen voor 1963 gebracht.

De begroting van *Justitie* bevat op een nieuw artikel de nodige kredieten voor de vernieuwing van het drukkerijmateriaal van de werkplaatsen van het Belgisch Staatsblad en voor de uitrusting met meubilair van het nieuwe gerechtshof van Charleroi.

De begrotingen van *Landsverdediging* en van de *Rijks-wacht* bedragen 4 955 miljoen vastleggingskredieten en 4 937 miljoen betalingskredieten. De belangrijkste kredieten hebben betrekking op de modernisering van de landmacht en van de luchtmacht.

Het uitgavenprogramma op grond waarvan de buitengewone begroting werd opgesteld, ligt in de lijn van het programma van economische expansie voor de periode 1961-1965 voorgesteld door het Bureau voor Economische Programmatie. Met dit doel werden de vastleggingsplafonds voor de investeringen ten laste van de buitengewone begroting van 1963 vastgesteld op 16 057 miljoen, waarvan 3 218 miljoen transferten naar de openbare ondernemingen en 3 380 miljoen transferten naar de lokale machten, hierinbegrepen een bedrag van 2,5 miljard door het Gemeentekrediet van België te financieren. De overeenstemmende bedragen voor 1962 luiden : 16 365 miljoen vastleggingsplafond waarvan 3 540 miljoen transferten aan de openbare ondernemingen en 3 255 miljoen transferten aan de lokale machten hierinbegrepen 2 miljard te financieren door het Gemeentekrediet van België.

Aan deze bedragen dienen de investeringen toegevoegd die een speciale financiering genieten « buiten-begroting » geheten, nl. het Wegenfonds, de snelbaan E 3 en het complex Berlaumont, zodoende dat de vastleggingen voorzien voor de investeringen van de Centrale Overheid, 14 789 miljoen bedragen in 1963 tegen 13 900 miljoen in 1962.

Buiten de investeringen, volgens de economische bepaling van de term, voorgehouden door het Bureau voor Economische programmatie, dienen insgelijks aangerekend ten laste van de buitengewone begroting, de buitengewone uitgaven van het Leger en van de Rijkswacht alsook de voorschotten, de participaties en zekere transferten aan openbare en private ondernemingen. Deze uitgaven bedragen 6 711 miljoen aan vastleggingen in 1963 tegen 9 991 miljoen in 1962. Het totaal van het vastleggingsprogramma ten laste van de buitengewone begroting van 1963, met uitsluiting van de financiering van het Gemeentekrediet, bedraagt alzo 20,2 miljard tegen 24,4 miljard in 1962. Voegt men hierbij het investeringsprogramma met speciale financiering « buiten-begroting » dan bereikt het totaal vastleggingsprogramma 28,1 miljard voor 1963 tegen 30,7 miljard in 1962.

De kasuitgave die moet voortvloeien uit de uitvoering van dit programma alsook uit de lopende programma's ten laste van de buitengewone begroting, Wegenfonds inbegrepen maar financiering van het Gemeentekrediet uitgesloten, wordt geraamd op 22,8 miljard voor 1963, waarvan 3,5 miljard voor het Wegenfonds, tegen 21,2 miljard waarvan 2,5 miljard voor het Wegenfonds in 1962.

106

TROISIÈME PARTIE.

REGROUPEMENT ÉCONOMIQUE
ET FONCTIONNEL
DES OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES 1961 - 1962 - 1963

Les années précédentes, ces regroupements étaient repris dans une « annexe » qui n'était publiée qu'assez longtemps après l'Exposé Général. La parution de ces données était alors trop tardive pour bénéficier encore de toute l'attention des membres du Parlement.

C'est pourquoi il a été jugé utile d'insérer, cette année, les regroupements économique et fonctionnel des opérations budgétaires dans l'Exposé Général lui-même, fût-ce sous une forme plus sommaire. Ce procédé était non seulement indispensable en raison du bref délai qui subsistait pour réaliser ces regroupements complexes, mais elle s'avérait également utile pour faciliter la lecture de ce chapitre.

A cet égard, il convient de signaler que le regroupement économique (de même que le regroupement fonctionnel) comme il est présenté ici, se limite aux dépenses et recettes inscrites au budget de l'État (Ordinaire et Extraordinaire). En d'autres termes, ce regroupement n'est que la transposition en catégories économiques et fonctionnelles du contenu formel du budget. Par conséquent, il n'a pas été tenu compte des amortissements économiques et des imputations d'intérêts, ni des dépenses et des recettes réelles qui sont effectués par l'intermédiaire de fonds et d'autres services financiers autonomes ⁽¹⁾. Il est bien entendu que ce regroupement économique reprend, dans un poste spécialement prévu à cet effet, toutes les sommes que l'État transfère aux dits fonds et services et vice versa.

Quelques adaptations notables ont cependant été apportées au contenu effectif du budget, lors de l'établissement des regroupements, en particulier :

1° Pour les Postes et pour la R.T.B., les dépenses et les recettes brutes du budget de l'État sont converties en montants nets, parce que ces services sont considérés comme des entreprises publiques;

2° Les dépenses du Fonds des Routes, qui sont financées de manière autonome, sont ajoutées aux investissements du budget de l'État;

3° Un montant de 1,3 milliard pour des amortissements de la Dette Publique en 1961, a été ajouté aux réalisations. Il s'agit là d'une dépense pour laquelle il n'a pas été inscrit d'ordonnancements, mais qui sera régularisée en partie par un crédit de paiement transféré à l'exercice 1962 (500 millions de francs) et, pour le surplus, par la loi de compte (802 millions de francs)

(1) Ces différentes opérations qui sont nécessaires pour arriver à un regroupement économique parfait du compte et du budget des autorités publiques qui sont en harmonie avec le compte et le budget de la nation ne pourront avoir lieu qu'à un stade ultérieur.

DERDE DEEL.

ECONOMISCHE EN FUNCTIONELE
HERGROEPING DER
BEGROTINGSVERRICHTINGEN 1961 - 1962 - 1963.

Vorige jaren werden deze hergroeperingen opgenomen in een « bijlage » die slechts geruime tijd na de Algemene Toelichting, verscheen. Deze gegevens kwamen dan echter te laat om nog de volle aandacht van de Parlementsleden te verkrijgen.

Het werd daarom nuttig geacht de economische en functionele hergroeperingen der begrotingsverrichtingen dit jaar in de Algemene Toelichting zelf te brengen, zij het dan in een meer summiere vorm. Deze handelwijze was niet alleen nodig wegens de korte tijdspanne die overbleef om de ingewikkelde hergroeperingen te verwezenlijken, maar bleek ook nuttig om de leesbaarheid van dit hoofdstuk te vergemakkelijken.

In dit verband dient er op gewezen te worden dat de economische hergroepering (en eveneens de functionele) zoals zij hier wordt voorgesteld, zich beperkt tot de in de Staatsbegroting (Gewone + Buitengewone) opgenomen uitgaven en ontvangsten. Deze hergroepering is met andere woorden enkel maar de transpositie in economische en functionele categorieën van de feitelijke inhoud der begroting. Er werd bijgevolg geen rekening gehouden met economische afschrijvingen en toegerekende rente en met de reële uitgaven en ontvangsten die via fondsen en andere autonome financiële diensten worden verricht ⁽¹⁾. Wel te verstaan neemt deze economische hergroepering wel op, en dit in een daartoe speciaal voorziene post, al de gelden welke de Staat overdraagt aan de bedoelde fondsen en instellingen en vice versa.

Enige meldenswaardige aanpassingen werden nochtans bij de opstelling der hergroepering, aan de feitelijke inhoud der begroting aangebracht, namelijk :

1. Voor de Posterijen en voor de B.R.T. worden de bruto uitgaven en ontvangsten van de Staatsbegroting omgezet in netto bedragen, omdat deze diensten worden opgevat als overheidsbedrijven;

2. De uitgaven van het Wegenfonds, dat autonoom gefinancierd wordt, zijn aan de investeringen van de Staatsbegroting toegevoegd;

3. Een bedrag van 1,3 miljard frank voor aflossingen van Rijksschuld in 1961 werd aan de realisaties toegevoegd. Het betreft hier een uitgave waarvoor geen ordonnancements werden ingeschreven, maar die zal geregulariseerd worden gedeeltelijk op een naar 1962 overgedragen betalingskrediet (500 miljoen frank) en voor de rest in de rekeningwet (802 miljoen frank).

(1) Deze diverse verrichtingen welke nodig zijn om tot een perfecte economische hergroepering van de overheidsrekening en -begroting te komen die is afgestemd op de nationale rekening en de nationale begroting, zal slechts in een later stadium kunnen geschieden.

Il faut encore noter que les dépenses en rapport avec la dette et les pensions coloniales garanties n'ont pas été prises en considération ici. Ces dépenses n'apparaissent pas dans les budgets, mais seront toutefois reprises dans les comptes du budget par le vote de crédits complémentaires.

En ce qui concerne la méthodologie générale des regroupements économiques, l'on peut encore se référer provisoirement aux annexes des Exposés Généraux précédents. Il faut cependant remarquer que les catégories économiques ont subi des modifications assez importantes, par rapport à celles des publications précédentes. Les données du regroupement économique tel qu'il est conçu maintenant ne peuvent donc être comparées sans plus avec celles de publications antérieures. Les modifications intervenues résultent du fait que la classification économique a été davantage mise en concordance avec les normes en vigueur sur le plan international. La classification actuelle est celle qui, après une étude approfondie, a été réalisée dans le cadre de Benelux. Il s'agit donc d'un schéma qui est également utilisé dans les commentaires des budgets néerlandais et luxembourgeois.

Les chiffres repris dans les tableaux sont :

a) En ce qui concerne les *dépenses* :

pour 1961 : les ordonnancements inscrits à la Trésorerie (par exercice pour les dépenses ordinaires, par année civile pour les dépenses extraordinaires), y compris les dépenses sur crédits transférés d'exercices antérieurs et sur crédits supplémentaires;

pour 1962 : les crédits budgétaires votés initialement, augmentés des crédits supplémentaires accordés par le premier feuillet et les crédits supplémentaires sollicités au deuxième feuillet, y compris chaque fois les crédits supplémentaires pour exercices antérieurs;

pour 1963 : les crédits sollicités initialement.

b) En ce qui concerne les *recettes* :

pour 1961 : les opérations de caisse inscrites à la Trésorerie qui appartiennent à l'exercice;

pour 1962 et pour 1963 : les évaluations du budget des Voies et Moyens.

LE REGROUPEMENT ÉCONOMIQUE.

Ce regroupement donne lieu à l'établissement de deux comptes : le compte des opérations courantes et le compte des opérations de capital. Le solde du premier nommé indique l'épargne ou la désépargne. Cette classification économique permet, par conséquent, de déterminer si l'Etat, en tant qu'organisme administratif central, a employé des ressources courantes en vue d'investissements et autres opérations de capital, ou s'il s'est trouvé dans l'obligation de contracter des emprunts afin de couvrir une partie de ses dépenses courantes.

Normalement il y a lieu, à cet égard, de tenir compte de l'imputation des amortissements des immeubles et du matériel ($\pm 0,8$ milliard de francs). Cette imputation n'a été mentionnée que pour mémoire dans le présent compte. Il convient néanmoins d'en tenir compte en ce qui concerne l'appréciation du solde des opérations courantes, tout comme on ne peut pas perdre de vue non plus que l'incorporation des opérations réelles des fonds et des autres comptes autonomes aurait pour effet d'influencer défavorablement le solde en question.

Er moet nog worden opgemerkt dat de uitgaven in verband met de gewaarborgde koloniale schuld en pensioenen die niet voorkomen op de respectievelijke begrotingen, maar wel zullen opgenomen worden in de begrotingsrekeningen, door stemming van complementaire kredieten, buiten beschouwing werden gelaten.

Wat de algemene methodiek van de economische hergroepering betreft kan voorlopig nog worden verwezen naar de bijlagen der vorige Algemene Toelichtingen. Er moet nochtans worden aangemerkt dat de economische categorieën tamelijk belangrijke wijzigingen hebben ondergaan, zodat er niet zonder meer mag worden vergeleken met de gegevens van vorige publicaties. Dit staat in verband met het streven om de economische classificatie volledig af te stemmen op de internationaal aanvaarde normen. De thans gebruikte indeling is deze welke in Beneluxverband, na grondige studie, is tot stand gekomen. Het is dus een indeling welke eveneens in de Nederlandse en Luxemburgse begrotingscommentaren wordt gebezigd.

De in de tabellen opgenomen cijfers zijn :

a) Wat de *uitgaven* betreft :

voor 1961 : de op de Thesaurie ingeschreven ordonnancements (per dienstjaar voor de gewone uitgaven, per kalenderjaar voor de buitengewone), met inbegrip van de uitgaven op kredieten overgedragen uit vroegere dienstjaren en op bijkredieten;

voor 1962 : de initiaal gestemde begrotingskredieten, vermeerderd met de gestemde bijkredieten eerste bijblad en de aangevraagde bijkredieten tweede bijblad, telkens met inbegrip van de bijkredieten voor vorige dienstjaren;

voor 1963 : de initiaal aangevraagde kredieten.

b) Wat de *ontvangsten* betreft :

voor 1961 : de op de Thesaurie ingeschreven kasverrichtingen die tot het dienstjaar behoren;

voor 1962 en voor 1963 : de ramingen van de Rijks-middelenbegroting.

DE ECONOMISCHE HERGROEPERING.

Deze hergroepering leidt tot het opstellen van twee rekeningen : de rekening der lopende verrichtingen en de rekening der kapitaalverrichtingen. Het saldo van de eerstgenoemde geeft de besparing of ontsparing aan. Deze economische classificatie laat dus toe te bepalen of de Staat, als centraal overheidsorgaan, lopende middelen heeft aangewend met het oog op investeringen en andere kapitaalverrichtingen, dan wel of hij heeft moeten lenen om een deel zijner courante uitgaven te dekken.

Normaal dient hierbij rekening te worden gehouden met de toegerekende afschrijvingen van gebouwen en materieel ($\pm 0,8$ miljard frank). Deze toerekening werd in de hier opgestelde rekening slechts voor memorie vermeld. Bij de beoordeling van het saldo van de lopende verrichtingen moet hiermede nochtans rekening worden gehouden, zoals men ook niet mag uit het oog verliezen dat het incorporeren van de werkelijke verrichtingen op fondsen en andere autonome rekeningen (voornamelijk het dotatiefonds voor oorlogspensioenen) dit saldo eerder in ongunstige zin zou komen beïnvloeden.

En 1961 et 1962, les dépenses courantes (à l'exclusion des amortissements) et les recettes courantes sont en équilibre.

Un solde positif se dégage pour 1963.

Ceci ressort du tableau suivant :

(En milliards de francs.)				
	Total dépenses courantes	Total recettes courantes	Solde	
1961	113,7	113,7	—	
1962	124,6	124,7	+ 0,1	
1963	126,4	131,9	+ 5,5	

A. — On distingue parmi les opérations courantes :

1. Les dépenses de consommation.

S'y rapportent en premier lieu, les salaires et les pensions. Ceux-ci passent de 25 milliards en 1961 à 30 milliards en 1963. Cette augmentation est en majeure partie, à savoir 3 milliards de francs, due à la révision des barèmes dans le cadre de la revalorisation de la fonction publique. Les pensions du personnel de l'Etat, qui y sont englobées, s'élèvent à 2,1 milliards en 1961 et à 2,2 milliards en 1963.

Viennent en second lieu les acquisitions courantes de biens et de services, qui passent de 7,3 milliards en 1961 à 9,1 milliards en 1963.

Sont enfin considérées également comme dépenses de consommation, les travaux et équipements militaires, les contributions militaires internationales et la réparation et l'entretien des routes, canaux, etc. Le montant net total de ce groupe de dépenses (compte tenu des contributions militaires reçues) évolue comme suit : 3,7 milliards en 1961, 5,1 en 1962 et 6,1 en 1963.

Du côté des recettes, on note au surplus 1,3 milliard en 1961, 1,6 en 1962 et 1,4 milliard en 1963. En font notamment partie, les recettes du service des paquebots Ostende-Douvres.

2. Intérêts, pertes et profits.

Les intérêts résultant de la dette publique s'élèvent en 1963 à 14,2 milliards. L'augmentation de ceux-ci depuis 1961 se chiffre à 0,4 milliard.

Les contributions aux pertes d'exploitation et les participations dans des bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques ne présentent pas de grandes fluctuations au cours des trois années et s'élèvent respectivement à 2,5 et 1 milliards de francs en 1963.

3. Transferts directs de revenus.

Il s'agit en l'espèce de transferts de revenus, qui ont lieu entre l'Etat et d'autres secteurs, qui ne font pas partie du secteur public, c'est-à-dire des entreprises tant privées que publiques, l'enseignement libre, les ménages et le reste du monde. Le montant total des sommes ainsi transférées par l'Autorité Centrale à ces autres secteurs s'élève à non moins de 20 milliards de francs en 1963 et même à plus de 22 milliards en 1962. Ce sont les subventions à l'enseignement libre qui en constituent l'élément le plus important (9,7 milliards en 1961 et 11,4 milliards en 1962 et 1963).

C'est dans ce chapitre également que sont classés les impôts, ceux-ci étant également des flux monétaires sans contre-prestation directe.

D'après le classement appliqué ici en matière de contributions indirectes et contributions directes (les taxes sur biens

De lopende uitgaven (exclusief de afschrijvingen) en de lopende ontvangsten zijn in evenwicht in 1961 en 1962.

Voor 1963 ontstaat er een positief saldo.

Dit blijkt uit volgende opstelling :

(In miljard frank.)				
	Totaal lopende uitgaven	Totaal lopende ontvangsten	Saldo	
1961	113,7	113,7	—	
1962	124,6	124,7	+ 0,1	
1963	126,4	131,9	+ 5,5	

A. — Bij de lopende verrichtingen onderscheidt men :

1. De consumptieve bestedingen.

Hieronder komen in de eerste plaats de lonen en pensioenen. Deze stijgen van 25 miljard in 1961 naar 30 miljard in 1963. Deze stijging is voor het grootste deel, namelijk 3 miljard frank, te wijten aan de herziening der weddeschalen in het kader van de revalorisatie van het openbaar ambt. De pensioenen van het Staatspersoneel die hierin begrepen zijn bedragen 2,1 miljard in 1961 en 2,2 miljard in 1963.

In de tweede plaats komen hier de lopende aankopen van goederen en diensten, die van 7,3 miljard in 1961 gestegen zijn tot 9,1 miljard in 1963.

Ten slotte worden ook als consumptieve uitgaven beschouwd de militaire werken en uitrusting, de internationale militaire bijdragen en het herstel en onderhoud van wegen, kanalen, enz. Het totaal nettobedrag van deze uitgavengroep (hierbij rekening gehouden met de ontvangsten militaire bijdragen) evolueert als volgt : 3,7 miljard in 1961, 5,1 in 1962 en 6,1 in 1963.

Aan de ontvangstenzijde noteert men bovendien nog 1,3 miljard in 1961, 1,6 in 1962 en 1,4 miljard in 1963. Hierin zijn onder meer de ontvangsten van de pakketbotendienst Oostende-Dover begrepen.

2. Rente, verliezen en winsten.

De interesten op de Rijksschuld bedragen in 1963 14,2 miljard. Zij stegen sedert 1961 met 0,4 miljard.

De bijdragen in exploitatieverliezen en de aandelen in exploitatiewinsten van openbare bedrijven vertonen geen grote wijzigingen in de drie jaren en belopen respectievelijk 2,5 en 1 miljard frank in 1963.

3. Directe inkomensoverdrachten.

Het betreft hier de inkomensoverdrachten welke plaats vinden tussen de Staat en andere sectoren, die geen deel uitmaken van de Overheid, d.w.z. bedrijven, zowel privébedrijven als overheidsbedrijven, het vrij onderwijs, de gezinnen en het buitenland. Het totaal bedrag van de alzo door de Centrale Overheid aan die andere sectoren overgemaakte gelden beloopt niet minder dan 20 miljard frank in 1963 en zelfs meer dan 22 miljard in 1962. De bijdragen voor het vrij onderwijs vormen hier het belangrijkste bestanddeel (9,7 miljard in 1961 en 11,4 miljard in 1962 en 1963).

Het is ook in dit hoofdstuk dat de belastingen worden geklasseerd, zijnde eveneens geldstromen zonder rechtstreekse tegenprestatie.

Volgens de klassering die hier werd toegepast in indirecte belastingen en directe belastingen (waarbij bij de

meubles et immeubles étant comprises dans le groupe des contributions indirectes), l'évolution de ces deux catégories se présente comme suit :

	Contributions indirectes	% du total	Contributions directes	% du total
1961	69,4 mld. F	63,1	40,5 mld. F	36,9
1962	75,2 mld. F	62,3	45,5 mld. F	37,7
1963	79,5 mld. F	62,0	48,7 mld. F	38,0

4. Transferts de revenus entre secteurs publics.

Dans ce chapitre on classe tous les transferts s'effectuant entre les divers secteurs publics, c'est-à-dire : l'Autorité centrale, les institutions autonomes à caractère administratif — parmi lesquels figurent de nombreux fonds —, les institutions de sécurité sociale et les communes et provinces. En 1963, ces dépenses atteignent plus de 44 milliards de francs.

Le tableau suivant offre un aperçu des diverses destinations des contributions de l'Etat en 1963 :

<i>Fonds et institutions autonomes</i>	11,6
Fonds de dotation des pensions de guerre	6,0
Fonds national du logement	1,4
Autres	4,2
<i>Sécurité sociale</i>	16,8
Pensions de vieillesse	6,5
Maladie et invalidité	6,7
Chômage	2,2
Allocations familiales	1,0
Divers	0,3
<i>Communes et provinces</i>	16,2
Objectifs généraux	7,8
Subventions à l'enseignement	6,6
Autres objectifs spéciaux	1,7

En ce qui concerne les transferts de revenus à des institutions autonomes, autres que la sécurité sociale, il y a lieu de faire remarquer que les dépenses réelles, qui sont effectuées à l'aide de ces ressources par les institutions intéressées, devraient en fait être ajoutées aux opérations de l'Autorité centrale. Le montant de plus de 11 milliards de francs dont il s'agit dans le cas présent serait, par conséquent, à subdiviser en salaires, achats, intérêts, subsides, etc.

B. — Le compte des opérations de capital reprend, en premier lieu, le solde du compte des opérations courantes.

1. Transferts directs de capitaux.

En dépenses, ce premier chapitre comprend principalement les contributions de l'Autorité centrale dans les dépenses de capitaux des entreprises publiques et des entreprises privées. C'est ici que sont inscrits pour une bonne part les investissements des chemins de fer. Ce poste passe de 1,8 milliard en 1961 à 4 milliards en 1963.

Figurent également dans ce même chapitre les contributions de l'Etat belge dans les dépenses de capitaux des institutions internationales (à concurrence de 0,7 milliard).

Du côté des recettes, ce chapitre comprend, les droits de succession et de donation (à concurrence d'environ 2,4 milliards) et quelques autres recettes accidentelles.

indirecte (belastingen werden gevoegd de taksen op roerende en onroerende goederen), ziet de evolutie voor deze beide categorieën er uit als volgt :

	Directe belastingen	% van totaal	Indirecte belastingen	% van totaal
1961	69,4 mld F	63,1	40,5 mld F	36,9
1962	75,2 mld F	62,3	45,5 mld F	37,7
1963	79,5 mld F	62,0	48,7 mld F	38,0

4. Inkomensoverdrachten tussen overheidssectoren.

In dit hoofdstuk worden al de transferten behandeld welke plaats vinden tussen de diverse sectoren van de Overheid. Dit wil zeggen de Centrale Overheid, de autonome instellingen met administratief karakter, waaronder talrijke fondsen, de instellingen van de sociale zekerheid en de gemeenten en provinciën. In totaal bereiken deze uitgaven meer dan 44 miljard in 1963.

Volgende tabel geeft een overzicht van de diverse bestemmingen van deze staatsbijdragen in 1963 :

<i>Fondsen en autonome instellingen</i>	11,6
Dotatiefonds voor oorlogspensioenen	6,0
Nationaal fonds voor de huisvesting	1,4
Andere	4,2
<i>Sociale Zekerheid</i>	16,8
Ouderdomspensioenen	6,5
Ziekte en invaliditeit	6,7
Werkloosheid	2,2
Gezinstoelagen	1,0
Diversen	0,3
<i>Gemeenten en Provinciën</i>	16,2
Algemene doeleinden	7,8
Onderwijsbijdragen	6,6
Andere speciale doeleinden	1,7

Wat de inkomensoverdrachten aan autonome instellingen, andere dan de sociale zekerheid betreft, hier dient er te worden opgemerkt dat de werkelijke uitgaven, die met deze middelen door de betrokken instellingen worden verricht, in feite bij de verrichtingen van de Centrale Overheid zouden moeten worden gevoegd. De meer dan 11 miljard frank, waarom het hier gaat zouden bijgevolg moeten worden uitgesplitst in lonen, aankopen, interesten, subsidies, enz.

B. — De rekening der kapitaalverrichtingen neemt in de eerste plaats het saldo over van de rekening der lopende verrichtingen.

1. Directe vermogensoverdrachten.

In uitgaven bevat dit hoofdstuk hoofdzakelijk de bijdragen van de Centrale Overheid in kapitaaluitgaven van overheidsbedrijven en privébedrijven. Hier worden voor een belangrijk deel de investeringen in spoorwegen geboekt. Deze post stijgt van 1,8 miljard in 1961 naar 4 miljard in 1963.

In dit hoofdstuk komen ook de bijdragen van de Belgische Staat in kapitaaluitgaven van internationale instellingen voor (ten belope van 0,7 miljard).

Aan de ontvangstenzijde worden hier opgenomen de successie- en schenkingsrechten (ten belope van ongeveer 2,4 miljard) en enkele andere toevallige ontvangsten.

2. Transferts de capitaux entre secteurs publics.

Tout comme pour les opérations courantes, il s'agit ici de relations financières entre les divers secteurs publics, mais cette fois en vue d'investissements.

Pour chacune des trois années en question, il s'agit, d'un montant s'élevant à près de 6 milliards.

La majeure partie (± 5 milliards) est attribuée à des fonds autonomes (p.e. les Fonds de constructions scolaires et la Caisse autonome des dommages de guerre).

Les dépenses effectives de ces fonds seraient, après consolidation, principalement reprises dans le compte de l'Autorité centrale sous forme, soit d'investissements, soit de transferts de capitaux à des secteurs privés.

Le restant de ces transferts de capitaux est destiné aux communes et provinces.

3. Investissements directs.

Les investissements directs de l'Autorité centrale s'élèvent au total, à 9,2 milliards en 1963 contre 7,3 milliards en 1962 et 5,7 milliards en 1961.

Comme il appert déjà de ce qui précède, le Fonds des routes y est repris, mais non les Fonds de constructions scolaires.

Après déduction des ventes de biens de capital et des amortissements, on pourrait obtenir les investissements nets. Il y a lieu de répéter toutefois que les amortissements ne sont mentionnés ici que pour mémoire.

4. Octrois de crédits et participations.

S'inscrivent dans le présent chapitre, toutes les opérations d'où résulte une réelle créance pour l'Etat, soit à titre d'actionnaire, soit à titre de bailleur de fonds.

En recettes, on y trouve les remboursements de crédits. Tel qu'il appert du regroupement économique, ces montants sont, en règle générale, peu importants. En 1962 seulement, les dépenses ont atteint près de 1 milliard de francs.

5. Dette publique.

Sont repris en dépenses, les amortissements de la dette publique à concurrence de 10 milliards en 1963 contre 9 milliards en 1962 et 9,5 milliards en 1961.

Viennent s'inscrire, côté recettes, uniquement les emprunts, qui ont été prévus au budget à titre exceptionnel.

Le solde, qui résulte du compte de capital conçu de cette manière, représente donc le montant pour lequel on doit avoir recours à l'emprunt principalement sur le marché des capitaux. En 1961, ce solde global s'est élevé à 21,5 milliards pour atteindre en 1962 ⁽¹⁾ 23,5 milliards et se réduire en 1963 à 21,1 milliards. Ces montants comprennent, bien entendu, le remplacement de la partie de la dette qui doit être amortie, de sorte que l'augmentation nette de la dette publique, qui en résulterait, serait respectivement de 12, 14,5 ⁽¹⁾ et 11,1 milliards.

⁽¹⁾ On ne peut toutefois perdre de vue que ce résultat, tout comme d'ailleurs le solde des opérations courantes, est basé sur les crédits budgétaires définitifs, dont en règle générale un certain montant (1 ou 2 milliards) est annulé.

2. Vermogensoverdrachten tussen overheidssectoren.

Zoals bij de lopende verrichtingen gaat het hier om financiële betrekkingen tussen de diverse overheidssectoren, maar ditmaal met het oog op investeringen.

Het gaat in de drie jaren om een bedrag dat bij de 6 miljard ligt.

Het belangrijkste deel ervan (± 5 miljard) gaat naar autonome fondsen, (bv. de Fondsen der Schoolgebouwen en de Autonome Kas voor Oorlogsschade).

De werkelijke uitgaven van deze laatste zouden na consolidatie, in de rekening van de Centrale Overheid worden opgenomen hoofdzakelijk in de vorm van ofwel investeringen, ofwel kapitaaloverdrachten aan privésectoren.

De rest van deze vermogensoverdrachten is bestemd voor gemeenten en provincien.

3. Directe investeringen.

In totaal belopen de directe investeringen van de Centrale Overheid 9,2 miljard in 1963 tegen 7,3 miljard in 1962 en 5,7 miljard in 1961.

Zoals reeds blijkt uit wat voorafgaat is hierin het Wegenfonds opgenomen, doch niet de Fondsen der Schoolgebouwen.

Na aftrek van de verkopen van kapitaalgoederen en van de afschrijvingen zou men de netto investeringen kunnen bekomen. Er dient echter herhaald te worden dat de afschrijvingen hier slechts voor memorie worden vermeld.

4. Kredietverleningen en deelnemingen.

In dit hoofdstuk worden alle verrichtingen geboekt waaruit voor de Staat een reële vordering ontstaat, hetzij als aandeelhouder, hetzij als kredietverstrekker.

Aan de ontvangstenzijde komen hier de terugbetalingen van kredieten. Zoals blijkt uit de rekening, zijn deze bedragen over het algemeen weinig belangrijk. Slechts in 1962 bereiken zij bijna 1 miljard frank.

5. Overheidsschuld.

In uitgaven worden hier de aflossingen van de Rijksschuld opgenomen ten belope van 10 miljard in 1963 tegen 9 miljard in 1962 en 9,5 miljard in 1961.

Aan de ontvangstenzijde komen alleen de schuldopnemingen welke ten uitzonderlijke titel in de begroting werden voorzien.

Het saldo dat uit de also opgevatte kapitaalrekening voortspuit is dus het bedrag waarvoor moet worden beroep gedaan op leningen hoofdzakelijk op de kapitaalmarkt. In 1961 beliep dit eindsaldo 21,5 miljard, voor 1962 zou het stijgen tot 23,5 miljard ⁽¹⁾ om in 1963 terug te verminderen tot 21,1 miljard. Hierin is natuurlijk begrepen de vervanging van de af te lossen schuld, zodat de netto vermeerdering van de Rijksschuld welke uit deze verrichtingen zou voortspuiten respectievelijk 12, 14,5 ⁽¹⁾ en 11,1 miljard zou bedragen.

⁽¹⁾ Men mag nochtans niet uit het oog verliezen dat dit resultaat, zoals trouwens ook het saldo van de lopende verrichtingen, gebaseerd is op definitieve begrotingskredieten, waarvan normaal een zeker bedrag (1 of 2 miljard) geannuleerd wordt.

**REGROUPEMENT ÉCONOMIQUE
DES OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES.**
COMPTE « OPÉRATIONS COURANTES. »

(En millions de francs.)

**ECONOMISCHE HERGROEPERING
DER BEGROTINGSVERRICHTINGEN.**
REKENING « LOPENDE VERRICHTINGEN. »

(In miljoen frank.)

LIBELLE OMSCHRIJVING	Dépenses — <i>Uitgaven</i>			Recettes — <i>Ontvangsten</i>		
	1961	1962	1963	1961	1962	1963
1. Consommation. — <i>Consumptie</i>	36 389	42 232	45 081	1 675	1 928	1 509
Salaires et pensions. — <i>Lonen en pensioenen</i>	24 963	27 866	29 923	233	206	187
Acquisition et vente de biens et services. — <i>Aankoop en verkoop van goederen en diensten</i>	7 331	8 883	9 075	1 073	1 354	1 309
Travaux et équipement. — <i>Werken en uitrusting</i>	4 095	5 483	6 083	369	368	13
Coûts imputés. — <i>Toegerekende kosten</i>	p. m.	p. m.	p. m.	—	—	—
2. Intérêts, Pertes et Profits. — <i>Rente, Verliezen en Winsten.</i>	16 201	16 191	16 895	1 676	1 511	1 809
Intérêts. — <i>Interest</i>	13 788	13 872	14 219	831	792	816
Prise en charge d'intérêts et de pertes d'exploitation d'entreprises publiques. — <i>Bijdragen in rentelast en exploitatieverliezen van openbare bedrijven</i>	2 413	2 319	2 676	—	—	—
Participation aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques et rendements divers du patrimoine. — <i>Aandeel in exploitatiewinsten van openbare bedrijven en diverse opbrengsten van het eigendom</i>	—	—	—	845	719	993
Intérêt imputé sur capital des bâtiments de service. — <i>Toegerekende rente op kapitaal dienstgebouwen</i>	—	—	—	p. m.	p. m.	p. m.
3. Transferts directs de revenus. — <i>Directe inkomensoverdrachten</i>	19 060	22 292	19 904	110 316	121 146	128 559
Subventions brutes aux entreprises. — <i>Bruto-subsidies aan bedrijven</i>	2 290	3 007	2 152	48	46	45
Contributions à l'enseignement libre. — <i>Bijdragen voor het vrij onderwijs</i>	9 699	11 463	11 441	—	—	—
Transfert de revenus aux ménages et aux institutions s.b.l. au service des ménages. — <i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen en aan instellingen z.w.o. ten dienste van gezinnen</i>	4 350	4 794	4 098	43	171	6
Transferts de revenus à et de l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan en van het buitenland</i>	2 721	3 028	2 213	50	61	45
Impôts et taxes sur biens mobiliers et immobiliers. — <i>Indirecte belastingen en taxes op roerende en onroerende goederen</i>	—	—	—	69 448	75 213	79 508
Impôts directs. — <i>Directe belastingen</i>	—	—	—	40 532	45 465	48 749
Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et enseignement. — <i>Taksen geheven ter gelegenheid van administratieve diensten en onderwijs</i>	—	—	—	195	190	206

LIBELLE OMSCHRIJVING	Dépenses — <i>Uitgaven</i>			Recettes — <i>Ontvangsten</i>		
	1961	1962	1963	1961	1962	1963
4. Transferts de revenus entre secteurs publics. — Inkomensoverdrachten tussen overheidssectoren	42 089	43 916	44 502	51	163	54
Transferts de revenus aux et provenant des institutions autonomes à consolider avec les Pouvoirs centraux. — <i>Inkomensoverdrachten aan en afkomstig van met de Centrale Overheid te consolideren autonome instellingen</i>	11 194	11 322	11 577	4	—	—
Transferts de revenus aux et des institutions de sécurité sociale. — <i>Inkomensoverdrachten aan en van de instellingen van de sociale zekerheid</i>	15 233	16 459	16 757	13	115	5
Transferts de revenus aux et provenant des communes, provinces et administrations y assimilées. — <i>Inkomensoverdrachten aan en afkomstig van gemeenten, provinciën en daarmee gelijkgestelde besturen</i>	15 662	16 135	16 168	34	48	49
Total des opérations courantes. — Totaal van de lopende verrichtingen	113 739	124 631	126 382	113 718	124 748	131 931
Solde des opérations courantes. — Saldo van de lopende verrichtingen	—	+117	+5 539	—21	—	—

COMPTE « OPÉRATIONS DE CAPITAL »,
(En millions de francs.)

REKENING « KAPITAAL VERRICHTINGEN » ,
(In miljoen frank.)

LIBELLE OMSCHRIJVING	Dépenses — Uitgaven			Recettes — Ontvangsten		
	1961	1962	1963	1961	1962	1963
Solde des opérations courantes. — Saldo van de lopende verrichtingen	21	—	—	—	117	5 539
5. Transferts directs de capitaux. — Directe vermogensoverdrachten	2 746	4 847	4 818	2 558	2 478	2 645
Transferts de capitaux aux entreprises. — Vermogensoverdrachten aan bedrijven	1 814	3 984	3 979	—	—	—
Transferts de capitaux à l'enseignement libre. — Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs,	40	58	61	—	—	—
Transferts de capitaux aux ménages. — Vermogensoverdrachten aan gezinnen	98	122	98	—	—	—
Transferts de capitaux vers et à charge de l'étranger. — Vermogensoverdrachten aan en ten laste van het buitenland	788	675	674	37	52	37
Impôts sur le patrimoine. — Vermogensheffingen	6	8	6	2 521	2 426	2 608
6. Transferts de capitaux entre secteurs publics. — Vermogensoverdrachten tussen overheidssectoren	5 874	6 029	5 720	9	6	6
Transferts de capitaux aux institutions autonomes à consolider avec le Pouvoir central. — Vermogensoverdrachten aan met de Centrale Overheid te consolideren autonome instellingen	4 545	5 315	4 973	—	—	—
Transferts de capitaux aux Communes, Provinces et administrations y assimilées. — Vermogensoverdrachten aan Gemeenten, Provinciën en daarmee gelijkgestelde besturen	1 329	714	747	—	—	—
7. Investissements directs. — Directe investeringen	5 671	7 281	9 250	217	202	209
Achats de terrains et bâtiments. — Aankoop van gronden en gebouwen	352	705	594	127	135	135
Construction de bâtiments. — Oprichting van gebouwen	600	481	836	—	—	—
Routes, travaux de génie hydraulique et autres. — Wegen, waterbouwkundige en andere werken	4 083	5 167	6 828	1	—	—
Matériel. — Materieel	636	928	992	89	67	74
Variations de stock. — Voorraadvariaties	—	—	—	—	—	—
Prévisions pour amortissements. — Voorzieningen voor afschrijvingen	—	—	—	p. m.	p. m.	p. m.
8. Octrois de crédits et participations. — Kredietverleningen en deelnemingen	292	947	165	218	165	280
Entreprises. — Bedrijven	253	721	155	202	126	125
Etranger. — Buitenland	14	10	10	16	1	5
Autres secteurs publics. — Andere overheidssectoren	25	216	—	—	38	150

LIBELLE OMSCHRIJVING	Dépenses — <i>Uitgaven</i>			Recettes — <i>Ontvangsten</i>		
	1961	1962	1963	1961	1962	1963
9. Dette publique (et autres postes de financement). — Overheidsschuld (en andere financieringsposten)	9 478	9 006	10 010	375	414	390
Amortissements de la dette publique consolidée, en monnaie nationale. — <i>Aflossingen van de geconsolideerde Staatsschuld, in nationale valuta</i>	8 397	8 037	8 862	—	—	—
Idem, en monnaies étrangères. — <i>Idem, in vreemde valuta</i>	1 081	969	1 128	—	—	—
Produit d'emprunts prévu au budget. — <i>Opbrengst van leningen voorzien op de begroting</i>	—	—	—	375	414	390
Total des opérations de capital, dont: — Totaal van de kapitaalverrichtingen, waarvan:	24 082	28 110	29 943	3 377	3 382	9 069
1° Solde des opérations courantes. — <i>Saldo lopende verrichtingen</i>	21	—	—	—	117	5 539
2° Opérations de capital. — <i>Kapitaalverrichtingen</i>	24 061	28 110	29 963	3 377	3 265	3 530
Total général. — Algemeen totaal	137 800	152 741	156 345	117 095	128 013	135 461
Solde global. — Globaal saldo	—	—	—	—20 705	—24 728	—20 884

**RAPPROCHEMENT ENTRE
LES DONNÉES BUDGÉTAIRES OFFICIELLES
ET LE REGROUPEMENT ÉCONOMIQUE.**

(En millions de francs.)

A. — DÉPENSES.

**AANSluitING TUSSEN
DE OFFICIËLE BUDGETTAIRE GEGEVENS
EN DE ECONOMISCHE HERGROEPERING.**

(In miljoen frank.)

A. — UITGAVEN.

	1961	1962	1963	
1. Total regroupement économique	137 800	152 741	156 345	1. Totaal economische hergroepering.
2. A déduire :				2. Af te trekken :
a) Avances de trésorerie à régulariser au budget de l'année suivante.	—1 537	—	—	a) Schatkistvoorschotten te regularise- ren op de begroting van het volgend jaar.
b) Dépenses du Fonds des Routes ...	—2 072	—2 500	—3 500	b) Uitgaven van het Wegenfonds.
c) Entreprises d'Etat :				c) Staatsbedrijven :
Postes : différence entre les dépenses et les recettes budgétaires.	— 425	— 478	— 671	Posterijen : verschil tussen budget- taire uitgaven en ontvangsten.
	—4 034	—2 978	—4 171	
3. A ajouter :				3. Bij te voegen :
a) Avances de trésorerie 1960 déjà comprises dans le regroupement économique de cette année et régu- larisées au budget de 1961.	+1 967	—	—	a) Schatkistvoorschotten 1960 reeds be- grepen in de economische hergroepe- ring van dat jaar en geregulariseerd op de begroting 1961.
b) Dépenses brutes des entreprises d'Etat :				b) Bruto-uitgaven van Staatsbedrijven :
— Postes	+3 521	+3 809	+4 017	— Posterijen.
— Instituts de la radiodiffusion et télévision belge.	+ 763	+ 985	+1 300	— Instituten van de Belgische radio en televisie.
c) Postes de dépenses déduits directe- ment des recettes	+ 40	+ 46	+ 46	c) Uitgaafposten rechtstreeks afgetrok- ken van de ontvangsten.
d) Autres dépenses budgétaires non re- prises dans le regroupement :				d) Andere begrotingsuitgaven niet op- genomen in de hergroepering :
— Frais de stationnement de l'ar- mée belge pris en charge par l'Allemagne.	+ 41	—	—	— Door Duitsland gedragen statio- neringskosten van het Belgisch leger.
— Dette congolaise	+1 518	—	—	— Kongolese schuld.
— Divers	+ 66	+ 48	+ 53	— Diversen.
	+7 916	+4 888	+5 416	
4. Total des données officielles	141 682	154 651	157 590	4. Totaal van de officiële gegevens.
a) Dépenses ordinaires	124 865	137 268	139 600	a) Gewone uitgaven.
b) Dépenses extraordinaires	16 817	17 383	17 990	b) Buitengewone uitgaven.

B. — RECETTES.

B. — ONTVANGSTEN.

	1961	1962	1963	
1. Total regroupement économique	117 095	128 013	135 461	1. Totaal economische hergroepering.
2. A déduire :				2. Af te trekken :
Entreprises d'Etat :				Staatsbedrijven :
Instituts de la radiodiffusion télévision belge :				Instituten van de Belgische radio en televisie :
Différence entre les dépenses et les recettes budgétaires,	— 180	— 115	— 195	Verschil tussen budgettaire uitgaven en ontvangsten.
3. A ajouter :				3. Bij te voegen :
a) Produits d'emprunts	+14 807	—	+ 12	a) Opbrengst van leningen.
b) Recettes brutes des entreprises d'Etat :				b) Bruto-ontvangsten van Staatsbedrijven :
— Postes	+ 3 096	+ 3 331	+ 3 346	— Posterijen.
— Instituts de la radiodiffusion télévision belge.	+ 943	+ 1 100	+ 1 495	— Instituten van de Belgische radio en televisie.
c) Postes de dépenses déduits directement des recettes.	+ 40	+ 46	+ 46	c) Uitgaafposten rechtstreeks afgetrokken van de ontvangsten.
d) Divers	+ 36	+ 40	+ 30	d) Diversen.
	+18 972	+ 4 517	+ 4 929	
4. Total des données officielles	135 887	132 415	140 195	4. Totaal van de officiële gegevens.
a) Recettes ordinaires	120 359	131 750	139 760	a) Gewone ontvangsten.
b) Recettes extraordinaires	15 528	665	435	b) Buitengewone ontvangsten.

LE REGROUPEMENT FONCTIONNEL DES DÉPENSES DE L'ÉTAT.

Chacune des années 1961, 1962 et 1963 est reprise dans un tableau détaillé à double entrée (Tableaux II, III et IV). Les diverses fonctions de l'Etat s'y lisent verticalement. Les budgets des départements ministériels et les budgets spéciaux sont indiqués horizontalement. En outre, une distinction est faite entre les dépenses ordinaires et les dépenses extraordinaires.

La récapitulation des fonctions se retrouve dans un autre tableau qui comprend également la répartition en % du total général (Tableau I).

Dans les trois années envisagées, les cinq fonctions suivantes revêtent une importance primordiale : Enseignement et Culture, Dette Publique, Interventions sociales, Défense Nationale et Communications.

La « Dette Publique » est traitée en tant que fonction bien qu'il s'agisse ici de dépenses non réparties fonctionnellement ou, en d'autres mots, de dépenses qui résultent du financement des diverses fonctions, principalement de celles comprenant d'importantes dépenses extraordinaires.

Ces cinq fonctions représentent ensemble plus de 70 % du total général des dépenses.

La fonction « Enseignement et Culture » est passée de 16,1 milliards de francs en 1958 à 27 milliards de francs en 1961. D'après les prévisions pour les années 1962 et 1963, les dépenses pour cette fonction dépasseront de beaucoup les 30 milliards. L'augmentation depuis 1961 est due principalement aux dépenses ordinaires du Département de l'Éducation Nationale et de la Culture. Les autres éléments de ce groupe de dépenses notamment les investissements (± 3 milliards) et les pensions ($\pm 2,4$ milliards en 1963) et l'ensemble des dépenses d'enseignement et de culture des autres départements sont restés à peu près au même niveau. Environ 20 % du total des dépenses de l'Etat sont affectés à cette fonction primordiale.

Par ordre d'importance, les dépenses du service de la « Dette Publique » occupent la deuxième place et représentent environ 15 % dudit total. Cet ordre de grandeur dépend évidemment de la mesure dans laquelle l'amortissement de la dette est ou n'est pas comptabilisé dans les budgets. Quoiqu'il en soit, entre 1958 et 1963 l'augmentation de ces dépenses n'est pas moins de 6 milliards de francs.

A remarquer que le service financier des dettes prises en charge par l'Etat (par exemple celui des travaux communaux subsidés) n'y est pas compris. En effet, ces charges peuvent être réparties fonctionnellement.

En troisième lieu se classe le poste « Interventions sociales » qui représente près de 15 % du total. Par rapport à 1961, ce poste augmente de 2,3 milliards en 1962 et de 1,8 milliard en 1963. Cette évolution est due principalement à la forte progression des dépenses de pensions (sécurité sociale) qui passent de 7,1 milliards en 1961 à 9,3 milliards en 1963 et en outre aux autres dépenses sociales prévues au budget du Ministère de la Prévoyance Sociale qui passent de 6,5 milliards en 1961 à 7 milliards en 1963. Par contre les dépenses en rapport avec la mise au travail sont en diminution (de 2,8 milliards en 1961 à 2,3 milliards en 1963) grâce à la conjoncture particulièrement favorable dans ce domaine. Il est à noter à ce sujet qu'en 1959 la dépense pour indemnités de chômage s'élevait encore à 5,3 milliards contre 2,2 milliards prévus pour 1963. Encore faut-il tenir compte de l'augmentation, pendant cette période, de l'indemnité de chômage.

La fonction « Défense Nationale » occupe depuis 1959 la quatrième place par ordre d'importance, environ 13,5 %

DE FUNCTIONELE HERGROEPERING DER STAATSUITGAVEN.

Voor elk der jaren 1961, 1962 en 1963 werden gedetailleerde tabellen opgesteld met dubbele ingang (Tabellen II, III en IV). Vertikaal worden de diverse overheidsfuncties aangegeven en horizontaal de ministeriële departementen en bijzondere begrotingen. Daarenboven wordt er een onderscheid gemaakt tussen de gewone en de buitengewone uitgaven.

De functies worden verder nog samengevat in een andere tabel, waarbij ook de omdeling in procent van het algemeen totaal voorkomt (Tabel I).

In de drie beschouwde jaren komen volgende vijf functies op de voorgrond : Onderwijs en Cultuur, Openbare Schuld, Sociale Voorzieningen, Landsverdediging en Verkeer.

« Openbare Schuld » wordt hier ook als functie behandeld, alhoewel het in feite gaat om niet functioneel toebedeelde uitgaven of, met andere woorden, uitgaven welke veroorzaakt zijn door de financiering van diverse functies, hoofdzakelijk deze welke aanzienlijke buitengewone uitgaven bevatten.

Deze vijf functies vertegenwoordigen samen meer dan 70 % van de totale uitgaven.

De functie « Onderwijs en Cultuur » is van 16,1 miljard frank in 1958 gestegen tot 27 miljard frank in 1961. Volgens de vooruitzichten voor de beide jaren 1962 en 1963 zal deze functie thans de 30 miljard ruim overschrijden. De stijging sedert 1961 is hoofdzakelijk te wijten aan de gewone uitgaven van het departement van Nationale Opvoeding en Cultuur. De andere elementen van deze functionele uitgavengroep, namelijk de investeringen (± 3 miljard), de pensioenen ($\pm 2,4$ miljard in 1963) en de gezamenlijke onderwijs en cultuuruitgaven van andere departementen zijn ongeveer op hetzelfde peil gebleven. Circa 20 % van de totale staatsuitgaven gaan naar deze belangrijkste functie.

De uitgaven voor de dienst der « Openbare Schuld » staan thans, in orde van belangrijkheid, op de tweede plaats met ongeveer 15 % van het totaal. De mate waarin de aflossing van schulden al of niet op de begrotingen wordt aangerekend beïnvloedt natuurlijk deze grootte. Wat er ook van zij van 1958 tot 1963 stijgen deze uitgaven met niet minder dan 6 miljard frank.

Er dient nog te worden aangemerkt dat de door de Staat ten laste genomen interesten en schuldaflossingen in verband bijvoorbeeld met de gesubsidieerde gemeentewerken hier niet zijn inbegrepen. Bedoelde speciale schuldenlasten kunnen immers wel functioneel worden toebedeeld.

De derde belangrijkste post betreft de « Sociale Voorzieningen », die de 15 % van het totaal benaderen. Ten overstaan van 1961 stijgt hij met 2,3 miljard in 1962 en met 1,8 miljard in 1963. Deze evolutie is vooral te wijten aan de sterke progressie van de pensioenuitgaven (Sociale Zekerheid) die toenemen van 7,1 miljard in 1961 tot 9,3 miljard in 1963, en daarnaast ook nog aan de verschillende andere sociale uitgaven, voorzien op de Begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg, welke van 6,5 miljard in 1961 vermeerderd zijn tot 7 miljard in 1963. De tewerkstellingsuitgaven daarentegen dalen verder, dank zij de op dit gebied uiterst gunstige conjunctuur, van 2,8 miljard in 1961 tot 2,3 in 1963. Het loont de moeite eraan te herinneren dat in 1959 alleen voor werkloosheidssteun nog 5,3 miljard frank werd uitgegeven, tegen 2,2 voorzien voor 1963. Hierbij moet dan nog rekening worden gehouden met het gedurende die periode verhoogde steungeld.

De functie « Landsverdediging » bekleedt sedert 1959 de vierde plaats in orde van belangrijkheid, ongeveer

du total. Les dépenses entre 1961 et 1963 (de 18,6 à 21,3 milliards) augmentent dans la même proportion que celle du total des dépenses. L'augmentation des dépenses extraordinaires est relativement plus grande (de 3,4 à 4,9 milliards) que celle des dépenses ordinaires (de 15,2 à 16,4 milliards).

Les dépenses pour pensions militaires jouent un rôle assez important dans cette fonction (1,8 milliard).

En cinquième lieu se place la fonction « Communications » qui passe de 8,2 % du total en 1961 à 10,6 % du total en 1963. Aux 11,3 milliards de francs en 1961 se sont ajoutés 5,3 milliards pour atteindre un montant de 16,6 milliards en 1963. Pour l'année 1961 le chiffre est particulièrement peu élevé. En effet, déjà en 1958, 1959 et 1960 on enregistrait des dépenses d'environ 15 milliards par an. L'augmentation de 1961 à 1963 provient principalement des dépenses de capital : elles se répartissent entre le Département des Travaux Publics et celui des Communications (Chemins de fer). En outre, il a été tenu compte des investissements par le Fonds des Routes qui passent de 2,1 milliards en 1961 à 3,5 milliards en 1963.

On constate également une augmentation d'environ 0,8 milliard entre 1961 et 1963 des dépenses ordinaires (en grande partie pour travaux publics) à cette fonction.

Outre ces cinq principaux groupes fonctionnels il y a trois groupes de moyenne importance dont le pourcentage par rapport au total s'élève à environ 5 %. Il s'agit des fonctions « Administration générale », « Relations avec les pouvoirs publics subordonnés » et « Dommages de guerre et calamités ».

La fonction « Administration générale » passe de 4,1 % en 1961 à 6 % en 1963, soit une augmentation de 3,7 milliards. Cette augmentation se situe principalement au Département de l'Intérieur et de la Fonction Publique. Elle résulte notamment de la révision générale des barèmes pour laquelle il a été prévu sur un seul article du budget 1 milliard en 1962 et 2,7 milliards en 1963. En fait, ce poste devrait être réparti entre les diverses fonctions envisagées. Si l'on néglige ce poste non réparti fonctionnellement, l'évolution se présente comme suit : 1961, 5,7 milliards; 1962 et 1963, 6,6 milliards pour chacune de ces deux années.

En ce qui concerne les « Relations avec les pouvoirs publics subordonnés », ce groupe de dépenses comprend les interventions sociales de l'Etat au profit des communes et des provinces. Ces interventions n'augmentent que de peu d'année en année et, en tous cas, moins rapidement que le total du budget de l'Etat. Leur pourcentage par rapport à celui-ci diminue donc.

A signaler que la fonction « Dommages de guerre » se maintient à un niveau élevé, entre 7 et 8 milliards de francs. Cela s'explique principalement par le fait qu'un montant d'environ 5 milliards de francs est attribué à des particuliers sous forme de pensions de réparation et de rentes. Elle constituera longtemps encore une charge permanente pour le budget. En outre, le budget du Ministère des Finances prend à sa charge les dommages de guerre matériels pour un montant de 1,7 milliard en 1961 et 1963 et de 2,2 milliards en 1962.

Quant aux six fonctions de moindre importance, on note en général une faible tendance à l'augmentation des montants absolus, sauf à la fonction « Territoires d'outre-mer ». Pour 1963, aucun montant n'est inscrit à cette fin, tandis qu'on enregistre en 1961 une dépense de 1,7 milliard. Cela ne signifie pas que les suites des « affaires congolaises » n'entraîneraient plus de dépenses. Certaines dépenses sont réparties sur d'autres fonctions (e.a. « Relations avec l'étranger ») et, par ailleurs, d'importants montants relatifs à la dette et aux pensions garanties sont réglés hors budget.

13,5 % van het totaal. De stijging van de uitgaven van 1961 naar 1963 (van 18,6 naar 21,3 miljard) houdt gelijke tred met de stijging der totale uitgaven. Relatief genomen verhogen de buitengewone uitgaven echter veel meer (van 3,4 naar 4,9) dan de gewone (van 15,2 naar 16,4).

Op te merken nog dat bij deze functie de aan de landsverdediging te wijten pensioenen (militaire pensioenen) een tamelijk belangrijke rol spelen (1,8 miljard frank).

In de vijfde plaats komt de functie « Verkeer », welke van 8,2 % in 1961 stijgt tot 10,6 % in 1963. Bij de 11,3 miljard frank in 1961 zijn 5,3 miljard bijgekomen om het aanzienlijk bedrag van 16,6 miljard te bereiken in 1963. Het dient echter gezegd te worden dat het jaar 1961 een uitzonderlijk laag cijfer aangeeft. Inderdaad boekte men in 1958, 1959 en 1960 reeds uitgaven van rond de 15 miljard per jaar. Voor het grootste deel komt de stijging van 1961 naar 1963 voor rekening van de kapitaaluitgaven : zowel het Departement van Openbare Werken als van Verkeerswezen (Spoorwegen) hebben hier hun aandeel. Daarenboven werd hier mede rekening gehouden met de investeringen door het Wegenfonds, die van 2,1 miljard in 1961 tot 3,5 miljard in 1963 opgevoerd worden.

Ook bij de gewone uitgaven van deze belangensfeer stelt men een stijging vast van circa 0,8 miljard tussen 1961 en 1963, voor het grootste deel bij openbare werken.

Naast de vijf grote functionele groepen zijn er drie middelmatige groepen, waarvan het percentage ten opzichte van het totaal telkens rond de 5 % ligt. Het zijn de functies : « Algemeen Bestuur », « Betrekkingen met lagere publiekrechtelijke lichamen » en « Oorlogs- en rampschade ».

De functie « Algemeen Bestuur » gaat van 4,1 % in 1961 naar 6 % in 1963, dit is een vermeerdering met 3,7 miljard. Deze situeert zich hoofdzakelijk in het departement van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt. Het gaat hier namelijk om de algemene herziening der weddeschalen waarvoor in 1962 1 miljard en in 1963 2,7 miljard werden gebudgetteerd op een enkel begrotingsartikel. In feite zou deze post moeten omgeslagen worden over de diverse betrokken functies. Laat men deze functioneel niet verdeelde post buiten beschouwing dan ziet de evolutie er als volgt uit : 1961, 5,7 miljard; 1962 en 1963, beide 6,6 miljard.

Wat de « Betrekkingen met de lagere publiekrechtelijke lichamen » betreft, deze uitgavengroep bevat de algemene bijdragen van de Staat aan de gemeenten en provinciën. Deze bijdragen nemen slechts in lichte mate toe van jaar tot jaar, alleszins minder snel dan het totaal der Rijksbegroting, zodat hun percentage ten opzichte van dit laatste afneemt.

Het is merkwaardig hoe de functie « Oorlogsschade » zich nog steeds handhaaft op een hoog peil, tussen 7 en 8 miljard frank. Dit is vooral te verklaren door het feit dat voor bijna 5 miljard frank vergoedingen in de vorm van herstellpensioenen en renten aan particulieren toegekend zijn, welke nog voor lange tijd een permanente last voor de begroting uitmaken. Daarnaast treft men echter ook nog hoge bedragen aan voor ten laste neming door het Ministerie van Financiën van de materiële oorlogsschade : 1,7 miljard in 1961 en 1963 en 2,2 in 1962.

Wat de zes kleinere functies betreft, hier merkt men in 't algemeen een licht stijgende tendens in de absolute bedragen, behalve bij de functie « Overzeese gebiedsdelen ». In 1963 is hiervoor geen bedrag meer ingeschreven, terwijl er in 1961 nog 1,7 miljard werd uitgegeven. Dit betekent echter niet dat de nasleep van de Kongolese zaken geen uitgaven meer zouden voor gevolg hebben. Sommige uitgaven zijn verspreid over andere functies (o.a. « Buitenlandse betrekkingen ») en anderzijds worden aanzienlijke sommen in verband met de gewaarborgde schulden en pensioenen, buiten begroting geregeld (zoals reeds vermeld, hier niet mee gerekend).

Les fonctions « Santé Publique » et « Logement » diminuent en chiffres absolus ainsi qu'en pourcentage du total en 1962 pour augmenter à nouveau en 1963. Les variations dans ces deux secteurs sont dues à des dépenses extraordinaires relativement importantes.

La fonction « Industrie, Commerce et Classes moyennes » évolue comme suit : 3 milliards en 1961, 4 milliards en 1962, 3,5 milliards en 1963. Ces variations sont influencées dans une large mesure par la forte augmentation, en 1962 et 1963, des investissements de l'Etat au profit de l'équipement industriel de certaines régions et, également, par les participations dans les établissements de crédit public d'un montant de 0,3 milliard en 1962.

Pour « Agriculture » on note une forte augmentation de 1961 à 1962-1963. En 1962 elle se situe surtout dans les dépenses extraordinaires (avance récupérable au Fonds agricole). Pour mieux se rendre compte de l'importance de cette fonction on devrait y incorporer le Fonds agricole. Les raisons pour lesquelles cette incorporation ne s'est pas réalisée sont expliquées dans l'introduction de cette partie.

En dernier lieu on relève la fonction « Relations avec l'étranger » dont les dépenses pour les trois années considérées restent assez stables par rapport au total. Il y a lieu de mettre l'accent sur le fait que cette fonction comprend les dépenses de l'ancien Ministère des Affaires Africaines reprises actuellement sous l'appellation « Assistance Technique » au Département des Affaires Etrangères; cette partie de la fonction représente environ 40 %.

De functies « Volksgezondheid » en « Volkshuisvesting » ziet men zowel in absolute cijfers als in percentage van het totaal even dalen in 1962, om daarna in 1963 terug de hoogte in te gaan. Deze schommelingen zijn in beide sectoren veroorzaakt door de buitengewone uitgaven, die hier relatief vrij aanzienlijk zijn.

De functie « Nijverheid, Handel en Middenstand » evolueert als volgt : 3 miljard in 1961, 4 miljard in 1962 en 3,5 in 1963. Deze schommelingen worden in grote mate beïnvloed door de sterke toeneming in 1962 en 1963 van de Staatsinvesteringen ten bate van de industriële uitrusting van bepaalde streken en ook door de participaties in openbare kredietinstellingen ten belope van 0,3 miljard in 1962.

Bij « Landbouw » merkt men een sterke stijging van 1961 naar 1962-1963. Vooral in 1962 is die stijging gesitueerd bij de buitengewone uitgaven (terugvorderbaar voorschot aan het Landbouwfonds). Om echter het ware beeld te verkrijgen van wat er in die functie « Landbouw » door de Staat wordt gependeed zou men het Landbouwfonds er moeten bij betrekken. De redenen waarom dit niet is kunnen geschieden werden in de inleiding van dit deel verklaard.

Ten slotte is er nog de functie « Buitenlandse Betrekkingen » waarvan de uitgaven in de drie beschouwde jaren in verhouding tot het totaal vrij stabiel blijven. Er dient op gewezen te worden dat deze functie de uitgaven van het vroegere Ministerie van Afrikaanse Zaken bevat, welke thans onder de benaming van « Technische Bijstand » zijn opgenomen in het departement van Buitenlandse Zaken; dit onderdeel van de functie vertegenwoordigt er ongeveer 40 %.

TABLEAU I. — APERÇU DES CATÉGORIES
DE DÉPENSES FONCTIONNELLES.TABEL I. — SAMENVATTING VAN DE
FUNCTIONELE UITGAVENCATEGORIEËN.

FONCTION FUNCTIE	En millions de francs <i>In miljoen frank</i>			En % du total <i>In % van het totaal</i>			Par ordre de grandeur <i>Volgens orde van belangrijkheid</i>		
	1961	1962	1963	1961	1962	1963	1961	1962	1963
Administration générale. — <i>Algemeen bestuur</i> ...	5 633	7 068	9 247	4,1	4,6	5,9	8	8	6
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> ...	18 651	20 732	21 334	13,5	13,6	13,6	4	4	4
Relations avec l'étranger. — <i>Betrekkingen met het buitenland</i> ...	2 934	3 059	3 278	2,1	2,0	2,1	11	11	11
Territoires d'outre-mer. — <i>Overzeese gebiedsdelen</i> ...	1 654	1 170	—	1,2	0,8	—	13	15	—
Justice et Police. — <i>Justitie en Politie</i> ...	3 460	3 881	4 106	2,5	2,5	2,6	9	10	9
Communications. — <i>Verkeerswezen</i> ...	11 257	15 360	16 652	8,2	10,0	10,6	5	5	5
Industrie, Commerce et Classes Moyennes. — <i>Nijverheid, Handel en Middenstand</i> ...	3 024	4 049	3 525	2,2	2,6	2,3	10	9	10
Agriculture et Ravitaillement. — <i>Landbouw en Voedselvoorziening</i> ...	1 556	2 085	2 057	1,1	1,4	1,3	14	13	13
Enseignement, Culture et Cultes. — <i>Onderwijs, Cultuur en Erediensten</i> ...	26 940	30 361	30 283	19,6	19,9	19,4	1	1	1
Interventions sociales. — <i>Sociale voorzieningen</i> ...	20 495	22 774	22 235	14,9	14,9	14,2	3	2	3
Santé Publique. — <i>Volksgesondheid</i> ...	1 457	1 337	1 665	1,0	0,9	1,1	15	14	14
Logement. — <i>Volkshuisvesting</i> ...	2 477	2 380	2 669	1,8	1,6	1,7	12	12	12
Domages de guerre et calamités. — <i>Oorlogs- en rampschade</i> ...	7 518	7 948	7 346	5,5	5,2	4,7	7	6	6
Dette Publique. — <i>Openbare schuld</i> ...	23 046	22 662	24 005	16,7	14,8	15,4	2	3	2
Relations avec les pouvoirs publics subordonnés. — <i>Betrekkingen met lagere publiekrechtelijke lichamen</i> ...	7 698	7 875	7 943	5,6	5,2	5,1	6	7	7
Total du regroupement fonctionnel. — <i>Totaal van de functionele hergroepering</i> ...	137 800	152 741	156 345	100,0	100,0	100,0			
+ Rapprochement. — <i>+ Aansluiting</i> ...	+3 882	+1 910	+1 245						
Total officiel du budget. — <i>Officieel totaal der begroting</i> ...	141 682	154 651	157 590						

TABLEAU II. — RÉPARTITION DES DÉPENSES DE L'ÉTAT PAR BUDGET ET PAR FONCTION.

EXERCICE 1961.

(En millions de francs.)

BUDGET BEGROTING	FONCTION FUNCTIE	Dépenses d'administration générale <i>Uitgaven voor algemeen bestuur</i>	Défense Nationale <i>Lands- verdediging</i>	Relations avec l'étranger <i>Buitenlandse betrekkingen</i>	Territoires d'outre-mer <i>Overzeese gebiedsdelen</i>	Justice et Police <i>Justitie en Politie</i>	Communi- cations <i>Verkeer</i>	Industrie, Commerce, et Classes Moyennes <i>Nijverheid, Handel en Middenstand</i>

A. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Dette Publ. — <i>Openb. Schuld.</i>	—	—	31	—	—	—	579	—
Pensions. — <i>Pensioenen</i> ...	527	1 778	92	2	528	596	44	—
Dotations. — <i>Dotatiën</i> ...	392	—	—	—	—	—	—	—
Non-Valeurs et Rembourse- ments. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i> ...	16	—	—	—	—	26	—	—
Premier Ministre. — <i>Eerste- Minister</i> ...	31	—	—	—	—	—	—	—
Justice. — <i>Justitie</i> ...	41	37	—	—	1 707	—	—	—
Intérieur. — <i>Binnenl. Zaken</i> ...	237	57	—	—	111	—	—	—
Affaires Etrangères et Com- merce Extérieur. — <i>Buiten- landse Zaken en Buiten- landse Handel</i> ...	—	25	842	—	—	—	—	204
Déf. Nat. — <i>Landsverdediging</i> ...	—	12 734	—	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	—	530	—	—	1 059	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Aff. Econom. — <i>Econ. Zaken</i> ...	202	1	3	—	—	—	—	1 864
Cl. Moyennes. — <i>Middenst.</i> ...	—	—	—	—	—	—	107	—
Communic. — <i>Verkeerswezen</i> ...	—	—	—	—	—	3 165	72	—
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i> ...	431	16	2	—	32	1 203	—	—
Emploi et Travail. — <i>Tewerk- stelling en Arbeid</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Prév. Soc. — <i>Soc. Voorzorg</i> ...	—	3	—	—	—	—	—	391
Instruction Publique. — <i>Open- baar Onderwijs</i> ...	—	39	—	—	—	—	—	—
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ...	—	—	1	—	1	—	—	—
Finances. — <i>Financiën</i> ...	3 247	11	—	—	—	13	—	150
Affaires Culturelles et Fonction Publique. — <i>Culturele Zaken en Openbare Functie</i> ...	33	—	—	—	—	—	—	—
Coordination économique. — <i>Economische coordinatie</i> ...	8	—	—	—	—	—	—	—
Coordination des réformes institutionnelles. — <i>Coordi- natie van de institutionele hervormingen</i> ...	2	—	—	—	—	—	—	—
Aff. Afric. — <i>Afrik. Zaken</i> ...	—	—	1 857	1 141	—	—	—	—
Total des dépenses ordinaires. — <i>Totaal van de gewone uitgaven</i> ...	5 167	15 231	2 828	1 143	3 438	5 582	2 832	—

B. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Dette Publ. — <i>Openb. Schuld.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Affaires Etrangères et Com- merce Extérieur. — <i>Buiten- landse Zaken en Buiten- landse Handel</i> ...	—	—	97	—	—	—	—	—
Déf. Nat. — <i>Landsverdediging</i> ...	—	3 414	—	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	—	3	—	—	8	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	67
Aff. Econ. — <i>Econ. Zaken</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Cl. Moyennes. — <i>Middenstand</i> ...	—	—	—	—	—	1 385	—	—
Communic. — <i>Verkeerswezen</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i> ...	466	3	9	—	14	2 218	125	—
Emploi et Travail. — <i>Tewerk- stelling en Arbeid</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Prév. Sociale. — <i>Soc. Voorz.</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Instr. Publ. — <i>Openb. Onderw.</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Finances. — <i>Financiën</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Aff. Afric. — <i>Afrik. Zaken</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Budget spécial. — <i>Bijz. begr.</i> ...	—	—	—	511	—	—	—	—
Fonds des Routes. — <i>Wegen- fonds</i> ...	—	—	—	—	—	2 072	—	—
Total des dépenses extraordi- naires. — <i>Totaal van de buitengewone uitgaven</i> ...	466	3 420	106	511	22	5 675	192	—
Total gén. — <i>Alg. totaal</i> ...	5 633	18 651	2 934	1 654	3 460	11 257	3 024	—

TABEL II. — INDELING VAN DE STAATSUITGAVEN PER BEGROTING EN PER FUNCTIE.

(In miljoen frank.)

DIENSTJAAR 1961.

Agriculture et Ravitaillement — Landbouw en Voedsel- voorziening	Enseignement, Culture et Cultes — Onderwijs, Cultuur en Erediensten	Interven- tions sociales — Sociale Zaken	Santé Publique — Volks- gezondheid	Logement — Volks- huisvesting	Dommages de guerre et calamités — Oorlogs- schade en rampschade	Dette Publique — Openbare Schuld	Relations avec pouvoirs publics subordonnés — Betrekkingen met lagere publiek- rechtelijke lichamen	Rapproche- ment — Aansluiting	Total — Totaal
--	---	---	--	--	---	--	--	--	----------------------

— GEWONE UITGAVEN.

—	1	3	156	78	25	21 740	65	—	22 678
56	2 225	7 112	16	15	4 155	—	—	—	17 146
—	—	—	—	—	—	—	—	—	392
—	—	—	—	—	—	—	—	74	116
—	—	—	—	—	—	—	—	—	31
—	339	—	—	—	—	—	—	—	2 124
—	100	1 375	—	—	9	—	7 633	—	9 522
—	—	1	—	—	—	—	—	—	1 072
—	—	—	—	—	78	—	—	41	12 853
—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 589
1 236	13	—	—	—	—	—	—	—	1 249
174	122	—	—	—	—	—	—	—	2 366
—	104	—	—	—	—	—	—	—	211
—	71	698	—	—	134	—	—	3 096	7 236
—	47	—	—	96	206	—	—	18	2 051
—	1	2 811	—	—	—	—	—	—	2 812
—	—	6 458	—	—	12	—	—	—	6 864
—	19 890	—	—	—	—	—	—	763	20 692
—	22	1 015	795	1 507	621	—	—	—	3 962
—	3	—	—	—	1 793	4	—	—	5 221
—	770	—	—	—	—	—	—	—	803
—	—	—	—	—	—	—	—	—	8
—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
—	247	605	15	—	—	—	—	—	3 865
1 466	23 955	20 078	982	1 696	7 033	21 744	7 698	3 992	124 865

— BUTTENGEWONE UITGAVEN.

—	—	—	—	—	—	1 302	—	— 1 192	110
—	—	—	—	—	—	—	—	12	109
—	—	—	—	—	—	—	—	198	3 216
—	—	—	—	—	—	—	—	—	11
90	—	—	—	—	4	—	—	—	94
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	106	—	—	2	2
—	—	—	—	—	—	—	—	434	1 925
—	2 620	—	4	328	375	—	—	50	6 212
—	—	10	—	—	—	—	—	—	10
—	364	407	—	—	—	—	—	972	1 379
—	—	—	—	—	—	—	—	—	364
—	1	—	471	453	—	—	—	—	925
—	—	—	—	—	—	—	—	364	364
—	—	—	—	—	—	—	—	1 518	1 518
—	—	—	—	—	—	—	—	—	511
—	—	—	—	—	—	—	—	—2 072	—
90	2 985	417	475	781	485	1 302	—	—110	16 817
1 556	26 940	20 495	1 457	2 477	7 518	23 046	7 698	3 882	141 682

TABLEAU III. — RÉPARTITION DES DÉPENSES DE L'ÉTAT PAR BUDGET ET PAR FONCTION.

EXERCICE 1962.

(En millions de francs.)

BUDGET BEGROTING	FONCTION FUNCTIE	Dépenses d'administration générale	Défense Nationale	Relations avec l'étranger	Territoires d'outre-mer	Justice et Police	Communi- cations	Industrie, Commerce, Classes Moyennes
		<i>Litgaven voor algemeen bestuur</i>	<i>Lands- verdediging</i>	<i>Buitenlandse betrekkingen</i>	<i>Overzeese gebiedsdelen</i>	<i>Justitie en Politie</i>	<i>Verkeer</i>	<i>Nijverheid, Handel en Middenstand</i>

A. — DÉPENSES ORDINAIRES

Dette Publ. — <i>Openb. Schuld.</i>	—	—	35	—	—	—	703	—
Pensions. — <i>Pensioenen</i> ...	543	1 817	96	2	540	621	46	—
Dotations. — <i>Dotatiën</i> ...	412	—	—	—	—	—	—	—
Non-Valeurs et Rembourse- ments. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i> ...	17	—	—	—	—	32	—	—
Premier Ministre. — <i>Eerste- Minister</i> ...	97	—	—	—	—	—	—	—
Justice. — <i>Justitie</i> ...	49	47	—	—	2 009	—	—	—
Intérieur et Fonction publique. — <i>Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i> ...	1 302	80	—	—	134	—	—	—
Assist. Techn. — <i>Techn. Bijst.</i>	—	—	1 784	294	—	—	—	—
Aff. Etrang. et Comm. Ext. — <i>Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel</i> ...	—	30	1 024	874	—	1	117	—
Déf. Nat. — <i>Landsverdediging.</i>	—	13 774	—	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	—	539	—	—	1 079	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Aff. Econ. et Energie. — <i>Econ. Zaken en Energie</i> ...	292	1	4	—	—	—	2 006	—
Cl. Moyennes. — <i>Middenstand.</i>	—	—	—	—	—	—	179	—
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i> ...	—	—	—	—	—	2 988	76	—
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i> ...	520	18	12	—	38	1 588	1	—
Emploi et Travail. — <i>Tewerk- stelling en Arbeid</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Prév. Soc. — <i>Soc. Voorzorg.</i>	—	3	—	—	—	—	—	394
Education nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i> ...	—	60	—	—	—	—	—	—
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgesondheid en Gezin</i> ...	—	—	—	—	4	—	—	—
Finances. — <i>Financiën</i> ...	3 563	11	—	—	—	123	290	—
Total des dépenses ordinaires. — <i>Totaal van de gewone uitgaven</i> ...	6 795	16 380	2 955	1 170	3 804	6 056	3 109	—

B. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Int. et Fonct. Publ. — <i>Binnenl. Zaken en Openb. Ambt</i> ...	—	—	—	—	1	—	—	—
Aff. Etrang. et Comm. Ext. — <i>Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel</i> ...	—	3	104	—	—	—	—	—
Déf. Nat. — <i>Landsverdediging.</i>	—	4 285	—	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	—	30	—	—	59	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Aff. Econ. et Energie. — <i>Econ. Zaken en Energie</i> ...	—	—	—	—	—	—	141	—
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i> ...	271	4	—	—	17	4 198 2 606	—	—
Trav. Publ. — <i>Openb. Werk.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Educ. Nat. et Culture. — <i>Nat. Opvoeding en Cultuur</i> ...	—	30	—	—	—	—	—	—
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgesondheid en Gezin</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Finances. — <i>Financiën</i> ...	2	—	—	—	—	—	277	—
Fonds des Routes. — <i>Wegen- fonds</i> ...	—	—	—	—	—	2 500	—	—
Total des dépenses extraordi- naires. — <i>Totaal van de bui- tengewone uitgaven</i> ...	273	4 352	104	—	77	9 304	940	—
Total gén. — <i>Alg. totaal</i> ...	7 068	20 732	3 059	1 170	3 881	15 360	4 049	—

TABEL III. — INDELING VAN DE STAATSUITGAVEN PER BEGROTING EN PER FUNCTIE.

(In miljoen frank.)

DIENSTJAAR 1962.

Agriculture et Ravitaillement	Enseignement, Culture et Cultes	Interven- tions sociales	Santé Publique	Logement	Dommages de guerre et calamités	Dette Publique	Relations avec pouvoirs publics subordonnés	Rapproche- ment	Total
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Landbouw en Voedsel- voorziening	Onderwijs, Cultuur en Erediensten	Sociale Zaken	Volks- gezondheid	Volks- huisvesting	Oorlogs- schade en rampschade	Openbare Schuld	Betrekkingen met lagere publiek- rechtelijke lichamen	Aansluiting	Totaal

— GEWONE UITGAVEN.

—	1	3	176	78	25	22 653	65	1	23 740
57	2 292	8 872	17	15	4 114	—	—	—	19 032
—	—	—	—	—	—	—	—	—	412
—	—	—	—	—	—	—	—	64	113
—	58	—	—	—	—	—	—	—	155
—	349	—	—	—	—	—	—	—	2 454
—	153	1 382	—	—	2	—	7 810	—	10 863
—	299	1 424	13	—	—	—	—	—	3 814
—	25	10	—	—	—	—	—	—	2 081
—	—	—	—	—	62	—	—	—	13 836
1 432	20	—	—	—	—	—	—	—	1 618
203	122	—	—	—	—	—	—	—	1 452
—	120	—	—	—	—	—	—	—	2 628
—	78	719	—	—	124	—	—	3 331	299
—	65	—	—	104	213	—	—	19	7 316
—	1	2 624	—	—	—	—	—	—	2 578
—	—	6 697	—	—	12	—	—	—	2 625
—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 106
—	23 781	—	—	—	—	—	—	985	24 826
—	8	1 042	926	1 517	615	—	—	—	4 112
—	3	1	—	—	2 208	9	—	—	6 208
1 692	27 375	22 774	1 132	1 714	7 375	22 662	7 875	4 400	137 268

— BUITENGEWONE UITGAVEN.

—	—	—	—	—	199	—	—	—	200
—	—	—	—	—	—	—	—	10	117
—	—	—	—	—	—	—	—	—	4 285
393	—	—	—	—	4	—	—	—	89
—	—	—	—	—	—	—	—	—	397
—	—	—	—	—	—	—	—	—	141
—	2 548	—	2	310	65	—	—	—	4 263
—	436	—	—	—	300	—	—	—	6 580
—	2	—	203	356	5	—	—	—	466
—	—	—	—	—	—	—	—	—	566
—	—	—	—	—	—	—	—	—	279
—	—	—	—	—	—	—	—	—2 500	—
393	2 986	—	205	666	573	—	—	—2 490	17 383
2 085	30 361	22 774	1 337	2 380	7 948	22 662	7 875	1 910	154 651

TABLEAU IV. — RÉPARTITION DES DÉPENSES DE L'ÉTAT PAR BUDGET ET PAR FONCTION.

EXERCICE 1963.

(En millions de francs.)

BUDGET BEGROTING	FONCTION FUNCTIE	Dépenses d'administration générale	Défense Nationale	Relations avec l'étranger	Justice et Police	Communi- cations	Industrie, Commerce, et Classes Moyennes	Agriculture et Ravitaillement
		—	—	—	—	—	—	—
		<i>Uitgaven voor algemeen bestuur</i>	<i>Lands- verdediging</i>	<i>Buitenlandse betrekkingen</i>	<i>Justitie en Politie</i>	<i>Verkeer</i>	<i>Nijverheid, Handel, en Middenstand</i>	<i>Landbouw en Voedsel- voorziening</i>

A. — DÉPENSES ORDINAIRES

Dette Publ. — <i>Openb. Schuld.</i>	—	—	40	—	759	—	—
Pensions. — <i>Pensioenen</i> ...	546	1 836	98	544	628	46	58
Dotations. — <i>Dotatiën</i> ...	434	—	—	—	—	—	—
Non-Valeurs et Rembours. — <i>Kwade Posten en Terugn.</i>	12	—	—	—	34	—	—
Premier Ministre. — <i>Eerste- Minister</i> ...	46	—	—	—	—	—	—
Justice. — <i>Justitie</i> ...	48	52	—	2 089	—	—	—
Int. et Fonct. Publ. — <i>Binnenl. Zaken en Openb. Ambt</i> ...	3 030	80	—	164	—	—	—
Assist. Techn. — <i>Techn. Bijst.</i>	—	—	1 904	—	—	—	—
Aff. Etrang. et Comm. Ext. — <i>Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel</i> ...	—	24	1 111	—	1	153	—
Déf. Nat. — <i>Landsverdediging.</i>	—	13 749	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	—	553	—	1 108	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	—	—	—	—	—	—	1 567
Aff. Econ. et Energie. — <i>Econ. Zaken en Energie</i> ...	313	1	4	—	—	1 901	225
Cl. Moyennes. — <i>Middenst. Communic. et P.T.T.</i> ...	—	—	—	—	—	168	—
Trav. Publ. — <i>Openb. Werk.</i>	554	16	2	33	3 321	70	—
Emploi et Travail. — <i>Tewerk- stelling en Arbeid</i> ...	—	—	52	—	1 680	—	—
Prév. Sociale. — <i>Soc. Voorz.</i>	—	4	—	—	—	380	—
Educ. Nat. et Culture. — <i>Nat. Opvoeding en Cultuur</i> ...	—	75	—	—	—	—	—
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ...	—	—	—	—	—	—	—
Finances. — <i>Financiën</i> ...	3 682	11	—	5	16	190	—
Total des dépenses ordinaires. — <i>Totaal van de gewone uitgaven</i> ...	8 665	16 401	3 211	3 943	6 439	2 908	1 850

B. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Justice. — <i>Justitie</i> ...	—	—	—	25	—	—	—
Aff. Etrang. et Comm. Ext. — <i>Buitenl. Zaken en Buiten- landse Handel</i> ...	—	—	67	—	—	—	—
Déf. Nat. — <i>Landsverdediging.</i>	—	4 817	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	—	40	—	80	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	—	—	—	—	—	—	207
Aff. Econ. et Energie. — <i>Econ. Zaken en Energie</i> ...	—	—	—	—	—	192	—
Communic. et P.T.T. — <i>Ver- keerswezen en P.T.T.</i> ...	—	—	—	—	3 413	—	—
Trav. Publ. — <i>Openb. Werk.</i>	580	13	—	47	3 300	425	—
Educ. Nat. et Culture. — <i>Nat. Opvoeding en Cultuur</i> ...	—	63	—	—	—	—	—
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ...	—	—	—	11	—	—	—
Finances. — <i>Financiën</i> ...	2	—	—	—	—	—	—
Fonds des Routes. — <i>Wegen- fonds</i> ...	—	—	—	—	3 500	—	—
Total des dépenses extraordi- naires. — <i>Totaal van de buit- engewone uitgaven</i> ...	582	4 933	67	163	10 213	617	207
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> ...	9 247	21 334	3 278	4 106	16 652	3 525	2 057

TABEL IV. — INDELING VAN DE STAATSUITGAVEN PER BEGROTING EN PER FUNCTIE.

(In miljoen frank.)

DIENSTJAAR 1963.

Enseignement, Culture et Cultes	Interventions sociales	Santé Publique	Logement	Dommages de guerre et calamités	Dette Publique	Relations avec pouvoirs publics subordonnés	Rapproche- ment	Total
—	—	—	—	—	—	—	—	—
<i>Onderwijs, Cultuur en Erediensten</i>	<i>Sociale Zaken</i>	<i>Volks- gezondheid</i>	<i>Volks- huisvesting</i>	<i>Oorlogsschade en rampschade</i>	<i>Openbare Schuld</i>	<i>Betrekkingen met lagere publiek- rechtelijke lichamen</i>	<i>Aansluiting</i>	<i>Totaal</i>

— GEWONE UITGAVEN.

1	4	182	176	25	23 997	65	1	25 250
2 423	9 273	17	15	4 206	—	—	—	19 690
—	—	—	—	—	—	—	—	434
—	—	—	—	—	—	—	64	110
168	—	—	—	—	—	—	—	214
356	—	—	—	—	—	—	—	2 545
—	1 353	—	—	2	—	7 878	—	12 507
233	662	11	—	—	—	—	—	2 810
18	11	—	—	—	—	—	—	1 318
—	—	—	—	39	—	—	—	13 788
24	—	—	—	—	—	—	—	1 661
—	—	—	—	—	—	—	—	1 591
125	—	—	—	—	—	—	—	2 569
147	—	—	—	—	—	—	—	315
82	528	—	—	125	—	—	3 346	7 472
71	—	—	113	220	—	—	23	2 712
1	2 347	—	—	—	—	—	—	2 400
—	7 014	—	—	12	—	—	1	7 411
23 625	—	—	—	—	—	—	1 300	25 000
9	1 042	987	1 456	620	—	—	—	4 119
3	1	—	—	1 773	8	—	—	5 684
27 286	22 235	1 197	1 760	7 022	24 005	7 943	4 735	139 600

— BUITENGEWONE UITGAVEN.

—	—	—	—	—	—	—	—	25
—	—	—	—	—	—	—	10	77
—	—	—	—	—	—	—	—	4 817
—	—	—	—	—	—	—	—	120
—	—	—	—	4	—	—	—	211
—	—	—	—	—	—	—	—	192
10	—	—	—	67	—	—	—	3 490
2 540	—	2	315	249	—	—	—	7 471
445	—	—	—	—	—	—	—	508
2	—	466	594	4	—	—	—	1 077
—	—	—	—	—	—	—	—	2
—	—	—	—	—	—	—	—3 500	—
2 997	—	468	909	324	—	—	—3 490	17 990
30 283	22 235	1 665	2 669	7 346	24 005	7 943	1 245	157 590

CONCLUSION.

Depuis un an et demi, le Gouvernement a réalisé dans des domaines importants une politique active en matière sociale, économique et culturelle. Les majorations substantielles apportées aux prestations sociales, la réintégration des anciens coloniaux, les efforts consentis pour l'expansion économique, la revalorisation de la fonction publique, la diffusion de l'enseignement, l'assistance technique, sont autant de secteurs où s'est développée l'action gouvernementale en vue d'améliorer de manière continue le standing de toute la population et de concourir au relèvement du niveau de vie dans les pays en voie de développement.

Cette politique a heureusement trouvé un appui dans une évolution économique fort satisfaisante et dans une situation financière favorable. En dehors d'une économie prospère et de finances saines, les avantages nouveaux accordés à l'une ou l'autre classe de la population n'auraient la valeur que d'expédients sans lendemain.

Aussi bien la continuation du progrès doit-elle aller de pair avec un renforcement du taux d'expansion économique et une consolidation des finances publiques.

Le programme d'expansion à moyen terme établi par le Bureau de programmation économique trace la voie à suivre et le budget économique de la Nation aidera à en préciser les étapes.

D'autre part, les problèmes de financement retiennent toute l'attention. Le Gouvernement est soucieux de maintenir une situation saine dans les finances publiques, ainsi qu'en témoigne d'ailleurs l'évolution récente de la dette. La mise en place d'une législation fiscale, économiquement équilibrée et socialement équitable, déjà en bonne voie pour l'impôt sur les revenus, sera poursuivie sans relâche en matière d'impôts indirects.

Un effort parallèle se justifie dans le domaine du budget. Si dans l'immédiat la marge pour de nouveaux avantages doit être réduite dans ce but, le rétablissement de l'équilibre budgétaire reste néanmoins un préalable indispensable à des progrès plus substantiels. Il suffit de considérer l'évolution du budget de la Dette publique, pour constater à quel point les déséquilibres budgétaires ont entraîné des charges récurrentes et par là rétréci le domaine des initiatives nouvelles.

Bien plus, la réalisation d'un véritable équilibre — qui supposerait à vrai dire des bonis budgétaires dans les périodes de conjoncture économique favorable — autoriserait des interventions plus efficaces et non génératrices d'insécurité financière, dans les périodes de ralentissement des affaires. La consolidation des finances publiques, outre qu'elle renforce le crédit du pays à l'étranger, tend également à offrir en toutes circonstances une résistance suffisante de l'appareil financier. Fixer le rythme des dépenses en fonction du taux d'expansion économique, qui commande les recettes, apparaît ainsi comme une règle fondamentale de bonne gestion.

Aussi, le Gouvernement a-t-il eu la préoccupation, tout au long de la préparation du budget de 1963, de réaliser l'équilibre des dépenses et des recettes ordinaires, qui est d'ailleurs un des postulats du programme d'expansion. Compte tenu de l'évolution probable de l'économie, une

CONCLUSIE.

Sedert anderhalf jaar heeft de Regering een actieve sociale, economische en culturele politiek gevoerd. De aanzienlijke verhoging van de sociale prestaties, de reïntegratie van de oud-kolonialen, de economische expansie, de herwaardering van het openbaar ambt, de verspreiding van het onderwijs, de technische bijstand, zijn zovele sectoren waar de Regering gestreefd heeft naar de aanhoudende verbetering van de standing van de ganse bevolking en bijgedragen heeft tot de verhoging van het levenspeil in de ontwikkelingslanden.

Deze politiek heeft gelukkig kunnen steunen op een bevredigende economische evolutie en op gunstige financiële omstandigheden. Zonder een voorspoedige economie en gezonde financiën zouden de nieuwe voordelen door de ene of de andere laag van de bevolking verkregen, slechts lapmiddelen geweest zijn.

Ook dient de vooruitgang gepaard te gaan met een versterking van de economische expansie en een consolidering van de overheidsfinanciën.

Het expansieprogramma op halflange termijn opgemaakt door het Bureau voor economische programmatie stippelt de te volgen weg uit en het economisch nationaal budget zal helpen om de etappes te bepalen.

Het financieringsprobleem eist anderzijds de ganse aandacht op. De Regering wil gezonde overheidsfinanciën handhaven zoals de recente ontwikkeling van de schuld zulks aantoon. Het verwezenlijken van een economisch evenwichtige en sociaal billijke fiscale wetgeving, reeds ver gevorderd voor de inkomstenbelastingen, zal onverpoosd voortgezet worden voor de indirecte belastingen. Een gelijklopende krachtinspanning rechtvaardigt zich op begrotingsgebied. Zelfs indien hiervoor in een onmiddellijke toekomst de marge voor nieuwe voordelen moet verminderd worden, toch blijft het herstel van het begrotings-evenwicht onontbeerlijk voor een verdere substantiële vooruitgang. Het volstaat de evolutie van de begroting van de Rijksschuld na te gaan om vast te stellen in welke mate de opeenvolgende onevenwichtige begrotingen de lasten hebben opgestapeld en vandaar de mogelijkheden tot nieuwe initiatieven hebben doen inkrimpen.

Meer nog, de verwezenlijking van een werkelijk evenwicht — dat in werkelijkheid begrotingsboni's veronderstelt in periodes van gunstige economische conjunctuur — zou meer afdoende tussenkomsten toelaten die geen aanleiding tot financiële onzekerheid zouden geven in periodes waarin het zakencijfer daalt. De consolidering van de overheidsfinanciën, afgezien van het feit dat het krediet van het land in het buitenland erdoor versterkt wordt, wil eveneens aan het financieel apparaat een voldoende weerstand geven om aan alle omstandigheden het hoofd te bieden. Het vaststellen van het tempo van de uitgaven in functie van de economische expansie die de ontvangsten bepaalt, is aldus te beschouwen als de grondregel van een goed beheer.

De Regering was dan ook tijdens de voorbereiding van de begroting 1963 bekommerd om de verwezenlijking van het evenwicht tussen gewone uitgaven en ontvangsten, een der voorwaarden trouwens voor een expansieprogramma. Tegenover een correcte raming van de ontvangsten,

évaluation correcte des recettes mettait une limite de 139,7 milliards au total des budgets de dépenses ordinaires. Pour ne pas dépasser ce plafond, le Gouvernement a dû comprimer certaines dépenses dans les différents départements. La décision de limiter à 25 milliards les crédits de l'Éducation Nationale se place dans ce contexte; elle ne signifie pas un relâchement dans l'effort éducatif en faveur de la jeunesse, mais elle impose une économie de ressources et de moyens pour atteindre le but.

La tâche entreprise dans ces différents domaines ne saurait réussir si l'esprit qui anime légitimement les différentes classes de la population dans la défense de leurs intérêts respectifs, ne se conjugait avec le souci de l'intérêt général. Aussi, le Gouvernement croit-il pouvoir compter sur l'appui du Parlement et le soutien de la Nation pour continuer sa politique de progrès dans la stabilité financière.

Bruxelles, le 29 septembre 1962.

Le Premier Ministre,

Th. LEFEVRE.

Le Ministre des Finances,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

F. TIELEMANS.

rekening gehouden met de waarschijnlijke economische evolutie, dient het totaal van de gewone uitgavenbegroting tot 139,7 miljard beperkt te worden. Om dit plafond niet te overschrijden heeft de Regering in de verschillende departementen, sommige uitgaven moeten drukken. De beslissing om de kredieten van Nationale Opvoeding tot 25 miljard te beperken dient in dit verband geplaatst; zij betekent geen verslapping in de jeugtopvoeding, maar zij dwingt tot bezuiniging op de middelen en inkomsten waardoor dit doel moet bereikt worden.

De taak ondernomen op deze verschillende gebieden kan slechts slagen als de geest, die de verschillende bevolkingslagen in de verdediging van hun respectieve belangen terecht bezielt, rekening houdt met het algemeen welzijn. Ook denkt de Regering te mogen rekenen op het Parlement en op het Land om haar politiek van vooruitgang onder financieel stabiele voorwaarden te kunnen voortzetten.

Brussel, 29 september 1962.

De Eerste-Minister,

De Minister van Financiën,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

130

ANNEXE.

LES RÉSULTATS BUDGÉTAIRES
ET FINANCIERS DE 1957 À 1962.

La présente note contient une analyse des résultats budgétaires et financiers, par année, de 1957 à 1962.

Une projection des résultats a été effectuée pour l'année 1962, sur base des éléments actuellement disponibles et en particulier en fonction du feuillet de crédits supplémentaires.

Le point de départ, l'année 1957, s'est caractérisé par une situation budgétaire particulièrement favorable. Celle-ci résultait non seulement d'un niveau de recettes spécialement élevé, mais aussi d'une compression des dépenses à mettre en rapport avec les difficultés de financement connues depuis le second semestre de 1956. De ce fait l'année de référence se situe en deçà du niveau qui eût été normalement atteint sans ces circonstances. D'autre part, c'est au début de la période sous revue que sont venues s'ajouter d'importantes dépenses nouvelles, par exemple dans les domaines de l'éducation nationale et de la culture, de l'assistance financière au Congo, des interventions sociales et économiques.

C'est dans un tel cadre qu'il convient d'apprécier l'évolution des résultats budgétaires. Bien qu'une modération dans l'expansion des dépenses s'avère indispensable, il n'en est pas moins vrai que la progression enregistrée au cours de la période répondait pour l'essentiel à des besoins nouveaux d'un caractère fondamental.

Mouvement des recettes.

Le tableau ci-dessous reprend les résultats budgétaires en recettes, en réunissant l'ordinaire et l'extraordinaire, à l'exclusion du produit des emprunts.

Évolution des recettes ordinaires et extraordinaires.

(En millions de francs.)

BIJLAGE.

DE BUDGETTAIRE EN FINANCIÈRE
RESULTATEN VAN 1957 TOT 1962.

Onderhavige nota behelst een ontleding per jaar van de budgettaire en financiële uitslagen, van 1957 tot 1962.

De uitslagen van het jaar 1962 werden geprojecteerd op grond van de thans beschikbare gegevens en meer in het bijzonder in functie van het bijblad.

Het jaar 1957, vertrekpunt, viel op door een bijzonder gunstige begrotingstoestand. Deze vloeide niet alleen voort uit een bijzonder hoog peil der ontvangsten maar eveneens uit een besnoeiing der uitgaven veroorzaakt door de financieringsmoeilijkheden die zich met ingang van het tweede semester 1956 begonnen voor te doen. Hierdoor ligt het vertrekpunt onder het peil dat normaal zonder dergelijke omstandigheden zou bereikt geweest zijn. Anderzijds zijn in het begin van de betrokken periode aanzienlijke nieuwe uitgaven bijgekomen, bijvoorbeeld op gebied van Nationale Opvoeding en Cultuur, van financiële bijstand aan Congo, van sociale en economische tussenkomsten.

Het is in dergelijk verband dat de evolutie van de begrotingsresultaten dient beschouwd. Niettegenstaande een remming van de uitbreiding der uitgaven onontbeerlijk is, mag niet vergeten worden dat de tijdens de betrokken periode vastgestelde stijging grotendeels aan nieuwe fundamentele behoeften tegemoetkwam.

Evolutie van de ontvangsten.

Onderstaande tabel geeft de begrotingsresultaten inzake ontvangsten door de gewone en de buitengewone begrotingen samen te nemen, met uitsluiting van de opbrengst der leningen.

Evolutie van de gewone en buitengewone ontvangsten.

(In miljoen frank.)

Exercice — Dienstjaar	Total (fiscales, non fiscales, extraordinaires) — Totaal (fiscale, niet fiscale, buitengewone)		Recettes fiscales — Fiscale ontvangsten	
	Evaluation initiale — Oorspronkelijke raming	Résultat — Resultaat	Evaluation initiale — Oorspronkelijke raming	Résultat — Resultaat
1957	89 893	96 500 (a)	82 587	89 294
1958	99 103	95 655	91 215	87 124
1959	102 577	102 580	94 594	95 039
1960	111 455	110 238	101 982	101 882
1961	123 515	121 080 (b)	114 592	112 386 (b)
1962	132 415	132 500 (prév./voorz.)	122 960	123 000 (prév./voorz.)

(a) Soustraction faite d'une régularisation pour 4,2 milliards.

(b) Ecart dû à la mise en vigueur des impôts nouveaux, en mai seulement.

(a) Na aftrek van een regularisatie van 4,2 miljard.

(b) Verschil veroorzaakt door het feit dat de nieuwe belastingen slechts in mei in werking gesteld werden.

Les résultats apparaissent très proches des évaluations initiales, exception faite de 1957 qui a apporté un boni substantiel (la situation budgétaire étant des plus favorable, tandis que la trésorerie était tendue à l'extrême) et de 1958 dont les évaluations ont été controuvées par la récession économique.

Les montants cités ne comprennent pas les ressources extra-budgétaires de certains Fonds, tels que la taxe de conjoncture, la Caisse des veuves et orphelins, le Fonds Agricole, dont l'importance, sans être négligeable, n'est pas de nature à modifier l'allure de l'évolution.

Les recettes non fiscales, abstraction faite des éléments accidentels de variation, progressent surtout en fonction du produit de l'Administration des Postes et des taxes de radio-télévision. De 1957 à 1962, l'ensemble des recettes ordinaires non fiscales sera passé de 6,5 à 8,5 milliards. Quant aux recettes extraordinaires, elles varient assez peu, autour du demi-milliard.

La progression des recettes fiscales est attribuable à la croissance spontanée de la masse imposable (influencée dans une mesure modérée par le mouvement des prix) et aux modifications de taux, dans une proportion qui s'établit respectivement à $\frac{2}{3}$ et $\frac{1}{3}$ environ.

A titre indicatif et sans donner aux chiffres une valeur trop stricte, la répartition pourrait s'établir comme suit, par exercice :

Composantes de l'évolution des recettes fiscales.

(En milliards de francs.)

De resultaten benaderen de oorspronkelijke ramingen met uitzondering van 1957 dat een groot overschot gegeven heeft (de begrotingstoestand was zeer gunstig terwijl de thesaurie uiterst gespannen was) en van 1958 waar de economische recessie de ramingen in het gedrang bracht.

De aangehaalde bedragen omvatten niet de inkomsten van zekere Fondsen, buiten de begroting, zoals de conjunctuurtaxe, de Kas voor weduwen en wezen, het Landbouwfonds, waarvan de belangrijkheid, zonder dat het daarom te verwaarlozen is, niet van aard is de wending van de evolutie te wijzigen.

De niet-fiscale ontvangsten, met uitzondering van de toevallige afwijkingselementen, stijgen vooral in functie van de opbrengst van het Bestuur der Posterijen en de radio- en televisietaxen. Van 1957 tot 1962 steeg het totaal der gewone niet-fiscale ontvangsten van 6,5 tot 8,5 miljard. De buitengewone ontvangsten schommelen tamelijk weinig en draaien rond het half miljard.

De stijging van de fiscale ontvangsten is toe te schrijven aan de spontane aangroei van het belastbaar bedrag (matig beïnvloed door de prijsbeweging) en aan de wijzigingen van de aanslagvoeten, respectievelijk ten belope van ongeveer $\frac{2}{3}$ en $\frac{1}{3}$.

Bij wijze van aanduiding en zonder aan de cijfers een te nauwkeurige waarde te hechten, zou de verdeling als volgt kunnen opgemaakt worden, per dienstjaar :

Bestanddelen van de evolutie der fiscale ontvangsten.

(In miljard frank.)

Exercice Dienstjaar	Total des recettes fiscales Totaal der fiscale ontvangsten	Origine des variations cumulées Oorsprong van de samengevoegde veranderingen		
		Masse imposable Totaal belastbaar bedrag	Taux de l'impôt Aanslagvoet van de belasting	Total (a) Totaal
1957	89,3	—	—	—
1958	87,1	— 5,5	+ 1,5	— 2,2
1959	95,0	+ 1,1	+ 3,3	+ 5,7
1960	101,9	+ 7,5	+ 4,6	+12,6
1961	112,4	+14,2	+ 8,9	+23,1
1962 (prév./voorg.)	123,0	+22,3	+11,4	+33,7

(a) Comprend l'incidence de mesures de caractère administratif et de facteurs accidentels.

(a) Omvat de weerslag van maatregelen van administratieve aard en van toevallige factoren.

En cinq ans les recettes fiscales auront ainsi augmenté de 37,5 % dont 25 % sont dus à l'accroissement de la masse imposable, y compris les effets de la progressivité de certains taux.

La classification en impôts directs et indirects n'étant pas communément admise sur des bases identiques, quatre groupes ont été repris au tableau ci-dessous pour figurer la structure de la fiscalité au cours de la période.

In vijf jaar tijd zullen de ontvangsten als dus met 37,5 % gestegen zijn, waarvan 25 % te wijten is aan de aangroei van het totaal belastbaar bedrag, met inbegrip van de gevolgen der progressiviteit van zekere aanslagvoeten.

Daar de rangschikking volgens directe en indirecte belastingen niet algemeen op gelijke grondslagen aanvaard wordt, werden in onderstaande tabel vier groepen opgenomen om de structuur van de fiscaliteit gedurende de periode voor te stellen.

Structure de la fiscalité (a).
(En milliards de francs.)

Structuur van de fiscaliteit (a).
(In miljard frank.)

Exercice Dienstjaar	Contributions directes Directe belastingen	Impôts sur le patrimoine Belastingen op het patrimonium	Droits d'entrée Invoerrechten	Autres impôts Andere belastingen
1957	34,0	5,2	6,0	44,1
1958	32,4	4,9	5,8	44,0
1959	35,0	5,4	5,4	49,2
1960	38,4	6,1	6,0	51,3
1961	40,5	6,8	6,5	58,6
1962 (prév./vooruitz.)	45,5	6,8	6,9	63,8

(a) La rubrique « Contributions directes » comprend grosso modo les impôts couverts par le projet de réforme fiscale. Les droits d'enregistrement et de succession figurent dans la colonne « Impôts sur le patrimoine ». Les droits d'entrée ont été isolés en raison de leurs modalités propres de variation dans le cadre de l'abaissement des barrières douanières.

(a) De rubriek « Directe belastingen » omvat grosso modo de belastingen die door het ontwerp voor fiscale hervorming gedekt worden. De registratierechten en de successierechten komen in de kolom « Belastingen op het patrimonium » voor. De invoerrechten werden afzonderlijk opgegeven, gezien hun eigen veranderingsmodaliteiten in het raam van de daling der douanetarieven.

Etant donné que les aggravations de la fiscalité « directe », édictées par la loi du 14 février 1961, ont été en fait plus que compensées par diverses détaxations décidées simultanément ou précédemment, par exemple en matière de cumul des revenus des époux, d'investissements complémentaires, d'allègement des barèmes pour les revenus modestes, la progression observée dans la première colonne du tableau traduit bien la progression de la masse imposable et la progressivité des taux; cette augmentation de $\frac{1}{3}$ du rendement atteint non loin du double de celle du revenu national.

Daar de verzwaring van de bij de wet van 14 februari 1961 uitgevaardigde « directe » fiscaliteit in werkelijkheid meer dan gecompenseerd werd door verschillende vrijstellingen, waartoe terzelfdertijd of voordien werd overgegaan, bijvoorbeeld, inzake de samenvoeging der inkomsten van de echtgenoten, aanvullende investeringen, verlichting van de schaal voor bescheiden inkomens, weerspiegelt de in de eerste kolom van de tabel waargenomen stijging, de aangroei van het totaal belastbaar bedrag en de progressiviteit van de aanslag; deze verhoging van het rendement met $\frac{1}{3}$ bereikt bijna het dubbel van die van het nationaal inkomen.

La rubrique des autres impôts accuse une progression qui se répartit à peu près par moitié entre l'aggravation des taux (environ 4 milliards pour les huiles minérales et 7 milliards pour la taxe de transmission, les autres variations moins importantes se compensant à peu près) et l'expansion de la masse imposable. Cette aggravation a eu des effets fort limités sur le niveau général des prix.

De rubriek der andere belastingen vertoont een stijging die nagenoeg voor de helft te wijten is aan de verzwaring van de aanslagvoeten (ongeveer 4 miljard voor de minerale oliën en 7 miljard voor de overdrachtstaxe, terwijl de andere, minder belangrijke veranderingen, elkaar nagenoeg compenseren) en voor de andere helft aan de uitzetting van het totaal belastbaar bedrag. Deze verzwaring heeft slechts zeer beperkte gevolgen gehad voor het algemeen niveau van de prijzen.

Évolution générale des dépenses.

Comme il a été dit plus haut, les résultats des budgets de recettes ont correspondu presque exactement aux évaluations initiales. Le report au mois de mai des impôts nouveaux en 1961 a toutefois réduit de 2,5 milliards environ le rendement de la fiscalité.

Les malis observés au cours des dernières années se rattachent donc directement aux crédits supplémentaires qu'il a fallu solliciter dans le cours de l'exercice; la relation n'est toutefois pas constante, car les dépenses réelles s'écartent dans une mesure variable des prévisions.

Les feuillets de crédits supplémentaires ont été comprimés dans la plus large mesure en 1961 et 1962, mais ils restent affectés notamment par les autorisations relatives aux exercices antérieurs qui passent de 306 millions en 1960 à 1 277 en 1961 et à 1 944 en 1962.

Dans l'analyse il convient de tenir compte de la longueur différente des exercices successifs; celle-ci influence la dépense attribuée à un exercice déterminé, lorsque celui-ci est clôturé avec retard, en ce sens qu'un certain volume de liquidations aurait été imputé sur reports à l'exercice sui-

Algemene evolutie van de uitgaven.

Zoals hoger gezegd, stemden de resultaten der ontvangstenbegrotingen bijna juist overeen met de oorspronkelijke ramingen. Het overbrengen naar de maand mei van de nieuwe belastingen in 1961, heeft het rendement van de fiscaliteit echter met 2,5 miljard verminderd.

De tekorten die gedurende de laatste jaren vastgesteld werden, zijn dus rechtstreeks te wijten aan de bijkredieten die in de loop van het dienstjaar moesten gevraagd worden; het verband is echter niet bestendig, vermits de werkelijke uitgaven in wisselende mate van de ramingen afwijken.

De feuillets der bijkredieten werden in 1961 en 1962 in de hoogste mate beperkt, maar zij blijven getroffen, inzonderheid, door de machtigingen betreffende de vroegere dienstjaren die van 306 miljoen in 1960 tot 1 277 in 1961 en tot 1 944 in 1962 stegen.

Het past bij de ontleding rekening te houden met de verschillende lengte der achtereenvolgende dienstjaren; deze beïnvloedt de uitgave die aan een bepaald dienstjaar verbonden wordt, wanneer dit te laat afgesloten wordt, in die zin dat een zeker aantal vereffeningen zouden aangerekend

vant dans l'hypothèse d'une clôture à la date normale du 31 mars. La rectification à apporter de ce chef aux résultats budgétaires apparaît dans la dernière colonne du budget ordinaire du tableau ci-après (les montants indiqués ne donnent qu'un ordre de grandeur).

Le tableau comporte également des indications sur le budget extraordinaire. A partir de 1961, l'intégration au budget ordinaire (environ 6 milliards) de dépenses figurant précédemment à l'extraordinaire, doit entrer en ligne de compte pour la comparaison. La rectification n'a pas été opérée dans le tableau ci-après, mais elle figure dans le tableau suivant qui analyse les dépenses. L'évolution des résultats à l'extraordinaire est également influencée par la débudgetisation de certaines dépenses (par exemple, Fonds des Routes, Crédit Communal et S.N.C.B.; par contre, les décaissements sur le Fonds des constructions scolaires ont été corrigés pour tenir compte des dépenses réelles et non de l'alimentation du compte à la Banque Nationale).

Situation globale des budgets de dépenses.

(En millions de francs.)

BUDGET ORDINAIRE.

Exercice — Dienstjaar	Budget initial voté — Goedgekeurde oorspronkelijke begroting	Budget ajusté (y compris exercices antérieurs) — Aangepaste begroting (met inbegrip van de vorige dienstjaren)	Résultats bruts — Bruto- resultaten	Résultats corrigés à longueur égale d'exercice — Verbeterde resultaten op basis van dienstjaren met gelijke duur
1957	88 320	91 749	94 099	90 097 (a)
1958	93 799	105 855	103 203	103 500
1959	107 044	112 708	110 462	109 800
1960	110 978	117 372	115 875	114 800
1961	123 001	129 231	124 865	126 500
1962	132 245	137 269	135 000 (prév./vooruitz.)	135 000 (prév./vooruitz.)

(a) Régularisation frais de stationnement exclue.

BUDGET EXTRAORDINAIRE.

Exercice — Dienstjaar	Engagements (a) — Vastleggingen	Décaissements réels (a) — Werkelijke betalingen
1957	10 428	15 335
1958	12 165	18 038
1959	15 704	18 132
1960	11 338	23 652
1961	15 259	14 583
1962 (programme/programma) ...	19 000	17 000

(a) Les deux colonnes ne se comparent pas, étant donné que certains articles ne comportent pas de crédits d'engagement.

Les données corrigées de l'ordinaire (dont l'évolution ne repose pas sur des données comparables en raison des dépenses provenant de l'extraordinaire) permettent dans une certaine mesure de comparer les résultats aux prévisions. Toutefois, il conviendrait de tenir compte des dépenses importantes relatives aux exercices antérieurs; à défaut d'indications disponibles à ce sujet, la correction ne peut cepen-

worden op overdrachten naar het volgende dienstjaar, in de onderstelling dat het op de normale datum afgesloten werd. De verbetering die uit dien hoofde aan de begrotingsresultaten dient aangebracht, komt voor in de laatste kolom van de gewone begroting van navolgende tabel (de aangeduide bedragen geven slechts een grootte aan).

De tabel bevat eveneens aanduidingen over de buitengewone begroting. Van 1961 af moet er voor de vergelijking rekening gehouden worden met de opnemings in de gewone begroting (ongeveer 6 miljard) van uitgaven die voorheen op de buitengewone begroting voorkwamen. De verbetering werd in navolgende tabel niet doorgevoerd, maar komt voor in de volgende tabel, waarin de uitgaven ontleed worden. De evolutie van de resultaten op de buitengewone begroting wordt eveneens beïnvloed door de debudgettering van zekere uitgaven (bij voorbeeld, Wegenfonds, Gemeentekrediet en N.M.B.S.; de uitgaven op het Fonds voor schoolgebouwen werden gecorrigeerd om rekening te houden met de werkelijke uitgaven en niet met het stijven van de rekening bij de Nationale Bank).

Globale toestand der uitgavenbegrotingen.

(In miljoen frank.)

GEWONE BEGROTING.

BUITENGEWONE BEGROTING.

(a) De twee kolommen zijn niet onderling vergelijkbaar, daar zekere artikels geen vastleggingskredieten omvatten.

De gecorrigeerde gegevens van de gewone begroting (waarvan de evolutie niet steunt op vergelijkbare gegevens, wegens de uitgaven die van de buitengewone begroting afkomstig zijn) laten in zekere mate toe de resultaten met de ramingen te vergelijken. Het zou echter passen rekening te houden met de belangrijke uitgaven betreffende de vorige dienstjaren; bij gebrek aan beschikbare gegevens hierom-

dant être faite; elle serait susceptible, dans une mesure limitée en valeur absolue, de rectifier l'écart par rapport aux prévisions.

Sous cette réserve, les dépenses non prévues initialement — si l'on excepte 1958 — sont de l'ordre de 3 milliards par an, avec un écart un peu plus sensible en 1960, en raison de la crise congolaise. Compte tenu des propositions contenues au feuillet, l'écart par rapport aux prévisions initiales sera sans doute quelque peu inférieur en 1962.

Analyse des dépenses.

Le tableau ci-après ventile les dépenses entre les groupes les plus importants, par budget et nature de dépenses. La correction apportée au tableau précédent pour tenir compte de la longueur différente des exercices, n'a pas été reprise ici, parce que son incidence est limitée sur la décomposition des dépenses; par contre, les postes intégrés à l'ordinaire en 1961 ont été repris ici depuis 1957 au même endroit. Le regroupement par nature de dépenses réunit, comme au précédent tableau, les ordonnancements de l'exercice pour le budget ordinaire et les décaissements de l'année civile pour le budget extraordinaire.

Dépenses budgétaires totales par exercice (a).
(En milliards de francs.)

trent, kan de correctie echter niet gedaan worden; zij zou het verschil ten opzichte van de ramingen kunnen verbeteren, in beperkte mate in absolute waarde.

Onder dit voorbehoud, bereiken de niet oorspronkelijk voorziene uitgaven — indien men een uitzondering maakt voor 1958 — 3 miljard 's jaars, met een verschil dat iets gevoeliger is in 1960, wegens de Kongo-crisis. Rekening houdend met de voorstellen die in het feuilleton voorkomen, zal het verschil ten opzichte van de oorspronkelijke ramingen ongetwijfeld een weinig lager liggen in 1962.

Ontleding van de uitgaven.

In volgende tabel worden de uitgaven tussen de belangrijkste groepen verdeeld per begroting en volgens de aard van de uitgaven. De verbetering die aan voorgaande tabel aangebracht werd om rekening te houden met de verschillende duur der dienstjaren, werd hier niet overgenomen, omdat de terugslag ervan beperkt is op de ontleding der uitgaven; daarentegen werden de posten, die in 1961 op de gewone begroting geïntegreerd werden, hier vanaf 1957 op dezelfde plaats overgenomen; de hergroepering per aard uitgaven verenigt, zoals vorige tabel, de ordonnanceringen van het dienstjaar voor de gewone begroting en de uitbetalingen van het kalenderjaar voor de buitengewone begroting.

Totale begrotingsuitgaven per dienstjaar (a).
(In miljard frank.)

	1957	1958	1959	1960	1961	1962 Prévisions. — Vooruit- zichten
1. Par budget : — <i>Per begroting</i> :						
Dette Publique. — <i>Rijkschuld</i>	15,9	17,0	17,7	19,9	22,7	23,6
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	13,2	15,3	16,1	17,3	17,2	18,9
Défense Nationale et Gendarmerie. — <i>Landsverdediging</i> <i>en Rijkswacht</i>	13,5	14,1	15,8	15,7	14,4	15,3
Affaires Etrangères et Assistance Technique. — <i>Buiten-</i> <i>landse Zaken en Technische Bijstand</i>	1,2	1,0	2,8	4,4	5,4	5,6
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	8,9	9,3	9,2	9,2	9,5	9,7
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	6,4	8,1	7,6	7,9	7,2	7,3
Travail, Prévoyance Sociale et Santé Publique. — <i>Arbeid,</i> <i>Sociale Voorzorg en Volksgezondheid</i>	8,7	13,0	16,0	15,2	13,8	13,7
Education Nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i>	11,0	12,2	15,8	20,3	21,5	23,7
Autres budgets ordinaires. — <i>Andere gewone begrotingen</i> .	12,6	14,5	13,6	12,1	13,8	17,2
Total. — <i>Totaal</i>	91,4	104,5	114,6	122,0	125,5	135,0
Budget extraordinaire. — <i>Buitengewone begroting</i>	14,5	16,8	14,0	17,5	14,0	17,0
Total général (a). — <i>Algemeen totaal (a)</i>	105,9	121,3	128,6	139,5	139,5	152,0
2. Par nature de dépenses : — <i>Per aard uitgaven</i> :						
Personnel. — <i>Personeel</i>	24,1	26,4	27,7	30,0	30,7	33,4
Subventions. — <i>Toelagen</i>	39,5	48,2	54,6	57,5	58,8	61,5
Matériel, travaux et autres. — <i>Materieel, werken en</i> <i>andere</i>	11,9	13,0	14,5	14,6	13,3	16,4
Avances, participations dette. — <i>Voorschotten, deelname</i> <i>schuld</i>	17,5	20,0	19,1	23,9	25,1	25,6
Immobilisations : — <i>Vastleggingen</i> :						
Budget seul. — <i>Begroting alleen</i>	12,9	13,7	12,7	13,5	11,6	15,1
Y compris hors budget. — <i>Hierin begrepen buiten</i> <i>begroting</i>	15,7	15,8	14,6	15,5	17,2	19,2

(a) Le total correspond à la somme des colonnes Budget ordinaire, résultats bruts et Budget extraordinaire décaissements réels, du tableau

(a) Het totaal komt overeen met de som van de kolommen Gewone Begroting, bruto resultaten, en Buitengewone Begroting, werkelijke

page 134. En 1957 cependant la correction des frais de stationnement reprise à ce dernier tableau dans les résultats corrigés, a également été faite ici. La répartition entre l'ordinaire et l'extraordinaire diffère cependant de celle qui figure au tableau page 134 parce que les dépenses déplacées vers le budget ordinaire en 1961 ont été comptées ici dans la rubrique « Budget ordinaire » pour chacune des années depuis 1957.

La progression des dépenses ordinaires, de 44 milliards en cinq ans, soit 50 %, dépasse de loin le rythme raisonnable à longue échéance. Un effort de compression a été engagé en 1961; il n'a cependant pas permis d'enrayer suffisamment la progression. La situation est assez caractéristique dans la rubrique « Autres budgets ordinaires »; des dépenses inéluctables sont venues s'y ajouter en 1962, telles que la revalorisation de la fonction publique pour 1 milliard, la dotation à la Caisse autonome des dommages de guerre majorée de 400 millions, le service de la dette à l'égard du Crédit Communal à concurrence de 100 millions, des interventions accrues dans le secteur économique (expansion industrielle pour 300 millions, primes à la production laitière pour 100 millions). A ceci s'ajoutent encore : 1 milliard pour la dette, 700 millions pour les pensions (+700 millions réinscrits en 1962 et qui avaient été financés en 1961 par le Fonds des pensions pour ouvriers mineurs), 2,2 milliards à l'Education Nationale.

Les trois derniers budgets cités sont principalement responsables, avec le secteur social et celui de l'Assistance Technique, de l'accroissement des dépenses depuis 1957 : sur un total de 44 milliards, la dette intervient pour 8 milliards (progression égale à la moyenne de 50 %), les pensions pour 5,5 milliards (plus de 40 %), l'Education Nationale pour 13 milliards (120 %) et le secteur social pour 5 milliards (non loin de 60 %); à noter qu'en outre dans le budget des Pensions, les pensions sociales contribuent pour les $\frac{2}{3}$ (3,8 milliards) à l'augmentation totale (voir le tableau ci-dessous). L'assistance technique au Congo et autres pays est en progrès de 4 milliards.

Ventilation du budget des Pensions.

(En millions de francs.)

Année Jaar	Pensions civiles Burgerlijke pensioenen	Pensions militaires Militaire pensioenen	Pensions de guerre Oorlogs- pensioenen	Pensions sociales Sociale pensioenen	Divers Diverse
1957	2975	1721	3 346	5 004	213
1962 (crédits/kredieten)	3 873	1912	4 169	8 815	248

A la Défense Nationale, l'augmentation des dépenses a été limitée dans toute la mesure compatible avec les engagements internationaux. Bien que les subventions aux chemins de fer restent très lourdes, le total du budget des Communications est relativement stable (des mesures ont été prises dans le secteur des abonnements ouvriers). Malgré la nouvelle fiscalité communale et le rendement accru de l'impôt foncier, les interventions pour les communes ont continué à croître, mais l'ensemble du budget de l'Intérieur n'augmente pas dans de fortes proportions.

Il apparaît ainsi que mises à part les évolutions de la Dette et des Pensions autres que sociales — évolutions qui sont la conséquence d'éléments prédéterminés —, c'est un nombre limité de secteurs qui se trouve à l'origine de l'expansion des dépenses publiques. Il s'agit notamment d'un secteur traditionnel, le secteur social, et de deux secteurs de dépenses nouvelles : l'Education et, dans une moindre mesure, l'Assistance Technique.

betalingen van de tabel bladzijde 134. In 1957 werd evenwel de verbetering van de stationeringskosten die in de verbeterde resultaten van deze laatste tabel opgenomen zijn ook hier toegepast. De verdeling tussen gewone en buitengewone begroting verschilt evenwel van die voortkomend op de tabel bladzijde 134, omdat de in 1961 naar de gewone begroting verplaatste uitgaven hier voor elk jaar sedert 1957 in de rubriek « Gewone Begroting » voorkomen.

De stijging van de gewone uitgaven, met 44 miljard in vijf jaar, zegge 50 %, overtreft veruit het redelijke ritme op lange termijn. In 1961 werd een inspanning gedaan om de uitgaven te besnoeien; ze heeft het evenwel niet mogelijk gemaakt de stijging voldoende te remmen. De toestand is tamelijk kenschetsend in de rubriek. « Andere gewone begrotingen »; onvermijdelijke uitgaven zijn er in 1962 bijgekomen, zoals de herwaardering van het openbaar ambt voor 1 miljard, de met 400 miljoen verhoogde dotatie aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, de dienst van de schuld ten opzichte van het Gemeentekrediet ten belope van 100 miljoen, verhoogde tegemoetkomingen in de economische sector (nijverheidsexpansie voor 300 miljoen, premies voor de melkproductie voor 100 miljoen). Hierbij komen nog : 1 miljard voor de schuld, 700 miljoen voor de pensioenen (+700 miljoen die in 1962 wederuitgetrokken werden en die in 1961 door het Pensioenfonds voor mijnwerkers gefinancierd werden), 2,2 miljard aan Nationale Opvoeding.

De laatste drie aangehaalde begrotingen zijn in hoofdzaak aansprakelijk, samen met de sociale sector en die van de Technische Bijstand, voor de toename van de uitgaven sinds 1957 : op een totaal van 44 miljard komt de schuld voor 8 miljard tussenbeide (stijging die gelijk is aan het gemiddelde van 50 %), de pensioenen voor 5,5 miljard (meer dan 40 %), Nationale Opvoeding voor 13 miljard (120 %) en de sociale sector voor 5 miljard (niet ver van 60 %); bovendien valt op te merken dat de sociale pensioenen, in de begroting der pensioenen, voor $\frac{2}{3}$ (3,8 miljard) bijdragen in de totale verhoging (zie onderstaande tabel). De technische bijstand aan Kongo en andere landen is met 4 miljard gestegen.

Ventlering van de begroting der Pensioenen.

(In miljoen frank.)

Bij Landsverdediging werd de stijging der uitgaven beperkt in de mate die verenigbaar is met de internationale verbintenissen. Hoewel de toelagen aan de spoorwegen zeer groot blijven, is het totaal van de begroting van Verkeerswezen betrekkelijk vast (maatregelen werden in de sector van de werkabonnementen genomen). Niettegenstaande de nieuwe gemeentelijke fiscaliteit en de verhoogde opbrengst van de grondbelasting, zijn de toelagen voor de gemeenten verder blijven stijgen, maar het geheel van de begroting van Binnenlandse Zaken verhoogt niet in sterke verhoudingen.

Afgezien van de evolutie van de schuld en van de andere pensioenen dan sociale — evolutie die voortvloeit uit voorafbestaande elementen is het een beperkt aantal sectoren dat aan de oorsprong ligt van de expansie der overheidsuitgaven. Het betreft vooral een traditionele sector, de sociale, en twee sectoren met nieuwe uitgaven : Nationale Opvoeding en, in mindere mate, Technische Bijstand.

Dans le premier, les interventions diminuent relativement peu depuis le maximum de 1959, malgré l'évolution très favorable du chômage et l'expansion concomitante des recettes originaires du secteur privé.

Financement de la sécurité sociale pour salariés.
(En milliards de francs.)

In de eerste sector verminderen de tegemoetkomingen betrekkelijk weinig sinds het maximum van 1959, niettegenstaande de zeer gunstige evolutie van de werkloosheid en de gelijktijdige expansie van de ontvangsten afkomstig uit de privé-sector.

Financiering van de maatschappelijke zekerheid voor loontrekkenden.
(In miljard frank.)

Exercice — Dienstjaar	Cotisations — Bijdragen	Interventions de l'État : — Tegemoetkomingen van de Staat :		
		total — totaal	dont chômage — waarvan werkloosheid	en % (a) — in % (a)
1957	33,9	8,3	1,7	19,7
1958	34,9	12,7	4,0	26,7
1959	34,2	15,9	5,9	31,7
1960	38,0	14,9	4,1	28,2
1961	41,2	12,9	2,5	23,8
1962 (prév./voortuiz.)	44,3	14,3	2,2	24,4

(a) Total des interventions de l'État en pourcentages de l'ensemble des recettes.

Les interventions pour les primes à la construction sont également restées à un niveau élevé, compte tenu spécialement du boom de cette industrie.

Quant aux dépenses de l'Education Nationale, elles se répartissent approximativement comme suit :

Dépenses du budget de l'Éducation Nationale.
(En millions de francs.)

(a) Totaal van de Staatstussenskomsten in percenten van het geheel der ontvangsten.

De tussenkomsten voor bouwpremies zijn eveneens op een hoog peil gebleven, vooral gelet op de « boom » in deze nijverheid.

Wat de uitgaven van Nationale Opvoeding betreft, deze worden ongeveer als volgt verdeeld :

Uitgaven van de begroting van Nationale Opvoeding.
(In miljoen frank.)

Année — Jaar	Primaire. Gardien. Normal. — Lager. Bewaar. Normaal.	Moyen — Middelbaar	Technique. Artistique. — Technisch. Kunst.	Supérieur et Recherche — Hoger en Onderzoek	R.T.B. et Sports — B.R.T. en Sport	Autres secteurs — Andere sectoren
1957	4 316	2 470	2 301	960	512	480
1962 (prévisions — voortuizichten)	7 900	5 500	5 900	2 100	1 000	1 300

Il est devenu indispensable de tracer pour ces secteurs une ligne d'intervention qui tienne compte plus largement des impératifs budgétaires et qui dose les efforts financiers dans le cadre d'une utilisation optimum des ressources de la Nation.

Le progrès observé dans les dépenses d'investissement, n'est pas négligeable; sur des bases comparables (1) il est d'environ un quart en cinq ans; ce taux est toutefois sensiblement inférieur à celui qui est enregistré dans le secteur privé.

La rubrique de la Dette comprend une part élevée d'amortissements (ils passent de 6,6 milliards en 1957 à 9,3 en 1962) (2), qui assurent une contrepartie importante aux immobilisations nouvelles.

Het is onontbeerlijk geworden dat, wat de tegemoetkomingen betreft, voor deze sectoren een lijn uitgestippeld wordt die ruimer rekening houdt met de begrotingsimpertieven en die de financiële inspanningen doseert binnen het raam van een optimum aanwending van 's Lands inkomsten.

De bij de investeringsuitgaven waargenomen vooruitgang is niet onbelangrijk; op vergelijkbare grondslagen (1) bedraagt hij ongeveer één vierde in vijf jaar; hetgeen ver af is van het in de privé-sector geboekte ritme.

De rubriek van de Schuld omvat een belangrijk gedeelte aflossingen (ze stijgen van 6,6 miljard in 1957 tot 9,3 in 1962) (2), die een aanzienlijke tegenwaarde voor de nieuwe investeringen verzekeren

(1) Voir dernière ligne, tableau, page 135.

(2) En outre, 500 millions de remboursement extraordinaire en 1957; en 1962, l'exercice comprend également un montant de 500 millions, régularisation d'une dépense effectuée en 1961.

(1) Zie laatste regel, tabel, bladzijde 135.

(2) Bovendien 500 miljoen buitengewone terugbetaling in 1957; in 1962 omvat het dienstjaar eveneens een bedrag van 500 miljoen, regularisatie van een in 1961 gedane uitgave.

La ventilation des dépenses courantes dans les trois rubriques : « Personnel », « Matériel », « Subventions », fait également apparaître la part importante des secteurs subventionnés dans l'accroissement global des budgets des départements; cette part est en effet de près des $\frac{2}{3}$. Les dépenses de fonctionnement augmentent toutefois en cinq ans de près de 40 %. Ce taux d'expansion n'est pas négligeable, mais il convient de tenir compte, par exemple pour le « Personnel », de la revalorisation et de la restructuration des barèmes (de l'ordre de 2 milliards), de l'index des prix (1,1), des pensions (0,8) ⁽¹⁾, de la part de l'Education Nationale (1,7) ⁽¹⁾.

Il ressort de ces quelques chiffres, qu'il importe également de maintenir les dépenses de fonctionnement de l'appareil de l'Etat dans les limites à la fois des possibilités financières et de l'organisation la plus rationnelle des services.

**

Le tableau ci-dessous compare les grandes catégories de dépenses de l'Etat au produit et au revenu national.

Comparaison des dépenses de l'Etat avec le produit national
(1957 = 100).

Année — Jaar	Produit national brut — Bruto- nationaal product	Immobi- lisations nouvelles — Nieuwe beleggingen	Matériel et travaux — Materieel en werken	Personnel — Personeel	Subventions — Toelagen	Dette et capitaux — Schuld en kapitalen	Revenu national — Nationaal inkomen
1957	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
1958	99,5	100,4	106,9	109,7	122,5	114,5	100,7
1959	103,2	92,9	119,4	115,2	138,9	109,2	103,2
1960	109,7	99,1	120,3	124,4	146,4	136,6	108,8
1961	113,7	109,5	109,8	127,3	149,6	143,5	113,1
1962 (prév./voorz.).	119,1	116,6	135,3	139,1	156,4	146,6	119,2

Presque dans tous les groupes l'expansion est nettement plus forte que celle du revenu national. La rubrique « Immobilisations nouvelles » enregistre l'indice le plus faible de tous les groupes; toutefois elle accuse en 1962 un indice très proche de celui du produit national.

Par contre, les transferts offrent les pourcentages d'accroissement les plus forts; sans doute est-ce avant tout dans cette rubrique que se traduit l'action gouvernementale; mais la progression semble indiquer qu'il pourrait se poser là un problème de choix entre les moyens à mettre en œuvre pour aboutir à des objectifs déterminés. Le respect de l'équilibre budgétaire est commandé en partie par un ajustement satisfaisant des dépenses dans ce secteur.

Quant aux frais de fonctionnement, le fait que leur variation dépasse nettement celle du revenu national est susceptible de se répercuter à la longue sur la situation budgétaire.

(1) Déduction faite de l'index.

De ventilering van de lopende uitgaven in de drie rubrieken : « Personeel », « Materieel », « Toelagen », laat eveneens het belangrijk aandeel uitschijnen van de gesubsidiëerde sectoren in de globale toename van de begrotingen van de departementen; dit aandeel benadert inderdaad de $\frac{2}{3}$. De werkingsuitgaven verhogen evenwel in vijf jaar tijds met ongeveer 40 %. Dit expansiepercentage is niet onbelangrijk maar het past dat er, bijvoorbeeld voor het « Personeel », rekening gehouden wordt met de revalorisatie en de structuurhervorming van de weddeschalen (2 miljard), met het indexcijfer der prijzen (1,1), met de pensioenen (0,8) ⁽¹⁾, met het aandeel van Nationale Opvoeding (1,7) ⁽¹⁾.

Uit deze enkele cijfers blijkt dat het eveneens van belang is de werkingsuitgaven van het Rijksapparaat tegelijk binnen de grenzen van de financiële mogelijkheden en van de meest rationele inrichting van de diensten te handhaven.

**

In onderstaande tabel worden de grote categorieën Rijksuitgaven vergeleken met het nationaal product en met het nationaal inkomen.

Vergelijking van de Rijksuitgaven met het nationaal product
(1957 = 100).

Bijna in alle groepen is de expansie duidelijk sterker dan die van het nationaal inkomen. De rubriek « Nieuwe beleggingen » wijst het zwakste indexcijfer van alle groepen aan; haar indexcijfer voor 1962 staat evenwel heel dicht bij dat van het nationaal produkt.

Daarentegen vertonen de transfers de hoogste toenemingspercentages; ongetwijfeld is het vooral in deze rubriek dat de regeringsactie tot uiting komt; maar de vooruitgang schijnt erop te wijzen dat daar een keuzeprobleem zou kunnen gesteld worden tussen de middelen die dienen aangewend om bepaalde doelstellingen te bereiken. De eerbiediging van het begrotingsevenwicht wordt gedeeltelijk door een voldoende aanpassing van de uitgaven in deze sector geboden.

Wat de werkingsonkosten betreft, kan het feit dat de aangroei ervan duidelijk die van het nationaal inkomen overschrijdt, op de duur terugslaan op de begrotingstoestand.

(1) Na aftrek van het indexcijfer.

Financement.

Les résultats budgétaires des derniers exercices apparaissent ci-après ⁽¹⁾ :

(En millions de francs.)

Financiering.

De begrotingsresultaten van de laatste dienstjaren doen zich als volgt voor ⁽¹⁾ :

(In miljoen frank.)

Exercice — Dienstjaar	Solde du budget ordinaire — Saldo van de gewone begroting	Solde du budget extraordinaire — Saldo van de buitengewone begroting
1957	+5 866	—15 026
1958	—8 198	—17 619
1959	—8 197	—17 915
1960	—6 198	—23 332
1961	—4 506	—14 235
1962 (prévisions/vooruitzichten) ...	—2 500	—16 500

Le découvert total des budgets a sensiblement diminué par rapport à 1960. Il convient cependant de souligner surtout la réduction sensible du mali à l'ordinaire, tandis que le solde en augmentation à l'extraordinaire témoigne du développement des dépenses d'investissement.

Le solde global reste néanmoins important et exige de nouveaux efforts en vue d'un équilibre réel du budget ordinaire, préalable à une expansion accrue des dépenses d'immobilisations nouvelles dans le cadre du programme de développement économique.

Les résultats budgétaires par exercice mentionnés plus haut, doivent être transposés par année civile et en tenant compte des situations de caisse, pour faire apparaître les montants à financer au cours d'une année de calendrier.

Het totaal tekort van de begrotingen is ten opzichte van 1960 gevoelig verminderd. Er dient vooral gewezen op de gevoelige vermindering van het mali van de gewone begroting, terwijl het stijgend saldo van de buitengewone getuigt voor de uitbreiding van de investeringsuitgaven.

Het globaal saldo blijft niettemin belangrijk en eist nieuwe inspanningen voor een werkelijk evenwicht op de gewone begroting, zonder hetwelk een versnelde uitbreiding van de nieuwe beleggingen in het raam van het programma voor economische ontwikkeling niet kan verricht worden.

De hoger vermelde begrotingsuitslagen per dienstjaar moeten per burgerlijk jaar omgezet worden, hierbij rekening houdend met de kastoestanden, om de bedragen te doen uitkomen die in de loop van een kalenderjaar dienen gefinancierd.

Financement des opérations budgétaires.

(En milliards de francs.)

Financiering van de begrotingsverrichtingen.

(In miljard frank.)

Année — Jaar	Résultats budgétaires par exercice — Begrotings- uitslagen per dienstjaar	Découvert à financer par année — Te financieren tekort per jaar	Financement — Financiering		
			Dette consolidée — Geconsolideerde schuld	Dette flottante — Vlottende schuld	Autres opérations — Andere verrichtingen
1957	9,2	7,2	9,5	0,7	—3,0
1958	25,8	24,7	10,9	16,5	—2,7
1959	26,1	26,2	21,5	4,2	0,5
1960	29,5	26,5	27,2	1,1	—1,8
1961	18,7	19,8	15,2	3,1	1,5
1962 (prévisions/voor- uitzichten)	19,0	18,5	19,5	1,5	—2,5

Au point de vue de l'ampleur du découvert à financer, le tableau fait ressortir trois périodes : la première se terminant en 1957 avec un découvert total très bas grâce aux bonis du budget ordinaire (ces bonis ont été enregistrés de

Uit het oogpunt van de omvang van het te financieren tekort, doet de tabel drie periodes uitkomen : de eerste die in 1957 eindigt met een totaal tekort dat zeer laag is dank zij de boni's van het gewone dienstjaar (deze boni's werden

(1) Les deux séries ne sont pas strictement comparables et leur total constitue donc un montant théorique. Seul le total des décaissements réels sur une année civile pourrait lui être substitué, mais ce montant lui-même n'est pas représentatif des dépenses de l'exercice.

(1) De twee reeksen zijn niet volstrekt vergelijkbaar en hun totaal is dus een theoretisch bedrag. Het zou alleen door het totaal der werkelijke uitgaven over een kalenderjaar kunnen vervangen worden, maar dit bedrag is zelf niet representatief voor de uitgaven van het dienstjaar.

1955 à 1957); la deuxième, avec un découvert de l'ordre de 25 milliards par an, de 1958 à 1960, soit la période de récession économique et la phase initiale de la reprise; la troisième, débutant en 1961, en haute conjoncture, avec un découvert ramené au-dessous de 20 milliards.

La période 1955-1957 s'est clôturée dans de très sérieuses difficultés de trésorerie, dues à une raréfaction des disponibilités monétaires qui se traduit dans la stabilisation de la dette flottante, assurée d'ailleurs par un recours temporairement plus large aux avances de la Banque Nationale et au placement de certificats spéciaux auprès des banques.

Les difficultés d'émission d'emprunts à long terme se sont maintenues en 1958, mais la situation s'est renversée en ce qui concerne la dette flottante. A cette époque a débuté un endettement qui, à la longue, aurait pu s'avérer dangereux pour la stabilité des finances publiques. Il s'est au surplus poursuivi par un endettement à court terme à l'égard de l'étranger, auquel depuis plus d'un an un terme a heureusement été mis.

Jusqu'ici, en dépit de la haute conjoncture et grâce à l'abondance des liquidités produite notamment par les bonis substantiels des balances de paiements communs aux pays européens, une évolution du type de celle qui fut enregistrée en 1957 ne s'est pas reproduite. Le financement du secteur privé a pu de la sorte se réaliser sans tension, et malgré l'absorption par le Fonds des Rentes des surplus de liquidités canalisées par les banques, un excédent substantiel de moyens de paiement a pu affluer vers le Trésor, non seulement par les souscriptions directes aux emprunts de l'État, mais encore par l'alimentation des comptes postaux et l'intervention des parastataux.

L'objectif à atteindre — une partie seulement du chemin a été parcourue — est de réserver aux investissements les ressources d'emprunts, en réalisant l'équilibre des recettes et des dépenses courantes; doit également être assurée une structure satisfaisante de la dette, dont les variations s'adaptent à la conjoncture financière dans les limites commandées par les impératifs de la stabilité.

Le progrès économique et social ne peut qu'y trouver une assise plus large.

van 1955 tot 1957 geboekt); de tweede, met een tekort van 25 miljard per jaar, van 1958 tot 1960, namelijk de periode van economische recessie en de beginfase van de heropleving; de derde, die in 1961 begint, in hoogconjunctuur, met een onder 20 miljard teruggebracht tekort.

De periode 1955-1957 sloot zich af in zeer ernstige thesauriemoeilijkheden die te wijten waren aan het schaarser worden van de beschikbare geldmiddelen dat zich uit in de stabilisatie van de vlottende schuld, ten andere verzekerd door een tijdelijk ruimere toevlucht tot de voorschotten van de Nationale Bank en tot de verkoop van speciale certificaten bij de banken.

De emissiemoeilijkheden van leningen op lange termijn duurden in 1958 voort, maar in de toestand kwam een ommekeer wat de vlottende schuld betreft. Op dit tijdstip ontstond een schuldenlast die op de duur gevaarlijk had kunnen blijken te zijn voor de stabiliteit van de openbare financiën. Bovendien werd deze voortgezet door een schuldenlast op korte termijn tegenover het buitenland, waaraan sinds meer dan een jaar gelukkig een einde werd gemaakt.

Spijts de hoogconjunctuur en dank zij de overvloed van de liquide middelen die inzonderheid te danken is aan de degelijke boni's van de betalingsbalansen, zoals die in de Europese landen geboekt werden, heeft tot op heden een evolutie van het type van 1957 zich niet opnieuw voorgedaan. De financiering van de privé-sector kon aldus zonder spanning verwezenlijkt worden, en niettegenstaande de opslorping door het Rentefonds van de overschotten aan liquide middelen die door de banken gekanaliseerd werden, kon een degelijk overschot aan betalingsmiddelen naar de Schatkist toevloeien niet alleen door de rechtstreekse inschrijvingen op de Staatsleningen, maar nog door het stijven van de postrekeningen en de tussenkomst van de parastatalen.

Het te bereiken doel — slechts een gedeelte van de weg werd afgelegd — bestaat erin de inkomstenbronnen uit leningen voor de investeringen voor te behouden, door het evenwicht van de lopende ontvangsten en uitgaven te verwezenlijken; ook moet een bevredigende structuur van de schuld verzekerd worden, waarvan de schommelingen zich aan de financiële conjunctuur aanpassen binnen de grenzen opgelegd door de imperatieven van de stabiliteit.

De economische en sociale vooruitgang kan er slechts een ruimere grondslag vinden.

Mouvement de la dette.

Le mouvement de la dette publique résulte essentiellement du découvert à financer, sous déduction des amortissements et remboursements, ainsi que de l'accroissement de la dette indirecte.

Mouvement de la dette publique.

(En milliards de francs.)

Beweging van de schuld.

De beweging van de openbare schuld spruit hoofdzakelijk voort uit het te financieren tekort, met afhouding van de aflossingen en terugbetalingen, alsmede uit de toename van de indirecte schuld.

Beweging van de openbare schuld.

(In miljard frank.)

Année — Jaar	Découvert budgétaire (a) <i>Begrotings- tekort</i>	Emprunts bruts (dette directe) (a) <i>Bruto- leningen (directe schuld)</i>	Emprunts bruts (dette indirecte) — <i>Bruto- leningen (indirecte schuld)</i>	Amortissements — <i>Aflossingen</i>	Mouvement de la dette (a) (b) <i>Beweging van de schuld</i>	Volume de la dette en fin d'année (a) <i>Omvang van de schuld bij het einde van het jaar</i>
1957	7,2	10,2	2,0	6,4	5,8	323,6
1958	24,7	27,4	1,0	6,4	22,0	345,6
1959	26,2	25,7	2,6	6,4	22,3	373,6
1960	26,5	28,3	1,4	8,6	21,9	396,1
1961	19,8	21,9	5,2	8,7	18,5	411,0
1962 (prévisions, — vooruitzichten) ...	18,5	21,0	2,5	9,3	14,5	427,5

(a) La dernière colonne mentionne le montant de la dette publique tel qu'il ressort des situations mensuelles. Par contre, les colonnes « Découvert budgétaire », « Emprunts bruts » et « Mouvement de la dette » font abstraction des opérations avec le Fonds Monétaire International et tiennent compte des décaissements effectifs sur le compte du Pacte scolaire à la B.N.B.

(b) Le mouvement de la dette comprend outre le total net des trois colonnes précédentes, le solde de diverses opérations de trésorerie.

La gestion financière se traduit finalement dans le mouvement de la dette. La réduction sensible de l'accroissement, qui se vérifie en 1961 et 1962 par rapport aux années précédentes, traduit déjà le redressement en cours. Le montant probable pour 1962 manifeste cependant le risque d'un arrêt du mouvement si la prudence indispensable ne se renforçait pas dans le domaine des dépenses.

En ce qui concerne la gestion de la dette, l'évolution récente témoigne d'un très sérieux effort de consolidation. Des indications détaillées sont fournies à cet égard dans l'exposé relatif à la situation financière dans la Première Partie.

(a) De laatste kolom vermeldt het bedrag van de staatsschuld zoals het voortspuit uit de maandopgaven. De kolommen « Begrotingstekort », « Brutoleningen » en « Beweging van de schuld » houden geen rekening met de verrichtingen van het Internationaal muntfonds maar wel met de werkelijke uitkeringen voor rekening van het Schoolpact aan de N.B.B.

(b) De beweging van de schuld behelst behalve het totaal van de voorgaande drie kolommen het saldo van de diverse thesaurieverrichtingen.

Het financieel beheer uit zich ten slotte in de beweging van de schuld. De gevoelige vermindering van de toename, die bewaarheid wordt in 1961 en 1962, met betrekking tot de voorgaande jaren, vertolkt reeds het aan gang zijnde herstel. Het waarschijnlijke bedrag voor 1962 stelt nochtans het risico van een stilstand van de beweging in het licht, mocht de onontbeerlijke voorzichtigheid op het gebied van de uitgaven niet groter worden.

Wat het beheer van de schuld betreft, getuigt de recente evolutie van een ernstige inspanning tot consolidering. Nauwkeurige gegevens worden hierover verstrekt in de toelichting betreffende de financiële toestand in het Eerste Deel.